
Ottaviensis

HISTOIRE TRAGIQVE,

ET

ARRESTS DE LA COVR DE PARLEMENT DE Tholose,

Contre Pierre Arrias Burdeus religieux Augustin, maistre François Gairaud Conseiller au Seneschal de Tholose, damoiselle Violante de Bats du Chasteau, & autres.

Auec cent trente vne Annotations sur ce subiet.

Par M. GVILLAVME DE SEGLA *sieur de Cairas, Conseiller du Roy en sa Cour de Parlement de Tholose.*

A PARIS,

Chez NICOLAS LA CAILLÉ, rue sainct Iacques, aux deux Colomnes.

M. DC. XIII.

Auec priuilege du Roy.



A MONSIEVR

MONSIEVR DE VERDVN

CONSEILLER DV ROY en ſes Conſeils d'Eſtat & Priué, premier Preſident en ſa Cour de Parlement de Toloſe, & à preſent premier Preſident en ſa Cour de Parlement de Paris.

VOicy de merueilleux effects de la iuſtice diuine, & vne hardie deſcouuerte de crimes profondémẽt cachez, de laquelle vous, Monſieur, eſtes le principal outil & inſtrument. Voicy vne belle leçon pour toute ſorte & qualité de perſonnes: la lecture de laquelle ſeroit non moins agreable qu'vtile, ſi i'en pouuois repreſenter au vif les cir-

constances, i'eusse eu besoin de la main de cest excellent peintre Zeuxis, qui peignit si artistement Penelope, que l'on voyoit ses mœurs & son esprit dans son

a Plin. lib. 35. nat. hist. cap. 9.

tableau[a]. *Car si i'eusse peu exprimer les diuerses passions desquelles ont esté agitez ces miserables dont ie vois descrire la Tragedie, & la prudēce de la Cour & vostre qui les ont iugez, ie croirois auoir faict chose qui pourroit*

b Horat. epist. lib. 7. epist. 23.

-- oculos auréſque morari[b].

Où au contraire i'ay occasion de craindre

c Idem lib. 3. carm. od. 3.

Magna modis tenuare paruis[c].

Mais c'estoit à vous, Monsieur, de choisir vne meilleure plume que la mienne, sçachant que grandes materias ingenia parua non ſuſtinent[d], *& que*

d D. Hier. epist. ad Heliod.

i'estois tellement lassé & recreu du trauail que i'auois prins en cest affaire, que i'en fuyois la memoire & le discours. Ces excuses n'ayans trouué place en vostre endroit, ie vous supplie, Monsieur,

& à ceux qui prendront la peine de li-re ceſt ouurage d'en auoir la meſme opi-nion qu'on auoit de ceux de ce grand peintre Timanthe, auſquels on ſouz-entendoit & attribuoit beaucoup plus qu'il n'auoit peint ny repreſenté[a], auſsi bien qu'à ceux dont parle vn grand Phi-loſophe[b]. Car puis que ie l'ay entreprins par voſtre commandement, il eſt voſtre & non plus mien: & s'il y a de la gloi-re elle ſera toute à vous, qui m'auez mis les armes en main, & encouragé par deſſus les prieres que m'en faiſoient plu-ſieurs de mes amis.

a Plin. lib. 5. nat. hiſt. cap. 10.
b Senec. ep. 59. & 114.

Quod ſpiro & placeo, ſi placeo tuum eſt[c].

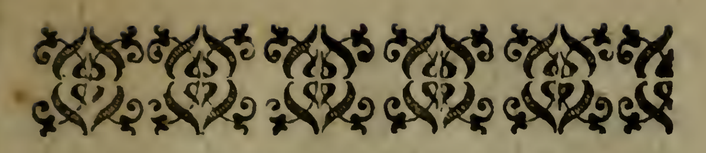
c Horat. 4. carm. od. 3.

Que ſi ie n'ay peu reſpondre ny ſatis-faire au merite du ſubiet, ne me reſtera-il pas l'honneur de l'obeïſſance que ie vous dois? Par laquelle ie vous adiure que comme vous auez animé ces diſ-cours, il vous plaiſe d'eſtre à l'aduenir

leur genie, ſans lequel ils ne peuuent vi-
a Mart.lib. 6.ep. 60. *ure*[a], *non plus que moy ſans la qualité*
de,

Monſieur,

Voſtre tres-humble ſeruiteur
GVILLAVME DE SEGLA.



NICOLAVS VIRDVNVS
PRI. PRAES. TOL.
Guillelmo Seglao Senatori Tolosano, S. D.

TV optimus es teſtis, vnáque tecum omnes collegæ tui, ex quo ego ſum iſtius Toloſani iudicatus, latéque diffuſæ ditionis, datus cum ea poteſtate præſes, quæ vt ſumma eſt, ſic omni interceſſione ac prouocatione maior, non fuiſſe ad vrbem admiſſum & perpetratum ſcelus cum nupero recentíque Burdeano comparandum. profecto vnum id neque obſcurè ferre, nec diſſimulare queo, quod iam opera diligentiique mea poſitum eſt omnium in oculis atque auribus, me in

nullo vnquam crimine è tenebris eruendo & in apertum proferendo, tandémque iubentibus omnibus legibus vindicando ac puniendo elaborasse. Non te latet, sed neque viros omnes bonos, sed neque etiam illos, ad quorũ velut aram aut asylum mutata veste & derelicta professione sua Burdeus architectus & machinator tanti sceleris & flagitij confugerat, quasi illum inde extrahi aut abripi fas non esset, quanta cura, labore, industria id perfectum sit, atque ad exitum profligatum. Non tango qui faciendi hauriendíq. sumptus fuerint, non illi ex fisco & publico ærario, quamuis reipublicæ maximè interesset, verùm ex ære meo & nummis, quos publico dare quã mihi reseruare malebam. Non item repeto quæ itinera & con-

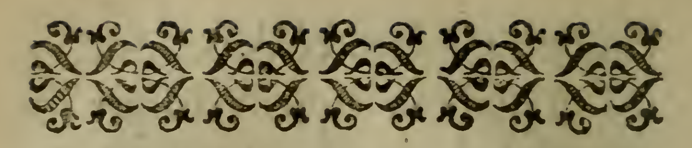
cursationes iterare, & quos adponere subornaréque diuersis locis emissarios in facinore tam infesto & immani quærendo, forásque dando, necesse habuerim. omnes exploraui excussiq. latebras, omnes pertentaui anfractus, omnia diuerticula & tergiuersationes filo plusquam Ariadnęo sum persecutus, vt nefarium & truculentum reum qui omnium in parietum vmbris delitesceret, in veritatis aliquando lucem adducerem: id factum est Deo ita prælucente. Quî enim posset diutiùs occultari aut obscurari hominis tam impuri ac perditi facinus? Ille eiusdémque flagitij socij, affinésque omnes iis sese retib. implicarunt, vnde extricari emergeréque nequirent, omnes comprehensi & in custodiā dati ex vinculis caussam dicere coacti sunt, cuius me-

hercule caussæ & teterrimi post homines natos facinoris, te iccirco inspectorem, enucleatorem, & ad verissimos Areopagitas nostros renuntiatorem in primis nominaui & constitui, cùm mihi essem integritatis, iustitiæ, fidei, animaduersionis, ac diligentiæ tuæ maximè conscius. Vt igitur in veterum sacrificiis Extispices accuratè ac religiosè singula & minutissima omnia exquirebant, sic in hoc toto & tam singulari iudicio nihil te prætermissurũ facilè mihi persuasi, quod præsertim faceret ad illud per omnes numeros otiosè & acutè perpendendũ. Non fefellisti, nec meam, nec omniũ de te opinioné, quippe qui hîc tam integrè & castè versatus es, omniáque ad iuris & æquitatis libram ita appendisti, vt quoties de hominis tam capitalis eiúsque con-

ſciorum & conſortium ſupplicio mentio fiet, de te nemo noñ ſit honorificè, & cum ſumma tua laude loquuturus. Ea de cauſſa ego huncce Mæandrum litis & ſinuoſi argumenti vno ſumptu meo, vt de me non addam plura conquiſitum, atque in medium prolatum & patefactum; à te verò prudenter & copiosè inſtructũ, & rurſus prorſúſque agitatum, vt diuulgares, æneíſque typis & characteribus vt mandares, vehementer ſemper optaui, idque vt nunc demum facias, etiam atque etiam rogo, moneo, hortor. Efficies ita profectò, vt neque tam atri ſceleris memoria obliteretur, quæ homines identidẽ admoneat, ne eo furoris atque amentiæ ferantur, vt ſimillimo ſe maleficio contaminent, & poſteritas aliquando ſuſpiciat, iuréque admiretur tan-

tam in iudicibus, quibus hîc consessus constat Tolosanus, sapientiam, integritatem, & constantiā, in hoc coërcendo, & iustis suppliciis addicendo scelera fuisse, cuius si pœna ad paucos, metus quidem certè ad plurimos perueniret, sed iuratis & æquissimis iudicibus ad tam nefarium & crudele facinus expiandum digitus Dei admotus est, quo iudicante quæ penitus abscondita abstrusáque putantur crimina, aperiuntur, prodeunt, debitas pœnas luunt, & acrioribus suppliciis tandem coërcentur. secedant impij & facinorosi, quò gentium volent, maria transmittant, in alienas & remotissimas terras migrent, latibulis omnibus sese tegant, omnes celent indices & iudices, nullus etiam conscientiæ stimulus eos pungat, quod perrarò accidit; si tamen accidit:

tandem tandem eò deuenitur, vt quam pœnam equis velíſque effugerint, hanc ad extremum dependant & perſoluant. Cæterùm ego tuæ virtutis arbiter volui tibi hac epiſtola aurem vellere, & inſpirare memoriam laborum tuorum, ne ſeipſa contenta virtus viua ſepeliatur: vno verbo dico tuos illos Commẽtarios ſuper Burdæo quando erunt abſòluti, hortor vt in lucem proferas, Hos monitus exiſtimaui me debere laboribus tuis, vt tu tuos labores te orbi debere putares, & nos ſcires tui & tibi ſimilium ſtudioſiſſimos. Vale. Lutetiæ Pariſiorum, M. DCXI. decimo Kalendas Aprilis.



IN

GRAVISSIMVM ET SANCTISS. TOLOSANÆ Themidis oraculum,

D. D. NIC. VIRDVNO Senatus Principe:

FED. MORELLI Profeſſ. Reg. Decani, Senarij Iambici.



ONO Iuſtitiæ proxima eſt Seueritas:
Ex Publij olim Cæſari gratis Mimis;
Hinc imperitos Cordubæ decus putat,
Seueritatem qui autumant Clementiæ
Contrariam; atqui eſt vtraq. Aſtrææ comes.
Conſtantis & recti haud videtur Iudicis
Calliſtrato Iuriſperito, fundere
Lacrymas rei precibus calamitoſi, quia
Id mentis arctæ detegit motum leuem:
At cùm Bias iudex catus feciſſet hoc,
Illacrymans ei, neci quem addixerat,
Affectio Naturæ (ait) detur dolens;

Sententia aſt ex lege dicatur ſacra.
Hoc Themidis auguſtum Toloſanæ probat
Oraculum, VIRDVNIO *duce Præſide.*

EIVSDEM DE EODEM

ΤΕΤΡΑΣΤΙΧΟΝ.

SPinoſas Erycina gerens in pectore curas
Quàm Tragicos actus concitet aſpicite!
Diſcite Iuſtitiā moniti & non temnere leges,
AEqui ſeruantûm hoc Iudicum ab Elogiö.

Ad ampliſſimum virum GVILLELMVM SEGLAVM Supremi Senatus Toloſani Conſiliarium.

NVda ſi Venus, omnis eſt puella,
Armata, & Nemeſis Minerua quædā,
Hic ambæ, & Venus & Minerua, diuæ.
Verum vt cùm Venus, & Minerua, natæ
Omnes tum ſimul & Dij Deæque
Effudere ſinu roſam beato,
Huncfœtumque nouum Rheæ dedere,
Sic tu poſt Violentis hos amores,

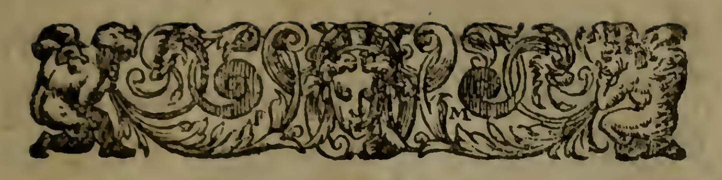
Quos poßim Veneri pares vocare,
Post & Iustitiæ manum seueram,
Quæ pax Palladiæ videtur hastæ,
Illam post Venerem, atque post Mineruam,
Venisti Deus è sinu rosam almo
Florum spargere δαίδαλον λόχευμα,
Sic solus facis id Dij quod omnes,
Et simul faciunt, Dij nec vltra.

I. A.

Le Libraire au Lecteur.

AMY Lecteur, l'Autheur de ce liure s'estant contenté de dire dans ses Annotatiõs qu'il s'estoit imprimé vn petit liure, dans lequel estoiẽt inserées les Harãgues & Oraisons de Burdeus & Violante par eux prononcées en diuers endroits de la ville, allans au supplice; i'ay pensé que cela te pourroit mettre en peine pour les rechercher, & desirãt satisfaire à ceux qui les voudrõt veoir, ie t'aduise que ie les ay tirées dudit liure, & les ay ioinctes à la fin des Arrests à fin de contenter les curieux, & les aduertir aussi que ce ne sont point choses faictes à plaisir, & que l'on leur ayt presté ceste faueur de les auoir cõposees pour eux apres leur mort, t'asseurant que ce religieux estoit vn des doctes hõmes de son temps, & ceste damoiselle vne des mieux disantes. Adieu.

ARGV-



ARGVMENT.

DAmoiselle Violante de Bats du Chasteau Portugaise femme à Sebastien Monseroso de Reines Espagnol, s'estant retiree en France auec ses pere, mere, freres & sœurs, & demeuré quelques annees en la ville de Condom en Gascogne, seroit venue auec eux habiter à Tholose enuiron l'an 1603. où elle auroit faict plusieurs cognoissances: & entre autres auec M. François de Gairaud Conseiller au Seneschal de Tholose, frere Pierre Arias Burdeus religieux Augustin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en la mesme ville, natif de Grenade en Espagne, Antoine Candolas escolier, & François Esbaldit praticien. Tous lesquels s'estans mis à l'aymier, &

plus paßionnément Burdeus & Gairaud, l'auroient faicte sortir de la maison de son pere, & loger ores chez des religieuses, ores és maisons d'vne damoiselle, Esbaldit, & autres, où ils la visitoient & entretenoient. Mais estãt son mary venu à deceder, pour iouër plus finemẽt leur ieu, ils auroiẽt trouué moyẽ de la remarier le mois de May 1608. auec Pierre Romain Aduocat de la ville de Gimont, distant de six lieuës de Tholose, croyans comme il estoit boiteux & difforme qu'il eust außi fort peu d'esprit, & qu'ils le manieroient & feroient venir à Tholose quand ils voudroient, ou l'y feroient retirer du tout, & pourroient continuer d'assouuir leurs voluptez. Mais Gairaud & Candolas l'ayans accompagné à sa maison, & desesperez de le pouuoir faire retirer à Tholose, quoy que Gairaud luy promist de luy faire donner plus de pratique qu'il n'en auoit à Gimont, prenans l'occasion sur sa pauureté & mauuaise grace, conspire-

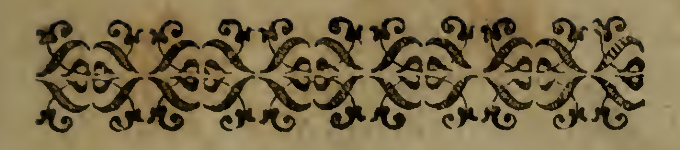
rent auec Violante de le faire mourir: & estans de retour à Tholose luy enuoyerent du poison, lequel ou n'ayant esté employé, ou n'ayant faict l'effect desiré, ils consulterent Burdeus, & conclurent par lettres auec Violante de s'en desfaire, & l'ayant elle à cest effect faict acheminer à Tholose sur le commencement de Iuillet ensuyuant, sous pretexte de venir intenter procés contre son perè pour le payement de son dot, Gairaud l'enuoya visiter par son fils, & conduire en sa maison où il le logea: & le 8. du mesme mois apres souper, le conduisit à la pourmenade hors la ville auec Candolas, son fils, & vn escolier. Ils se retirerent sur les neuf heures du soir, & l'escolier & son fils les quitterent prés la porte de la ville pour s'en aller à vn bal: & peu apres Candolas feignãt d'aller faire ouurir l'huis de derriere de la maison de Gairaud, s'aduança pour aduertir Esbaldit & les autres meurtriers qu'Esbaldit auoit conduits au

lieu destiné prés l'Eglise des Penitens gris pour assaßiner Romain. Ce qu'ayant faict il s'en alla au bal : & passans audit lieu, Romain fut meurtry de dixsept coups d'espee ou de poignard. Dequoy Gairaud fit informer, & escriuit le lendemain à Violante de s'en venir pour en poursuyure la punition. On ne sçauoit à qui s'en prendre, biẽ qu'vn Cappitoul la nuict mesme eust fait exacte recerche de descouurir les meurtriers, & eust constitué prisonnier Esbaldit pour auoir esté trouué par ses soldats peu de temps apres le meurtre vers la Daurade tout seul, & sans lumiere. Mais ne le trouuant chargé il luy ouurit le lendemain les prisons. Ce pendant Burdeus tenoit bonne mine. Il estoit sorty de son conuent dix iours deuant sur vn faux bruit de contagion, & s'en estoit allé loger en la maison du pere de Candolas, affin de moyenner & faciliter le dessein du meurtre. Mais craignant d'estre descouuert, le 14. du mesme mois il fait emporter

ses liures & hardes sur vn bateau, & s'enfuit auec Candolas par la riuiere de Garonne, sans s'arrester qu'és villes de la religion pretendue reformee, quicte son habit à Monhurt: & pour faire perdre la piste & cognoissãce du chemin qu'il tenoit, tourne à costé, se rend à Milhau, & de là en la ville de Nismes le 28. dudit mois, en laquelle deux iours apres il fait profession de la religion pretendue reformee. Et estant aduerty que la Cour de Parlement auoit decreté contre luy & Candolas, & euocqué la procedure que les Cappitouls auoiẽt faicte contre Violante, Gairaud, Esbaldit & Candolas pere, & que M. de Verdun premier President en ladite Cour, œil de ceste prouince, auoit enuoyé vn Preuost à Nismes pour les prendre, ils declinent en la Chambre de l'Edict à Castres. en laquelle estans conduits, il y eut Arrest de partage sur la competence. Surquoy ledit sieur premier President ayant depesché vn courrier

vers ſa Maieſté, par Arreſt donné en ſon Conſeil d'Eſtat, la cognoiſſance de ce faict fut renuoyee au Parlement de Tholoſe, où eſtans conduicts, & le procés inſtruit tant contre eux que contre les autres preuenus, il fut iugé, les Grand' Chambre & Tournelle aſſemblees. Et n'y ayant autre preuue que la maluerſation de Burdeus auec Violante, ſa fuitte, & quelques lettres qu'il auoit eſcrites à des Miniſtres teſmoignans ſa crainte; la Cour ſe trouua partie & diuiſee ſur la condamnatiõ à mort de Burdeus, ou ſur la queſtion de Candolas & Esbaldit, ſurſoyant à dire droict pour les autres. Le partage fut vuidé à la premiere d'Enqueſtes, & paſſa de faire mourir Burdeus, & de l'appliquer auparauãt à la queſtion. A laquelle il accorda auoir eſté conſent audit meurtre, & accuſa Gairaud de luy en auoir cõmuniqué deux fois, & d'en eſtre l'autheur. Ce qui occaſionna la Cour de condamner Gairaud à la queſtion, la-

quelle il ſouſtint le premier iour ſans rien confeſſer : mais le ſecond preſſé plus de la faim que de la crainte des tourmens, l'ayans laiſſé pres de vingtquatre heures ſans manger, il accorda tout, & accuſa Candolas & Esbaldit d'auoir eſté complices dudit homicide. Et ſur ce fut condamné à meſmes peines que Burdeus, & ſemblablemẽt Candolas & Esbaldit, les vns apres les autres, & Violante la derniere, furent condamnez à perdre la vie, s'eſtans tous accuſez les vns les autres, & accordé auant mourir d'auoir eſté participans audit crime.



HISTOIRE TRAGIQVE ET ARRESTS DV PARLEMENT DE THOLOSE.

Contre Burdeus, Gairaud, Damoiselle du Chasteau, & autres.

LE premier May 1608. par l'entremise de maistre François de Gairaud, Conseiller au siege Presidial de Tholose, & vn nommé Bailly, praticien, sont accordez & passez pactes de mariage entre maistre Pierre Romain Aduocat de Gimont, & Damoiselle Violante de Bats du Chasteau, Portugoise de nation, vefue à feu Sebastien Monseroso de Reines, Espagnol, auec dot de neuf cens liures, prouenus de l'augment du dot constitué à son premier mary, & le mariage se consomma dans la maison de François Esbaldit praticien, où elle

I. logeoit.* Peu de iours apres elle eſt cõduite en la maiſon de Romain ſon mary, par maiſtre Pierre du Chaſteau medecin, ſon frere, deux ſiennes ſœurs, Gairaud, Anthoine Candolas eſcolier, & Françoiſe de Pontoiſe, femme d'Eſbaldit. Violante treuuant ceſte maiſon plus ſouffreteuſe qu'elle ne l'auoit ima-
II. ginée*, s'aduiſa de perſuader ſon mary de mettre en inſtance Anthoine de Bats du Chaſteau ſon pere pour le contraindre au payement de dix-huict cens liures qu'elle pretendoit luy auoir eſté conſtituées en dot lors de ſon premier mariage, ne luy ayant eſté payé que les neuf cens liures prouenus de l'augment de ſon dot. La neceſſité du mary & les douces paroles de ſa femme le font acheminer à ceſt effect à Tholoſe auec vne procuration qu'elle luy fit,
III. pour intenter ceſte demande*. Il y arriue ſur le commencement de Iuillet ſuiuant, va loger à vne hoſtellerie aux faux-bourgs S. Cyprien, où Gairaud l'enuoya viſiter par ſon fils, & coniurer de ſa part de s'en venir loger à ſa maiſon, iuſques à ce qu'il euſt trouué maiſon commode: ce qu'il n'oſa refuſer, &

s'y logea cinq ou six iours, & iusques au huictiesme du mesme mois, auquel apres auoir soupé, luy & Gairauds pere & fils, Candolas & vn autre escolier sortirent par la porte de Mathebœuf, & allerent prendre la pourmenade hors la ville vers le Conuent des peres Minimes, & entre huict & neuf heures du soir r'entrerent par la porte d'Arnaud Bernard, prés laquelle le fils de Gairaud & l'escolier les quitterent, & peu apres Candolas, ayant demandé permission de s'auancer pour faire ouurir l'huis de derriere de la maison de Gairaud. Tellement que Gairaud pere & Romain resterent seuls, & passans derriere le College de l'Esquille, lieu inhabité & desert, si ce n'est dudit College & du monastere des Cordeliers, ils furent attaquez par quatre ou cinq hommes, deux desquels mirent à part Gairaud, & les autres se ruerent sur Romain & le meurtrirent de dixsept coups d'espée ou poignards. Certains habitans ayans ouy le cry du meurtry l'allerent denoncer au Capitoul qui logeoit là pres, qui y accourt & y rencontre Gairauds pere & fils & deux autres. Gairaud pere se

plaint à luy de l'affront qu'on luy venoit de faire reuenant de la pourmenade auec Romain, & comme il auroit rencontré audit lieu les quatre ou cinq hõmes à luy incogneus veſtus de noir, qui luy auroient demandé la bourſe, laquelle il leur auroit ſoudain baillée, & apres ſeroient allez aſſaſſiner Romain, le corps duquel il auroit demandé au Capitoul pour le faire enſeuelir, ce qu'il ne luy auroit voulu accorder, ains l'auroit fait emporter à l'hoſtel de ville, où il l'auroit fait viſiter, & fut trouué en ſa pochette certain argent, vne procuration à luy faicte par ſa femme, vne minutte de requeſte contre du Chaſteau ſon beau pere, & autres papiers & hardes. Continuant le Capitoul de faire la recherche des meurtriers par diuers endroits de la ville, il fut aduerty que deux de ſes ſoldats auoient trouué Eſbaldit ſeul hors d'haleine & ſans lumiere, qui fut cauſe qu'il alla en la maiſon d'Esbaldit qu'il treuua couché dans ſon lict & le fit conduire priſonnier à l'hoſtel de ville où il accorda que Romain eſtoit ſon amy auant qu'on luy exhibaſt ſon corps, & l'ayant veu ietta

quelques regrets ſur luy. Et eſtāt procedé à minuit à ſon audition, nia eſtre ſçachāt ny cōſent audit meurtre, & dit que lors qu'il fut rencontré par les ſoldats, il venoit de chez vn ſieur Cōſeiller aux Requeſtes, pour luy donner vne requeſte d'vn procez de ſa femme, ſans qu'il fuſt pantelant ny hors d'haleine. Le lendemain par ſentence des Cappitouls de Tholoſe, il fut eſlargy, & demeura dans la ville, faiſant ſes affaires comme au parauant*. Le meſme iour Gairaud fait IIII.
eſcrire par ſon fils à Violante en la ville de Gimont, & l'aduertir du meurtre de ſon mary, auec des paroles de regret, & qu'il feroit enſeuelir ſon corps, & prier Dieu pour ſon ame, & feroit faire perquiſition du crime. Ce pendant qu'elle pourueuſt à ſes affaires de par dela ſuiuant le conſeil de ſes amis, attendant qu'il luy enuoiaſt vn homme de creance. Et ce meſme iour fait ſa plainte deuant les Capitouls dudit exces, en fait faire information, & obtient permiſſiō d'en faire publier chefs de monitoire. Depuis ſur diuerſes informatiōs faictes à Tholoſe & Gimont, à la requeſte de Iean & Iacqueline Romain enfans du

meurtry de ſon premier lict. Les Cappitouls les 18. 22. 28. & 30. iours du meſme mois de Iuillet decernent prinſe de corps contre trois, ſçauoir contre Violante, Esbaldit, & frere Pierre Arias Burdeus Eſpagnol, natif de Grenade, religieux Auguſtin, & Docteur Regent en Theologie en l'Vniuerſité de Tholoſe: & mainmiſe contre Iean Candolas Aduocat, & Antoine Candolas eſcolier ſon fils: & adiournement perſonnel contre Gairaud. Violante eſt conduicte priſonniere à Tholoſe le 21. dudit mois, ayant eſté au preallable procedé à l'inuentaire de ſes meubles & hardes, parmy leſquelles l'on trouua ladite lettre, & quelques autres deſquelles ſera parlé cy apres. Le 30. du meſme mois Candolas Aduocat s'eſtant faict oüyr, l'arreſt luy eſt amplié par tout. Pendant ce temps Burdeus qui eſtoit party de ſon conuent, à cauſe de quelque bruict de contagion qu'on diſoit eſtre là dedans, & s'eſtoit retiré en la maiſon dudit Cãdolas Aduocat, auec ſes liures & meubles dés le 26. Iuin precedent, faiſoit bonne mine & mauuais ieu, iuſques au 14. du meſme mois de Iuillet, qu'il partit de Tholoſe à la pointe du iour auec Candolas eſcolier,

& se mit dans vn bateau sur la riuiere de Garonne auec sept bales de liures, vn matelas & deux coffres, & en la compagnie de Cădolas escolier, & Melchior S. Roman Espagnol marié dans la ville de Nismes, & auparauant Iacopin, s'en vont à Tonens ville de la religion pretendue reformee: & de là à Monhurt, où Burdeus laisse son habit & ses liures au Ministre de Clairac: & ce faict prend la trauerse auec ses deux compagnons, passent par Cahors & Rhodés, & se rendent à Milhau en Roüergue ville de la Religion pretendue reformée, en laquelle ils seiournerent quelques iours, & Burdeus y fut fort carressé des Ministres. Ceste fuitte donne argument de croire que Burdeus & Candolas estoiẽt complices dudit meurtre. De maniere que monsieur de Verdun premier President en la Cour, qui ne peut patienter le vice, despesche des Preuosts & Courriers en diuers endroicts pour faire saisir les fuyards*, qui le 28. dudit mois v. gaignent Nismes vne des villes principales de la religion pretẽdue reformee, pour leur asyle & retraicte. Burdeus visite là les Ministres, & est visité par eux

pendant cinq ou ſix iours, & iuſqu'à ce que ledit ſieur premier Preſident ayant enuoyé vn Preuoſt à Niſmes pour le ſaiſir, il fut mis & caché auec Candolas en la garde du Temple, qui eſt vne maiſon ioignante & dependante du Temple de la ville, & le Preuoſt aſſiſté des Magiſtrats, Preſidiaux & Conſuls de la ville, faiſant tout deuoir de les trouuer, ils furent en fin conduicts de nuict en la priſon du Seneſchal de la ville. La Cour ſur ces mouuemens & refus faict par Gairaud de reſpõdre deuant les Cappitouls euocqua la procedure des Cappitouls, & à la requeſte des demandeurs decreta prinſe de corps contre Burdeus & Candolas eſcolier le 18. Aouſt ſuiuant. Surquoy s'eſtant le Preuoſt derechef acheminé à Niſmes par le commandement dudit ſieur premier Preſident pour executer ledit Arreſt, il trouua que Burdeus & Cãdolas eſcolier s'eſtoiẽt pourueuz à la Chambre de l'Edit de Caſtres de deux lettres Royaux: les vnes en appel des decrets & proceddures contre eux faictes par les Cappitouls: les autres en anticipation en la Chambre, ſur le decret contre eux laxé par la Cour de

Parlement, comme estans de la Religiõ pretendue reformee, & en reparation de calomnie. Lesquelles deux lettres ils firent signiffier audit Preuost le 21. dudit mois d'Aoust, & sur le commencement du mois de Septembre suiuant se firent conduire és prisons de ladite Chambre, en laquelle les demandeurs presenterẽt requeste en sublation d'inhibitions, & permission de faire cõduire Burdeus & Candolas escolier és prisons de Tholose, veu qu'ils monstroient par actes qu'il y auoit fort peu de iours que Burdeus & Candolas escolier auoient faicts tous actes de Catholiques, & que par l'article vnziesme du reglement faict par sa Majesté au mois de May 1579. sur l'Edict de Pacification, ceux qui n'ont faict profession publique puis six mois de la religiõ pretendue reformee ne pouuoient decliner és Chambres de l'Edict. Au contraire les preuenus se seruoient de l'acte de profession publique de la Religion pretendue reformee faicte deuant Suffren Ministre de Nismes par Burdeus, tant pour luy que Cãdolas escolier pour lors malade, le 30. dudit mois de Iuillet, signee par Suffren & par du Terond, es-

criuant les actes, & remonstroient que ledit article vnziesme du reglement ne s'estendoit aux causes criminelles, veu que les preuenus ne pouuoiẽt preueoir six mois auparauant la preuention & calomnieuse accusatiõ. Et que si cela auoit lieu, c'estoit oster le moyen aux prestres & religieux de se faire de la Religion pretendue reformee, par ce qu'à l'instãt on leur susciteroit de faulses accusatiõs, pour les renuoyer deuant les Cours de Parlement, & les faire perdre, & que la Chambre les puniroit s'ils estoiẽt coulpables : & encor les demandeurs auoiẽt ceste aduantage qu'ils auroiẽt en la Chãbre la moictié des Iuges de leur Religion : ce que n'auroient pas à Tholose les preuenus. Les Substituds des Aduocat & Procureur generaux creez en la Chãbre, baillerent chacun leurs conclusions par escrit, toutes differentes & contraires suiuant la diuersité de leurs religions : & y interuint arrest de parta-
VI. ge *, les vns iugeãs qu'il falloit renuoier les preuenus en ladite Cour de Parlement : & les autres qu'il en falloit retenir la cognoissance en la Chambre. Ledit sieur premier President aussi ialoux

de l'honneur de la Cour que soigneux du bien public, despesche aussi tost vers sa Majesté*: Laquelle par son arrest donné pieces veües en son Conseil d'Estat, le quatriesme Nouembre 1608. renuoie Burdeus & Candolas en la Cour de Parlement de Tholose, pour y estre leur procés criminel faict & parfaict: & ordonne que ledit article vnziesme dudit reglement sera gardé tant en matieres ciuiles que criminelles: enioint à ses Aduocat & Procureur creez en la Chambre tenir la main à l'execution dudit arrest, & en certifier sa Majesté au mois. VII.

Procés de Burdeus religieux Augustin.

SViuant cest arrest le vingtsixiesme du mesme mois de Nouembre, Burdeus & Candolas sont conduits en la cõciergerie du palais de Tholose, & le lendemain vn des sieurs Conseillers de la grand'Chambre, & moy estans deputez Commissaires pour l'instruction de la procedure dudit meurtre, procedasmes à son audition, qui nous occupa quatre iours entiers, & fusmes assistez d'vn des

ſieurs Conſeillers clercs en la Cour, en ce qui concerne Burdeus. Nous procedaſmes auſſi à l'audition de Candolas eſcolier. Et eſtãs les autres preuenus oüis, & les confrontations & recolemẽs faits à tous, ſauf à Gairaud, ſur lequel on auoit moins de ſoupçõ, le procés fut mis ſur le bureau quelques iours auant la feſte de Noel deuant Meſſieurs de la grand' Chambre & de la Tournelle, au rapport d'vn des Sieurs d'icelle, auquel fut vacqué trois matinees, & les reproches iugez, & les preuenus ſur la ſellette ſans vouloir rien confeſſer, on recogneut qu'il y auoit bien peu de preuue. Qui fut cauſe que ledit ſieur premier Preſident differa le iugement du procés vn mois ou enuiron, pendant lequel il deſpeſcha en Eſpagne, à la Rochelle, à Niſmes, à Clairac, & en pluſieurs autres lieux, & recouura des lettres miſſiues eſcrites par Burdeus, qui iuſtifierent fort la verité de ſon accuſation. Et les demãdeurs en excés & leurs parens fournirent de leur coſté de quelques autres
VIII. teſmoins *. Si que le procés mis derechef ſur le bureau, & réoüis les preuenus ſur la ſellette, perſiſtans en leur ne-

gatiue, il fut premierement deliberé ſur le renuoy demandé par Burdeus deuãt ſon iuge d'Egliſe, duquel il fut deſmis par les aduis meſmes des Meſſieurs les Conſeillers clercs en la Cour qui y aſſiſterent, veu les crimes priuilegiez dont il eſtoit conuaincu, & qu'il auoit eſté trouué en habit ſeculier*. Et pour le regard de la condamnation de Burdeus il y eut partage: Monſieur le Rapporteur & dix autres furent d'aduis de le condamner à perdre la teſte la premiere, & les quatre membres les derniers, & ſurſeoir à dire droict pour les autres preuenus. Au contraire nous fuſmes dix qui trouuaſmes les preuues ſi obſcures & incertaines, que nous fuſmes d'aduis d'appliquer premieremẽt Candolas eſcolier & Esbaldit à la queſtion, ſçauoir Candolas à l'ordinaire & extraordinaire, reſeruant contre luy les preuues & indices, & moderer celle d'Esbaldit à vn bouton de geſne, ſans aucune reſeruation de preuues ny indices, & ſurſeoir le iugement des autres preuenus*. I'allay auec le Sieur Rapporteur faire le partage à la premiere d'Enqueſtes, où nous vacquaſmes trois ſceances, en l'vne deſ-

IX.

X.

quelles l'on oüit derechef Burdeus sur la sellette. L'opinion de la condamnation de Burdeus estoit fondee sur plusieurs considerations.

La premiere qu'il demeuroit cõuaincu d'auoir maluersé auec Violante par la hantise & frequẽtation qu'il auoit eu auec elle puis quatre ou cinq ans, en la maison de son pere à Tholose, & és trois conuents de Religieuses, esquels elle a-
xi. uoit logé assez de temps*. Et pour se veoir plus aiséměr ils abusoient du nom de parenté, l'appellant il sa niepce ou sa cousine, & elle son oncle ou cousin, dequoy y auoit quatre tesmoins, & trois
xii. quarts*.

Plus la lettre en Espagnol qu'il auoit recogneu luy auoir escrite, en laquelle il la nommoit, mon ame, & mon soleil, rendoient tesmoignage de son impudi-
xiii. cité*. Qui outre ce demeuroit veriffiee par nõbre suffisant de tesmoins, sçauoir par vne femme qui luy soustint & à Violante les auoir veuz en l'action mesmes dans le bois de la mestairie de Launaquet appartenante à vn conuent de Re-
xiv. ligieuses*, & autre qui disoit les auoir
xv. veus aller seuls dãs ledit bois*. Il y auoit

encor d'autres teſmoins ſinguliers, l'vn
deſquels les auoit veus entrebaiſer la-
ſciuement à table dans vn ſien iardin à
vn des fauxbourgs de la ville*: l'autre XVI.
les auoit veus deux fois ſeuls dans vne
chambre l'eſpace de deux heures en la
maiſon d'Esbaldit, y logeant Violante.
Et auoit veu Burdeus en la meſtairie de
la femme d'Esbaldit, y eſtant auec elle
Violante,& diſoit auoir lors tiré les bot-
tes à Burdeus. D'ailleurs il eſtoit preu-
ué par vn teſmoin & trois quarts que
Burdeus accõpagné d'vn homme d'E-
gliſe la vint veoir de nuict ſans ſon ha-
bit*, veſtu d'vn pourpoinct blanc,& vn XVII.
manteau de camelot noir*, dans la mai- XVIII.
ſon d'vne damoiſelle où elle demeuroit,
& que ce pendant qu'ils parloient Eſpa-
gnol enſemble, l'homme d'Egliſe s'en-
dormit ſur vne couchette, & y demeu-
ra deux heures ou plus,& l'homme d'E-
gliſe souſtint à Violante qu'elle eſtant
priſonniere luy auoit eſcrit de dire que
c'eſtoit ſon couſin Reines,qui la vint vi-
ſiter ladite nuict, & le prioit de bruſler
ſa lettre en preſence du porteur, ce
qu'il fit.

Mais d'abondant eſtoit ceſte maluer-

ſation qualifiee de ſacrilege, y ayant oc-
caſion de ſoupçonner qu'il auoit abuſé
de Violante dans vn confeſſionnal en
l'Egliſe S. Iaques, par deux teſmoins qui
depoſoient qu'il demeura deux heures
entieres dans ledit confeſſionnal auec
vne damoiſelle de ſtature aſſes haute,
xix. telle qu'eſtoit Violante *.

Encor eſtoit ceſte maluerſation ac-
xx. xxi compagnee d'inceſte *, & d'adultere *
xxii. ſpirituel *, par ce que Violante eſtoit ſa
fille de confeſſion, qu'il aduoüoit auoir
confeſſee deux ou trois fois en la chap-
pelle Noſtre Dame, qui eſt au cloiſtre
du conuent des Auguſtins.

Et pour le regard du meurtre, le bruit
commun & renommee par la voix d'vn
xxiii. chacun qu'il en eſtoit l'autheur*, le trãſ-
port & l'amour qu'il auoit enuers ceſte
femme, & la ialouſie & impatience que
ceſte paſſiõ a accouſtumé d'exciter con-
tre celuy qui poſſede la choſe aymee,
l'en rendoient aucunement coulpable,
auec le teſmoignage de deux teſmoins,
qui diſoient auoir oüy dire à Violante
apres ledit meurtre, qu'elle eſpouſeroit
Burdeus, s'il ſe faiſoit Miniſtre, pour fai-
re creüer le monde & ſes parens, con-
tre le

tre le deuoir de ſa conſcience *. Secon- xxiiii.
dement il eſtoit ſorty de ſon conuent,
dés le 26. Iuin precedent, ſouz pretex-
te que la contagion y eſtoit ſuruenue,
& eſtoit allé loger chés Cãdolas Aduo-
cat pour mieux à ſon ayſe complotter
ledit meurtre, parceque le bruit de con-
tagion s'eſuanouït auſſi toſt, & le Con-
uent en fut exempt.

Pour vne troiſieſme, ſa fuitte ſix iours
apres le meurtre à la pointe du iour *, xxv.
le temps de contagion auquel il partit,
durant lequel on refuſoit l'entreé à ceux
qui venoient de Tholoze, les deſtours
& le chemin qu'il print, le rendoient
inexcuſable: Car il fit ſemblant d'aller
à Bordeaux, bien qu'il eut fait deſſein
d'aller à Niſmes, & tout à coup tourna
à coſté, & alla faire vn grãd circuit pour
ſe rendre à Niſmes: comme il accordoit
en ſon audition, ſans oſer faire ſeiour
qu'à Clairac, Mõhurt, Milhau, & autres
villes de la religiõ pretẽduë reformee *. xxvi.

Ce qui non ſeulement deſcouurit ſa
crainte: mais encores vne lettre qui luy
eſchappa à Milhau, laquelle il auoit eſ-
crite en Eſpagnol à vn ſien frere en for-
me de memoire, & toutesfois il nous

dit en ſon audition que c'eſtoit pour dreſſer vne lettre à vne ſiẽne niepce qui eſtoit à Grenade,de laquelle il ne faiſoit aucune mention dans ledit memoire. Les articles duquel eſtoient remarquables. Le premier de ne demander rien à perſonne iuſques à ce qu'il en donnaſt aduis. Le ſecond retirer ce qui ſe trouueroit à preſent. Le troiſieſme ſe tenir
XXVII. à requoy & retiré*, & autres articles que chacun interpretoit à ſa mode. Mais du troiſieſme on coniecturoit la peur qu'il auoit, & qu'il aduertiſſoit quelqu'vn des complices de prendre garde à luy:& de faict depuis ce temps là ſe retira de Tholoſe vn nommé Iulien grenetier à ſel, de la religion pretendue reformee, qu'on eſtimoit eſtre vn des meurtriers, & n'a eſté veu depuis.

Mais que pouuoit-on dire de ſon apoſtaſie, de la profeſſion qu'il fit à Niſmes de la Religion pretendue reformee, du recours qu'il eut à la Chãbre de Caſtres, des lettres qu'il eſcriuit à deux Miniſtres, & de la regence de Tholoſe qu'il quictoit, pour aller eſtre vn petit Regẽt
XXVIII. ou Principal au college de Niſmes*, ſinõ qu'il taſchoit par tous moyens obliques

& extraordinaires de se garẽtir de la punition qu'il recognoissoit meriter? car il apostasia & quicta l'habit à Monhurt, fit profession publique de la Religion pretendue reformee au consistoire de Nismes, & en ceste qualité obtint lesdites lettres d'appel & anticipation en la Chābre de Castres, & insista la cause y deuoir estre retenue. Que sçauroit-il respondre à la lettre qu'il accordoit auoir escrite à Ricottier Ministre de Clairac, par laquelle il l'aduertissoit de son arriuee à Nismes, où il auoit esté bien receu par les Pasteurs de la ville & du Diocese assemblez en Colloque, & que les ennemis de l'Eglise commençoient de semer de la zizanie & des impostures execrables contre luy, faisant diligences de prendre sa personne, & ses liures. Pour sa personne le Colloque y auoit pourueu, & pour ses liures il le prioit d'assister S. Roman porteur de sa lettre à les luy faire bailler, à fin de seruir à l'Eglise. Il aduera encor 2. autres lettres par luy escrites dās Nismes à Suffrẽ, esquelles il vsoit de ces mots, Papistes & prestre Papiste*. Aussi quoy qu'il dist en son xxix.
audition auoir fait dessein de prẽdre vne

Regence en Theologie à Nifmes, qui eftoit vacquante, & d'eftre principal au college de ladite ville, il ne faifoit autre chofe par là que tefmoigner plus auant la crainte qu'il auoit de fon mesfait. Car eftant Docteur Regent en vne des plus celebres vniuerfitez de l'Europe, qui luy valoit mil liures de reuenu tous les ans, y auoit-il apparence que fans danger de fa vie il voulut fe rabbaiffer iufques là de deuenir fimple Regẽt ou Principal d'vn college en vne ville où il n'y a point d'Vniuerfité, auec prefque point d'emolument, & fe priuer de l'honneur, & des grandes commoditez qu'il receuoit de fa regence à Tholofe?

Mefmes qu'il n'auoit occafiõ de craindre les menaces qu'il difoit luy auoir efté faictes par les religieux de fon Conuent, de le ietter dans vn puis, ou le tuer, pour les auoir voulu reformer, eftant Prieur & Prouincial, & pour luy auoir volé & pillé fa chãbre, par ce que Tholofe eftoit le fiege de la iuftice fouuerai-
xxx. ne*, & qu'il aduoüoit luy auoir efté rendu par vn Pere Iefuifte huict cens liures de l'argent qui luy auoit efté defrobé en
xxxi. fa chambre*.

Et apparoissoit par quelques tesmoins de Nismes qu'il ne pouuoit estre principal au College, ny enseigner la Theologie à Nismes qu'il ne fust de la religion pretendue reformee, estant ainsi tousiours pratiqué depuis que ceux de la religion pretendue reformee y commandēt: & il nioit auoir eu dessein d'estre de la religion pretendue reformee.

Laquelle negatiue le conuainquoit de plus en plus. Car à quel propos se retiroit-il à Ferrier & Suffren Ministres de Nismes, s'il n'estoit de leur religion? Qu'est-ce qui les obligeoit à le fauoriser & le guarētir du danger auquel il estoir, suiuant la priere qu'il leur en faisoit par les deux lettres qu'il escriuit dans Nismes audit Suffren? luy mandant par la premiere, Que le Preuost estoit dans la ville, & attēdoit la despesche du Viguier pour s'en aller, & qu'il le prioit d'en cōmuniquer auec M. Ferrier, & considerer sa fascherie & indisposition, & qu'il luy diroit des choses assez importātes qu'il ne fieroit qu'à luy & à Ferrier. Et par l'autre lettre escrite de la main de Candolas escolier, & dictee & signee par Burdeus, il l'aduertissoit que le Preuost

estoit fort visité des Papistes, lesquels trauailloient de luy nuire, & sçauoir où il estoit, & que le Preuost faisoit semblãt de s'en aller, & ne bougeoit, le priant aduiser auec Messieurs, si attendant son depart seroit bon demeurer tousiours leans, ou se changer en vne autre maison incogneuë, ou pour estre trop grande, ou pour estre plus petite, par ce que si on venoit à visiter le temple, il estoit impossible de se sauuer où il luy auoit dit dernierement, mais il faudroit sortir entierement du temple, & alors ne seroit temps propre. Il adioustoit encores dans la mesme lettre d'autres termes qui meritent d'estre poisez, & que i'ay icy transcrits de mot à mot. Et touchãt le poinct principal de la cause, ie vous supplie communiquer à monsieur Ferrier & monsieur Chalas s'ils trouueront bon qu'vn homme d'asseurance & secret s'en aille en diligence à Tholose, auec memoires & instructions que ie luy bailleray, à la diligence que i'espere qu'y apportera monsieur de Candolas Aduocat, luy asseurant son fils par sa lettre qu'il n'est de la Religion, mais qu'il s'est retiré pour fuir ceste calomnie &

furie de iustice. Par cecy i'espere auec l'ayde de Dieu que ces trois ou quatre personnes à qui i'escrirois, vne desquelles est vn Conseiller du Seneschal, me feront response, & tascheront de m'a-uoir vn mot de lettre de la damoiselle, & toutes les lettres ensemble pourront seruir de descharge & iustification. Et par ce moyen nous sçaurons la verité du faict, & ce que nos ennemis ont basty, & si ce pourra desmolir auec la iustice, ou auec autre remede du Prince, voyãt que ie n'ay personne qui soit pour moy à Tholose, si ce n'est ces trois personnes qui sont des disciples occultes *propter metum Iudæorum*. Ie pense que ce remede est tres-necessaire. Ie vous supplie, Monsieur, prendre la peine de consulter & aduiser là dessus quel expedient sera le plus asseuré & à propos pour la conseruation de ma personne, & du reste, cõme nous parlasmes Lundy *. XXXII.

L'on tiroit encor d'autres coniectures & argumẽs des mots de ladite lettre, que i'obmettray icy pour n'estre ennuyeux.

Mais qui ne voyoit que le grand argẽt & cõmoditez que Burdeus amassoit* fort XXXIII. auidemẽt de sa Regẽce, son arrogãce, la

xxxiiii. presomption qu'il auoit de son sçauoir *, & l'humeur altiere de sa nation furent les instrumens de sa dissolution, & de la conspiration qu'il fit cõtre la vie de Romain, croyant que sa capacité & son argent le garentiroient de tout danger, &
xxxv. luy seruiroient * d'impunité.

Et apportoit-on vn inconuenient en mon aduis, Que si Candolas escolier & Esbaldit ne confessoiẽt rien à la question, il seroit malaisé par les formes de la Tournelle de condamner en aucune peine Burdeus, par ce que la question de Candolas escolier & Esbaldit l'auroient
xxxvi. aucunement purgé *, & que la question estoit vne chose douteuse, hazardeuse,
xxxvii. & incertaine*.

Mais il n'y auoit pas manque de responses à toutes ces considerations: & ie respondis que i'accordois la maluersation, mais non pas au confessionnal, par ce que les deux tesmoins ne nommoient point Violante, ains disoient qu'à l'entree de la chappelle où estoit le confessionnal y auoit vne fille de chambre, & vne autre chambriere: ce qui ostoit le soupçon & presomption de maluersatiõ, & qu'on ne deuoit croi-

re que Burdeus euſt commis inceſte ny adultere ſpirituel auec Violante, pour l'auoir confeſſee deux ou trois fois, par ce qu'il n'eſtoit preuué qu'au tẽps qu'il la cõfeſſa il maluerſaſt auec elle. & peut eſtre ce fut long temps apres, n'eſtant ſon Confeſſeur ordinaire, auſſi diſoit-il ne l'auoir confeſſee que de quelques cas reſeruez.

Pour le meurtre ie diſois que la diffamation & renommee n'eſtoit conſiderable en tels faicts que celuy-cy*, & que de la maluerſation ne s'enſuiuoit point vne conſequẽce neceſſaire qu'il fuſt autheur ou complice dudit meurtre, n'eſtant permis de iuger ſi temerairement, ſans preuue concluante, d'vne perſonne ſacree & Eccleſiaſtique, & qui n'auoit iamais eſté en aucune preuention deuant ſon ſuperieur, ny autre* : & que encores que les deux teſmoins euſſent depoſé auoir ouy dire à Violante apres ledit meurtre, qu'elle eſpouſeroit Burdeus, ce n'eſtoit à dire pourtãt qu'il euſt la meſme volonté qu'elle, leſdits teſmoins ny autres ne faiſans aucune mention de luy en auoir ouy parler : car ſi tous deux euſſent eu ceſte intention, &

xxxiix.

xxxix.

Burdeus euſt eſté ſi paſſionné comme on diſoit de ceſte femme, qui l'empeſchoit de l'eſpouſer auant Romain en ſe rendant de la Religion pretendue reformee? Et pour ce qui touchoit la ſortie de ſon Conuent, la verité eſtoit telle qu'en ce temps, la contagion eſtoit fort eſchauffee à Tholoſe, & que le bruit fut qu'elle eſtoit à ſon Conuent, & d'autres religieux s'en allerent de crainte hors la ville, & n'y auoit pas vn teſmoin qui l'accuſaſt d'auoir pratiqué ny monopo-
XL. lé ledit meurtre*.

Quant à ſon depart, comment le pouuoit-on appeller fuitte, ayant couché ſix iours dans Tholoſe apres ledit meurtre? & ayant proietté de faire ledit voyage auec S. Roman auant le mariage, dés le mois de Mars precedēt, à cauſe des menaces deſdits religieux, & du larrecin qu'ils luy auoient faict en ſa chambre, duquel depoſoit vn des teſmoins. N'eſtoit-ce pas vne iuſte crainte qui peut tomber en l'ame des plus conſtās? Voire il n'eſtoit prouué qu'il fuſt party à la pointe du iour, ains il ſouſtenoit ne s'eſtre embarqué qu'à ſept heures du matin à la veuë de pluſieurs. Et la raiſon

pourquoy il partit au tēps de contagiō, c'eſtoit parce que S. Romã l'en preſſoit, eſtant venu expres à Tholoſe pour le cōduire au tēps qu'il auoit deſtiné & accordé, & print ce deſtour à cauſe que S. Romã luy aſſeuroit auoir des cognoiſſances à Clairac & Mōhurt, par le moyē deſquelles ils recouureroiēt vn buletin de ſanté, pour ſe conduire puis apres à Niſmes. Et de faict ils le prindrēt à Mōhurt, & apres paſſerēt indifferēment par les villes Catholiques & celles de la Religiō pretēdue reformee. Car ils trauerſerent à Cahors, coucherent à Rhodés, & en pluſieurs autres villes Catholiques nōmees en ſon auditiō. N'eſtoit-ce pas vn grand ſigne d'vne ame tranquille & exempte de coulpe, qu'il demeura ſix iours dans Niſmes, ſans eſtre recherché par les Preuoſts ny perſonne du monde? Dans lequel temps s'il ſe fuſt ſenty coulpable, il eut loiſir de ſortir hors le Royaume, & s'aller mettre à l'abry en Allemagne ou en Angleterre, ou en quelque autre païs*: ſon ſçauoir euſt faict qu'il XII.
euſt eſté bien receu & ſalarié par tout. Et combien qu'il euſt quitté ſon habit à Mōhurt, ce n'eſtoit pour apoſtaſier, mais ſur le conſeil qui luy fut donné qu'il

feroit plus facilement ſon voyage, ſans ſoupçon de venir de Tholoſe : car s'il euſt eu volonté de changer de religiõ, il euſt eſté beaucoup mieux receu à Niſmes auec ſon habit qu'autrement, & le conſiſtoire & le peuple euſt fait trophee de faire defroquer vn moine publiquement : & la profeſſion n'eſtant ſignee par luy ne pouuoit faire foy, autrement il ſeroit en la main des Miniſtres, ſur de ſemblables atteſtatoires, qu'ils dreſſeroient à leur fantaiſie, de faire de leur religiõ telles perſonnes que bon leur ſembleroit contre leur volonté. Et quand bien il l'auroit faicte il eſtoit dans le tẽps que les Canons & ſaincts Decrets ont donné pour ſe recognoiſtre & repentir, & il declaroit aſſez d'eſtre repentant, puis qu'il ſe qualifioit preſtre & religieux, & nioit d'auoir eſté de ladite religiõ
XLII. pretendue reformee *.

Quant à la declinatoire en la Chambre de Caſtres, il accordoit s'en eſtre ſeruy pour gagner temps, & faire couler la ſceance & iuriſdiction de la Chambre des Vaccations, par laquelle on ne luy conſeilloit point de ſe laiſſer iuger, redoutant la ſeuerité d'icelle.

Pour la lettre qu'il escriuit audit Ricottier Ministre, en laquelle il luy faisoit entendre auoir changé de religion, il disoit luy auoir esté dictee en ces termes par S.Roman pour recouurer plus aisément ses liures de ses mains: & disoit aussi que les mots de Papistes & autres semblables n'estoient que pour s'accõmoder à l'humeur de ceux à qui il l'escriuoit.

Et d'auoir faict dessein de quicter sa regence de Tholose, cela n'estoit point esloigné du sens commun de chercher l'asseurance de sa vie par le retranchement de ses commoditez. Car ayant eu d'autrefois recours au bras seculier, sur les oppressions qui luy furent faictes par lesdits religieux, ils ne se voulurent contenir en deuoir, & il croyoit pouuoir estre Principal & Regent en Theologie à Nismes sans changer de religion, estãs lesdits college & regence de fondation Royale.

Touchant le recours qu'il auoit eu aux Ministres, & les lettres qu'il leur auoit escrites pour sa conseruation, sçachant qu'il y auoit vn Preuost qui le cerchoit pour le prendre, le sçauroit-on

trouuer mauuais?N'eſt-ce pas choſe naturelle & commune à vn chacun de rechercher ſa conuerſation ?Et ores qu'il fuſt innocent dudit parricide, n'auoit il pas ſubiect de craindre que ſur la calõnie il ſeroit puny ou par le bras ſeculier, ou par ſon ſuperieur, eſtant prins & apprehendé ſans ſon habit? & à tout pis aller on ne pouuoit tirer autre choſe des lettres par luy eſcrites à Ricottier & Suffren Miniſtres, ſinon qu'il s'eſtoit fait de la Religion pretendue reformee (pour raiſon dequoy nous eſtiõs d'accord que nous ne le pouuions punir) & qu'il ſe vouloit ſeruir de ceux de ſõ party pour ſe garder de tõber és mains du Preuoſt, croyant qu'en haine du changement de ſa religion on le traicteroit plus rudement ſur la preuention dudit meurtre, duquel il ſe vouloit purger & innocenter, ſoit par lettres du Prince, ou par les
XLIII. declarations des autres preuenus*.

A l'inconuenient qu'on alleguoit eſtre à mon aduis, ie reſpondois que quand bien Candolas eſcolier & Esbaldit ne confeſſeroient rien à la queſtion, noſtre intention n'eſtoit pas de renuoyer Burdeus ſans punitiõ, ny que leur negatiue luy ſeruiſt d'abſolution ou purgation,

par ce que la queſtion ne ſert de purgation qu'à celuy qui l'endure, & non pas la queſtion des complices, & on ſeroit encor en ſõ entier de faire bailler la queſtion à Burdeus, ou le cõdamner en telle peine qu'on aduiſeroit. Tellemẽt que nous ne hazardions rien par la queſtiõ, mais bien par la mort de Burdeus, de tãt qu'elle eſt irreparable. Que ſi noſtre opiniõ eſtoit ſuiuie, il aduiẽdroit vne des deux choſes, ou que les deux preuenus confeſſeroient quelque choſe à la queſtion, ou ne confeſſeroient rien. S'ils cõfeſſoient quelque choſe nous aurions ceſt aduantage que peut eſtre par leur bouche nous auriõs preuue contre eux & contre Burdeus, eſtant certain que les depoſitions des complices font foy en matiere d'aſſaſſinat tel que celuy cy, par l'opinion de nos Docteurs receuë és Cours ſouueraines*. S'ils ne con- XLIIII.
feſſoient rien, nous ſerions touſiours ſur nos pieds de venir à l'aduis du ſieur Rapporteur, auquel il paſſeroit ſi vn de nous s'y rẽgeoit. Or ledit ſieur Rapporteur eſtoit aſſez aſſeuré que nous eſtions pluſieurs qui voulions punir Burdeus, quoy qu'on ne tiraſt rien de la queſtion. Mais nous deſirions inſtruire plus auant

noſtre religion, & ſoulager nos conſci-
XLV. ences*. Et ne ſe pouuoit nier que la queſtion ne fuſt vne ſorte de preuue receüe par le droict, & pratique iudiciaire. Bref ie remonſtrois qu'en ce qui concernoit le meurtre, il n'y auoit aucune preuue que Burdeus y trempaſt, ny par
XLVI. teſmoins, ny par actes*, ny par indices
XLVII. indubitables*, & pour la maluerſation il ne meritoit point la mort.

Toutesfois Dieu qui preſide aux iugemens permit que ſuiuant l'aduis du ſieur Rapporteur, il paſſa à le condamner à mort le cinquieſme Feurier mil ſix cens neuf, & il fut executé le meſme iour.

Ie croy que ce qui y porta Meſſieurs de la premiere Chambre d'Enqueſtes, fut qu'ils ne le trouuerent ſi ferme & aſſeuré ſur la ſellette, comme nous l'auiõs veu deux fois en la grand' Chambre, & qu'à ma requiſition eſtant interrogé s'il auoit oüy Meſſe depuis qu'il partit de ſon conuent, il auroit aduoüé que non, pour n'eſtre oſé ſortir de la maiſon de Candolas Aduocat, & n'auoir eu commodité de l'oüir par les chemins, ny à Niſmes: & toutesfois il auoit ia accordé auoir

auoir esté six iours en liberté dans Nismes, sans estre recherché de personne, pendant lequel temps il n'auoit eu mãque de commodité d'oüir messe: ce que l'on trouua d'autant plus estrange qu'il affermoit auoir esté tousiours Catholique, & n'auoir eu intention de changer de religion. Et creut-on que puis qu'il auoit oublié Dieu si auant il estoit capable de tout ce qu'on sçauroit imaginer de meschant & flagitieux *. XLVIII.

Et ce qui suiuit apres monstra que ladite condamnation, bien que hardie, fut toutesfois iuste, & vint de l'inspiration du ciel *. Car estant appliqué à la XLIX. question auant mourir suiuant l'arrest de sa condamnation, & estant confronté à Gairaud, il luy dit que les Iuges estoient les images de Dieu, & que quelquefois ils procedoiẽt plus auant qu'on ne croioit, & que Dieu vouloit que toutes choses vinssent en euidence. Et au procés verbal de sa mort, il dit qu'il cognoissoit fort bien que la iustice auoit les yeux ouuerts, & que la verité ne se pouuoit esloigner d'elle, entãt que Dieu qui estoit la pure verité l'assistoit, & que iustement il auoit esté condamné. Il pas-

ſa encores plus auant, & confeſſa en la chambre de la torture, & au procés verbal de ſa mort, que Gairaud luy auoit parlé par deux fois de ſe desfaire de Romain, & qu'il fut ſi malheureux d'y conſentir, dequoy il demãda pardon à Dieu leuant les yeux en haut qu'on luy vit pleins de larmes, & dit qu'à bon droict il en eſtoit puny. D'ailleurs qu'il auoit tant offenſé Dieu que iuſtement il auoit permis qu'il fuſt condamné à la mort*.
L. Ie ne ſçay s'il entendoit pour ſa paillardiſe, ayant ſouſtenu en face à Violante dans la chambre de la torture qu'il auoit eu vne fois ſon accointance charnelle dans la maiſon d'Esbaldit: ce qu'elle nia. Ou bien s'il entẽdoit auſſi parler de ſon apoſtaſie : car eſtant au meſme lieu reproché par Gairaud pour eſtre vn apoſtat, il nia d'auoir iamais apoſtaſié. Bien accorda auec vn profond ſouſpir, qu'il eſtoit tombé en irregularité, & eſtoit excommunié pour auoir quicté ſon habit. Et ſouſtint iuſques à ſa fin qu'il n'auoit changé de religion, & n'auoit iamais eu intention d'en changer. Quoy qu'il en ſoit, Dieu luy fit la grace de mourir auec vne grande repentance,

comme le tesmoignẽt les trois discours & prieres qu'il fit auant son supplice qui sont imprimez, & loüa & remercia Dieu & la iustice de sa condamnation*. LI.

Mais par ce qu'il chargea Esbaldit & Bertrand Mealhe praticien, clerc dudit sieur Rapporteur, d'auoir separé & mis à part Gairaud lors dudit meurtre, la Cour trouua bon que ledit sieur Rapporteur ne se meslast plus de cest affaire: & ledit sieur premier President me cõmanda de prendre le procés, & faire le rapport de ce qui concernoit les autres preuenus. Et neantmoins la Cour ordonna que ie continuerois auec ledit sieur auec qui ie procedois, le surplus des auditions, accaramens, & autres instructiues qui restoient à faire *. LII.

Procés de Gairaud Conseiller au Seneschal de Tholose.

BVrdeus soustint constamment que Gairaud estoit auteur dudit meurtre. Et les raisons qu'il en rẽdoit estoiẽt, que Gairaud entretenoit Violãte de moyẽs,

& luy auoit autresfois dit que si sa femme venoit à deceder, il l'espouseroit. Qu'il auoit faict ledit mariage, & l'auoit conduicte à Gimõt en la maison de son mary, où il recogneut que Romain l'auoit trõpé, & qu'il n'auoit presque rien en ce monde. Et estant de retour Gairaud le vint trouuer en sa chambre aux Augustins, & luy dit qu'il auoit regret audit mariage, & que Romain estoit vn coquin, qui ne meritoit de deschausser sa femme, & estoit vn faussaire, ayant receu la dot du pere de sa fẽme, souz vne fausse procuration de sa mere de recognoistre le dot, & continuant les regrets du malheur de Violante, il se mit à pleurer, & dit qu'elle seroit miserable viuant Romain, & qu'il s'en faloit desfaire, & vsa de ce prouerbe, *Mors Conradi Vita Ca-*
LIII. *roli* *. Lesquels propos il luy reïtera vne autre fois au cloistre des Cordeliers vn Dimanche de l'octaue de la Feste Dieu, & qu'il auoit des amis pour executer, & enuoya querir Romain à Gimont, & la veille du meurtre fut visiter Burdeus en la maison de Candolas Aduocat, & luy dit qu'il auoit parlé à vn coquin qui n'auoit voulu estre de la partie de se des-

pefcher de Romain, & que ce coquin deuoit eftre Iulien, par ce qu'il auoit apprins de S. Roman que lors de leur embarquement Iulien luy dit que Gairaud l'auoit prié d'eftre de ladite partie, mais qu'il le luy auoit refufé. Cefte depofitiō fembloit faire foy, ayant efgard au priuilege de la preuue, & qu'elle eftoit conforme en plufieurs chefs aux actes du proces, & au naturel de Gairaud qui eftoit enclin à l'amour*. Car il accor- LIIII.
doit auoir eu puis quatre ans grande familiarité & hantife auec Violante chez fon pere, aux chāps & à la ville, en deux Conuents de Religieufes, en la maifon d'vne damoifelle, & autres où elle auoit logé*. Qu'il luy enuoyoit du fruict, des LV.
gafteaux, du pain de Lauaur, & de la dragee, & lors qu'elle eftoit malade, des poulets, & des pigeons*. Qu'il moyen- LVI.
na ledit mariage, fut tefmoin à fes pactes matrimoniaux, l'accompagna à Gimōt, où il recogneut qu'elle eftoit pauurement mariee, & que partant d'auec elle il pleura, & auffi à fon retour dans Tholofe parlant d'elle à fon pere, freres & fœurs*. Qu'il luy enuoya de la dragee à LVII.
Gimont, & luy efcriuit, & à fon mary.

Ces confeſſions auec deux lettres amoureuſes, & vne chanſon en Eſpagnol qu'il luy auoit enuoyees eſcrites de ſa
LVIII. main, monſtroient ſa paſſion enuers elle*, & particulierement ce qu'il eſcriuit à Romain, que s'il le trouuoit bon il iroit ſeruir ſa femme en ſa maladie, & luy ſpecifioit diuers remedes pour ſon mal, & le prioit n'adiouſter point de foy à ſes malueillans qui le vouloient mettre en ſa mauuaiſe grace, & qu'il n'y auoit point de contagion dans Tholoſe*.

LIX. Mais le meſcontentement qu'il auoit eu dudit mariage, les plaintes qu'il en auoit faict à pluſieurs perſonnes, & les larmes qu'il en auoit ietté, eſtoient de grands & violents indices qu'il auoit ourdy la toile de ce meurtre. Il aduoüoit bien d'auoir regretté & pleuré de veoir ſi pauurement mariee ladite damoiſelle, tant pour eſtre tendre de ſon naturel, que pour l'affection qu'il portoit à ſon pere, freres & ſœurs, & particulierement au Medecin ſon frere, qui eſtoit ſon medecin ordinaire. Mais le lendemain de l'execution de Burdeus, nous luy confrontaſmes trois teſmoins qui parlerent bien plus clairement de la

diffamation & iniures qu'il proferoit contre Romain, & de la passion & rage en laquelle il estoit à cause dudit maria- LX.
ge*. Ils luy soustindrent qu'il leur auoit dit en grand cholere que Romain estoit vn gueux, belistre, sot & maraud, & que celuy qui auoit fait ledit mariage estoit vn coquin, & vn pendard qui ne valoit rien. Et vn des tesmoins adioustoit qu'il disoit que Romain auoit donné du poison à sa femme: & vn autre luy auoit ouy dire que s'il tenoit l'entremetteur dudit mariage il le grilleroit, & qu'il estoit malade de regret de ce que ladite damoiselle estoit si mal mariee, & que le Medecin son frere en estoit cause, par ce qu'il ne vouloit que la veoir hors de Tholose: & sur ce luy ayant ledit tesmoin reparty qu'il valoit mieux qu'elle fust mariee hors la ville, que non pas si le Medecin en eust receu du deshonneur, Gairaud luy auroit repliqué en le prenant par la main, Qu'il eust mieux valu qu'elle eust esté putain, que d'estre mariee à vn si pauure & miserable homme comme elle estoit.* LXI.

D'auantage Gairaud accordoit auoir parlé & faict parler à Romain de se venir retirer à Tholose, où il luy feroit dõner force pratique, & beaucoup plus qu'il n'en auoit en sa ville, & que peu de temps apres il le logea en sa maison dás Tholose, & estoit auec luy à la pourmenade le soir dudit meurtre, & lors qu'il
LXII. fut assassiné*. Ne peut-on pas conclurre de là qu'il auoit tendu vn piege à celuy duquel il se plaignoit tant, & qu'il appelloit peu de iours auparauant coquin, trompeur & faussaire? Car pourquoy pratiquoit-il ordinairement Candolas escolier, Esbaldit, & autres qui estoient soupçonnez estre les ruffiens & paillards
LXIII. de Violante*? Pourquoy conduisit-il le meurtry au retour de la pourmenade par vne rue inhabitée & presque deserte, & differa-il de se retirer iusques à ce qu'il fust nuict close? Pourquoy congedia-il Candolas escolier, si ce n'estot pour aller aduertir les meurtriers, voyit qu'il estoit demeuré seul auec Romain, à vne heure indeuë, & en des lieux si escartez? Et pourquoy nioit-il que Candolas escolier eust souppé chez luy ce soir? ce qu'il aduoüa apres, ayant sceu

que lesdits Candolas pere & fils l'auoiēt accordé en leurs auditions*. Qui l'oc- LXIIII.
casionnoit de nier à Burdeus d'auoir iamais esté en la maison de Candolas Aduocat? Ce que luy estant soustenu par Candolas escolier, il confessa puis apres sur la sellette*. Qui luy faisoit aussi nier LXV.
à Burdeus de luy auoir parlé au cloistre des Cordeliers? Ce qu'il accorda apres sur ladite sellette, & qu'il luy auoit dit ce prouerbe, *Mors Conradi Vita Caroli*, & recita là dessus l'histoire de Naples qu'il disoit auoir accommodee à vne tapisserie qui estoit au cloistre, & non pas au proiet dudit meurtre, duquel il affermoit n'auoir onc parlé à Burdeus*. LXVI.

On luy eust encor peu demander, pourquoy il dit à vn tesmoin qui le trouua le lendemain dudit excés dans son lict, Qu'il luy sembloit tousiours veoir l'ame dudit meurtry son amy, s'il n'eust senty vne grande inquietude en son ame à cause dudit homicide*. LXVII.

D'où venoient les trois lettres qu'il accordoit auoir receu de Violante puis le decés de son mary, sinon des aduis qu'ils se donnoient pour couurir leurs mesfaicts?

Du moins ne se pouuoit-il excuser qu'il n'eust recogneu les meurtriers, n'en ayant voulu nommer pas vn, & qu'il ne sceust l'histoire tout au long, puis que le lendemain il donna aduis dudit meurtre à Violante, & apres commit vne fausseté, luy ayant escrit vne autre lettre au nom de la Forcade son procureur, pour la haster de venir à Tholose poursuiure la reparation dudit assassinat, à fin de mieux cacher son peché, par l'interuention de la femme, de la volonté de laquelle il eust disposé à son plaisir. On ne voyoit en ses actions que ruses & artifices pour s'exempter de soupçon par le moyen de l'information & chefs de monitoire qu'il auoit
LXVIII. faicts dresser*.

Ce sont les motifs sur lesquels le neufiesme dudit mois de Feurier, apres auoir ouy le recit & rapport que ie fis dudit procés, il y eut plusieurs aduis de condamner Gairaud à mesme peine que Burdeus. Toutesfois il n'y fut conclud à cause de son aage & de sa qualité, ayant attainct soixante six ans, & exercé son office de Conseiller trente cinq ans ou plus sans aucun reproche. Il fut mis aussi

en consideration qu'il auoit fait informer dudit meurtre, auoit donné aduis à Violante d'en venir demander iustice, & qu'il s'estoit peu sauuer souuent, n'ayant esté constitué prisonnier qu'enuiron six sepmaines apres l'excés, & que par arrest de la Cour du vingtdeuxiesme Septembre audit an mil six cens huict, il fut eslargy en faisant les submissions accoustumees, & tenant prison en sa maison: depuis lequel iour il demeura en liberté iusques sur le commencement de Decembre ensuiuant, que la Cour luy commanda se remettre prisonnier, & encor n'estoit-il gardé si estroittement qu'il n'eust moyen d'euader s'il eust voulu.

Ces considerations porterent la plus part de Messieurs à desirer vne plus ample preuue de sa bouche, & fut condamné à estre mis à la question ordinaire & extraordinaire, sans preiudice des preuues & indices resultans du procés, sursoyant à dire droict pour les autres*. LXIX.

Ce iour mesme il fut appliqué à la question, & soustint deux boutons de gesne, sans confesser rien autre chose que ce qu'il auoit faict au parauant,

ſi ce n'eſt qu'il s'expliqua vn peu plus ſur le meſcontentement dudit mariage.

La Cour ſe trouua lors en plus grande perplexité que deuant, voyant vn vieillard auoir enduré ſi courageuſement la queſtion ſans crïer que fort peu. Et ſur ce le lendemain dixieſme dudit mois de Feurier ſur les quatre heures apres diſner, ie me tranſportay à la conciergerie du Palais, ſuiuant le commandemẽt que i'en auois receu, & ayant faict apporter bien à ſoupper à Gairaud, ie prins la clef de la chambre où il eſtoit.

Le vnzieſme dudit mois apres diſner nous eſtans aſſemblez en la chambre de la torture pour luy faire donner le troiſieſme bouton & l'eau, ledit ſieur premier Preſident l'interrogea plus de deux heures ſans pouuoir riẽ arracher de ſa bouche, ny par l'exhibition de l'executeur de la haute iuſtice & de la torture, ny par ce qu'vn de Meſſieurs luy dit que ſur ce meſme ſubiet ſon fils auoit eſté conſtitué priſonnier auquel on feroit le procés s'il ne diſoit la verité. Mais le voyant preſſé & debilité par la faim, & qu'il prioit qu'on luy donnaſt quelque choſe pour s'alimẽter & ſouſtenir, l'ayans laiſſé

prés de vingt-quatre heures ſans manger, ledit ſieur premier Preſident print ceſte occaſion au poil, & luy promit de luy faire donner à manger & à boire s'il diſoit la verité, & non autrement: & à ceſt effect luy prononça que la Cour luy permettoit d'aller à vne chambre là prés prier Dieu de l'inſpirer de ce faire. Ce qu'il accepta, & fut conduict à la chambre des Huiſſiers auec vn tableau & image de la paſſion de noſtre Seigneur, deuant laquelle s'eſtant mis à genoux, & fait ſon oraiſon, il fit prier ledit ſieur premier Preſident par la bouche du greffier de prẽdre la peine de s'en venir ſeul parler à luy. Ce que ledit ſieur fit, & trouua que la faim auoit eu plus de pouuoir ſur Gairaud que la crainte des tourmens ny de la priſon de ſon fils. Car il luy ouurit ſon cœur, & dit qu'il luy parloit comme à ſon confeſſeur, le priant d'auoir pitié de ſa vieilleſſe*. Ledit ſieur reuint à LXX.
nous, & nous fit entendre ce que Gairaud luy auoit confeſſé, & par l'aduis qu'il print auec nous, il rentra ſeul dans ladite chambre auec le Greffier, & dit à Gairaud que la Cour deſiroit que le Greffier receuſt ſon audition. A quoy il

consentit, & la dicta luy mesmes. Le sommaire de laquelle estoit : Que long temps auant ledit meurtre Esbaldit, Candolas escolier, & Iulien estans malcontens dudit mariage, prindrent resolution de faire mourir Romain, ce qu'ils execúterent ledit iour huictiesme Iuillet mil six cens huict, enuiron les 9. heures du soir, en temps obscur, & que Esbaldit & Iulien le mirent à part, n'ayant recogneu si Esbaldit portoit armes, ny les autres trois qui executerent ledit assassinat, & n'estoit asseuré que Candolas escolier y fust : mais bien qu'il estoit
LXXI. du complot auec Burdeus son maistre*. Et estant acaré à Candolas escolier luy soustint qu'il luy auoit dit trois ou quatre iours auant ledit assassinat qu'Esbaldit, Iulien, Burdeus, & luy auoient resolu de se desfaire de Romain. Il fut aussi confronté à Esbaldit, auquel il soustint qu'il estoit vn de ceux qui l'auoient separé, & qu'il estoit en compagnie des meurtriers, & estoit du complot de Iulien, Burdeus, & Candolas escolier*.
LXXII. Les auditions & confrontations faictes, fut deliberé par ledit sieur premier President & nous qui luy assistions comme

commiſſaires, qu'il ſeroit ſurcis à l'execution de la queſtion contre Gairaud, & que le procés verbal de tout ce deſſus ſeroit remis deuers la Cour, pour par elle y eſtre ordonné ce qu'il appartiendroit *. LXXIII.

Le iour ſuyuant douzieſme dudit mois de Feurier, oüy mon rapport, & leuës les audition, confrontation, & procés verbaux deſdites queſtions, Gairaud fut condamné à la meſme péine que Burdeus *. LXXIV.

On eſtima conioignant les preuues precedentes, que puis que Gairaud ſçauoit ceux qui eſtoient dudit complot, qu'il eſtoit de la partie luy-meſme: car autrement il ſe fuſt mis en deuoir de les en deſtourner & empeſcher: où au contraire il leur mena Romain, & le conduiſit comme par la main au lieu deſtiné, & enuoya deuant Candolas eſcolier, pour les aduertir qu'il s'en venoit auec la victime. Et eſtoit conſiderable que ſur l'acarament de Candolas eſcolier, il ſe plaignit de ce que Candolas luy ayant demandé permiſſion d'aller faire ouurir ſon huis de derriere, il ſeroit party viſte comme vn traict,

& croyoit-il qu'il estoit allé aduertir les meurtriers. Desquels propos s'ensuiuoit vne consequence necessaire qu'il auoit arresté auec Cãdolas escolier le lieu par où ils deuoient passer au retour pour en aduertir les meurtriers. Ce qu'il accorda le iour qu'il fut executé au procés verbal de sa mort, & qu'il vouloit veoir ce qu'on feroit à Romain, estimãt qu'ils ne luy feroiẽt que peur. Il dit aussi auoir esté iustement condamné, & auoir presté consentement audit meurtre, & en auoir parlé à Burdeus en sa chãbre aux Augustins, & au cloistre des Cordeliers, & que Candolas luy communiqua deux fois en sa maison le dessein dudit meurtre, & Esbaldit vne fois dans sa boutique. Et pria la Cour de le pardonner, de ce qu'il l'auoit longuement entretenuë
LXXV. de discours vains & inutiles*.

Procés de Candolas escolier.

COntinuant ces funestes Ephemerides, le treiziesme du mesme mois Candolas escolier fut par arrest à mon rapport, & suiuant mon opinion, condamné

damné à mesme peine que Burdeus & Gairaud, & fut arresté qu'auant l'execution de mort la question luy seroit baillee dans le Palais, pour sçauoir la verité des complices. Il y eut encor quelques aduis de le faire roüer, mais ils ne furent suiuis.

Sa condamnation estoit bastie sur plusieurs raisons.

La premiere estoit l'amour impudique qu'il portoit à Violante*, la familia- LXXVI.
rité & frequentation qu'il accordoit auoir auec elle, le grand soin qu'il auoit de ses affaires, les alliances qu'ils auoient ensemble, elle l'appellãt son fils, & luy sa mere, qu'il estoit tesmoin à ses pactes de mariage, l'auoit accõpagnee à la maison de son mary: & y auoit vne femme qui auoit demeuré au seruice du pere de Violante, qui soustenoit luy auoir dit souuent qu'il hantoit & frequentoit par trop Violante, luy predisant qu'il luy en
aduiendroit du mal *, & qu'il se cachoit LXXVII.
d'elle à fin qu'elle ne le vist, & qu'il auoit tel pouuoir sur Violante qu'il l'auroit empeschee de se marier par plusieurs fois. Ceste mesme femme auroit encor soustenu à Violante, qu'elle l'auoit veuë

diuerſes fois careſſer & embraſſer de ſes deux mains Candolas eſcolier, & luy ayant remonſtré de la part de ſes pere & frere de n'vſer de telles careſſes enuers Candolas, elle luy auroit ſouuent reſpondu qu'elle eſtoit plus obligee à Can-
LXXIIX dolas qu'à ſon pere ny à ſon frere*. Adiouſtez y les lettres qu'elle luy eſcriuoit, & celle qu'il luy reſcriuit à Gimont pendant ſon mariage, ſur les moyens & expediens du recouurement de ſon dot, par laquelle il luy mandoit qu'Emanuel du Chaſteau ſon frere s'en eſtoit allé à Bayonne querir l'argent de ſon pere, pour la frauder de ſon dot, & qu'on conſulteroit vn expedient pour arreſter ſon frere lors qu'il porteroit l'argent, & qu'il ſe vangeroit de ſes sœurs, auec leſquel-
LXXIX. les elle eſtoit en mauuais meſnage*. Et iugez ſi tout cela ne ſuffiſoit pas pour prouuer ſa maluerſation auec Violante.

Pour le faict du meurtre on ſe repreſentoit la grande haine & inimitié qu'il portoit à Romain à cauſe dudit mariage, qu'vn teſmoin diſoit eſtre telle qu'il
LXXX. ne le pouuoit regarder*. que deux iours auant ledit meurtre il auoit dit emmy la rue au meſme teſmoin, que Romain

estoit arriué à Tholose, pour faire assigner son beau pere, & qu'il en entendroit parler: ce que le iour mesme luy fut confirmé par Esbaldit, l'ayant fortuitement rencontré*. LXXXI.

De plus il aduoüoit auoir souppé chez Esbaldit le Dimanche au parauant en compagnie de Romain, & le soir dudit meurtre chez Gairaud, estre allé auec eux à la pourmenade, les auoir quicté à la rue de la Seraine, & auoir passé au lieu où Romain fut assassiné. Et estoit vray semblable que ce n'estoit à autre intention que pour aduertir les meurtriers, veu l'inimitié & la rage qu'il auoit conceuë contre Romain.

A quoy pourroit-on rapporter sa fuitte auec Burdeus, au temps de laquelle il accordoit qu'il n'auoit pas vn sol, & d'auoir faict porter dans le bateau à 3. heures du matin les liures de Burdeus, qu'à la peur qu'il auoit d'estre saisi & puny par la iustice? & le pretexte qu'il prenoit d'accompagner Burdeus pour faire vne classe en humanité au college de Nismes se descouuroit estre faux, en ce qu'il n'auoit iamais fait professió de lire ny d'enseigner. De sorte qu'il y auoit subiet de

croire que la participation d'vn mesme crime les auoit faicts compagnons d'vne mesme fortune. Et ne se pouuoit nier que le refus qu'il auoit faict de reuenir à Tholose se purger dudit crime, comme son pere disoit luy auoir escrit à Milhau, la profession que Burdeus auoit faicte au nom de Candolas, la lettre qu'il auoit escrite souz Burdeus à Suffren Ministre, & la declinatoire qu'il auoit proposee en la Chambre de Castres, ne manifestassent plus auant sa turpitude, & la
LXXXII. crainte qu'il auoit de son peché*.

Aussi les mots de ladite lettre qu'il auoit dressee à Violante tesmoignoient assez sa qualité & son humeur, & qu'il estoit vn audacieux & temeraire, coustumier de frapper & battre, & en vn mot qu'il estoit le coupeiarret de Vio-
LXXXIII lante*.

Tellement que ce n'estoit sans raison que Burdeus & Gairaud l'auoient chargé d'estre du complot dudit meurtre. Car Burdeus dit qu'il luy sembloit que Candolas escolier luy auoit dit qu'Esbaldit estoit vn de ceux qui mit à part Gairaud lors dudit meurtre, & Gairaud qu'il luy auoit communiqué deux fois

dans sa maison le dessein de faire mourir Romain, & qu'ils auoient resolu le tuer hors la ville vers S. Roc, & auoit dit encor Gairaud que Candolas luy auoit dit que Burdeus auoit donné quelques pistoles pour les distribuer aux meurtriers. En dernier lieu ie trouuois qu'il s'estoit enferré auec ses propres armes, en tant qu'il auoit dit en son audition que lors dudit excés il estoit à vn bal, & qu'il y dansa auec vne damoiselle qu'il nommoit: & toutesfois ceste damoiselle ouïe dit n'auoir dansé auec Candolas, ny se souuenir de l'auoir veu audit bal, & qu'apres que Candolas fut conduit prisonnier à Tholose, vn beau frere d'iceluy Candolas la vint prier si elle estoit requise d'estre ouïe en tesmoignage de dire comme Candolas fut toute la nuict dudit assassinat audit bal, & auoit dansé auec elle, & luy mena des escoliers qui luy asseurerent cela estre veritable. Mais elle ne luy voulut promettre que de dire la verité. Et bien qu'à la confrontatiõ elle dit n'estre bien souuenante si elle auoit dansé auec Candolas, cela ne diminuoit rien de sa deposition, par ce qu'elle n'affirmoit point auoir dãsé auec luy.

& il pouuoit eſtre que pendant huict iours qu'il y eut entre ſon audition & ſon accaramẽt, elle auoit eſté pratiquee
LXXXIV. de temperer ſa depoſition*.

Eſtant conduit à la chambre de la torture, il confeſſa libremẽt qu'il auoit eſté corrompu par Burdeus & Gairaud d'eſtre dudit complot, & que Gairaud luy auoit dit le lieu où eſtoient les meurtriers, & qu'il s'aduança pour les aduertir: & trouuant Esbaldit luy dit, Voicy Romain qui vient: & ſoudain s'en alla au bal: & qu'il auoit enuoyé par vn ſeruiteur de Gairaud du poiſon à Violante pour faire mourir Romain ſon mary, ſuiuant les lettres qu'elle luy en auoit eſcrites & à Burdeus & Gairaud: & que ledit meurtre fut deſſeigné dés les pactes de mariage, & à ſon arriuee audit
LXXXV. Gimont*.

La queſtion neantmoins luy fut baillee pour ſatisfaire audit arreſt, en laquelle il ne dit rien d'auantage que ce qu'il auoit dit auparauant. Et apres il fut conduit à la conciergerie, & de là au ſupplice: auquel il confeſſa publiquement ſa faute, & mourut auec vn grand regret
LXXXVI. & deſplaiſance d'auoir tant offẽſé Dieu*.

Procés d'Esbaldit praticien.

QVI n'admirera & loüera Dieu au iugement de ceſt affaire, & la prudence auec laquelle il luy pleut nous conduire comme par degrez à la cognoiſſance dudit excez, & permit que chacun iour de la bouche des condamnez nous deſcouuriſſions le faict & les complices de ceſte coniuration & hiſtoire prodigieuſe. Car ſi le meſme iour de la condamnation de Candolas l'on euſt faict de meſme liuree Esbaldit, ſelon l'opinion de quelques vns, il fuſt reſté vn grand doute & ſcrupule en la cõſcience de la plus part des iuges, ſur la debilité & foibleſſe de la preuue*. LXXXVII.

Pour mon particulier i'eſtois combattu & agité de ce qu'il auoit demeuré en liberté puis le 9. Iuillet 1608. iuſques au 28. du meſme mois, & qu'il fut priſonnier long temps en l'hoſtel de ville ſouz la garde d'vn ſoldat tant ſeulement, ſe pourmenant là dedans à ſon plaiſir, & allant ordinairement à vn greffe duquel il eſtoit fermier qui eſtoit vis à vis. D'ailleurs qu'il n'auoit eſté onc en preuentiõ

d'aucun crime, & que les deux ſoldats qui auoient dit l'auoir rencontré hors d'haleine la nuit dudit meurtre, s'eſtoiēt retractez aux recollemens, & dit qu'ils l'auóient veritablement rencontré, ſans l'auoir recogneu troublé ny hors d'haleine. I'eſtois encores trauaillé par les grands ſermens qu'il faiſoit d'eſtre innocent de ladite accuſation, lors que nous procedions à ſes auditions & confrontations, & lors que la Cour l'oyoit ſur la ſellette.

Toutesfois les preuues que nous auions auparauant, eſtans corroborees de la confrontation & teſtament de Cādolas firent que le quatorzieſme dudit mois de Feurier nous paſſames franchement à meſme condamnation en ſon endroit que nous auions fait enuers les
LXXXVIII. autres trois*. Encor aucuns le trouuant plus coulpable le vouloient punir plus griefuement. Et fut ſurcis au iugement de Violante.

Les preuues eſtoient telles, Qu'il accordoit auoir hanté & pratiqué Violante chez vne damoiſelle où elle logeoit, par ce qu'il ſeruoit là dedans ladite de Pontoiſe, qu'il eſpouſa par le moyen de

Violante, laquelle il logea depuis en sa maison, luy dressa ses pactes de mariage auec Romain, fut tesmoin à iceux, qu'ils espouserent en sa maison, qu'il l'appelloit sa mere & elle son fils *. Et vne femme deposoit que l'estant allee veoir vn matin à quatre heures de la part de son pere, deux iours auant qu'elle espousast Romain, l'auroit trouuee couchee sur le lict d'Esbaldit auec son cottillon & vn taffetas sur sa teste, estant Esbaldit dans son lict auec sa femme, Violante appuyant sa teste contre celle d'Esbaldit, lequel auoit souuēt vsé de grādes priuautez enuers elle, & que se ioüant auec elle auāt son mariage il luy portoit les mains au visage, & luy disoit qu'elle auoit à desirer de rencontrer vn tel mary que luy. Or que tant de priuautez n'induisent vn grand soupçon de maluersation, ie croy que cela est hors de difficulté *. Singulierement qu'il y auoit autre tesmoin qui soustenoit auoir esté enuoié par elle exprés de la ville de Gimont à Tholose, pour luy porter lettres de sa part. Et y auoit apparence qu'il tenoit la main à la maluersation de Burdeus, qui auoit accordé d'auoir cogneu charnellement

LXXXIX

XC.

Violante en la maiſon dudit Esbaldit. Et de plus y auoit autre teſmoin qui diſoit que pendant vnze iours qu'elle fut à ſon ſeruice, Burdeus y vint viſiter 2. fois Violante, & chacune fois demeura ſeul auec elle deux heures dans vne chābre, & qu'vne autrefois il vint auec Esbaldit en vne metairie de ladite de Pontoiſe ſa femme, au lieu de Meruille, eſtāt Violante auec elle, & le lendemain de grand matin il s'en reuint à Tholoſe, & y laiſſa Burdeus. Que s'il tenoit la main à ceſte maluerſation pour autruy, il ne faut pas douter qu'il ne ſe fiſt de feſte
XCI. luy meſme*.

Et que ceſte maluerſation euſt peu luy engendrer de la haine enuers Romain, & la haine le porter audit parricide, ce ne ſeroit pas choſe nouuelle. Quant à la haine elle ſe deſcouuroit par la depoſitiō d'vne fēme, qui diſoit qu'ayāt 2. iours auant ledit meurtre rencontré par la ville Candolas & Esbaldit l'vn apres l'autre, chacun d'eux luy auroit dit que Romain eſtoit venu pour faire aſſigner ſon beau pere, & que dans peu de iours elle en entendroit parler. Ce qui fut confirmé par l'euenement, ayant deux iours
XCII. apres entendu ledit aſſaſſinat*.

Autre preuue resultoit du procés verbal du Capitoul, portãt que la nuict dudit meurtre il fut rencõtré seul sans lumiere sur les 9. heures vers la Daurade par 2. soldats du guet, estant effrayé & hors d'haleine. Car ores que les soldats se fussent retractez pour l'effroy & pantelement, ils pouuoient auoir esté pratiquez par luy lors-qu'il estoit dans l'Hostel de ville auec la liberté que i'ay dit cy dessus. Et il demeuroit tousiours chargé par ledit procés verbal, & par sa cõfessiõ d'auoir esté trouué seul à ladite heure sans lumiere, qui estoit proche du temps dudit assassinat, & non trop esloigné du lieu où il auoit esté commis, qui sont des coniectures du droict. Et l'excuse qu'il prenoit de venir de chez vn Conseiller des Requestes pour luy bailler vne requeste remonstratiue d'vn procés de sa fẽme, n'estoit de mise pour son regard, estant du mestier, & sçachant que ceste heure n'estoit propre pour parler à Messieurs de la Cour*. XCIII.

Mais les depositions des 3. executez le rendoient entieremẽt conuaincu dudit meurtre & perfidie: car Burdeus dit qu'il soupçõnoit fort Esbaldit pour auoir esté trouué par la ville la nuit hors d'haleine,

auoir faict ledit mariage, & dit que feu Romain auoit faict vne faulse procuration de sa mere, & que si la iustice n'en faisoit raison y falloit employer la force, & qu'il auoit esté vn de ceux qui auoient mis à part Gairaud lors dudit excés, ainsi que Candolas escolier luy auoit dit: & Gairaud mesmes le luy soustint, & qu'il luy auoit communiqué le dessein dudit meurtre en sa boutique prés les
xciiii. Augustins*.

Pour le regard de Candolas escolier il luy soustint qu'il auoit conduit les meurtriers au lieu où Romain fut meurtry, & qu'il l'auoit aduerty de ce faire, & que reuenant de ladite pourmenade il quicta Romain & Gairaud, & s'aduança pour faire sçauoir que Romain venoit, & de faict il en donna aduis à Esbaldit qu'il trouua sans armes audit lieu prés l'Eglise des Penitens gris, & à l'instant
xcv. s'en alla au bal*. Esbaldit desnia bien ces faicts: mais il ne peut si bien parer le coup qu'il ne se blessast & offençast par sa confession propre: accordant que au retour de Gimont Gairaud & Candolas luy dirent qu'il se falloit desfaire de Romain, & qu'ils auoient essayé de le

faire mourir par poison, mais que cela n'auoit peu prendre feu, & qu'vn iour il trouua Candolas en la maison de Gairaud qui tenoit quelques boistes dans lesquelles il disoit y auoir du poison, qu'ils enuoyoient à Violante : ce qu'il dissuada de faire. Neantmoins qu'il sçauoit que Pradier chaussetier de Tholose & Candolas conduisoient toute ceste entreprise, & que Candolas le requit estre de la partie, mais qu'il ne le vit de tout le iour dudit meurtre : & estant interrogé pourquoy il n'aduertissoit Romain, puis qu'il sçauoit qu'on le deuoit faire mourir, ne sçeut respondre autre chose sinon qu'il n'eut moyen de luy parler, par ce que Gairaud le tenoit tousiours aupres de luy *. Si fit encor Esbal- XCVI.
dit vn traict qui le descouurit fort : car comme Candolas & luy se tenoiēt embrassez, & ioignoiēt leurs ioües ensemble dans la chābre de la torture, & pleuroient tous deux, s'appellans freres, & regrettans leur malheur, Esbaldit dit à l'oreille à Candolas que Pradier estoit vn des meurtriers, & estant exhorté de dire les complices, il dit qu'il ne les cognoissoit pas, mais que Candolas qui

accordoit auoir esté du complot les deuoit cognoistre. A quoy Candolas respondit qu'il les nommeroit, pourueu qu'il pleust à la Cour de faire sortir Esbaldit qu'il appelloit tousiours son frere. Et estant retiré il raconta comme Esbaldit luy auoit dit à l'oreille que c'estoit Pradier. Voila comment la mauuaistié d'Esbaldit vint en euidence, & par sa confession, & par la bouche de Candolas : qui estoit d'autãt plus croyable qu'il l'accusa auec regret & beaucoup de larmes, & par l'estroit commãdement que luy en auoit faict peu au parauant son confesseur, de ne cacher rien de la verité, & de n'auoir esgard à aucun respect humain. Encor tesmoigna-il vne grande amitié enuers Esbaldit, ayant prié instamment la Cour de luy vouloir pardonner, & de luy augmẽter sa peine, à fin qu'elle expiast l'offense de son frere, & que s'il auoit vne autre vie, il voudroit mourir vne autre fois pour sauuer la sienne. Il receut aussi la pronontiation de sa mort auec tant de patience, & profera lors ce verset de Dauid, *Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus*, que cela l'e-

xemptoit de tout ſoupçon d'auoir rien aduancé contre ſon frere & ſon amy.

Donc ſi Esbaldit ne ſe ſauua point le pouuant faire, il le faut attribuer au iuſte iugement de Dieu, qui ne veut que de ſi grands crimes demeurent impunis, & permet que ceux qui les ont commis tombent en aueuglement & preſomption qu'ils ne ſeront deſcouuerts*. Et xcvii. n'eſt pas aſſez de n'auoir eſté en preuention, ſi on ne continue de bien viure iuſques à ſa fin. De maniere que les faux ſermens qu'il auoit faicts ſi ſouuent le rendoient encores plus coulpable de la peine que Dieu fit en fin tõber ſur luy*. xcviii.

Le iour meſme eſtant conduict à la chambre de la torture, il confeſſa qu'il voyoit ſouuent Burdeus, Gairaud & Candolas eſcolier parlans de faire mourir Romain, & qu'il alla le iour dudit meurtre aduertir Pradier de venir auec ſes compagnons, & Pradier luy reſpondit que tout eſtoit preſt, & que Pradier conduiſit deux autres qu'il ne cognoiſſoit point, qui frapperent & firent le meurtre, Pradier n'ayant porté eſpee, & que l'vn des deux incogneuz portoit vn pourpoint blanc, & auoit

les dents de deuant enfoncees, & fut mis prisonnier à l'Escarlatte par le Preuost pour quelque autre excés, & que Gairaud fournit sept liures & luy cinq pour le tirer de prison, & estant sorty, Burdeus luy donna douze liures pour se conduire hors la ville: & que son intention n'estoit ny de Candolas que de faire bien battre Romain, & non de le tuer, mais que Pradier luy dit que Gairaud leur auroit crié auec vne passion
xcix. demesuree qu'ils acheuassēt de le tuer*.

Luy voulant faire bailler la question suiuant son arrest, il nous supplia auec tant de larmes de ne vouloir faire rompre son corps, & luy donner temps pour penser à son ame, & se recōcilier à Dieu, asseurant qu'il ne sçauoit que ce qu'il auoit dit, que l'on luy remit ladite que-
c. stion*. Et estant apres conduit au supplice il voulut sur l'eschaufaut desguiser & pallier son crime. Mais auant son execution il pria son confesseur de dire audit sieur premier President que la nuict dudit meurtre il accompagna les meurtriers qui s'estoient assemblez à la maison de Pradier, & qu'il auoit vn charme dans le corps en forme d'vne balle de

plomb

plomb charaćterisee qu'il auoit prinse pour endurer plus facilement la questiō. Et qu'il auoit cōtrefaict vne clef de bois de la prisón, en laquelle estoit detenu d'Entraigues, sur laquelle ledit d'Entraigues en auoit faict faire vne de fer, & s'estoit sauué apres l'auoir aduerty de se sauuer auec luy : ce qu'il refusa faire; croyant se iustifier.

Procés de damoiselle Violante de Bats du Chasteau.

VOicy la miserable Violante qui viēt à la catastrophe de ceste sanglante tragedie; comme en estant l'argument & le subiećt*. Elle se presente non point CI.
auec ses ris & mignardises qui seruoient d'appas à ses amans*: Mais auec vn visage hideux & espouuentable pour les crimes d'impudicité, d'adultere, inceste, sacrilege, trahison, meurtre & assassinat dont elle est accusee, & presque cōuaincue de tous ensemble. CII.

Quant à l'impudicité elle est prouuee non seulement auec Burdeus par la cō-

fession d'iceluy, & nombre de tesmoins dont i'ay faict mention cy dessus. Mais encor Candolas escolier aduoüa sçauoir qu'ils maluersoient ensemble, & que luy mesmes auoit eu de grandes priuautez auec elle*, & qu'elle luy auoit escri-
ciii. te vne lettre dans la prison, auec des paroles d'amour & de regrets, de peur qu'elle auoit qu'il se perdist, & que Gairaud l'accusast, & qu'elle ne vouloit viure apres sa mort: laquelle ayant leuë il ietta dans le feu. Elle auoit aussi vsé de beaucoup de familiaritez & de caresses à l'endroit de Gairaud & Esbaldit, qui seroient bastantes pour conclure qu'el-
civ. le se prostitua à eux tous*. Mais le plus important de sa prostitution est de sçauoir le moyen, les lieux, & la qualité des personnes ausquelles elle s'abãdonnoit.

Pour le moyen ce fut souz pretexte de parenté, qui est vne impieté, cõme i'ay ia dit. Pour la qualité des personnes ie laisse à part Gairaud, Candolas escolier, & Esbaldit, desquels il n'y a preuue entie-
cv. re. Et ie viens à Burdeus* qui estoit persõne sacree, religieux, prestre & Docteur en Theologie: mais il y auoit plus qu'il estoit son pere spirituel & confesseur, elle ayant aduoüé s'estre cõfessee à luy par

trois fois. Circonſtance de laquelle on tiroit deux autres crimes capitaux, ſçauoir l'adultere & inceſte ſpirituel. Toutesfois ie tenois qu'elle n'eſtoit tombee en pas vn de ces deux crimes, ains tant ſeulement Burdeus, par ce que lors de ladite maluerſation elle eſtoit vefue, & n'eſtoit mariee ſpirituellemẽt auec Dieu, n'ayant fait vœu de chaſteté cõme Burdeus, & n'eſtoit ſa fille ſpirituelle pour s'eſtre confeſſee 3. fois à luy il y auoit lõg tẽps, & n'y auoit preuue qu'il l'euſt ſeduicte en confeſſion.

Quant aux lieux de ſa maluerſation ie les ay deſduits cy deuant, & croy qu'il y auoit prou de doute ſi elle auoit pardõné au temple de Dieu, & cõmis ſacrilege, veu ſa mauuaiſe vie & impudicité: ce qu'autremẽt ie ne tenois eſtre prouué*. CVI.

Ie paſſe à la trahiſon & au meurtre, & trouue que ſa lubricité, la frequentation que faiſoient chez elle les cõdamnez & autres gens desbauchez & perdus capables d'entreprẽdre telles choſes*, & la cõ CVII. dãnation des executez iugez cõplices & autheurs de ceſt excés, qui l'aimoient & maluerſoiẽt auec elle, eſtoient argumẽs infallibles qu'elle auoit trẽpé à ceſte deſloyauté. CVIII.

Que si on desire sçauoir la raison qui l'y a portee, on y trouuera la cause impulsiue & finale.

L'impulsiue estoit, le mescontentemẽt qu'elle auoit en son mariage, à cause de la laideur & pauureté de son mary, s'estant plainte soudain apres son mariage, & lors qu'elle fut conduite chez son mary, d'estre pauurement & miserablement mariee. Dequoy y auoit deux tesmoins, & qu'elle en voulut vn grand mal audit Bailly qui auoit faict ledit mariage*.
cix.

La cause finale estoit double: l'vne estoit le regret & despit qu'elle receuoit de ce que son mary ne luy voulut permettre de venir à Tholose: ce qui luy ostoit le moyen de continuer ses plaisirs & les delices de son impudicité auec ses amans*.
cx.

L'autre pour espouser Burdeus, demeurant prouué par deux tesmoins qu'elle auoit dit apres le decés de Romain qu'elle l'espouseroit, ainsi que i'ay recité cy dessus, & y auoit vn autre tesmoin qui disoit luy auoir ouy dire auant son mariage auec Romain qu'elle espouseroit vn Huguenot, pour faire pe-

rir ſon frere : & le diſcours du procés ne nous apprend-il pas qu'elle entẽdoit de Burdeus ? ſçachant qu'il ſe vouloit faire de la religion pretendue reformee: auſſi il nous a eſté confirmé par Candolas eſcolier & Esbaldit, qu'ils ſçauoient que Burdeus auoit intention de l'eſpouſer*. cxi.

Qu'elle euſt fait faire le meurtre non ſeulement ce que ie viens de dire le mõſtroit, mais encor les lettres que Candodolas eſcolier & Esbaldit dirent qu'elle auoit eſcrit à Burdeus & Gairaud, premieremẽt de luy enuoyer de la poiſon, & apres de faire mourir ſon mary, & ſe desfaire de luy à quel prix que ce fuſt*. cxii.
Et luy ſouſtint Candolas qu'elle luy en auoit eſcrit autant, & Esbaldit qu'elle auoit fait venir ſondit mary en ville pour le faire meurtrir par le moyen des lettres qu'elle luy auoit fait eſcrire par Gairaud & Burdeus*, & qu'elle luy auoit cxiii.
eſcrit en la priſon en l'hoſtel de ville de tenir bon, & ne dire rien à la queſtion de ce qui s'eſtoit paſſé audit meurtre, que Candolas, Gairaud & Burdeus ne diroient rien. Surquoy elle accorda auoir eſcrit à Esbaldit qu'il aduiſaſt de ne ſe perdre point entant qu'elle auoit en-

tendu qu'il estoit vn des meurtriers de son mary: ce qu'elle auoit fait à cause de sa femme qu'elle aymoit vniquement, & le regrettoit pour l'amour d'elle.

Vne autre preuue concluante, deux femmes qui auoiẽt esté ses chambrieres deposoient que quelques iours auant le meurtre de son mary, voyant porter vn corps en terre, elle leur demanda ce que les vefues faisoient à Gimõt apres le decés de leurs maris : & si son mary venoit à deceder s'il luy faudroit aller aux hon-
cxiv. neurs*. Encor vne de celles là y adioustoit qu'estant venue la nouuelle de la mort de son mary, elle s'estant mise à pleurer & regretter son maistre, Violante se courrouça cõtre elle, & luy dit que si elle vouloit pleurer, elle allast pleurer
cxv. hors de sa maison*.

Finalement elle s'estoit ia condamnee par sa propre bouche. Car luy ayant esté dit par Candolas en la chãbre de la Torture qu'il falloit qu'elle mourust, puis qu'elle estoit cause que tant d'hõnestes hommes s'estoiẽt perdus, elle auroit respondu qu'elle vouloit mourir, voyant qu'elle causoit la mort à tant de gens d'honneur, & qu'elle ne sçauroit plus viure en ce monde, sinon qu'elle fust mise

en vn cloiſtre pour y faire penitence le reſte de ſa vie*. Et bien qu'apres ſur les interrogatoires qui luy furent faictes, elle ſe rauiſaſt de dire qu'elle eſtoit innocente dudit meurtre, cela ne pouuoit effacer l'opinion qu'on auoit conceuë, que la grauité de ſon mesfaict & l'horreur du parricide de ſon mary luy auoient fait laſcher telles paroles*. D'ailleurs pourquoy confeſſoit elle de ſçauoir qu'Esbaldit eſtoit vn des meurtriers,& qu'elle luy auoit eſcrit en la priſon qu'il aduiſaſt de ne ſe perdre point, pour l'amitié qu'elle portoit à ſa femme? N'eſtoit-ce pas aduoüer qu'elle preferoit le contentemẽt de ſon amie à la iuſte punition que toute femme de bien doit procurer contre les meurtriers de ſon mary?&tenir la main à vn des meurtriers pour le guarentir de la peine qu'il meritoit : choſe qui ne pouuoit eſtre creuë, ſans croire par meſme moyen qu'elle participoit & prenoit plaiſir au meurtre de ſon mary.

CXVI. CXVII.

Sur ces preuues & confeſſions que ie fis entẽdre & veoir à la Cour le 16. dudit mois de Feurier, aucuns de Meſſieurs furent d'aduis de la condamner à eſtre

pendue & estranglee, & apres son corps
CXVIII. ietté dans le feu*. Mais en consideratió
de ses parens, & principalement de son
frere, qui est Medecin sçauant & capable
de rendre du seruice au public, il fut
conclud à mon opinion de luy faire trã-
CXIX. cher la teste*. Encor y adiousta-on que
la question luy seroit exhibee pour sça-
uoir les complices.

A l'exhibition de laquelle elle ne voulut rien confesser. Mais apres s'estre reconciliee à Dieu par vne bonne confession, elle auroit faict sçauoir audit sieur premier President qu'elle desiroit luy dire la verité touchant le faict de sa preuention: ce qu'entendu par ledit sieur il se seroit acheminé à la conciergerie auec six de nous, & estans entrez en la chappelle de ladite cõciergerie elle auroit quicté son confesseur, & se seroit tournee vers nous, & dit qu'elle auoit presté consentement au meurtre de Romain son mary, & auoit receu de la poison pour le faire mourir que Candolas escolier luy auoit enuoyee: mais qu'elle ne l'auoit employee, ains l'auoit iettee, & qu'elle sçauoit que Burdeus, Gairaud, Candolas & Esbaldit se vouloient ven-

ger de feu Romain, & le faire mourir par poiſon ou autremēt,& qu'elle croyoit qu'ils eſtoient tous cõſens à ſa mort, & que Burdeus & elle auoient volonté de ſe marier enſemble: & que depuis l'execution à mort de Burdeus Candolas luy auoit eſcrit dans la priſon qu'il luy promettoit mariage, à quoy elle auroit preſté conſentement. Elle auroit en outre adiouſté au procés verbal de ſa mort, qu'à cauſe de la pauureté de ſon mary, elle fit deſſein ſoudain apres ſes pactes de mariage,& dés qu'elle fut arriuée à Gimont & depuis, de ſe desfaire de luy, & qu'elle l'incita de venir en ville: & ſur ſa maluerſation * auec leſdits cxx. executez n'auroit voulu reſpondre autre choſe ſinon qu'elle l'auoit dit à ſon confeſſeur: & apres fut executee*, ayant cxxi. pluſtoſt fait vne harangue en public, qui teſmoigna ſon repentir, que nous auons veuë imprimee.

Procés de Candolas Aduocat, Mealhe & autres.

CAndolas Aduocat reçeut la recompẽſe de la mauuaiſe nourriture qu'il

auoit faicte de son fils, & de la liberté qu'il luy auoit donnee, ayant non seulement veu la mort d'iceluy, mais encor sa propre personne en danger pour la
cxxxi. faute de son fils*.

Car il pouuoit estre censé complice dudit meurtre, pour auoir retiré Burdeus en sa maison puis le 26. Iuin 1608. iusqu'au 14. Iuillet suiuant, luy auoir cōmis son fils, les auoir accompagnez en leur fuitte iusques au bateau, sans auoir fait oüyr son fils, sur le bruit qui couroit qu'il estoit vn des cōplices dudit meurtre, suiuant l'aduis que Burdeus disoit luy en auoir donné. Et n'estoit point croyable que faisant si estroitte profession d'amitié auec Burdeus, il n'eust appris de luy ou de son fils quelque chose de la Tragedie qu'ils auoient ioüee, & que son fils ne luy eust fait entendre la necessité qu'il auoit de s'enfuir, & de courir la fortune de Burdeus. Ioinct les lettres que son fils luy auoit escrites de la ville de Milhau, la reception desquelles il auoit niee, & apres aduoüee à l'acsarament d'vn tesmoin: qui sont marques d'vne ame cauteleuse & dissimulee.

Mais au contraire estoit considerable

qu'il n'eſtoit conuaincu dudit excés, & que perſonne ne l'en accuſoit, qu'il auoit commis ſon fils à Burdeus, duquel il auoit eſté diſciple, croyant qu'il auroit ſoin de luy à cauſe de l'amitié qu'il luy portoit, & que tant s'en faut qu'il accordaſt que Burdeus l'euſt aduerty de faire ouïr ſon fils auant ſon depart, qu'au cõtraire il diſoit luy auoir eſcrit à Milhau de s'en venir à Tholoſe, pour ſe purger de ladite accuſation*. Ioinct qu'il eſtoit cxxiii. aſſez affligé par la mort de ſõ fils*, & par cxxiv. ſa longue priſon en laquelle il auoit demeuré plus de trois mois*. cxxv.

Ces raiſons ioinctes auec la ſimplicité & vieilleſſe dudit Candolas, furent cauſe que par arreſt donné ſur mon rapport le 21. dudit mois de Feurier il fut mis hors de Cour & de procés, & les priſons luy furent ouuertes*. cxxvi.

Pour le regard de Mealhe, par ce que ſon affaire ne fut iugé diffinitiuement, ie me contenteray de dire que par le meſme arreſt il fut ordonné que contre luy ſeroit plus amplement enquis dans le mois, & que ce pendant il ſeroit eſlargy, en faiſant les ſubmiſſions accouſtumees, & que les adiournemens

à trois briefs iours seroient continuez contre S.Roman, Iulien & Arnaud Ta-
cxxvii. toat*, & que Pradier & autre nommé Mathieu executeurs dudit meurtre se-
cxxiix. roient prins au corps*.

Voila vne mort vengee par la mort de cinq personnes, pas vne desquelles n'auoit mis ses mains sur le defunct. Ie ne sçay quelle punitiõ Dieu reserue aux
cxxix. executeurs*, puis qu'ils ont euité le mois
cxxx. de purgation*, auquel ces grandes executions ont esté faictes.

Depuis & en l'annee 1612. ayant esté prins Mathieu la Roque, duquel nous ignorions auparauant le nom, il fut aussi condamné à mort sur de violents indices en mesme mois que les autres, & le 14. d'iceluy executé, ayant confessé au supplice qu'il auoit commis ledit meurtre auec Pradier, & vn nommé Iean, & qu'Esbaldit l'auoit prié à souper chez vn hoste auec les autres deux le soir qu'ils tuerent Romain, lequel il ne croioit que battre. Et aduoüa encor que lors qu'il fut faict prisonnier par le Preuost és prisons de l'Archeuesché, Pradier bailla cinq ou six escus pour le faire eslargir, lesquels il auoit receus d'Esbaldit.

FIN.

CENT TRENTE-VNE ANNOTATIONS SVR L'HISTOIRE TRAGIQVE ET ARRESTS du Parlement de Tholoſe.

Contre Burdeus, Gairaud, damoiſelle du Chaſteau, & autres.



PREFACE AV LECTEVR, sur les Annotations.

LEs peintures delicates paroissent d'auantage de prés, & donnent plus de contentement à la veüe, que si on les œillade & contemple de loing. I'estime que pour receuoir du plaisir & de l'vtilité en ceste Histoire, il la faut regarder de prés, & esplucher toutes les particularitez d'icelle. Tu en trouueras quelques vnes dans ces Annotations, qu'il n'estoit à propos de mettre dans le texte, qui peut estre t'aggreeront. Au surplus ne t'estonne point d'y veoir diuers langages, ie craignois de ne pouuoir representer la naifueté, la grace, & le sens des autheurs qui y sont alleguez. Ne m'accuse point aussi d'y auoir entassé tant de poësie, ie l'ay appris de ces grãds philosophes Platon, Seneque & Plutarque, & des Peres de l'Eglise, principalement de Lactãce & de S. Hierosme, qui ont parsemé leurs œuures des vers des Sibylles, de Virgile, &

d'autres Poëtes, comme de belles fleurs pour les enrichir & embellir. S. Paul n'a point faict de difficulté de mettre dans ses epistres des vers d'Epimenide & de Menandre, & de citer A-rat dans les Actes[a]*. Apollon mesme prendroit la cause pour moy s'il estoit besoin, puis qu'il est appellé Iurisconsulte*[b]*. Pour les lieux ie les ay logez aux marges, à fin de n'offusquer mon discours, & te donner vne plus large campagne: que si tu trouues mon liure trop long & ennuyeux, finis le à chaque Annotation: ainsi Martial conseilloit de finir ses Apophoretes à chaque distique*[c]*. Tu peux rapetisser le volume & raccourcir l'estriuiere quand & comme tu voudras.* Legito pauca, libellus ero[d].

a D. Hieron. in ep. mag. orat. Rom.
b Iuuen. sat. 1 *iurisq. peritus Apollo.*
c lib. 14. epig. 1.
d Idem lib. 10. epig 1.

ANNO-



ANNOTATION I.

Des femmes estrangeres & conuersation auec les estrangers.

IL y auoit deux lettres dans le procés escrites par Gairault à Romain sur le traitté & conditions dudit mariage, par lesquelles il le prioit en sa contemplation de preferer les merites d'vn si digne subiect aux biens & commoditez, & que Bailly luy expliqueroit le surplus: Vous verrez puis apres que l'amour qu'il portoit à Violante luy faisoit procurer ce mariage, pour seruir de couuerture à sa passion, croyãt apres de persuader le mary de venir demeurer à Tholose: c'est vne ruse ordinaire de plusieurs amoureux de ce temps.

Coniugium vocat, hoc prætexit nomine culpam [a]. [a] Virg. 4. Æneid.

Nous tromperions-nous point, disant, qu'en qualité d'estrangere elle eust quelque pouuoir plus grand de rechauffer la froideur de ce vieillard, & r'allumer la flamme qui le fit perdre & consommer? La verité est, que les estrangeres ont esté cause de beaucoup de malheurs & sinistres accidens, tesmoing l'amour que Salomon porta à des estrangeres,

a 3. Reg. cap. 11.

qui le fit idolatrer des Dieux eſtrangers [a]: Oenone ayant conſenty à l'amour de Paris luy predit qu'il la mettroit en oubly, & paſſeroit vn iour en Europe où il ſe paſſionneroit apres vne eſtrangere, & porteroit la guerre dans ſon pays [b]: auſſi Iunon ſe plaignit apres au conſeil des Dieux qu'vne eſtrãgere eſtoit cauſe du ſac & ruine de Troye.

b Parthen. in Erot. cap. 4.

Ilion Ilion
Fatalis inceſtuſque Iudex
Et mulier peregrina vertit. [c]

c Horat. li. 3. Carm. od. 3.

Combien de guerres eut Ænee en Italie pour vne eſtrangere?

Cauſa mali tanti coniunx iterum hoſpita Teucris,
Externique iterum thalami. [d]

d Virg. 6. Æneid.

Ne fuſt-ce pas Cleopatre qui fit perdre Anthoine, & auec luy la pluſpart de l'Orient [e]? ce qui a meu le poëte de luy donner ceſt eloge.

e Plutar. en la vie d'Anthoine.

Sequiturque nefas Aegyptia coniux. [f]

f Virg. 8. Æneid.

Donat remarque [g] que *meretrices olim peregrinæ dicebantur*: & quoy? pauure Gairault! penſez à vous. *Adeone es demens ex peregrina* [h]? Penelope craignoit cela de ſon Vlyſſe & luy eſcriuit,

g In Andria Terent.
h Terent. in Andria.

Eſſe peregrino captus amore potes? [i]

i Ouid. in epiſt. Penelop. Vlyſſ.

Si intrauerit ſapientia cor tuum & ſcientia animæ tuæ placuerit, conſilium cuſtodiet te, & prudentia ſeruabit te vt eruaris à muliere aliena, & ab extranea quæ mollit ſermones ſuos, & pacti Dei ſui oblita eſt [k]: Le ſage en parle encor en d'autres endroits, *fouea profunda os alienæ, cui iratus eſt Dominus incides in eam* [l], &, *oculi tui videbunt extraneas & cor*

k Prouerb. 2. & 7.
l Prou. 22.

tuum loquetur peruersa, & eris sicut dormiens in medio mari & quasi sopitus gubernator amisso clauo [a]. Ce ne fut peut estre sans subiect que Lycurgue introduisit dans Sparte ξενηλασίαν, & defendit l'entrée & la hantise d'icelle aux estrãgeres, & à leur exemple les Appolloniates en firent de mesme, afin que par leur moyen les mœurs des citoyens ne vinssent à s'alterer & corrompre [b]. Où au contraire Solon & les Atheniens auoient en grand honneur les estrangers, iusques à les faire chefs de leurs armées, & auoient l'autel de la misericorde, & peut-estre estoit-ce à cause de l'infertilité de leurs terres & de la grande sterilité & disette de bleds qu'ils souffroient, à raison de laquelle ils donnoient immunité de tailles & subsides à ceux qui leur en portoient [c]. Par les loix des Indes il n'estoit loisible aux estrãgers de pouuoir demeurer en Taxilla ville principalle des Indes que trois iours, au bout desquels Apollonius mesmes print congé de Phraotes [d], & l'Isle Selere és Indes est possedée par vne Nereide qui ne souffre qu'on surgisse ny moüille l'ancre pres de ceste Isle [e]. Platon ne veut point que la ville où il establit ses loix fust pres de la mer, ains en fust à quatre vingts stades, afin que par le commerce & conuersation auec les estrangers elle ne vinst à changer & gaster les mœurs des habitans [f], & c'est la raison pour laquelle il prohiba apres le commerce [g], & voulut que les estrangers eussent vn lieu à part pour leur demeure, & qu'ils y exerçassent quelque art

a Prou. 23.

b Theoph. in tit. de iur. nat. § 1. Plutarq. en la vie de Lycurgus, Suidas, in verb. ξενηλατεῖν, & Ælian. lib. 13. & 14. var. hist.

c Theoph. audit lieu, & Plutarq. en la vie de Solon, Ælian. audit lieu. lib. 13.

d Philost. en la vie d'Apollonius liu. 2. ch 12.

e Le mesme, liu. 3. ch. dern.

f Platon au 4. de ses loix.

g Le mesme au 12. de ses loix.

ou mestier, encor ne leur permettoit-il d'y demeurer toute leur vie, ains le temps qu'il leur definit ailleurs [a]. Pour conclusion escoutons ce que dit le Sage qui deuroit faire honte à ce vieillard : *quare seduceris fili mi ab aliena & foueris in sinu alterius* [b]?

a Au liu. 8. de ses loix.

b Prou. 5.

ANNOTATION II.

De la pauureté & mendicité.

LE desir des hommes est insatiable, & chacun souhaitte des moyens.

Indocilis pauperiem pati. [c]

Per mare pauperiem fugiens, per saxa, per ignes. [d]

Et qui pis est,

Credidit ingens pauperiem vitium. [e]

Iusques à là que,

Contemnere fulmina pauper

Creditur, atque Deos Dijs ignoscentibus ipsis. [f]

Horace appelle la pauureté importune [g], dure [h], entreprenante toutes choses, & ennemie de vertu.

Magnum pauperies opprobrium iubet

Quiduis & facere & pati,

Virtutisque viam deserit arduæ. [i]

Le Poëte, *turpis egestas* [k]. Il y auoit és Gades des temples dediez à la pauureté & à la vieillesse, afin qu'elles n'apportassent point de nuisance [l]. Toutesfois ce n'est pas le peu qui nous rend pauures, mais la faim & cupidité d'auoir des richesses, *fortuna multis dat nimis,*

c Horat. 1. Carm. od. 1

d Idem 1. epist. epist. 1.

e Id. 2. ser. sat. 3.

f Iuuenal. sat. 3.

g 3. Carm. od. 16.

h 4. Carm. od. 9.

i Idem 3. Carm. od. 24.

k Virgil. 6. Aeneid.

l Arrian. de gest. Alex. Aristoph. in Pluto, & Alex. ab Alex. lib. 1. cap. 13.

satis nulli[a]. Vn grand Philoſophe nous dit: Ie n'eſtime pas pauure celuy à qui il reſte quelque choſe, & eſt veritable que celuy qui a peu n'eſt pas pauure, mais celuy qui deſire plus[b]. Que ſi on luy demande quelle eſt la meſure des richeſſes? il reſpondra que la premiere eſt d'auoir ce qui eſt neceſſaire, la ſeconde ce qui ſuffit[c]. Et ailleurs deſcriuant les richeſſes: la pauureté meſuree à la reigle de la nature, dit-il, eſt vne grande richeſſe. Or ceſte reigle de nature ſçais tu bien quels limites elle nous donne? n'auoir ny faim ny ſoif, ny froid: ce que nature deſire ſe trouue partout: les choſes ſuperfluës nous font ſuer pour les auoir: ce qui nous ſuffit nous eſt en main[d]. Epicure diſoit, celuy à qui le peu ne ſuffit il n'a iamais aſſez: & adiouſtoit encores qu'il eſtoit preſt à debattre de ſa felicité auec Iupiter s'il auoit de l'eau & du potage[e]. Seneque dit s'il auoit de l'eau & du pain[f]. Et le Mime.

Inopiæ pauca deſunt, auaritiæ omnia.[g]

Ie ne ſçay ſi ceſte doctrine a eſté puiſee dans l'Eccleſiaſtique diſant, *Initium vitæ hominis aqua & panis, & veſtimentum & domus protegens turpitudinem*[h]. Seneque en diſcourt plus auāt en pluſieurs autres lieux[i]. Plutarque[k], Boëce[l], Valere le grand[m], Sainct Hieroſme[n], S. Ambroiſe[o], Sainct Bernard[p], & tous les liures en ſont remplis[q]. Ie diray volontiers

a Mart. lib. 12. epig. 10.
b Sene. epi. 1. & 2.
c Idem epiſt. 2.
d Idē epiſt. 4. & in lib. de conſol. ad Heluiā. cap. 5. & 11. Iuuen. ſat. 14.
e Aelian. lib. 4. var. hiſt. Senec. epiſt. 25. & 110.
f Epiſt. 25.
g P. Syrus.
h Eccleſiaſtici ca. 29. & 30.
i Epiſt 16. 17. 18. 20. 25 & autres.
k Au traicté de l'auarice
l li. 2. de cō ſol. Phyſicę
m li. 4. c. 4.
n Epi. ad Paul. in fin. *o* Hexameron l. 1. ca. 8. *p* Serm. de omnibus ſanctis. *q* Apul. lib. 1. de magia. & lib. 1. de Aſin. aur. Horat. 2. carm. od. 10. 15. 16. & in ſat. & epi. Prudent. in auariti æ & largitatis pugna.

auec le ſage, *melius eſt parum cum timore Domini quàm theſauri magni & inſatiabiles*[a]. La pauureté n'eſt pas nombree entre les maux, parce que ſon contraire n'eſt pas conté entre les biens[b]. Au contraire elle apporte ſept ſortes de biens rapportez par ſainct Thomas[c]. Platon reigloit la pauureté & les richeſſes à certaine ſomme, laquelle ſi quelqu'vn ſurpaſſoit il vouloit que ce qui excederoit fuſt baillé à ſa ville & aux Dieux tutelaires[d]. Il eſt vray qu'il banniſſoit d'icelle & de toute la prouince les mendians[e]. Car c'eſt la mendicité ſeule qui eſt à craindre, & laquelle le Sage faiſoit priere à Dieu de vouloir deſtourner de luy, *ne egeſtate compulſus furer & periurem nomen Domini.*[f]

Ἵνα μὴ χρειὼ μὲ κάμπτοι
Ἐπὶ φροντίδας μελαίνας.[g]

L'extremité des richeſſes & de la pauureté eſt ordinairement vicieuſe & dangereuſe: à cauſe de quoy le Sage la redoutoit ſi fort.

Πλούτου καὶ πενίας ἄλλαλα κῆρας[h]. Parce que
Ἄμφω ψυχὰν
Βρίθει ποτὶ γᾶν,
Ἄμφω δὲ νόου
Ἐπίληθα τίκτει.[i]

Martial monſtre la difference de la pauureté & la mendicité.

Mentiris vanoque tibi blandiris honore
Non eſt paupertas, Neſtor, habere nihil.[k]

Sainct Thomas appelle la mendicité, *paupertatem coactam ex neceſsitate*, & dit que l'autre qui vient de la propre volonté eſt grandement loüable[l]. Les plus gens de bien ont eſté pau-

a Prouerb. 15. & 16.
b D. Ambr. hexamer. l. 1. ca. 8. can. illa 15. q 1.
c Super Eſaiam. 48. in fin.
d lib. 5. de legib.
e Liu. 1. des loix.
f Prou 30.
g Syneſ. hymn. 1. *Ne neceſsitas me adigat ad curas tetras.*
h Idem hymno 6. *Opũ & paupertatis propulſa incommoda.*
i Idem. hymn. 3. *Vtraque hac res animam meam Deprimit ad terrã, vtraq. mentis obliuioné affert.*
k l 11. epi 33
l l. 2. co itr. gẽtil. c. 134.

ures pour n'auoir voulu estre riches, entre les Grecs Aristide, Phocion, Epaminondas, Pelopidas Thebain, Lamachus Athenien, Socrate & Ephialtes [a]. Et entre les Romains Publicola, Agripa Menenius, Fabricius, Curius, Cincinnatus, Attilius, Regulus, Paulus, Scipio, M. Scaurus & autres [b]. Et vn Censeur osta du nombre des Senateurs *Corn. Ruffinus, quod ad decem vsque pondo vasa argentea comparasset* [c]. Saluian l'explique autrement, *quod ad decem vsque argenti libras diues esse voluisset* [d]. Qui estoit bien peu. Pendant que les particuliers Romains furent pauures, leur Republique fut fort fleurissante. [e]

Tunc melius tenuere fidem cum paupere cultu
Stabat in exigua ligneus æde Deus. [f]

Romain auoit dequoy viure honnestement.

Pauper enim non est cui rerum suppetit vsus. [g]

Et Violante luy auoit porté vn honneste dot pour leurs qualitez, mais non pas suffisante à l'ambition d'vne femme de son humeur, qui ne songeoit qu'à estre braue & à se donner du bon temps.

Prodiga non sentit pereuntem fœmina censum,
At velut exhausta rediuiuus pullulet arca
Nummus, & è pleno sumatur semper aceruo,
Non vnquā reputant quanti sibi gaudia cōstent. [h]

Voyla comme sont mescontez ceux qui se marient souz la foy d'autruy, ainsi que fit Romain.

a Aelian. li. 2. 5. & 11. Var. hist.
b Val. Max. lib. 4. cap. 3. & 4.
c Idem lib. 2. cap. 9.
d lib. 1.
e Val. Max. lib. 4. c. 4. Saluian. l. 1.
f Ouid. 1. fast. Prope. lib. 4. eleg. 1. Senec. epist. 87.
f Tibull. l. 1. eleg. vlt.
g Horat. li. 1. epist. ad Iuium.
h Iuuenal. sat. 6.

ANNOTATION III.

Des Dots & ruses des femmes.

PLaton osta de sa ville l'vsage des dots deffendant d'en bailler ny receuoir[a]. Solon à Athenes ne permist que les femmes ores qu'elles fussent yssuës des plus grandes & illustres maisons portassent plus de trois robes en dot[b]. Lycurgue en la ville de Sparte en abolit l'vsage & pourueut par ce moyẽ à l'vn & l'autre sexe, aux maris afin que les femmes ne s'enorgueillissent par la grãdeur de leurs dots, & aux femmes afin qu'elles recogneussent que leurs maris les aymoient & cherissoient non pour leurs moyens, mais pour leur pudicité & bonnes mœurs[c]. Elles ne portoient aucuns atours, ioyaux, bagues, or, pierreries ny autres pareures, & ne nourrissoient leur cheuelure, mais auoient soing de leur maison, & d'esleuer leurs enfans à la vertu.[d]

a Liu. 5. de ses loix.

b Plutar. en la vie de Solon.

c Le mesme en la vie de Lycurgue. Aelian. lib. 6. var. hist.

d Heraclid. de politiis.

Dos est magna parentum
Virtus, & metuens alterius viri
Certo fœdere castitas,
Et peccare nefas.[e]

e Horat. li. 3. Carm. od. 24.

Le mari qui est accouplé à vne telle femme peut bien se vanter,

Coniuge eram fœlix, fœlix erat illa marito:
Mutua cura duos, & amor socialis habebat,
Nec Iouis illa meos thalamos præferret amori,

Nec me quæ caperet non si Venus ipsa veniret
Vlla erat, æquales vrebant pectora flammæ.[a]

a Ouid.7. Met.fab. 28.

C'est ceste femme que descriuoit la mere de Lamuel au Roy Lamuel son fils, *Mulierem fortem quis inueniet? procul & de optimis finibus pretium eius, confidit in ea cor viri sui & spolijs non indigebit, reddet ei bonum, & non malum omnibus diebus vitæ suæ, quæsiuit lanam & linum & operata est consilio manuum suarum*[b]. Et ce qui s'ensuit qui enseigne le grand soing & sollicitude que la femme d'honneur doit auoir de son mary & de sa famille.

b Prouerb. vlt.

Mais nostre Portugoise auoit encor autre dessein que de recouurer son dot qu'elle sçauoit estre entierement perdu par vne banqueroute faicte à son premier mary, elle prēd neantmoins ce pretexte pour faire acheminer à Tholose Romain son mary.

Sed vobis facile est verba & componere fraudes
Hoc vnum didicit fœmina semper opus.[c]

c Propert. l.2. eleg.7.

Il estoit ia charmé de sa bonne grace & doux entretien.

Illius ex oculis cum vult exurere Diuos
Accendit geminas lampadas acer amor.
Illam quicquid agit quoquò vestigia mouit,
Componit furtim subsequiturque decor.[d]

d Tibull. l. 4. eleg. 1.

La force de ses parolles emmielees estoit ineuitable.

Illa suis verbis cogat amare Iouem.[e]

e Propert. l.5.eleg.13

Mais encores plus celle de ses attraits & mignardises.

Sunt maiora quibus, Basse, perire iuuat,

a eod. lib. eleg 4.

Ingenuus color & multis decus artibus, & quæ
Gaudia sub tacita dicere veste libet. [a]

Ce mesme amoureux conseillant vn sien amy luy dict,

Quisquis es assiduas aufuge blanditias.
Illis & silices & possunt cedere quercus,
Nedum tu possis spiritus iste leuis. [b]

b eod. lib. eleg. 9.

Où vas tu miserable Romain ? as tu les yeux du corps & de l'esprit cillés, pour ne voir & ne considerer point les sinistres presages qui te menacerent à ton despart?

----- *Aues dant omina dira:*
----- *Et tristia multa*
Offensum in porta signa dedere pedem. [c]

c Tibul. lib. 1. eleg. 3.

Seroit il veritable que personne ne peust esuiter son malheur ? dont en voicy vn exemple.

ANNOTATION IIII.

Des Crimes cachez & dilayement de leur punition.

ESbaldit, les enfans du meurtry vous eussent à bon droict reproché le mesme que faisoit Didon à son Ænee, ayant eu le vent du dessein de sa fuitte.

Dissimulare etiam sperasti perfide tantum
Posse nefas? [d]
Si tantum hoc superi cernunt, si numina Diuum
Sunt aliquid, si non perierunt omnia mecum,
Quandocumque mihi pœnas dabis. [e]

S'il est vray que, *Tangit & ira Deos.* [f]

d Virg. 4. Aeneid.
e Ouid. 6. Met. fab. 7.
f Idem. 8. Met. fab. 4. Lactant. passim in l. de ira Dei.

Vous estiez biẽ malade puis que vous ne recognoissiez vostre mal: *quibusdam ægris gratulatio fit cum seipsos ægros senserunt* [a]. Si pour vn temps vous faictes l'asseuré & croyez esuiter la punition de vostre desloyauté, souuenez vous que,

Sæpe Diespiter
Neglectus incesto addidit integrum.
Raro antecedentem scelestum
Deseruit pede pœna claudo. [b]

C'est pourquoy Minerue combattant pour les Grecs contre le Dieu Mars luy reproche.

Τρωσὶν ὑπερφιάλοισιν ἀμύνεις.[c]

Plutarque a faict vn traicté exprés pourquoy la iustice diuine differe quelquefois la punitiõ des malefices: la fin de ce praticiẽ monstrera euidemmẽt que Dieu aueugle les meschans pour les faire trebuscher de plus haut, & les faire tomber à vne punition condigne à leurs demerites. Le Sage nous enseigne que *Impius cum in profundum venerit peccatorum contemnit, sed sequitur eum ignominia & opprobrium* [d]. Et en autre lieu, *via impiorum tenebrosa, nesciunt vbi corruant* [e]. *Qui seminat iniquitatem, metet mala, & virga iræ suæ consummabitur.* [f]

Vis consili expers mole ruit sua,
Vim temperatam Di quoque prouehunt
In maius, ijdem odere vires
Omne nefas animo mouentes. [g]

Pline en parle [h] & Platon [i], & les Theologiẽs traictẽt ceste questiõ sur S. Paul *ad Rom. c.2.* S. Chrysostome [k], S. Thomas [l], Theod. [m]. S. Bonauenture [n], *Petrus de Alliaco Cardinalis* [o].

a Senec. epist.6.
b Horat. l. 3.car.od.2.
c Homer. Iliad. φ. *Troianis periuris auxiliaris.*
d Prou. 18.
e Prou. 4.
f Prou. 22.
g Horat. 3. carm.od.4.
h lib.2.nat. hist.cap. 7.
i liu 10. de ses loix.
k in homil. 6.ead.epist. & in homil. de vita spiritus.
l 1.part.art. 3.de misericordia Dei.
m in d. epi. & in Ps. 58.
n opusculo de diuersis miser. & iudicii temporibus.
o q. 12.

Bartholomæus Pisanus[a]. Et plusieurs autres. I'en toucheray quelque autre chose ailleurs[b]. Qui voudroit sçauoir tout ce qui s'en peut dire de beau & de delicat, il faudroit se resouuenir d'vn docte & graue discours qu'en fit monsieur de Verdun, premier President à l'ouuerture de la sainct Martin en l'annee 1606.

a in tract. de tremendo Dei iudicio. ca. 9.
b Annot. 49. 98. & 129.

Mais quoy?

Quo musa tendis deinde peruicax
Referre sermones Deorum, &
Magna modis tenuare paruis.[c]

c Horat. l. 3. carm. od. 3.

ANNOTATION V.

De la peine & recompence de la vigilance du chef.

MArcus Cato auoit opinion que poursuiure les mechans en Iustice, estoit l'vne des principales choses à quoy deuoit vacquer vn homme de bien & bon gouuerneur de Republique[d]. Et ce n'estoit sans quelque raison que Democrite ne recognoissoit que deux Dieux, la peine & la recompence[e], que Platon nous enseigne estre tres-necessaires entre les hommes[f]. Et Ciceron tient que, *nec domus nec Resp. stare potest si in ea nec recte factis præmia extent vlla nec supplicia peccatis*[g]. Nos Iurisconsultes disent qu'il importe au bien d'vn estat que les crimes ne demeurent impunis, estant l'impunité vn

d Plutar. en la vie de M. Caton.
e Plin. lib. 2 nat. hist. cap. 7.
f Liu. 9. de ses loix.
g Cic. de nat. Deor.

grand allechement à mal faire[a]. Aussi Platon definist le chastiment estre la purgation & guerison de l'ame κόλασις ψυχῆς θεραπεία ἐπὶ ἁμαρτήματι γενομένῳ[b]. Sans laquelle la societé humaine ne pourroit subsister. Y a il rien de quoy les Poetes recommandent tant Hercule & Thesee que d'auoir vaincus les monstres & punis les mechans ? Et certes entre les obligations que nous & ceste Prouince auons à nostre Hercule & grand Roy Henry IIII.

Imperium oceano famam qui terminat astris.[c]

C'est de nous auoir donné ledit sieur President qui est en perpetuelle action & combat contre les mechans comme pere & vray pasteur du peuple ποιμὴν λαῶν, ainsi qu'Agamemnon[d]. Nous pouuons bien chanter de luy ce que faisoit le Lyrique d'Auguste.

Instar veris enim vultus vbi tuus
Allusit populo, gratior it dies,
Et soles melius nitent.[e]

Et ce qui suit apres luy semble proprement deu, puis que par son moyen

Nullis polluitur casta domus stupris,
Mos & lex maculosum edomuit nefas,
Laudantur simili prole puerperæ,
Culpam pœna premit comes.[f]

I'emprunteray encor ce vers, par lequel Martial flatoit Domitian pour auoir renouuellé la loy Iulia.

Nec spado iã nec mœchus erit te Præside quisquã.[g]

a l. ita vulneratus. 51. ad leg. Aquil. l. 6. Cod Theo. de can. fru. vrb. Rom. can. non frustra 23. q. 5.

b En ses definitions *Castigatio animæ medela post admissum peccatum.*

c Virg. 1. Aeneid.

d Homer. Iliad. β.

e Horat. 4. Car. od. 6.

f Eod.

g Martial. lib 6 epigr. epig. ad Domitianum.

ANNOTATION VI.

Des causes de la diuersité des opinions, és sciences & iugemens des affaires.

PRotagoras disoit que toutes choses estoient probables & disputables, *in vtrãque partem* [a]. Sainct Thomas semble nous l'apprendre en descriuant qu'est ce qu'opinion [b]. Ce que Carneades monstra par effect, ayant vn iour loué & l'autre iour vituperé la Iustice [c]. Aussi voyons nous qu'en toutes les sciences il y a eu diuerses sectes & opinions: En la Philosophie les Academiciens & Peripateticiẽs & beaucoup d'autres : en la Theologie mesme qui est la science, où les doutes sont plus dangereux, les anciẽs peres ont esté de differens aduis, sainct Hierosme & sainct Augustin, comme eux mesmes tesmoignent en leurs epistres, Origene & Tertullien, saint Iean Chrysostome & Theophilus Euesque d'Alexandrie, sainct Thomas & Scot, & plusieurs autres. Et en la Iurisprudence nous auons les Sabiniens & Proculiens du tout cõtraires les vns aux autres, soit qu'on croye que c'est, *propter naturalem hominum ad dissentiendum facilitatem* [d], soit qu'il soit né auec nous *vnumquemque in suo sensu abundare*, comme dict sainct Hierosme, sur ce suject escriuant à sainct Augustin [e], soit parce que

a Senec. epist. 88.
b 2.2.q. 1. art. 4.
c Lactan. l. 5. diu. inst. cap. 15.
d Vlp. in l. itẽ si vnius 17. §. principaliter ff. de recept. arbit.
e S. Hierosf. in epist. ad D. Aug. & D. Paul. ad Rom. c. 14.

chasque chose a diuers biais & visages, par lesquels elle peut estre consideree.

Mille hominum species & rerum discolor vsus,
Velle suum cuique est, nec voto viuitur vno.[a] a Per. sat. 5.

Aussi vn autre satyrique dit,

Quot capitum viuunt totidem studiorum
Millia.[b] b Horat. 2. Serm. sat. 1.

Si ce n'est qu'on voulut dire que la faculté & forme de iuger n'est pas proprement vne science, mais vne opinion, ainsi que Platon l'enseigne[c], parce que *sciētia est necessariorum, opinio vero contingentium & aliter se habentium*[d]. I'emprunteray vne autre raison de Mercure Trimegiste, qui dict que toutes les choses qui sont icy bas, ne sont pas veritables, mais bien simulachres & images de la verité, ἀληθείας μιμήματα, & encores non pas toutes, mais fort peu. Le reste ne sont que mensonges, fraudes, opinions & imaginations composees & dressees à guise d'effigies. Il dict mesme que l'homme comme homme n'est pas veritable : car rien n'est veritable, qui ne subsiste de soy mesmes, & les choses engendrees sont subiettes à corruption & changement, & par ce moyen au mensonge[e]. Aussi les Pyrrhoniens & autres, ont creu qu'on ne sçauoit rien[f]. & Socrate auoit ceste mesme croyance[g]. *Anaxagoras pronuntiat circumfusa esse tenebris omnia, Empedocles angustas esse sensuum semitas queritur, Democritus quasi in puteo quodam sic alto vt fundus sit nullus veritatem demersam.*[h]

c in Theæteto.
d Arist. l. 2. post.
e cap. 15. in Pimandro.
f Senec. epist. 88.
g Lactāt. l. 3. diui. inst. cap. 4.
h Lactant. 3. diuin. Inst. cap. 28. & 30.

Ce pourroit bien eſtre la cauſe dudit partage, & le prenãt de plus pres la diuerſité des religions, des Iuges qui croyẽt chacũ retirer aduantage de leur opinion, eſtãt malaiſé que comme hommes on ne ſe laiſſe emporter à l'intereſt ou commodité qui s'offre à noſtre imagination ſi on y voit quelque couleur d'equité & de iuſtice, & eſt fort difficile de pouuoir touſiours pratiquer ceſte reigle de Salluſte. *Omnes homines qui de rebus dubijs conſultant ab odio, amicitia, ira, atque miſericordia vacuos eſſe decet, haud facile animus verum prouidet vbi illa officiunt* [a]. Horace l'explique en vn mot.

a Saluſt.in bell.catil.

Male verum examinat omnis
Corruptus Iudex. [b]

b Horat.2. ſerm.ſat.2.

ANNOTATION VII.

De prendre le temps à propos, & de la diligence du chef.

SCauoir prendre le temps & l'occaſion à propos & fermer les yeux au couſt & à la deſpence, eſt vne grande partie & qualité à celuy qui commande ou gouuerne : Iules Ceſar par ſa diligẽce ſe fit Empereur de tout le monde & triomphoit auec ces mots, *Veni, Vidi, Vici* [c]. Au contraire Hannibal fut blaſmé de n'auoir ſçeu ſe ſeruir du temps. Toutes choſes flechiſſent & obeiſſent à la diligence, diſoit vn Poete Grec.

c Senec.lib. ſuaſor.2.

Τῆς ἐπιμελείας πάντα δοῦλα γίγνεται [a]. — a Menand.

Ciceron est de cest aduis [b], & sainct Thomas tient qu'elle est requise en toute sorte de vertus [c]. Vn autre asseure que, *Tempus est omnium rerum primum* [d]. Les Grecs le mettoient au rang des Dieux, & l'appelloient Καιρὸν. Et les Romains faisoient leur Occasion, vne puissante & inconstante Deesse, & la peignoient en la forme que la descrit Ausone [e], on la voyoit là accompagnee du repētir, parce que qui la laisse eschapper, ne peut puis apres la reprendre ny r'atraper. D'où est venu l'aduertissement de Pittacus, vn des sept Sages, γνῶθι καιρὸν, cognois le temps, & ce mot Romain, *veni in tempore* [f]. Et l'opinion des Pythagoriciens raportee par Proclus, que l'oportunité est la cause premiere du bien qui arriue à vn chacun. Si ledict sieur premier President eut tardé à faire sa despesche vers sa Majesté, les empeschemens & pratiques qu'on faisoit & qu'on eut cõtinuees l'eussent peu destourner de renuoyer cest affaire en la Cour de Parlement de Tholoze; ou du moins c'eust esté aprés beaucoup de temps & de longueur, ce qui eut fait perdre & esuanoüir la preuue de ce mechant & malheureux excez.

b 2. de orat.
c 2.2. q. 54. art. 1.
d Terent.
e en vn epi. cõmenceãt cuius opus.
f Terent. in Andria.

Temporibus medicina valet, data tempore prosunt,
Et data non apto tempore vina nocent [g].

Omni negotio tempus est oportunitas [h]. Peut estre est-ce pour cela que Homere feint les heures estre les portieres & gardiennes du Ciel [i], & les appelle ὥρας [k]. *Vetus prouerbium est, gladiatorem in arena capere consilium. Non tantum*

g Ouid. 1. de remed. amor.
h Ecclesiastes. 8.
i Iliad.
ε. Iliad. θ.
k in hymn. in Apoll. bene sapientes.

præsentis, sed vigilantis est occasionem obseruare properantem [a]. Ce temps prins à propos, seruit de beaucoup, & rompit toutes les trauerses & fuittes qu'on auoit desseignees. C'est par la longueur que les crimes demeurent impunis, c'est elle que Platon nomme la marastre de la iustice, aussi bien que la precipitation [b], parce que lors que l'ardeur des offences se ralentit & on tasche de corrompre les tesmoins & les parties, encore diray-je cela en passant, que peut estre sans ce coup Burdeus eut couru fortune de perdre son ame, & se fut confirmé en l'opiniõ qu'il auoit professee de nouueau. Mais ledit sieur que nous pouuõs à bon droict appeller l'œil du Roy, βασιλεως ὀφθαλμὸς, à l'exemple de ce Satrape, cõmis à la garde de Babylone, du temps d'Apollonius [c], preuoyant ces inconueniens, n'espargna ses propres moyens pour conseruer l'authorité à la Cour de laquelle il est chef, & fit rechercher diligemment les autheurs & les preuues dudict assasinat. Il auoit regret que le meurtre d'vn Gentilhomme de ceste ville assasiné de nuict demeurast sans estre vengé, & craignoit que la licence s'augmentast, *nimiũ multis personis grassantibus exemplo opus est* [d]. Voyla le dire de Terence iustifié, *Pecuniam in loco negligere maximum est lucrum* [e], l'argent & les richesses sont bõnes, *simpliciter* [f], *sed insipienti & non recte vtenti nõ sunt bonæ* [e]. leur vray vsage est de s'en seruir pour ses necessitez, & pour le public [g], & n'est pas vne qualité commune & ordinaire d'en vser comme cela, c'est vne grande victoire de sur-

a Senec. epist. 22.
b l. 6. & 9. de ses loix.
c Philostr. en sa vie li. 1. chap. 15.
d l. aut facta 13. §. vlt. de pœn.
e Terent. in Adelh.
f Arist. l. 2. Elench.
g Arist. alibi. & Cic. de amic. Horat. l. 1. serm. sat. 1.

monter ce qui ſurmonte toutes choſes [a]. *Pecuniæ oportet imperare, non ſeruire. pecunia ſi vti ſcias, ancilla eſt, ſi neſcias, domina* [b].

Imperat aut ſeruit collecta pecunia cuique [c].

Hic diuitiarum maximus ac veriſsimus fructus eſt non vti opibus ad propriam vnius voluptatem, ſed ad multorum ſalutem, non ad præſentem ſuum fructum, ſed ad iuſtitiam [d]. Epictete interrogé, de quoy eſt ce que les hommes ne ſe laſſent iamais, reſpõdit que c'eſtoit de gaigner. Ledict ſieur premier Preſident ne ſe laſſe iamais de gaigner & s'acquerir de la gloire & de l'hõneur, en obligeant la Cour & le public.

Creſcit occulto velut arbor æuo
Fama Verduni, micat inter omnes
Præſidis ſydus velut inter ignes
Luna minores [e].

Que pouuons nous dire, ſi ce n'eſt que comme Achille & Aiax, eſtoient ἕρκος Ἀχαιῶν [f]. & Neſtor οὖρος ἀχαιῶν [g]; μέγα κῦδος Ἀχαιῶν [h]. Ledict ſieur eſt le bouclier, & le Dieu Tutelaire de ceſte Prouince, comme Idomenes eſtoit reputé entre ceux de Crete [i], Hector parmy les Troyens [k], & Alcinous entre les Pheaces [l], & le peuple.

Auxiliumque domus ſeruatoremque fatentur [m].

a Eccleſiaſtici 19. Eurip. in Phœniſſis. Ari. in Pluto. Demoſth. in 1. Olynt.
b Senec. in Prou & epi. 71. in fin.
c Horat. 1. epiſt. ad Ariſtium.
d Lactant. 6. diui. inſt. cap. 12.
e Horat. 1. Car. od. 12.
f Hom. Ill. α. Iliad. ν. vallũ Græcorum & murus.
g Homer. Iliad. θ. cuſtos Græcorum.
h Idẽ Iliad. κ. ingens gloria Achiuorum.
i Id. Iliad ρ.
κ Id. Ili. ω.
l Odyſſ. η.
m Ouid. met. fab. 18.

ANNOTATION VIII.

Qu'il faut differer quelquefois les affaires, & du bon conseil.

PAr les loix des 12. tables, il estoit permis de differer & remettre le iugemẽt des affaires au lendemain qu'ils appelloient *diffindere diem*, ou bien à tel autre iour que bõ leur sembloit ; ce qui se nommoit proprement *ampliare in longiorem diem pro iudicum arbitrio*, & se pratiquoit par les Romains, comme nous le voyons dans nos Iurisconsultes [a]. Et dans Aule Gelle [b]. Qui ne iugera que la raisõ vouloit qu'il en fut fait de mesme en ce sujet? *Est enim boni magistratus*, dit Ciceron, *non solum videre quid agatur, verum etiam prouidere quid futurum sit* [c]. Le patron fait hausser & caler les voiles, suiuant les vents & les lieux, où il a desseigné la nauigation [d]. Le sage cede & s'accommode au temps disoit Phocilides. Καιρῷ λατρεύειν, μηδ' ἀντιπνέειν ἀνέμοισιν. La prudence & sagesse est vne des principales parties requises à vn Magistrat, suiuant l'opinion de Platon [e], & ce que nous trouuons dans l'Exode [f], & la prudence consiste à prendre son temps, & considerer & mesurer le present auec le passé & l'aduenir [g], Homere en louë Alitherses Mastorides, & dit que luy seul voyoit le present & l'aduenir.

Ὁ γὰρ οἶος ὅρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω [h].

a l.2. §. si quis ff. si quis caut.
b Noct. Act. l.14. cap. 2.
c In orat. pro Murena.
d Cicero in orat. pro Plancio.
e au 2. de ses loix.
f 18.
g Platon in Alcibia. Aristot. de Virtut. Ethi. 6. c 3. Iambl. en l'epistre a Aphalus. Cic. in l. of. & Plutar. en ses Moral.
h Homer. Odyss. ω. *Hic enim solus videbat præsentia & futura.*

Consilium sub die nasci debet, & hoc quoque tardum est, sub manu quod aiunt nascatur [a]. Ledict sieur premier President sceut fort bien, *vti foro*, prouerbe vsurpé par Terẽce [b]. Il voyoit qu'il auoit affaire à des preuenus, desquels les vns estoient du mestier, & tous rusez.

Dolis instructi atque arte Pelasga [c].

Menteurs & qui pallioient & desguisoient la verité des choses, & qui tousiours

Nouas artes, noua pectore versant
Consilia [d].

Il iugeoit la foiblesse des preuues, & que toute la Prouince, voire toute la France, iettoit les yeux sur ceste action, & attendoit l'issue de ce iugement. Homere appelle Alcinoüs, non seulement δαΐφρων [e], mais encores θεῖον ἀπὸ μήδεα εἰδώς [f]. & Vlysse. Δὶ μῆτιν ἀτάλαντον [g]. & ὃς περὶ μὲν νόον ἐστὶ βροτῶν [h]. & ἐπεὶ σὺ μὲν ἐσσὶ βροτῶν ὄχ᾽ ἄριστος ἁπάντων. Βουλῇ καὶ μύθοισιν [i]. Que pouuoit faire plus à propos ledict sieur que de remettre la partie & surseoir attendant les autres preuues qu'il esperoit recouurer? Ciceron escriuant à Brutus, luy donnoit vn conseil, approchant de celuy cy, *Tibi nunc populo & scenæ seruiendum est. nam in te non solum exercitus tui, sed omnium ciuium ac pene gentiũ coniecti sunt oculi* [k]. l'euenement fit voir sa grande prudence & dexterité, & que c'estoit à luy qu'estoit deu ce que Telemache dit à Vlysse son pere.

Σὴν γὰρ ἀρίστην,
Μῆτιν ἐπ᾽ ἀνθρώπους φάσ᾽ ἔμμεναι, οὐδέ κέ τίς τοι
Ἄλλος ἀνὴρ ἐρίσειε καταθνητῶν ἀνθρώπων [l].

a Sen ec. epist. 71.
b in Phorm.
c Vir. 2 Æn.
d id. 1. Æne.
e Ho. od. 8. prudens.
f odys. 2. enseigné & cõseillé par les Dieux.
g Iliad. k. *Deo consilio parem.*
h Odys. u. *Qui longe superat prudentia homines.*
i Odys. γ. *Quoniã tu quidem es hominum optimus omniũ Consilio & verbis.*
k in epi. ad Brutũ quæ incipit, Fungerer.
l Odys. ⊥. *Tuum enim optimũ Cõsiliũ in hominibus dicũt esse, neq. aliquis tibi. Alius vir cõtẽdat mortaliũ hominũ.*

ANNOTATION IX.

Que les clercs ne doiuent ny peuuent respondre deuant les Iuges laïques, & des crimes Ecclesiastiques.

Les Iuges laïques ne peuuent regulierement cognoistre des causes des clercs, ciuilles ny criminelles, par les constitutions des Empereurs[a], saincts decrets[b], & Ordonnances[c], sur peine d'excõmunication[d], & n'y a coustume à ce contraire qui soit receuë[e]: Iustinian mesme priue en ce cas les Iuges de leurs offices[f], voire ne peuuent les clercs renoncer à leur priuilege és causes criminelles par serment ny autrement[g], suiuant les Conciles de Tolede & de Carthage[h], & par vn des capitulaires de Charlemagne, qui fait mẽtion dudit Concile de Carthage[i]. Il est vray que pour iouïr de ce priuilege il faut par l'ordonnance de Charles IX[k]. qu'ils soient pour le moins soubs-Diacres, bien que par le Concile de Trente[l] il leur suffise d'estre beneficiers ou tonsurez, seruans au ministere de l'Eglise, ou escoliers actuellement estudians: & de ce Concile a esté tirée l'ordonnance de Moulins de 1566. article 40. & la declaration article 8. & 1571. article 14.

La source de ce priuilege vient de Constan-

a Nou. 79. 83. 123. cap. 21. 22. & 23. in Capitul. Caroli Magni. lib. 5. c. 225. & lib. 6. cap. 155.
b cap. si diligenter. de for. comp.
c 1. de cler. cõiug. in 6 cap. si iudex laicus de sẽt. excom. in 6. can. 1. 2. 3. & par toute la cause ii. q. 1. ca. clerici 8. de iudic.
c de Philip. 4. Charl. 9. & Henry 3.
d d. can. 2. ii. q. 1.
e d. c. clerici de Iud.
f auth. statuim⁹ cod. de Episc. & cler.
g cap. si diligenti. 12 de for. cõpet. c. significasti. 18. eod.
h d. c. si diligenti.
i lib. 1. cap. 38.
k 1563. art. 21.
l 1580. art. 22.

tin le grand, qui le premier des Empereurs fit profession ouuerte du Christianisme & dõna de grandes immunitez & priuileges aux gens d'Eglise, & entre autres celuy cy presidant au Concile de Nice, *Vos à nemine iudicari potestis quia solus Dei iudicio reseruamini, Dÿ etenim vocati estis & idcirco non potestis ab hominibus iudicari*[a]. Donc la raison de leur priuilege consiste en leur dignité, qui est particulierement considerable aux prestres qui sont appellez Roys[b], Anges & Dieux[c]. Les Roys de France n'ont point esté moins religieux & liberaux à l'endroict des clercs, tesmoin Charlemagne qui confirma tous leurs priuileges en ses Capitulaires[d]. Iustinian en rend vne autre raison generale pour le Clergé. *Ne à sacro eum faciat vacare ministerio*[e].

Ceste reigle a lieu pour les crimes qu'on appelle communs & Ecclesiastiques, mais il y en a qui sont priuilegiez, & desquels la cognoissance en est deffenduë aux Iuges Ecclesiastiques, par les Ordõnances & Arrests des Cours souueraines, & appartient aux Iuges laiques, qui iugent & condamnent le Clerc pour le cas & delict priuilegié, & apres en font delaissement au Iuge d'Eglise pour le delict commun si le crime priuilegié n'emporte la piece, c'est à dire si le Clerc n'est condamné à la mort. Mais pour obuier à tous differans par Ordonnance de Melun[f], il faut que l'instruction des procez contre les Ecclesiastiques se face conioinctement par les Iuges Ecclesiastiques & Royaux.

a can. futuram ecclesiã 12. q. 1. cã. sacerdotib. 11. q. 1. Euseb. l. 10. cap. 7. hist. eccles. Sozomen l. 1. c. 9. hist. ecclesiast.
b can. duo sunt genera 12. q. 1.
c Exod. 22. & Malac. 2. & d. can. sacerdotibus.
d l. 6. c. 110. & 292.
e d. Nouel. 83. & 79. és prefaces d'icelles.
f Francois I. 1539. art. 11. Charles IX. 1566. art. 39.
g 1580. art. 22.

Ces crimes ſont appellez priuilegiez, parce qu'ils ſurpaſſent la puiſſance du Iuge Eccleſiaſtique, & les peines canoniques, *quæ menſuram egrediantur eccleſiaſticæ vindictæ*, dict Sozomene. *Eccleſia non nouit ſanguinem*, & comme dict le Concile de Tolede, *clericis in ſacris ordinibus conſtitutis iudicium ſanguinis agitare non licet* [a]. C'eſt la raiſon pour laquelle ils ne prennent point cognoiſſance des crimes graues, & qui importent peine de mort, bien qu'ils puiſſent condamner à peine pecuniaire & au foüet, mais c'eſt ſans effuſion de ſang, & s'il y eſcheoit punition de mort, ou mutilation de membres, ils ſont contraints de renuoyer au Iuge laique [b]. Le but de l'Egliſe n'eſt que de ramener vn chacun à penitence, par vne douce correction [c]. & la ſouueraine correction dont elle peut vſer, c'eſt d'excommunication, qui eſt *gladius eccleſiaſticæ diſciplinæ* [d]. Or le Canon dict que, *ſunt quædam enormia flagitia quæ potius per mundi iudices quam per Antiſtites & Rectores eccleſiarum vindicantur. Sunt enim maxime conſtituti propter latrones, homicidas, raptores, vt & illos damnent & alios ſuo timore compeſcant* [e].

Ces cas priuilegiez ſont appellez autrement, cas Royaux, parce que la cognoiſſance en appartient aux Iuges Royaux priuatiuement aux Eccleſiaſtiques, & ſont ainſi appellez cas Royaux dans l'ordonnance de Cremieu [f], & dans pluſieurs couſtumiers. Il eſt parlé de ſes crimes

[a] c. clerici. 5. c. ſententiam 9. ne cle. vel monachi c. in Archiepiſcopatu 4. de raptor. can. illud ſane 24. q. 3.
[b] d. c. in Archiepiſcop.
[c] can. 1. 13. q. 5
[d] c. dilecto. 6. de ſent. excomm. in 6. cap. 1. de homicid. in 6. c. cum nō ab homine. 10. de Iud.
[e] can. ſunt quædam. 23. q. 5.
[f] art. 10.

dans la glose du chapitre *ad abolendam* [a]. par *Guido Papæ* [b], *Benedicti* [c], Boutelier en sa somme Rural [d], Bacquet au traicté du droict des Iustices [e], Boier [f], Chassanee au tiltre des Iustices, qui en apporte quatorze [g], Chopin [h], Brisson sur le Code Henry [i], Ragueau en son liure des droicts Royaux [k], & plusieurs autres.

Or Burdeus estoit preuenu d'adultere, & inceste spirituel, sacrilege, assassinat, heresie, & apostasie : tous lesquels crimes sembloient estre priuilegiés. Quant à l'assassinat, il portoit degradation par la loy de Dieu, *si quis per industriam occiderit proximum suum, & per insidias, ab altari meo euelles eum, vt moriatur* [l]. d'où est tiré le ch. 1. *de homic. vol. cas*. Benedicti tient [m] que ce mot *moriatur* s'entend par le Iuge & ministre seculier. I'ay aussi ja monstré par vn canon [n] que c'est vn crime priuilegié : & on pourroit y ioindre quelques autres canons [o], & le veux confirmer par vn texte expres & singulier [p], qui dict qu'en tel crime il n'est besoin de degradation, estant le clerc censé excommunié & degradé, *ipso facto*, encor que la mort de celuy qu'il a assasiné ne s'en soit ensuiuie : & se peut voir là dessus Chassanée [q], & Brisson [r] : la degradation est necessaire és crimes pour lesquels le clerc peut estre condamné à la mort par le Iuge seculier, par la regle d'*Innocentius & Ioannes Anselmus* [s], & est appellée *exauctoratio* par Tertulien [t] : elle se faisoit

a in verb. relinquat. de hæret.
b quæst. 138.
c in verb. & vxorẽ dec. 2. n. 30. 143. & 144. & in quæst. de homicid.
d lib. 1. tit. 51. & lib. 2. tit. 1.
e ch. 7. n. 1. 2. 3. 4. & seqq.
f decis. 297. in princ.
g vers. s'il n'aggree. n. 47. & autres suiuãs.
h lib. 2. de Dom. Reg. tit. 6 & 7.
i liu. 1 tit. 15 & 19.
k sur le mot cas Roiaux.
l Ex. 18.
m in d. q. de homicid. n. 9 vid. Guid. Pap. q. 121 & 138
n d. can sũt quædam.
o can coniurationum, & les quatre suiuans. xi. q. 1.
p cap. 1. de homicid. in 6.
q audit lieu.
r sur le Code Henry. liure 1. ch. 16. art. dernier.
s in d. cap ad abolendam. de hæret. d. nouel. 83. vers. illud palam.
t lib. 2. aduer. Marc. & en autres lieux.

anciennement en la forme contenuë en vn lieu du droict canon[a],& à present suiuant le Concile de Trente [b]. Mais en assassinat, il n'en est besoin,ains le clerc perd aussi tost son priuilege,suiuant Benedicti [c].

a in cap. degradatio. de pœn. in 6o.
b sess. 13. cap. 4.
c in d. q. de homicid. n. 9. & 10.
d de hæret.

L'heresie est de mesme qualité,& n'auons besoin d'autre texte que dudit chapitre *ad abolendam*[d],qui veut que, *quicumque manifeste fuerint in hæresi deprehensi, si clericus est totius ecclesiastici ordinis prærogatiua nudetur , & sic omni officio & beneficio spoliatus ecclesiastico , sæcularis relinquatur arbitrio potestatis animaduersione debita puniendus , nisi continuo post deprehensionem errorem suum ad arbitrium Episcopi abiurarit.* La glosse sur ce mot *deprehensi* l'explique s'ils sont conuaincus d'heresie par preuue legitime , comme par tesmoins , ou par leur confession. Il sembloit que nous fussions en ces termes , car nous auions la propre confession de Burdeus , par la profession & par la declinatoire qu'il auoit proposée en la chambre de Castres ; & semble qu'il n'estoit besoin de l'admonester , suiuant la regle ordinaire , ainsi que ie diray cy apres, parce qu'il sembloit y auoir gemination de volonté. Par les constitutions des Empereurs les heretiques sont priués des priuileges & immunités concedées aux Ecclesiastiques par la loy de Constantin [e] & Nouelle de Iustinian [f]. Car encore bien que *oportet hæreses esse vt & qui probati sunt manifesti fiant in vobis*, dit Sainct Paul [g], toutefois ils ne peuuent estre tolerez , & c'est vn

e l. 1. cod. de hæret.
f Nouel. 109. cap. 1.
g 1. ad Corint cap. 11.

crime capital,& digne de mort. Par la loy de Dieu, *Propheta qui arrogantia deprauatus voluerit loqui in nomine meo quæ ego non præcepi illi vt diceret, aut ex nomine alienorum Deorum interficietur* [a]. Et celuy qui diroit *eamus & sequamur Deos alienos, interficiatur* [b]. Et par la loy de grace, *si quis in me non manserit mittetur foras sicut palmes, & arescet, & colligent eum, & in ignem mittent, & ardebit* [c]. Toutefois par les Edicts de nos Roys il n'y escheoit punition pour ce regard, & y a liberté de conscience en ce Royaume.

a Deuter. 18.
b eod. cap. 3.
c Ioan. cap. 15.

Il en est de mesme de l'apostasie, lors que les clercs *relicto ordine clericali & habitu suo in Apostasia tanquam laïci conuersantur*: car en ce cas, *si in criminibus comprehensi teneantur, per censuram Ecclesiasticam non præcipimus libeberari* [d]. D'où ledit Chassanee collige [e], qu'en ce cas le clerc peut estre puny par le Iuge seculier, & apporte à ce propos vne constitution de Leon X. Burdeus fut faict prisonnier en habit seculier, qu'il portoit lors encor du iugement de son procés. Les Empereurs disent qu'à telles gens *nullo remedio pœnitentiæ quæ solet alijs criminibus adesse succurritur* [f]. Ce qui est veritable, *in foro & iure ciuili*, si la chose n'est reparable, mais non pas *in foro conscientiæ*, parce que Dieu les reçoit à penitence [g]. Et encor qu'il fut dans le temps ordóné pour se repétir, cóme ie diray en l'Anot. 42. Toutefois son crime estoit beaucoup plus grād à cause qu'il estoit Docteur en Theologie,

d cap. 1. de apostat.
e audit lieu des Iustices.
f l. 3. cod. de apostat.
g Paul ad Rom. 2. & can. diac. 93. dist.

& auoit enseigné de fuïr & detester l'opinion que depuis il auoit embrassée. *Guido Papæ* [a] tient que le clerc preuenu d'assassinat, trouué sans son habit, perd son priuilege de clericature, & qu'il fut ainsi iugé à Grenoble. Et fait à ce propos le chapitre des decretales [b]. *Talis enim quisque præsumitur qualis per habitum demonstratur* [c]. Et faut faire la dessus difference *inter clericum coniugatum & non coniugatum*. Car le Clerc marié, s'il est trouué sans son habit, il perd son priuilege pour ce coup, *ipso iure*, sans auoir besoin d'admonition [d], & le recouure en reprenant son habit [e]. Le Clerc simple & non marié ne perd point son priuilege *nisi post trinam denuntiationem* [f]. Il sembloit que Burdeus estoit assez conuaincu d'Apostasie, sans autre admonitiõ, veu sa qualité & opiniastreté. D'ailleurs, que le Concile de Trente [g] ne veut que les clercs iouïssent de leur priuilege, s'ils ne portẽt leur habit: mais par les Edicts ladite apostasie n'est point punissable.

Restent les autres trois crimes, d'adultere, inceste spirituel, & sacrilege, lesquels encores qu'ils soient Ecclesiastiques, & soiẽt appellez *minora crimina* [h], toutefois il fut tenté de prouuer qu'ils estoient tous priuilegiez.

Car puis que Burdeus auoit mal versé auec Violante, sa fille spirituelle, il ne se pouuoit nier qu'il n'eut commis vn adultere & inceste spirituel, estant marié auec Dieu, & fait vœu de chasteté, ou bien vn adultere mixte, c'est à dire ioint auec inceste spirituel par deux canons, le premier desquels parle de l'inceste

a in d. q. 138.
b cap. 1. de cler. coniug. in 6.
c cap. si iudex laicus de sent. excomm. in 6. l. itẽ apud. §. si quis virgines de iniur.
e par l'ordonnance de Philippe III. 1274.
d Capell. Thol. q. 104 144 & 252. Boier. q. 204.
e cap. in audientia. 25. cap. 2. contingit 45. de sent. excom. clem. 1. de vit. & honest. cl. Imb. lib. 3. cap.
f sess. 23. c. 6.
g cap. at si clerici. 4 §. fin. de Iud.

ſpirituel, & l'autre de l'adultere ſpirituel[a]. Or c'eſt vne doctrine rapportée par Benedicti[b], que toutesfois & quantes que le droict ciuil a imposé peine de mort pour vn crime, il faut que le clerc ſoit degradé & renuoyé au Iuge laïque, parce que l'Egliſe ne peut faire autre choſe, ny punir de mort[c]. Il allegue à ce propos vn chapitre[d], qui ſemble bailler vne regle generale, que lors que le clerc eſt degradé par le Iuge Eccleſiaſtique, *propter crimen falſi vel aliud flagitium graue non ſolum damnabile, ſed damnoſum tanquam exutus priuilegio clericali ſæculari foro per conſequentiam applicetur.* Que ces trois crimes, inceſte, adultere ſpirituel, & ſacrilege, ſoient damnables, & importent peine de mort: par le droict ciuil il ſera aiſé de le prouuer.

Pour l'adultere, la loy Iulia faite par Auguſte[e] y eſt expreſſe: & bien que la peine d'icelle ſemble n'auoir eſté que la relegation[f], toutefois Iuſtinien nous apprend que la peine en eſtoit capitale, *lex Iulia de adulteriys coërcendis temeratores alienarum nuptiarum gladio punit*[g]. Elle fut renouuellée par Domitian, ainſi que teſmoignent Martial[h] & Zonare[i]. L'Empereur Alexandre Seuere voulut auſſi qu'elle fut capitale[k], & ſemblablement les Empereurs Diocletian & Maximin[l], & apres eux Conſtantin, *ſacrilegos nuptiarũ gladio puniri oportet*[m]. Par la loy de Dieu & la loy de grace, l'vn & l'autre eſtoit lapidé[n]. Du temps d'Oſée ils eſtoiẽt bruſlez[o], & en l'Apocalypſe[p]. Opilius

a can. omnes can. ſi quis ſacerdos. 30. q 1.
b in d. q. de homicid. n. 8.
c d. cap. cum non ab homine.
d cap. nouimus. 27 de verb ſignif.
e l. 1. ad leg. Iul de adul.
f Paul. li 2. ſent. tit. de adul ſi quis viduã. 5. de q. Cuiac. li. 21. obſer. c. 17. & lib. 6. cap. 11. l. 19. c. 39. l. 20. c. 17. & 18.
g §. item lex Iulia Inſtit. de pub. iud.
h au lieu ſuſdict, en l'annot. 5.
i tom. 2.
k l. caſtig. 9. cod. ad leg. Iul. de adul.
l l. trãſigere 18. cod. de tranſact.
m l. 2. quãuis. 30. §. fin. cod. ad leg. Iul. de adult.
n Deuter. 22. Ioan. 8. Daniel. 13. can. ſatis 33. q 5.
o Oſeæ 7.
p 21.

Macrinus voulut que l'homme & la femme fussent brussèz *iunctis corporibus* [a]. Par les Arrests des Cours souueraines ladicte peine a esté iugée capitale [b].

L'inceste estoit aussi capital par les loix des 12. tables. *Incestum Pontifices supremo supplicio afficiunto* [c]; & puis qu'il est plus execrable que l'adultere, par le dire de S. Augustin. *Adulterij malum vincit fornicationem, vincitur autem ab incestu* [d], & que ie viens de monstrer que l'adultere est puny de mort; il faut cóclurre necessairemét que l'inceste doit estre puny d'vne mort plus rigoureuse, & mesmes lors que les deux crimes se rencontrent comme icy. Le Iurisconsulte nous l'apprend, *si adulterium cum incestu committatur, punietur, id enim remoto etiam adulterio eueniret* [e]. Par la loy de Dieu l'inceste estoit puny de mort [f]. Et les Empereurs ont ordonné qu'il seroit seuerement vengé [g]. L'horreur de ce crime a porté quelques vns à se faire mourir eux-mesmes, encores qu'ils ne fussent accusez de personne, cóme Clymenus apres auoir abusé de sa fille Harpalyce; Assaon de sa fille Niobé; & la mere de Periander de son fils; & Biblis de son frere Caunus [h]. Secundus le Philosophe en demeura muet toute sa vie, si nous croyons à Diogenes Laërtius [i]. L'inceste d'Oedipe & Iocaste passa à leur posterité, & fut cause de la ruine des Thebains [k]. Par Arrests de la Cour de Parlemét de Tholose les incestueux ont esté condamnez à mort [l]. Et par le Concile de Tours les Clercs incestueux sont ren-

a Iul. Capitol. in vita Macrini.
b Papon li. 22. tit. d'adulteres. art. 4. & 20.
c Cic. 2. de legib.
d in lib. de adulterin. coniugiis, & in can. adulterii 32. q. 7.
e l. si adulterium. in princ. ad leg. Iul. de adult.
f Leuit. 20.
g Si quis adulterii 34. C. ad l. Iul. de adult.
h Parthen. in Erot. ca. 13. 33. 17. & 11 & Ouid. lib. 9. Met.
i En sa vie.
k Homer. au 5. de son Odyss. Statius in lib. Thebaid.
l Papő lib. 22. audit ti. d'adulteres art. 7. & 8.

uoyez au bras ſeculier pour eſtre punis [a].

Pour le ſacrilege, encor que proprement il ſe commette en deſrobant les choſes ſainctes & ſacrées cõme fit Dionyſius s'en mocquant puis apres [b] : toutesfois il ſe prend auſſi pour toute profanation, meſpris & irreuerence de Dieu & des choſes qui luy ſont conſacrées. vne gloſſe le monſtre, *ſacrilegium*, inquit, *eſt ſacræ rei violatio ſiue in ſe, ſiue in alio* [c]. *Et ex concilio Triburienſi*, celuy-là eſt cenſé ſacrilege, *qui contumax vel ſuperbus timorem Dei vel reuerentiam ſanctarum eccleſiarum non habuerit* [d]. Comme Burdeus qui eſtoit preuenu d'auoir mal-verſé auec Violante en vn confeſſionnal dans l'Egliſe S. Iacques. Les Empereurs diſent que, *qui diuinæ legis ſanctitatem aut neſciendo omittunt, aut negligendo violant & offendunt, ſacrilegium committunt* [e]. Par les loix des douze tables ils eſtoient punis de mort [f]. Dans les ſentences de Paulus [g], *beſtiis obiiciebantur*, & le meſme en vn autre lieu [h] dit que *ſacrilegi capite puniũtur*. Et Vlpian *multos ad beſtias damnatos eſſe ſacrilegos, nonnullos etiam viuos exuſtos, alios vero in furca ſuſpenſos* [i]. Harmenopule apporte vne conſtitution qui les condamnoit à auoir les yeux creuez, ou bien à eſtre foüettez & tondus, apres releguez [k]. Xenophon fait mention d'vne loy des Atheniens qui ne permettoit que les ſacrileges & traiſtres fuſſent enſeuelis en Attique [l]. De maniere qu'ils condamnerent à mort vn ieune enfant pour auoir commis ſacrilege [m], encores que la ieuneſſe doiue faire incliner

a can. inceſtuo. 23. q. 5
b l. 1. l. 4. l. ſacrilegi. 9. ad leg. Iul. pecul. can. quiſquis 17. q. 4. Ælian. lib. 1. var. hiſt. Val. Max. lib. 1 cap. 1. Lact. lib. 2. diuin. Inſt. cap. 4.
c Gloſſ. in can. 4. ſacrilegium 17. q. 4.
d Can. ſi quis contumax 17. q. 4
e l. 1. C. de crim. ſacril.
f Cic. 2. de legib.
g lib. 5. ſent. tit. 19.
h lib. ſing. de iud. pub. d l. ſacrilegij. 9. ad l. Iul. pecul.
i l. ſacrilegij 6. eod.
k lib. 6. tit. 5. § vlt.
l 1. ἑλλη.
m Æl l. 5. de va. hiſt. c. 16

les Iuges à moderer les peines en tous crimes & particulierement en celuy-cy [a], comme nous dirons en l'Annot. C'est vn crime barbare & propre aux estrangers, & à ceste cause Platon [b] escrit qu'il ne se met point en peine d'establir des peines contre les sacrileges, croyant que pas vn citoyen bien nourry ne tumbera en ceste faute : mais bien parauanture leurs seruiteurs, ou les estrangers, & à eux il establit la peine du foüet, & d'estre chassez & enuoyez nuds hors de la prouince. Par les Arrests des Cours souueraines, la peine du sacrilege a esté souuēt iugée capitale [c].

Vn des seigneurs Iuges [d] poussa bien son vol plus haut, & commençant dés la naissance de l'Eglise & poursuiuant par les conciles & priuileges de l'Eglise Gallicane monstra qu'il estoit necessaire & vtile à l'Eglise & au bien de l'Estat, que tous lesdits crimes fussent priuilegiez. Ie n'oserois entreprendre d'estaller vn si riche discours.

Pindarum quisquis studet æmulari
Iule ceratis ope Dædalea
Nititur pennis vitreo daturus
Nomina ponto [e].

Mais il faut tousiours reuenir à la verité & accorder que Burdeus n'estoit chargé que d'vn crime priuilegié qui estoit l'assassinat, parce que des cinq autres, les deux, sçauoir, l'heresie & l'apostasie, ores qu'ils soient priuilegiez par le droit, toutesfois ils ne sont punissables par les Edicts. Et les autres trois ne sont point priuilegiez, le texte y est formel

[a] d. l. sacrilegii ad leg. Iul. pecul.
[b] Sur le cōmencemēt du 9. de ses loix.
[c] Papon liu. 24. tit. 10. art. 3.
[d] M. de Clari maistre des Requestes, & à present premier President au Parlement de Tholose.
[e] Horat. 2. carm. od. 6.

mel aux Decretales : *De adulteriis & aliis criminibus quæ sunt minora, potest episcopus cum clericis post peractam pœnitentiam dispensare, sed non debet, quemlibet depositum pro suis excessibus (cum suo sit functus officio nec duplici debeat ipsum contritione conterere) iudici tradere sæculari* [a]. *Guido Papæ* dit disertement que le Iuge d'Eglise cognoist *de clerico adultero, periuro vel sacrilego* [b]. Toutesfois il fut arresté & cõclud par la Cour qu'au iugement dudit procés les Iuges se pourroiẽt seruir de ces crimes pour circonstances, adminicules & indices dudit assassinat, voire fut, laissé en leur religion de les prendre en telle façon que bon leur sembleroit.

a d. cap. at si clerici 4. § vltim. de Iudic.
b quæst. 178.

ANNOTATION X.

Du deuoir & office du Iuge.

On pourra faire iugement par ce partage que la Cour n'estoit point mal animée enuers Burdeus pour auoir changé de religion : mais que le zele de la iustice & le desir de la cognoissance de la verité fut cause de la diuersité des opinions. Les vns croyoiẽt qu'il y auoit assez de preuue pour le condamner à mourir, & que sa condamnation estoit vn sacrifice agreable à Dieu. *Abominatio est Domino via impij*, dit le Sage [c]. Et en l'Exode [d] Dieu dit, *Auersor impium*. Les maledictions sont dans Esaie [e] contre les Iuges qui absoluent les meschans, *iudex damnatur cum nocens*

c Prouerb. 15. Eurip. in Heracl. & in Scirone.
d Exod. 23.
e Esai. 5.

absoluitur, *inuitat culpam qui peccatum præterit*, *Bonis nocet quisquis pepercerit malis*, disoit le Mime [a]. Au contraire les autres estoient saisis de crainte, & consideroient que *qui iustificat impium & condemnat iustum, abominabilis est apud Deum* [b]. Que Dieu mesmes a dit aux Iuges, *insontem & iustum non occides* [c], & a voulu qu'ils recherchassent la verité, & de fait Moyse fut conseillé d'en eslire de tels : *Prouide de omni plebe viros sapientes & timentes Deum in quibus sit veritas* [d]. Et le Psalmiste nous apprend que *vniuersæ viæ Domini misericordia & veritas* [e]. Et que le iugement est la verité mesme. *Opera manuum eius veritas & iudicium* [f], & ailleurs, *viam veritatis elegi, iudicia tua non sum oblitus* [g]. Et que la verité & l'equité soit mesme chose, nous le voyons dans ledict Psalmiste, *Fidelia omnia mandata eius, facta in veritate & æquitate* [h]. Entre les Iuges des Ægyptiens le plus aagé qu'on eslisoit pour le plus iuste & entier d'entre les hommes, auoit accoustumé de porter vn saphir pendu à son col, auquel estoit grauée l'image de la verité [i]. Nous trouuons dans le Psaultier que les Iuges ne doiuent iuger qu'auec vne preuue claire & euidente, & non point parmy l'obscurité & les tenebres, *Nescierunt neque intellexerunt, in tenebris ambulant, mouebuntur omnia fundamenta terræ*, Ces menaces suyuent apres: *Ego dixi, Dij estis, & filij Excelsi omnes: vos autem sicut homines moriemini* [k]. Epictete disoit que pour iuger iustemēt il ne failloit cognoistre pas vne des parties, mais la seule nuë

a P. Syrus.
b Prou. 14.
c Exod. 23.
d Exod. 18.
e Psalm. 24.
f Psal. 110.
g Psal. 118.
h Psal. 110.
i Ælian. l. 14. var. hist.
k Psalm. 81.

& simple verité, & tenir la balance droicte [a]. Platon commande au Iuge de rechercher tousiours ceste verité [b]. C'est vn mot fort remarquable dans Terence : *Tu es Iudex ne quid accusandus sis vide* [c]. Le moyen de rechercher la verite, & de s'acquitter de son deuoir: c'est d'auoir la crainte de Dieu deuant les yeux & iuger selon les loix [d]. C'estoit le premier serment que faisoit faire le legislateur aux Iuges de iuger selon les loix [e]. Et Platõ dit que tous les Iuges faisoient ce serment [f]. C'est pourquoy il appelle les Magistrats ministres des loix, ὑπηρέτας τοῖς νόμοις [g], parceque de là depend le repos ou la perte d'vne Republique, & celle la est fort proche de la ruine en laquelle les loix sont suiettes aux Magistrats, & non les Magistrats aux loix : Au contraire celle la est au comble de la bonne fortune, où la loy commande au Magistrat, & les Magistrats sont seruiteurs de la loy. ἄρχοντες δοῦλοι τῶ νόμου : c'est à dire se sousmettent & obeissent au commandement d'icelle [h]. Il y a vne fort belle constitution de Leon & Alexandre Empereurs dans le droit Oriental [i], qui est aussi raportee par Harmenopule [k], par laquelle ils commandent aux Iuges de iuger suyuant les loix, & où ils ne le feroient, outre les peines ordonnees par icelles: ils leur font d'horribles & funestes imprecations & à leur posterité, & la raison qu'ils en rendent est parce qu'ils ont rendu serues & esclaues les loix de leurs meschans & pernicieux iugemens,

a Stobæ. serm. 9. & Harmenop. in præfat.
b in apolo. Socrat.
c in Heaut.
d Harmenop. in præfat. Exod. 18. & Paralip. 2 c. 19.
e Æschines en l'oraison cõtre Ctesiphon.
f en ladite Apolog.
g liu. 4. de ses loix.
h Platon eod. magistratus legis serui.
i vers le commécement sous le tiltre des Iuges inf.
k en ladite preface.

Ie laiſſe à part ce qui eſt dans les Nouelles de Iuſtinian [a], dans celle de Leon [b], dans les Inſtitutes [c], en pluſieurs loix [d], ez ſentences de Paulus [e], dans Harmenopule [f], & ce qui eſt dit des pariures qui auoient beu des eaux qui eſtoient pres de Thyane [g]. Et diray que partie deſdits ſieurs Iuges croioient qu'il n'y auoit dequoy condamner Burdeus ſuiuãt les loix, ainſi que ie diray apres [h]. Et à la verité ils auoient beaucoup de ſubiect d'apprehender ceſte condamnation, tant pour eſtre attendue d'vn chacun, que parce qu'elle eſt irreparable.

Mors vltima linea rerum eſt [i].

Mors vltima pœna eſt [k].

Et comme diſent les Philoſophes, *à priuatione ad habitum non datur regreſſus*. Il faut que ie louë Vlpian d'auoir remis le ſerment à ceux auſquels il eſtoit fait des legs, à condition de iurer, parce qu'il y a pluſieurs qui craignent de iurer *metu diuini numinis* [l]. Ie croy auſſi qu'il y a des Iuges qui ne peuuent cõdamner à la mort qu'en tremblant. Et pour mon particulier i'approuue fort le ſouhait de Theophraſte, & deſirerois lors qu'il eſt queſtion de venir à vne condamnation corporelle, que nature euſt fait aux hommes l'eſtomach de criſtal ou de verre pour voir les crimes & les penſées des preuenus, ou d'auoir les grands & merueilleux miroirs de Legiſtilla, auſquels on voyoit à nud tout ce qu'on auoit dans l'ame de bon & de mauuais, ſi nous adiouſtons

a Nou. 24. ca. 2. Nou. 82. cap. 13. Nou. 149. c. 1. in fin.
b Nouel. Leonis 1.
c tit. de offic. Iud.
d l. 1. §. ſed & ſi iudex. l. vl. ad leg. Corn. de falſ. l. 1. C. ad leg. Iul. maieſt.
e lib 5. ſent. tit 25. §. 3.
f en ladicte preface.
g dans Philoſtrate en la vie d'Apollonius. liu. 1. ch. 4.
h Annot. 45. & és deux ſuiuantes.
i Horat. li. 1. epiſt. ad Quinctiũ. in fin.
k Lucan. 8.
l l. quæ ſub conditione 8. de condit. inſtit.

foy à l'Arioste [a]. Et me semble qu'il y a du sujet de suiure le conseil d'Antiphon: s'il faut faillir il vaut mieux iniustement absoudre vn preuenu que le condamner iniustement, car l'vn est vrayement vn peché, & l'autre est vne impieté [b].

ANNOTATION XI.

Des Moines, & qu'ils ne doiuent conuerser auec les femmes.

MOine c'est à dire seul, dit S. Hierosme [c]. Tellement que soit qu'on regarde les Anachoretes comme Helie & Helisée, ausquels il attribue l'institution des Moines, soit qu'on iette les yeux sur les Cenobites ausquels on croit y auoir plus de perfection à cause de l'obediēce de laquelle ils font vœu [d], il faut qu'ils se maintiennent en solitude & se contregardēt soigneusement de la hantise & frequentation qu'ils auoient au monde [e]. *Quid tibi necesse est ea videre crebrius quorum contemptu monachus esse cœpisti* [f]? Et sur tout doiuent euiter la conuersation des femmes [g].

Intrat amor mentes vsu [h],

A consortio virorum longè sint fœminæ. Monachum vel clericum solitudo facit, non publicum [i]. Et comme dit S. Bernard, *Monachorum est non colloquium, sed silentium* [k]. Deux raisons de cela, l'vne qu'il ne se faut exposer au peril. *Quid tibi necesse est in ea versari domo in qua necesse habeas*

a en son chant 8.

b Stobæ. ser. 44.

c in epist. ad Paulinū de Instit. Monachi.

d Vmbert. in reg. August c. 1 & D. Hieron. in epist. ad Rusticum.

e Idem in epistolis ad Rustic. & ad Paulinū & aduersus Vigilantiū.

f in d. epist. ad Paulin.

g Idem in epistolis ad Rustic. & ad Nepotianum & aduersus Vigilantium.

h Ouid. 2. de remed. amor.

i Idem in epist. ad Oceanum.

k serm. 7. super cant. cant.

quotidie aut perire aut vincere, quis vnquam mortalium iuxta Viperam securos somnos capit? securius est perire non posse quam iuxta periculum non perijsse [a]. *Ex leuibus initijs oriuntur incendia* [b]. L'autre raison est dans S. Mathieu, parceque quiconque aura regardé femme pour la conuoiter, il a desia commis adultere en son cœur: Que si ton œil ou ta main te scandalise, arrache le. *Nulli parcas vt soli parcas animæ* [c]. Qui pourroit se glorifier d'auoir le cœur chaste, puisque les estoilles du Ciel ne sont pas nettes deuant la face de Dieu, & que nostre vie n'est qu'vne tentation [c]? Le Prophete ne dit-il pas, *ascendit mors per fenestras nostras* [e].

Carpit enim vires paulatim vritque videndo
Fæmina [f].

Platon nous apprend que les yeux sont les fenestres de l'ame, & Properce.

Si nescis oculi sunt in amore duces [g].

Plotin dit que l'amour est appellé ἔρως, parceque ἀπὸ τῆς ὁράσεως, *id est, à visione substantiam habet*: ou bien comme dit Platon, parceque εἰσρεῖ, *id est, influit intrinsecus per oculos.*

Expleri mentem nequit ardescitque tuendo [h].
Interea nostri quærunt sibi vulnus ocelli [i]?
Qui videt is peccat, qui non te viderit ergo
Non cupiet, facti crimina lumen habet [k].
Crescit enim assidue spectando cura puellæ,
Ipse alimenta sibi maxima præbet amor [l].

L'action des yeux est plus prompte que de tous les autres sens: c'est pourquoy sainct Paul l'apparie auec l'instant: *In momento, in ictu oculi* [m]. Et l'Ecclesiastique s'escrie, *ne-*

a D. Hiero. epist. de vitãdo suspecto contubernio, & in ep. aduersus Vigilãtium in fin.
b Senec. 5. controu. 5.
c Math. 5.
d D. Hier. in d. epist. ad Ruff.
e Iob 24. & 7.
f Hierem. 9. Saluian. lib. 3.
g Virgil. 3. Georg.
h Virg. 1. Æneid.
i Proper. l. 2. eleg. 12.
k Idem eod. lib. 14.
l Idem 3. eleg. 19.
m 1. Cor 15.

quius oculo quid creatum est [a]? & ailleurs, *propter speciem mulieris multi perierunt, & ex hoc concupiscentia quasi ignis exardescit* [b]. Horace l'explique ainsi. a Eccles. 31 b Eccles. 9.

Vrit me Glyceræ nitor
Splendentis Pario marmore purius,
Vrit grata proteruitas
Et vultus nimium lubricus aspici [c]. c Horat 1. carm. od. 19.

Alexandre le grand bien qu'il se feut comporté fort vertueusement enuers la femme & filles de Darius tres belles Princesses, dit que le regard des femmes de Perse faisoit mal aux yeux [d]. Parce qu'ils sont les larrons des ames, *Oculus meus prædatus est animam meam in cunctis filiabus vrbis meæ* [e]: C'est ce qui est exprimé literalement dans le Cantique des Cantiques. *Auerte oculos tuos à me quia ipsi me auolare fecerunt* [f]. Et autrement, *Vulnerasti cor meum soror mea sponsa vulnerasti cor meum in vno oculorum tuorum* [g], bien qu'il doiue estre entendu spirituellemẽt suyuant S. Bernard [h]. Le beau Daphnis pasteur de Sicile eut l'accointance d'vne Nymphe auec tel pache qu'il ne participeroit auec pas vne autre: & elle luy predit que s'il y manquoit il en perdroit les yeux. Toutefois quelques iours apres s'estant enyuré, il y contreuint pour contanter l'amour de la fille du Roy, & soudain il deuint aueugle, & deslors on commencea à chanter des Bucoliques qui furent faittes sur la perte des yeux de Daphnis par *Stesichorus Himereus* [i].

d Plutar. in Alexan.
e Thren. 3.
f Cant. Cant. 6.
g Cãt Cãt. 4.
h Serm. 30. super Cant. Cant.
i Ælian: li. 10. var. hist.

Les yeux de Violãte ayans enyuré d'amour Burdeus, l'aueuglerent, & le firent perdre. A cause desquelles mignardises les anciens Hebrieus defendoient de lire le Cantique des Cantiques, aussi bien que le commencement du Genese, & le commencement & la fin d'Ezechiel à personne qui n'eut attaint l'aage de trente ans[a], *Ne si in exordio legerit sub carnalibus verbis spiritualium nuptiarum epithalamium, non intelligens vulneretur*[b]. La femme est appellée *laqueus venatoris, sagena cor eius, vincula manus eius*[c]. Il est mal-aisé de s'en defendre: Car il n'y a personne plus sainct que Dauid, plus fort que Sanson, plus sage que Salomon, dict Sainct Hierosme[d].

Scilicet insano nemo in amore videt[e].

Vim Annibalis hyberna soluerunt, & indomitum illum niuibus atque Alpibus virum, eneruauerunt fomenta Campaniæ, armis vicit, vitijs victus est[f].

Qui pourroit practiquer ce qui est dans Iob. *Pepigi fœdus cum oculis meis, vt ne cogitarem quidem de virgine*[g], s'il ne suit le conseil de sainct Hierosme, *omnes puellas & Virgines Christi, aut æqualiter ignora, aut æqualiter dilige*[h]. Au contraire, Burdeus se precipitoit dans le peril, & conuersoit ordinairement auec Violante.

Me tamen vrit amor, quis enim modus adsit amori[i].

In me tota ruens Venus
Cyprum deseruit[k].

L'humeur chaude de sa nation estoit vne grande presomption de sa lasciueté.

Digna quidem facies, sed & hunc innata libido
Exstimulat, pronumque genus regionibus illis

a D. Hier. epist. ad Eustochiũ, & epist. ad Paulin.
b idem. ep. ad Lætam.
c Ecclesiast. 7.
d in d. epist. ad Nepotian.
e Propert. l. 2. eleg. xi.
f Senec. ep. 51.
g Iob. 31.
h in d. epist. ad Nepotian.
i Virgil. eclog. 2.
k Horat. 1. Carm. od. 19.

In venerem, flagrat vitio gentisque, suoque[a].
Si la beauté auoit tant de pouuoir sur luy, que ne se tournoit-il vers Dieu, que Trimegiste a reconeu estre la vraye beauté & bōté, & que son essence (s'il en a aucune) n'est autre que le beau[b]: Car le vray moyen pour paruenir à sa cōnoissance, c'est le silēce, & de domter ses concupiscences[c]: estant impossible de pouuoir comprendre ce qui est beau & bon à celuy qui n'a soing que de son corps & de ses plaisirs[d].

ANNOTATION XII.

De l'Aueuglement que cause la paillardise, & le peché.

LE pretexte de parenté n'est que trop ordinaire aux amoureux, dont Properce se plaignoit à sa maistresse.

Quin etiam falsos fingis tibi sæpe propinquos,
Oscula nec desunt qui tibi iure ferant[e].

Burdeus commettoit vne grande impieté, abusant de ce nom, & ne s'auisoit pas que *flos quidam & pretiosissimus lapis inter Ecclesiastica ornamenta monachorum & virginū chorus est*[f]. Qu'il souïlloit & gastoit la pureté de ceste fleur, & contreuenoit à la reigle de S. Augustin, *oculi vestri etsi iaciantur in aliquam fœminarum, figantur in nullam*, & ce qui suit[g]. Cela luy auoit tourné son sens, l'empeschoit de voir le ciel, luy ostoit la souuenance de Dieu[h], & l'auoit fait tomber en sens reprouué[i].

a Ouid. 6. Metam. Fab. 7.
b Trimegist. in Pimandr. c. 6. ἡ οὐσία τοῦ θεοῦ, εἴ γε οὐσίαν ἔχει, τὸ καλόν ἐστι.
c Idem ibid. ca. 10. ἡ γὰρ γνῶσις αὐτοῦ καὶ θεία σιωπή ἐστι καὶ καταργία πασῶν τῶν αἰσθήσεων.
d Idem ibid. ca. 11. οὐδὲν δύναται τῶν καλῶν καὶ ἀγαθῶν, φιλοσώματος καὶ κακὸς ὢν νοῆσαι.
e lib. 2. eleg. 5
f D. Hier. ad Paulam & Eustochium.
g cap. 12.
h Dan. 13.
i Sapient. 4. Pers. Satyr. 2.

O curuæ in terris animæ & cœlestium inanes[a].

De sorte qu'il pouuoit bien dire à Violante ce qu'escriuoit Paris à Helene.

Dumque tuo possem circundare brachia collo
Contempta est virtus Pallade dante mihi[b].

L'ame ayant fait son entrée dans le corps de l'homme, ne gouste point l'immortalité ny le vray bien, si elle croupit en sa meschanceté[c], car le culte de Dieu consiste à n'estre point meschant[d].

a Pers. sat. 2
b Ouid in epi. Paridis Helen.
c Trimegist in Pimād. c. 10. ψυχὴ εἰς ἀνθρώπου σῶμα εἰσελθοῦσα, ἐὰν κακὴ μείνῃ, οὔτε γεύεται ἀθανασίας, οὔτε τοῦ ἀγαθοῦ μεταλαμβάνει.
d Idem ib. c. 12. in fi. θρησκεία τοῦ θεοῦ μία ἐστὶ, μὴ εἶναι κακόν.

ANNOTATION XIII.

Des lettres amoureuses, & de la tentation.

Epictete interrogé *quid est epistola* ? Respond, *Tacitus nuntius*. Mais ceste lettre douce semble estre vn messager expres, & irreprochable tesmoin de l'impudicité de Burdeus. Les termes dont il vsoit le monstrét, & les presens de poulets, & dragées qu'il luy offroit par icelle, & le desguisement qu'il y apportoit de l'auoir escrite à vn autre qui n'auoit nulle apparence. Sainct Hierosme condamne tout cela[e]. *Crebra munuscula, & sudariola, & fasciolas, & vestes ori applicitas, & oblatos ac degustatos cibos, blandasque & dulces litterulas sanctus amor non habet, mel meum, lumen meum, meum desiderium, omnes delicias, & lepores, & risu dignas vrbanitates, & cæteras ineptias amatorum in comœdijs erubescimus, in seculi hominibus detestamur. Quanto magis in monachis &*

e in d. epi. ad Nepotian.

clericis quorum & sacerdotium proposito, & propositum ornatur sacerdotio, ausquels Dieu commande par dessus tous les autres,

Μελιχρὰν ἄνωθεν ἄταν,
Χθονίων φυγεῖν ἐρώτων[a].

Son malheur estoit à regretter de le voir reduit & enfoncé dans vn si profond & sale bourbier de peché.

Ah miser.
Quanta laboras in Charybdi
Digne puer meliore flamma?
Quæ saga, quis te soluere Thessalis
Magus venenis, quis poterit Deus?
Vix illigatum te triformi
Pegasus expediet chimæra[b].

Fallax gratia & vana est pulchritudo, dit le Sage[c].
Forma bonum fragile est[d]. & Ouide.

Ἔρρετε πᾶσαι
Ἆται γλυκεραὶ
Ἀχαρεῖς τε χάρεις
Οἷσι ψυχὰν
Θωπευομέναν
Γᾶ λάτριν ἔχει[e].

L'ame ne comprenant pas les choses qui sont, ny leur nature, ny ce qui est bon choppe aueuglément contre les passiõs du corps, & l'ame malheureuse qui n'a point cognoissance de soy, s'assubietist aux vices, son corps ne luy seruant que de fardeau, auquel elle ne commande point, ains luy est asseruie[f], Burdeus vous assuietirez vous si laschement?

a Synes. hymn. 1. *Dulces iubet curas Terrenarũ fugere cupiditatum.*
b Horat. 1. car. od. 27.
c Prou. vlt.
d 2. de art. Amand.
e Synes. hymn. 3. *Abite in malã rẽ omnes Noxæ blãdæ Ingratæ gratiæ Quibus animã allectã, Terra seruam retinet.*
f Trimeg. in Pimand. cap. 10. ψυχὴ γὰρ μηδὲν γνοῦσα τῶν ὄντων, μηδὲ τὴν τούτων φύσιν, μηδὲ τὸ ἀγαθὸν, τυφλώττουσα, ἐντινάσσει τοῖς πάθεσι τοῖς σωματικοῖς, καὶ ἡ κακοδαίμων ἀγνοήσασα ἑαυτὴν, δουλεύει σώμασιν ἀλλοκότοις, καὶ μοχθηροῖς, ὥσπερ φορτίον βαστάζουσα τὸ σῶμα, καὶ οὐκ ἄρχουσα, ἀλλ' ἀρχομένη.

Infœlix properas vltima nosse mala.
Non tibi iam somnos non illa relinques ocellos,
2 Propert. l.1.eleg. 5. *Nec poteris qui sis aut vbi nosse miser* [a].

Sainct Hierosme reproche à Sabinien Diacre, *Tu amatorias epistolas fulciebas, quas postea illa miserabilis inueniret & legeret* [b]. Il me semble qu'il adiouste apres la minute & description de ladicte lettre de Burdeus, *O funestos oculos! ô diem illum omni maledictione dignissimum in quo epistolas illas tuas, quas huc vsque retinemus, consternata mente legi! Quæ ibi turpitudines? quæ blanditiæ? quanta de condicto stupro exultatio? Hæccine diaconum non dicam loqui, sed scire potuisse? Vbi miser ista didicisti, qui in ecclesia te nutritum esse iactabas? nisi quod in eisdem epistolis iuras te nunquam pudicum, nunquam fuisse diaconum, si negare volueris manus tua te redarguet, ipsi apices proclamabunt.* Ne sçauoit-il pas que Dieu enuoye les tentations pour sçauoir si nous l'aymons de tout nostre cœur, & de toute nostre ame [c], & qu'il ne permet pas que nous soyons tentés par dessus nos forces, & fait encore que nous retirons du fruict & du profit de nostre tentation [d]. *Nulla sunt sine tentationum experimento opera virtutum, nulla sine perturbationibus fides, nullum sine hoste certamen, nulla sine congressione victoria*, dict sainct Leon Pape [e], *si desit hostis & pugna, nulla victoria est. Tolle certamen, ne virtus quidem quicquam est* [f]. *Deus daturus virtutem, dedit hostem prius qui animis hominum cupiditates & vitia immitteret* [g]. Et sainct Iacques estime bien-heureux celuy qui souffre la tentation, *Beatus vir qui suffert tentationem, quoniam cùm pro-*

b in d. epi. ad Sabinā.
c Deut. 13.
d D. Paul. 1. ad Cor. ca. 10.
e Serm. 35.
f Lactan. 7. diuin. Inst. cap. 5.
g Idem l. de opific. Dei cap. 20.
h Iacob cap. 1.

batus fuerit, accipiet coronam vitæ [a], & luy pourroit-on approprier ce que dict Trimegiste, qu'il y a quelques hommes qui sont Dieux, l'humanité desquels est fort approchante de la diuinité [b].

b Trimeg. in Pimand. cap. 12. in princip. Τίνες τῶν ἀνθρώπων θεοί εἰσι. καὶ αὐτῶν ἀνθρωπότης ἐγγύς ἐστι τῆς θεότητος.

ANNOTATION XIIII.

De la preuue de la maluersation.

LE vray & le plus asseuré tesmoignage que nous sçaurions porter, est de ce que nous auons veu. Iesus-Christ l'a ainsi prononcé de sa bouche sacree. *Quod scimus loquimur, & quod vidimus testamur* [c]. Et sainct Iean rend tesmoignage de Iesus-Christ, *& ego vidi & testimonium perhibui, quia hic est filius Dei* [d]. La femme qui vit Burdeus ἐν ἔργῳ, *in ipsa turpitudine*, comme disoient Draco & Solon [e], qu'Homere nomme φιλοτήσια ἔργα [f], sembloit luy dire.

c Ioan.3.
d Ioan.1.
e l.quod ergo.23.ad leg.Iul. de adult.
f Odyss. λ. amatoria opera.

> *Vidi ego, me quæso teste negare potes?*
> *Vidi ego te toto vinctum languescere collo,*
> *Ludereque iniectis Petre diu manibus,*
> *Et cupere optatis animam deponere verbis,*
> *Et quæ deinde meus celat amice pudor* [g].

g Propert.l. 1.eleg.13.

Venus & Mars furent prins comme cela sur le fait, & furẽt la fable & la risee des Dieux [h]. mais ceux-cy seront la fable des hommes οὐκ ἀρετᾷ κακὰ ἔργα [i]. Ie ne sçay si Burdeus estoit de l'humeur de Mercure, qui disoit qu'il eust

h Homer. Odyss. θ.
i Idem Odyss. θ. non recte succedunt mala opera.

esté contant d'estre attaché encor auec de plus fortes chesnes, que ne fut lors Mars auec Venus, & que tous les Dieux & les Deesses l'eussent veu pourueu qu'il eust peu coucher auec Venus.

Δεσμοὶ μὲν τρὶς τόσσοι ἀπείρονες ἀμφὶς ἔχοιεν,
Ὑμεῖς δ' εἰσορόωτε θεοὶ, πᾶσαι τε θέαιναι,
Αὐτὰρ ἐγὼν εὕδοιμι παρὰ χρυσῇ Ἀφροδίτῃ [a].

Ouide imitant ce traict,

Atque aliquis de Dijs non tristibus optat
Sic fieri turpis [b].

Les tesmoins singuliers font foy en matiere de maluersation, & ceux qui deposent auoir veu vne homme & vne femme seuls dans vn bois ou autre lieu escarté [c]. *Præteruehere non vnum locum insidiosa voluptate suspectam* [d]. *Effeminat animos amœnitas nimia, nec dubie aliquid ad corrumpendum vigorem potest regio* [e]. Il eut lors volontiers faict la mesme priere que Tibulle.

Parcite luminibus seu vir, seu fœmina fias
Obuia, celari vult sua furta Venus.
Neu strepitu terrete pedum, neu quærite nomē [f].
Parce oculis hospes luceque abscede verendo,
Cede agedum & tuta limina linque fuga [g].

Ainsi y auoit il à Rome quelques sacrifices qu'il n'estoit permis aux hommes de regarder, comme ceux qui se faisoient *Bonæ Deæ, Vestæ, aut Cereri* [h]. Et leur eut dit comme c'est amoureux,

Sed peccare iuuat, vultus componere famæ
Tædet [i].

Il croyoit lors estre arriué au sommet de

a Homer. Odyss. θ. *Vincula quidem ter tantum infinita circūfusa essent, Vos autem videritis dij omnesque Deæ, Nihilominus vellē dormire apud auream Venerem.*
b 4. Met. fab. 5.
c ca. literis. 12. & seq. de præs.
d Senec. epist. 31.
e Idem. epist. 51.
f Tibull. l. 1. eleg. 2.
g Propert. l. 4. eleg. 9.
h Lactant. 3. diuin. Instit. c. 20.
i Tibul l. 4. eleg. 7.

ſa plus grande felicité.

Nunc mihi ſumma licet cõtingere ſydera plãtis
Siue dies, ſeu nox venerit, illa mea eſt[a].

O quantum eſt hominum beatiorum
Quid me lætius eſt beatiuſue[b].

a Propert. l.1. eleg. 8.
b Catullus.

Où au contraire il s'eſtoit eſloigné de Dieu.

ἀπαγωγοῖς
Ἄτησι θεοῦ
Νοσφιζόμαν[c].

c Synes. hymn. 4.

Et eſtoit cheu en vn profond abyſme de miſere, *fouea profunda eſt meretrix & puteus anguſtus: Inſidiatur in via quaſi latro & quos incautos inuenerit interficit*[d]: ne ſçauoit il pas que la fornication eſtoit defendue par la loy de Dieu[e], & par la loy de grace? *Neque fornicarij neque adulteri regnum Dei poßidebunt*[f]. Et qu'en vn iour il fut tué vint & quatre mille hommes pour ce peché[g]. *Neſcitis quoniam corpora veſtra membra ſunt Chriſti, templum ſunt ſpiritus ſancti: Tollens ergo membra Chriſti faciam membra meretricis? Abſit. An neſcitis quia qui adhæret meretrici vnum corpus efficitur: erunt enim duo in carne vna*, dit ſainct Paul[h].

Rebellibus Peccatis à Deo Abſtrahar.
d Prou. 23.
e Deut. 23.
f Paul. 1. Cor. cap. 6.
g num. 35. & 1. Cor. c. 10.
h 1. Corint. cap. 6.

ANNOTATION XV.

Que la qualité aggraue le peché, & des Docteurs & Predicateurs vitieux.

LA qualité de Religieux, Prestre, Docteur Regent en Theologie, & de Predicateur, aggrauoit encore plus la faute de Burdeus. En l'ancienne loy, Dieu deffendit aux Iuifs de manger de la chair de pourceau, afin dict Lactãce, qu'ils s'abstinssent de toute sorte d'immondicitez & de pechez: car c'est vn lourd & vilain animal, & qui ne se dresse iamais vers le Ciel, mais demeure tousiours courbé & baissé vers la terre, addonné à mãger & à son ventre, & qui n'est bon à aucun vsage pendant qu'il vit: Où les autres animaux sont propres, ou à la selle, ou à tirer la charrüë, ou cultiuer la terre. Les autres rendent abondance de laict, ou veillent à la garde des maisons: Dieu donc interdisant aux Iuifs la chair de pourceau, entendoit qu'ils n'imitassent point leur vie & saleté, n'estans nourris que pour estre tuez, & afin que s'adonnans à la gourmandise & aux voluptez, ils ne fussent inutiles à rendre iustice, & ne mourussent en pourceaux, & ne se veautrassent, comme eux, dans le limon & bourbier de la paillardise & lasciueté [a]. Cela ne conuient-il pas à plus forte raison aux Religieux qui

[a] Lactant. l.4. diuin. Inst. c.17.

qui renoncent au monde & à ses plaisirs. *Monachus non doctoris, sed plangentis habet officium, qui vel se vel mundum lugeat* [a]. La paillardise est plus condamnable & punissable en vn moine & vn clerc qu'en toute autre sorte de gẽs, *cunctis fornicatio interdicitur, sed grauius multo est si de clero aliquis quam de populo fornicetur, criminosior est eius impudicitia qui promiserit castitatem, fœdior inebriator sobrietatem fronte prætendens, nihil est Philosopho turpius vitia obscœna sectanti, quia præter eam deformitatem quam vitia in se habent sapientiæ nomen plus notatur* [b]. Mais qui estoit pis, Burdeus faisoit le rebours de ce qu'il enseignoit, *suas disputationes moribus destruebat, & mores suos disputationibus arguebat* [c]. Et au contraire de l'Apostre qui chastioit & maceroit son corps, *ne forte cum aliis prædicauerim ipse reprobus efficiar* [d]. Il dit en vn autre endroit, *qui alium doces, teipsum non doces, qui prædicas non furandum furaris, qui dicis non mœchandum mœcharis* [e]. Seneque ne s'esloigne pas fort de ceste doctrine disant, *Eligamus eos qui vita docent, qui cum dixerint quid faciendum sit probant faciendo, qui docent quid vitandum sit, nec vnquam in eo quod fugiendum dixerint deprehenduntur* [f]. C'est vne action de vray Philosophe, *quod sentimus loqui, quod loquimur sentire, concordet sermo cum vita* [g]. L'ordinaire des Philosophes est de faire le contraire de ce qu'ils disent [h], & cela fut reproché à Platon, Epicure & Zenon [i], & non sans subiect, parce que, *qui docent tantum nec faciunt, ipsi præceptis suis detrahunt pondus: quis enim obtemperet? cum ipsi præceptores doceant non*

a D. Hier. epist. aduersus Vigilant.

b Saluian. lib. 4.

c Lactant. lib. 5. diuin. Instit. ca. 2.

d D. Paul 1. Cor. cap. 9.

e Idem ad Rom. 2. vid. Lactãt. lib. 3. diuin. Instit. c. 15.

f Senec. epist. 53.

g Idem epist. 75.

h Idem de beata vita. cap. 20.

i Idem eo. cap. 18.

obtemperare. Bonum est autem recta & honesta præcipere, sed nisi & facias mendacium, & est incongruũ atque ineptum est non in pectore, sed in labiis habere bonitatem [a]. D'où il aduient qu'on n'obeit point aux preceptes des Philosophes, de tant que les hommes ayment mieux les exemples que les parolles, estant bien aisé de parler & mal-aisé de faire, & ceux qui commandent & ne font point, ils perdent toute creance [b]. Aussi Dieu dit par la bouche de son Euangeliste, *seruus qui scit voluntatem Domini sui & non facit, plagis vapulabit multis* [c]. L'Apostre S. Pierre menace telle sorte de gens, & leur dit, *melius illis erat non cognoscere viam iustitiæ, quam post agnitionẽ retrorsum conuerti ab eo quod illis traditum est sancto mandato* [d]. *Minoris enim criminis reatus est legem nescire quam spernere* [e]. Qui est le medecin qui puisse guerir le malade qui ne veut faire ce qu'il luy ordonne. *Ad hoc tantum præceptorum sacrorum scita cognoscimus, vt grauius post interdicta peccemus* [f]. Ce grand Euesque de Marseille me semble descrire proprement l'humeur de nostre Burdeus parlant de ceux, *qui non conuersatione, sed professione nomen tantum demutauere, non vitam, & summum diuini cultus habitum magis quam actum existimantes vestem tãtummodo exuere non mentem, vnde illi se minore inuidia criminosos putant qui cum pœnitentiam quasi egisse dicant, sicut mores pristinos, ita etiam habitum non relinquunt, nam taliter ferme omnia agunt vt eos non tam putes antea pœnitentiam criminum egisse, quam postea ipsius pœnitentiæ pœnitere, nec tam prius pœnituisse, quod male vixerint, quam postea*

a Lactant. 3. diu. Inst. c.16.
b Id. lib. 4. diuin. Inst. cap. 23.
c Lucæ 12.
d 2. Petri cap. 2.
e Saluian. lib. 4. & Paul. ad Rom. 2.
f Saluian. lib. 5.

quod se promiserint bene victuros [a].

Quid tua Socraticis tibi nunc sapientia libris
Proderit aut rerum dicere posse vias [b].

Si Cleanthes, Chrysippus & Zenon ont vescu tousiours suiuant leurs preceptes [c]: pourquoy Burdeus mieux instruit & esclairé de la lumiere de verité ne le fit-il pas ? Il tesmoigna par là qu'il estoit de ceux qui,

Οἵ τ' εὖ μὲν βάζουσι, κακῶς δ' ὄπιθεν φρονέουσιν [d].

a Idem eo.
b Propert. 2. eleg. vlt.
c Senec. de beata vita, cap. vlt.
d Homer. Odyss. Σ. *Qui bene quidem dicunt, male autem retro cogitant.*

ANNOTATION XVI.

Que les lieux font soupçonner la maluersation.

VOyez à quelle impudence estoient arriuez Burdeus & Violante de s'entrebaiser lasciuement en presence d'vn homme d'Eglise. c'estoient sans doubte,

Oscula quæ Venus
Quinta parte sui nectaris imbuit [e].

Ouide ne l'eust pas creu autrement,

Oscula qui sumpsit si non & cætera sumpsit,
Hæc quoq. quæ data sunt perdere dignus erat [f].
Non facilè esuriens posita retinebere mensa,
Et multum saliens incitat vnda sitim [g].

C'estoit vn grand argument que, φιλότητος ἐταρπήτην ἐρατεινῆς [h]. Car cest Ecclesiastique deposoit auoir laissé Burdeus seul en son iardin & s'en estre allé dire messe, & qu'à son retour il fut estõné d'y trouuer Violãte, & que lors il cõmença à les soupçõner, cõme de vray ils n'estoiẽt pas là venus pour reuerer les aulx

e Horat. 1. carm. od. 13
f 1. de art. aman.
g Idem Ouid. 2. de rem. amor.
h Homer. Odyss. Ψ. *Amicitia delectati sunt desiderata.*

& oignons & autres herbes à la façon des Ægyptiens qui les estimoient estre Dieux,

Porrum & cepe nefas violare ac frangere morsu.
O sanctas gentes quibus hæc nascuntur in hortis
Numina [a] !

a Iuuen. sat.15.

Mais bien plustost pour celebrer *floralia*, que les femmes desbauchées chomoient anciennement auec des parolles & remuemens lascifs & impudiques [b]. Il sembloit qu'ils auoient beu de ce vin qui croissoit au terroir des Hereeciens en Arcadie qui peruertissoit les sens & ostoit le iugemẽt [c]. Ou bien qu'ils n'auoient pas sacrifié à l'impudence & à la contumelie, ainsi que faisoient les Atheniẽs [d].

b Lactant. lib.1.diuin. Instit. cap. 20.

c Ælian.li. 13.var. hist.

d Cic. 2. de legib. Pausan.in Atticis Theophrast. in lib. de legib. Alex. ab Alex. li. 1.c.13.

ANNOTATION XVII.

De la volupté charnelle auec les femmes, & si c'est vn plaisir.

VNe autre circonstance rendoit encor plus coulpable Burdeus d'estre allé de nuict voir Violante en habit de seculier.

pulchra Lauerna
Da mihi fallere, da iustum sanctumque videri,
Noctem peccatis & fraudibus obijce nubem [e].
Has ponam ante tuam tibi Diua Propertius ædem
Exuuias, tota nocte receptus amans [f].

Elle est appellée ἀμβροσίη νὺξ [g]. ἄμβροτος [h].
Les amoureux croyẽt lors esgaler les Dieux.

Quanta ego præterita collegi gaudia nocte,
Immortalis ero si altera talis erit.

e Horat. 1. epist. ad Quintium.

f Propert. 2.eleg.11.

g Homer. Odyss. *η. ambrosia, diuina nox.*

h Idem odyss. λ. *immortalis.*

Si dabit hæc multas, fiam immortalis in illis [a].

Mesmes si elle estoit semblable à celle en laquelle Vlysse se remit au giron de sa Penelope apres son long voyage, que Minerue en sa faueur prolongea, & retint l'aurore dans l'Ocean, afin qu'elle ne se leuast si matin qu'elle a accoustumé [b]. *Nam exiguæ noctes videntur quas in complexu scortorum exigunt, inde etiam Poetarum furor fabulis humanos errores alentium, quibus est visus Iupiter voluptate concubitus delinitus duplicasse noctem* [c]. Toutesfois Seneque refute & condamne cest erreur, & monstre que le plaisir charnel auec les femmes n'est point vn vray plaisir ny contentement, parce que, *gaudium non nascitur nisi ex virtutum conscientia, non potest gaudere nisi fortis, nisi iustus, nisi temperans*. Et les meschans & luxurieux ne s'esiouïssent point, ains s'escrient auec Virgile,

Namque vt supremam falsa inter gaudia noctem
Egerimus nosti [d].

Omnem luxuriosi noctem inter falsa gaudia, & quidem tanquam supremam agunt: illud gaudium, quod Deos Deorumque æmulos sequitur, non interrumpitur, nō desinit: desineret si sumptum esset aliunde, sed quia non est alieni muneris, nec arbitrij quidem alieni est, quod non dedit fortuna non eripit [e]. Il y a vn lac en Arcadie pres la ville de Phenos qui a des eaux de telle nature que

Nocte necant potæ, sine noxa luce bibuntur [f].

Les delices & voluptez que Burdeus beut & huma à longs traicts pendant ceste nuict luy apporterent grande nuisance & le con-

a Propert. eleg. 11. & 12. lib. 2.

b Homer. odyss. 4.

c Senec. lib. de breuit. vitæ c. 16.

d Virgil. 6. Æneid.

e Senec. epist. 59.

f Ouid. 15. Metam. fab. 23.

duirent au tombéau, ce qu'il n'eust peu ny osé entreprēdre de iour, & pouuoit-on croire qu'il estoit en ce different de cest infame docteur de la verité Aristippe qui defendoit ainsi la lasciueté, disant qu'il y auoit grande difference entre luy & les autres corriuaux de Laïs, parce qu'il la possedoit, & les autres estoient possedez par elle [a]. D'autant qu'au contraire Burdeus estoit possedé par Violante en telle façon qu'il ne s'en pouuoit desdire ny depestrer, contre la reigle de S. Augustin [b].

a Lactant. 3. diuin. Instit. cap. 15.

b cap. 9. & 12.

ANNOTATION XVIII.

Des vestemens des religieux.

SAinct Paul dit, *studeamus inuisibili Domino placere non vestibus, sed moribus* [c]. Ie croy que Dieu entendoit principallement parler aux religieux quand il dit, *neque duas tunicas habeatis* [d]. Ie m'en rapporte à ce qu'en dit *Hugo de sancto Victore* [e]. S. Hierosme [f], & S. Bernard [g] & me contenteray de ce mot qu'en dit le mesme S. Bernard en vne sienne epistre, *Sic ergo & nos contenti simus vestimentis quibus operiamur, non quibus lasciuiamus, non quibus mulierculis vel similari vel placere studeamus* [h].

c ad Rom. c. 12.
d Matt. 10.
e in libell. de disciplina.
f in epistolis ad Rustic. & Paulin.
g in Apolog. ad Gulielmum Abbatem.
h epist. 2.

ANNOTATION XIX.

Du ſacrilege & peine d'iceluy.

PAr le droit canon le ſacrilege eſt comparé au traiſtre Iudas[a], c'eſt vrayement trahir Dieu que de prophaner ſon temple & ſa maiſon par vne pollution ſi ſale. Le lieu rend le crime plus grãd & plus puniſſable par nos loix[b]. La raiſon remonſtroit à Burdeus,

aſpice quantum
Aggrediare nefas & dum licet effuge crimen[c].

S. Hieroſme exaggere ce meſme peché commis par Sabinianus Diacre. *Infœliciſſime mortalium tu ſpeluncam illam in qua filius Dei natus eſt, & veritas de terra orta eſt, & terra dedit fructum ſuum, de ſtupro conducturus ingrederis? Non times ne de præſepi infans vagiat, ne puerpera virgo te videat, ne mater Domini contempletur*[d]. Toute l'Egliſe eſt occupée à rendre des ſacrifices de loüange à Dieu. *Tu ſtabas deinceps in choro pſallentium, & impudicis nutibus loquebaris. Prô nefas! non poſſum vltra progredi. Prorumpunt lachrymæ antequam verba, & indignatione pariter ac dolore in ipſo meatu faucium ſpiritus coarctatur. Repertum eſt facinus quod nec mimus fingere, nec ſcurra ludere, nec Atellanus poſſit effari*[e]. N'y a-il pas ſuject d'auoir compaſſion de ſon peché.

Proh ſuperi! quantum mortalia pectora cacæ
Noctis habent[f].

Et de luy remõſtrer auec le meſme pere, *Hoc plãgo, quod te ipſe nõ plãgis, quod te nõ ſentis mortuũ,*

a can. quid ergo 23. q. 4.

b l. aut facta 13. §. locus de pœnis.

c Ouid. 7. Met. fab. 1.

d epiſt. ad Sabinian.

e eod. D. Hieron.

f Ouid. 6. Met. fab. 7.

quod quasi gladiator paratus libitinæ in proprium funus ornaris [a].

a D. Hier. eod.

Dira cano.

Mais quoy?

Desit in hac mihi parte fides, nec credite factum:
Vel si credetis, facti quoque credite pœnam [b].

b Ouid. 10. Metam. fab. 9.

Les enfans de Heli ayans abusé de plusieurs femmes pres du Tabernacle, l'arche fut prinse, le sanctuaire delaissé, & eux tuez, dont Heli tumba mort entendant les nouuelles de ce desastre [c]. Qui n'eust esté trompé en vn religieux si qualifié?

c Reg. 1. ca. 2. & 4.

Decipimur specie recti [d].
Et mala sunt vicina bonis [e].

d Horat. de art. Poët.
e Ouid. 1. de art. aman.

Mala interdum speciem honesti obtulerunt: sunt enim virtutibus vitia confinia, & perditis quoque ac turpibus recti similitudo est [f]. & comme dit le mesme pere. *Quis non susciperet eum qui se monachum promittebat, præsertim ignorans tragœdias tuas? At tu infœlix transfigurabas te in Angelum lucis, & minister sathanæ ministrum iustitiæ simulabas, sub vestitu ouium latebas lupus, & post adulterium hominis, adulter Christi esse cupiebas* [g]. Il n'y a rien que la meschanceté des hommes n'entreprenne.

f Senec. ep. 120.
g D. Hier. in d. epist. ad Sabin.

Audax omnia perpeti
Gens humana ruit per vetitum nefas [h].

h Horat. 1. carm. od 3.

Nihil in rerum natura tam sacrum est quod sacrilegum non inueniat [i].

i Senec. ca. 2. in sapiẽtem nõ cadere iniuriam.

Et nihil est quod non effræno captus amore
Ausit [k]. ---

k Ouid. 6. Metam. fab. 7.

Pompée fut desastré depuis que ses gens eurent saccagé le temple de Hierusalem.

Burdeus a tousiours aduancé sa perte & ruine depuis qu'il a commis le sacrilege.

De la peine que merite ce crime i'en ay parlé cy dessus [a]. Et n'y adiousteray que ce mot, que le Pape Vrbain a ordonné trois sortes de peines à l'encontre du sacrilege, infamie, prison, & exil perpetuel [b]. *Nihil prodest vile palliolum, furua tunica, corporis illuuies, simulata paupertas, si nominis dignitatem operibus destruant* [c]. Que sert le nom du Chrestien, *cum perdamus vim tanti nominis vitio prauitatis: omnino enim nihil prodest nomen sanctum habere sine moribus, quia vita à professione discordans abrogat illustris tituli honorem* [d]. Il sembloit estre du nombre de ceux dont Saluian se plaint. *Ita agimus & viuimus, vt hoc ipsum quod Christianus populus esse dicimur, opprobrium Christi esse videamur* [e]. Le declamateur mesme s'en mocque. *Quo mihi sacerdotem cuius precaria est castitas* [f]? Lactance rapporte plusieurs exemples de sacrileges qui perirent miserablement [g].

a Annot. 9.
b can. attēdendum 23. q. 4.
c D. Hier. epist. ad Saluian.
d Saluian. lib. 3.
e Idem lib. 4.
f Senec. 1. controu. 2.
g lib. 2. diuin. Instit. c. 8.

ANNOTATION XX.

De l'inceste & peine d'iceluy.

IVstinian dit en vne loy singuliere que, *affinitatis veneratione prohibemur eam vxorem ducere quam à sancto baptismate suscepimus, cum nihil aliud sic inducere potest paternam affectionem & iustam nuptiarum prohibitionem quàm huiusmodi nexus per quem Deo mediante animæ eorum copula-*

tæ sunt [a]. Tels mariages sont aussi defendus par le droit canon [b]. Et à plus forte raison la maluersation entre les peres & enfans spirituels [c], car encore bien que l'inceste ne fust defendu parmy les Perses [d], ny parmy les Indiens, Mores, Bactriens, Mages, & Babyloniens [e], & qu'Ouide à ce propos dise,

gentes tamen esse feruntur
In quibus, vt nato genitrix, & nata parenti
Iungitur & pietas geminato crescat amore [f].

Toutesfois cela est contre la pudeur naturelle [g]. Les Dieux defendent la conionction des peres & des enfans dit Xenophon [h], & Æsculape eut en abomination vn Cilicien incestueux [i]. Platon defend telle conionction [k], & est maudite par la loy de Moyse [l]. Iustinian appelle ces conionctions, *naturæ contrarias, & etiam bruta animantia huiusmodi coniunctiones abhorrere scribit* [m]. Nous pourriõs dire que c'est par le droit des gens qu'elles sont defendues plustost que par le droit de nature, car l'experience & Ouide nous font voir que,

coëunt animalia nullo
Cætera delectu, nec habetur turpe iuuencæ
Ferre patrem tergo, fit equo sua filia coniux,
Quasque creauit init pecudes caper [n].

Et semble qu'Harmenopule ayt esté de ceste opinion disant que le droit des gens est celuy duquel vsent les gens, comme de ne se mesler & conioindre auec sa mere entre les Sarmates & les Grecs, & au contraire entre les Perses telles conionctions sont ordinai-

a l. si quis alumnam 16. Cod. de nupt.
b can. 1. & 2. 30. q. 3.
c can. omnes can. si quis sacerdos can. nõ debet. 30. q. 1.
d Q. Curt. lib. 8.
e Alex. ab Alex. lib. 1. c. 24. Tiraquel lib. 7. connubi. n. 32.
f lib. 10. Metam. fab. 9.
g l. adoptiuus 14. de rit. nupt.
h lib. 4.
i Philostra. en la vie d'Apollonius l. 1. c. 7
k lib. 5. de repub.
l Leuit. 18. & 20. & Deut. 21.
m Nou. 12. de incest. nupt.
n Ouid. 10. Met. fab. 9.

res [a]. Toutesfois nous ne faudrons point soustenans ladicte opinion de Iustinian, parce qu'il y a plusieurs animaux qui fuyent & abhorrent naturellement telles conionctiõs, comme les chameaux & les cheuaux par le tesmoignage d'Aristote [b], Varro [c], Pline [d], & Boyer recite d'en auoir veu vn exemple d'vn cheual & d'vne iument mere & fils [e]. A beaucoup meilleure raison les doiuent fuir les Chrestiens qui sont instruits en la loy de Dieu, & les Religieux qui ont fait vœu de pureté & de chasteté, & ensuiure ce S. Hermite Hilarion lequel sentant les chatoüillemens de la chair se courrouçoit contre soymesmes, frappoit son estomach, & disoit: *Ego aselle faciam vt non calcitres, nec te hordeo alam, sed paleis: fame te conficiam & siti, graui onerabo pondere, per æstus indagabo & frigora, vt cibum potius quam lasciuiam cogites.* Il domptoit ainsi sa chair, *herbarum succo & paucis carycis post triduum vel quatriduum deficientem animam sustentabat orans frequenter & psallens* [f]. La deuote dame Paule ayant basty des monasteres en Bethleem guerissoit de ceste façon ses religieuses, *Lasciuientem adolescentularum carnem crebris & duplicatis frangebat ieiuniis, mallens eis stomachum dolere quam mentem* [g]. L'Apostre en vsoit ainsi, *castigo corpus meum & in seruitutem redigo* [h]. Mercure Trimegiste dit à son fils Tat, si tu ne hays premierement ton corps, tu ne te peux aymer toy-mesme [i].

a lib. 1. tit. 1. § 15.
b lib. 9. de hist. animal. c. 47.
c lib. 2. de re rust. c. 7.
d lib. 8. cap. 42.
e decis. 318. n. 2.
f D. Hier. in vita sancti Hilarionis.
g Idem ep. ad Eustho. epitaph. Paulæ.
h D. Paul. 1. Cor. cap. 9.
i cap. 4. Ἐὰν μὴ πρῶτον τὸ σῶμά σου μισήσης, ὦ τέκνον, σεαυτὸν φιλῆσαι οὐ δύνασαι. In Pimandro.

ANNOTATION XXI.

De l'adultere & peine d'iceluy.

IE ne me puis assez estõner que les Indiẽs, Æthiopiens & Massagetes ne punissoient point les adulteres, ny vray-semblablement les Nomades & les Scythes qui auoiẽt leurs femmes & enfans en commun [a]. Et ne le puis attribuer qu'à leur Barbarie, croyant estre fabuleux que,

Glans aluit veteres, & paßim semper amarunt.
Tum quibus aspirabat amor præbebat aperte
Mitis in vmbrosa gaudia valle Venus [b].

Ie ne puis aussi approuuer là dessus l'opinion de Platon, Zenon, Chrysippe & Diogenes [c] bien que ce fut la loy de celuy que l'oracle de Delphes auoit estimé le plus Sage du monde [d]. D'autant qu'elle a esté reprouuée, non seulement par Lactance [e] & Saluian [f], mais dés le commencement du mõde.

fuit hæc sapientia quondam
Publica priuatis secernere, sacra profanis,
Concubitu prohibere vago, dare iura maritis [g].

Car le crime d'adultere est detestable & condamné par la nature mesme, estant *probrum natura turpe* [h]. Iustinian l'appelle *naturæ digreßionem.* Les liones nous en rendent tesmoignage, lesquelles s'estans faictes emplir aux Pards qu'elles tirent à leur amour, s'enfuyent és plus destournées montagnes, ou

a Strabo li. 4. 11. & 16. Geograph. Pompon. Mela lib. 1. cap. 8. Plin. lib. 5 cap. 8. Solin. c. 39. Ælian. lib. 5. hist. animal. & Alexand. ab Alex. lib. 4. c. 1.
b Tibul. 2. eleg. 3.
c Platon li. 5. de sa rep. Diogen. Laert. és vies desdits Philosophes.
d Saluian. lib 8.
e lib. 3. diu. Inst. c. 22.
f lib. 8.
g Horat. de art. poet.
h l. probrũ 42. de verb. sign.
i Nouell. 89. cap. 9. in fin.

emmy les bois, & nourriſſent ſecrettement leur portée qui eſt marquée de taches noires ainſi qu'on void les liepards faignans de s'eſtre là retirées aux chaſſes loing des lions, parce que ſi ces faons en eſtoient apperceus en ſeroient ſoudain deſmembrez auec les ongles & à belles dents, ainſi que des meſtifs baſtards, & repudieroient la mere comme vne adultere [a]. Pline dit que, *odore Pardi coitum ſentit in adultera leo, totaque vi conſurgit in pœnam, idcirco aut culpa flumine abluitur, aut longius comitatur* [b]. L'oyſeau Porphyrio nourry dans la maiſon a en telle haine les adulteres qu'il prend garde ſoigneuſement aux femmes qui ſont ſoubs la puiſſance de ſon maiſtre, & a tel ſentiment lors qu'elles ont commis adultere qu'il luy en donne cognoiſſance, & ſe ſuffoque luy-meſme [c]. Il y a vn beau lieu à ce propos dans Caſſiodore [d]. Et la raiſon qui rend ce vice plus deteſtable eſt, que par ce moyen les familles ſe changēt & ſe corrompent [e], ce qui eſt fort preiudiciable au public [f]. Voyez de quelles menaces Dieu vſa enuers Dauid par la bouche du Prophete Nathan apres que Dauid eut commis adultere auec Berſabee. *Non recedet gladius de domo tua vſque in ſempiternum, eo quod deſpexeris me & tuleris vxorem Vriæ Hetæi vt eſſet vxor tua* [g]. Le moindre ne peut eſtre excuſé ayant commis adultere, bien qu'il le ſoit quelquefois ayant commis inceſte, comme s'il s'eſt marié auec vne ſienne couſine [h]. Parce que le mariage ou l'inceſte entre les collateraux ſe peut ex-

a Philoſtr. en la vie d'Apollonius liu. 2. ch. 7.
b lib. 8. c. 16.
c Athen. li. 9. Dipnoſoph.
d lib. 1. var. epiſt. 37.
e Philo Iudæus in decalog.
f l. ſuper ſtatu. 9. C. de quæſt.
g Reg. 2. ca. 12.
h d. l. ſi adulterium 38. §. fratres ad leg. Iul. de adult.

cuser à raison du sexe, ou de l'aage, ou de l'ignorance du droit [a]. Mais l'adultere ne peut estre excusé, parce que l'ignorance du droit de nature n'excuse personne, *corrumpere alienum matrimonium etiam communi gentium iure damnatur*, dit Lactance [b]. Et c'est la raison pourquoy l'inceste ou mariage entre les ascẽdans & descendans ne peut estre excusé par la minorité ou par le sexe, d'autant que telles conionctions sont defendues par la loy de nature, & par le droit des gens [c]. I'estime heureuse l'ancienne Sparte qui ne sçauoit que c'estoit d'adultere, à cause de quoy Lycurgue ne fit aucune loy contre les adulteres, tesmoin la belle responce que fit Geradas à à vn estranger [d]. Ils ne sont à present que trop frequents, mesmement en nostre France, & les Allemands nous reprochent y auoir impunité pour ce regard, par le tesmoignage de *Ioannes Faber* [e], & de *Benedicti* [f]. Ce qui se trouue contraire à la verité, par les Arrests frequents des Cours souueraines, & dont i'en ay marqué cy deuant quelques vns [g], & y en a d'autres rapportez par ce grand President de Bourdeaux qui r'ameine diuerses sortes de peines dont on vsoit en diuers lieux de la France [h]. Nous y serions inuitez à l'exemple des autres nations, qui presque toutes ont vsé de peines differentes contre les adulteres, comme il est aisé à remarquer dans Ælian [i], Heraclide [k], Tacite [l], Valere le grand [m], Diodore Sicilien [n], *Alexander ab Alexandro* [o], Horace [p], & beaucoup d'au-

a d. l. adulterium. §. incestũ & l. 4. C. de incest. nupt.
b in epito. inst. voyez Brisson in princ. lib. sing. ad leg. Iul. de adulter.
c l. nuptiæ. 53. l. vlt. de rit. nupt.
d Plutar. en la vie de Lycurgus.
e in l. 1. C. quæ sit lõg. consuet.
f in c. Reynutius in verb. cuidã Petro. n. 62
g annot. 9.
h Boyer. decis. 297.
i li. 12. & 13. de var. hist.
k de Politiis.
l de morib. Germanor.
m lib. 6. c. 5.
n lib. 2. biblioth. c. 3.
o lib. 4. c. 1.
p li. 1. serm. satyr. 2.

tres, Platon les defendoit à tout homme de libre condition ſur peine d'infamie [a].

a liu. 8. de ſes loix.

ANNOTATION XXII.

De l'adultere ſpirituel, & que la dignité aggraue le crime.

QVelle peine meritoit ce preſtre & religieux qui eſtoit paruenu à vn adultere ſpirituel, ſoubs le ſainct manteau de confeſſion? A raiſon duquel Dieu a permis qu'il ſoit tombé en ce ſecond malheur qui l'a conduit à ſa ruine, ſuiuant le dire du Pſalmiſte, *Quia ecce qui elongant ſe à te peribunt: perdidiſti omnes qui fornicantur abs te* [b]. Ce que S. Hieroſme [c] & Arnobius [d] accommodent à l'adultere ſpirituel.

Οὔτε θεοὺς δείσαντες οἳ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν,
Οὔτέ τιν' ἀνθρώπων νέμεσιν κατόπισθεν ἔσεσθαι [e].

Vlyſſe ayant occis les amoureux de ſa femme dit à ſa nourrice Euryclea.

Τῷ καὶ ἀτασθαλίῃσιν ἀεικέα πότμον ἐπέσπον [f].

Quiſnam hominum eſt quem tu contentum viderit vno
Flagitio [g]. ---

Atrocius ſub ſancti nominis profeßione peccamus, vbi ſublimior eſt prærogatiua, maior eſt culpa [h]. Et comme dit S. Hieroſme, *grandis dignitas ſacerdotum, ſed grauior ruina ſi pecc*... [i].

b Pſal. 72.
c epiſt. ad Sabinian.
d ſur ledit Pſalm.
e Homer. Odyſ. χ. *Neque Deos timentes, qui cælum latum habitant, neque aliquem hominum reprehenſionem impoſterum fore.*
f Idem eo. *Ideo & propter ſuas intemperies indecentem mortem aſſecuti ſunt.*
g Iuuenal. ſat. 13.
h Saluian. lib. 4. de iudicio.
i Ezech. 2.

ANNOTATION XXIII.

De la renommée & bonne fame.

PLaton dit que la renommée a vne merueilleuse force [a] & que tout homme de bien en doit estre fort soigneux [b]. Et le Sage asseure qu'elle vaut mieux que tous les tresors & richesses [c]. Homere dit qu'elle apporte vne grande gloire aux hommes.

ἥτε μάλιστα φέρει κλέος ἀνθρώποισι [d].

Bona opinio homini tutior pecunia est.

Honestus rumor alterum est patrimonium [e]

Pesez ce que l'Apostre en dit ; *Prouidentes bona non solum coram Deo, sed etiam coram omnibus hominibus* [f]. *Beati immaculati in via* [g]. Ce que S. Hierosme explique, *de his quos nulla obscœni rumoris aura macularit* [h]. Synese faisoit priere à Dieu.

Ἐν λαοῖς ἀγαθὰν ἄνοιγε φάμαν [i].

Les declamateurs l'ont mise entre les preuues, *Dic puer quis patrem tuum occiderit, dic adulter, eundem nominas quem populus* [k]. Mesmes lors que c'est vne constante renommée, & qui continue long temps, *falsus rumor cito opprimitur, & cito ignis stipulæ conquiescit ; & exundans flamma deficientibus nutrimentis paulatim emoritur* [l]. Les amours immoderées n'ont iamais causé bonne renommée ny vertu, dit Euripide.

a au liu. 8. de ses loix. *b* liu. 12. de ses loix. Cic. 1. offic. & 4. ad Heren. & Hierem. 2. & D. Hieron. epist. de vitando suspect. contub. epist. ad Celantiam. *c* Prou. 22. Ecclesiast. 7. Ecclesiastique 41. *d* Homer. odyss. α. *qua potissimum gloriam offert hominib.* *e* P. Syrus. *f* Paul. ad Rom. 12. & D. Hieron. epist. de vitan. susp. contub. *g* Psal 118. *h* epist. ad Principiã. *i* hymn. 6. *inter gentes bonam pande famam* *k*. lib. 7. controu. 5. Seneca. *l* D. Hier. epist. ad Furiam.

Ἔρωτες

Ἔρωτες ὑπὲρ μὲν ἄγαν,
Ἐλθόντες οὐκ εὐδοξίαν
Οὐδ' ἀρέταν παρέδωκαν [a]. — a in Medæa *Amores nimij cum accesserint, nō bonam famam, nequè virtutē attulerunt.*

ANNOTATION XXIIII.

De la force de l'Amour & de la ialousie.

SI on demande à Seneque qu'est ce que, *Amor forma*: Il respondra, *rationis oblivio*. Et ce docte Mime, qui viuoit du temps de Cesar [b], & duquel Seneque a emprunté plusieurs vers sans le nommer, nous dit que — b Macrob. l.2. Saturn.

Amare & sapere vix Deo conceditur, — c P.Syrus.
Amans quid cupiat scit, quid sapiat nō videt [c].

Les Tragiques Grecs & Latins appellēt l'Amour rage, furie, & forcenerie.

Quod ratio poscit vincit ac regnat furor,
Totaque mente dominatur Deus [d]. — d Senec. Tragœd. 4.

Plaute fait dire a vn amoureux forcené.

Examinor, feror, differor, distrahor, diripior, ita nullam mentem
Animi habeo [e]. — e in Cistellaria.

Il porte les hommes à d'estranges manies.

Vbi amor aduenit in cor hominis
Cor, simul res, fama, virtus, — f Plaut. in Mostell.
Decusque deserunt, homo fit modo nequior [f].

Il engendre haine contre le possesseur de la chose aymee, & les amoureux non plus que les Roys ne peuuent endurer de compagnon. — g Ouid. 3 de art. aman.

Non bene cum socijs regna Venusque manent [g].

D'où naiſt la ialouſie par le teſmoignage de ſainct Thomas [a]. Properce l'aduouë franchement.

a 1. 2. q. 28. art. 40.

Expertus dico, nemo eſt in amore fidelis,
Formoſam raro non ſibi quiſque petit.
Polluit ille Deus cognatos, ſoluit amicos,
Et bene concordes triſtia ad arma vocat,
Hoſpes in hoſpitium Menelao venit adulter [b].

b Prop. l. 2. eleg. vlt.

Il adiouſte puis apres, & fait la meſme plainte que vray ſemblablement faiſoit en ſon ame Burdeus contre Romain.

Lynceu tunè meam potuiſti tangere curam?
Perfide, nonne tua tunc cecidere manus?
Tu mihi vel ferro pectus vel perde veneno,
A domina tantum te modo tolle mea.
Lecto te ſolum, lecto te deprecor vno
Riualem poſſum non ego ferre Iouem [c].

c Prop. l. 2. eleg. vlt.

Ægyſthe en fit mourir Agamemnon [d], Gyges le Roy de Lydie [e], Iſaulus Prialupas Prince d'Ætolie [f]. Et peut eſtre fut-ce vne des occaſions pourquoy Dauid fit occire Vrie [g]. Ie n'aurois iamais fait ſi ie voulois raconter de pareilles & ſemblables Tragedies, *neſciunt homines quid velint niſi illo momento quo volunt* [h]. Burdeus euſt bien mieux fait, ſi ſentant allumer ſa cholere contre le pauure Romain, il euſt comme Clinias & Achille prins en main ſa lyre, pour adoucir ſa paſſion [i], c'eſt à dire s'il ſe fut ſeruy des doux & harmonieux accords de la raiſon, ou euſt oublié du tout l'amour de ceſte femme, comme ceux qui alloient au temple de Venus Erycine.

d Pater. l. 1.
e Herod. l. 1. Iuſtin. l. 1.
f Chalcondylas lib. 4.
g 2. Reg. cap. 11.
h Senec. epiſt. 20.
i Ælian. l. 14. var. hiſt. & Homer. Iliad. 1.

Est prope Collinam templum venerabile portam,
Imposuit templo nomina celsus Eryx.
Est illic lethæus amor qui pectora curat
Inque suas gelidam lampadas addit aquam.
Illic & iuuenes votis obliuia poscunt
Et si qua est duro capta puella viro [a].

a Ouid. 2. de remed. amor.

ANNOTATION XXV.

Si la fuitte preuue le crime.

LA fuitte apres le crime commis, est vn grand soupçon & argument contre celuy qu'on en dit estre l'autheur, ou cõplice [b]. Et quelquefois le fuyard, *pro confesso tenetur* [c]. Voire par le droict des Saxons, il est censé tousiours, *pro confesso* [d]. Le Sage nous enseigne, que, *fugit impius nemine persequente. Iustus autem quasi leo confidens absque terrore erit* [e]. & ailleurs, *Pauor his qui operantur malum. Iustus in æternum non commouebitur* [f]. La Sapience parlant d'eux dit que, *dum putant se latere in obscuris peccatis tenebroso obliuionis velamento dispersi sunt pauentes horrende & cum admiratione nimia perturbati* [g]. La raison est parce que la fuitte ne procede que de crainte.

φύζα φόβου κρυόεντος ἑταίρη [h].

Elle est aussi appellee ἀνάλκις [i], d'où vient que les Cerfs [k], Dains, Lieures & autres animaux timides sont fuyards & legers du pied [l]. Mais quoy que Burdeus s'esloignast, il ne se pouuoit asseurer.

b l. vis eius 15. Cod. de probat. Nouel. 53. c. 4. l. vnic. § ipse autẽ. Cod. vt omn. iud. tam ciuil. quã milit.
c l. 3. Cod. de Assess.
d li. 2. iuris Saxonici. art. 33.
e Prou. 28.
f Prou. 10.
g Sapiẽt. 17.
h Homer. Iliad. 1. *fuga timoris frigidi socia.*
i Iliad. ο. imbellis.
k Homer. Iliad. ν.
l Senec. 2. de ira. c. 16.

Scandit æratas vitiosa trabes
Cura, nec turmas equitum relinquit[a].

Et comme dit apres le mesme Poëte.

Timor & minæ
Scandunt eodem quo dominus, neque
Decedit ærata triremi, &
Post equitem sedet atra cura[b].

Quæris quare te fuga ista non adiuuet? tecum fugis. Onus animi deponendum est[c]. *Illa tranquillitas vera est, in qua bona mens explicatur*[d]. C'est pourquoy la fuitte ne mettoit en aucun calme ny tranquillité, Burdeus ny Candolas son compagnon, au contraire,

Nunc omnes terrent auræ, sonus excitat omnis
Suspensum[e].

Ils souhaittoient lors d'estre portez par les nauires des Pheaces, qui estoient

Τῶν νέες ὠκεῖαι ὡσεὶ πτερὸν ἠὲ νόημα[f].

Ou bien estre conduicts aussi asseurément que fut Priam par Mercure dans les nauires d'Achille, mais ils n'auoiẽt pas sacrifié comme luy à Iupiter, auant leur despart[g]; ains auoient tourné le dos à Dieu, & voyla pourquoy aussi,

Καὶ τότε δὴ Ζεὺς λυγρὸν ἐνὶ φρεσὶ μήδετο νόστον
Ἀργείοις. ἐπεὶ οὔτι νοήμονες, οὐδὲ δίκαιοι
Πάντες ἔσαν· τῷ σφέων πολέες κακὸν οἶτον ἐπέσπον.[h]

La prudence humaine se mesconte ordinairemẽt en tels affaires, Dieu le nous a prononcé : *Perdam sapientiam sapientũ, & prudentiam prudentium reprobabo*[i]. L'Apostre nous dict, *quæ stulta sunt mundi elegit Deus vt confundat sapientes*[k]. En voulez vous sçauoir l'explica-

a Horat. 2. Car. od. 16.
b Idem. 3. Carm. od. 1.
c Senec. epist. 28.
d Idẽ ep. 56.
e Virgil. 2. Æneid.
f Hom. od. η. *Horum naues veloces veluti pẽna atque cogitatio.*
g Hom. Ili. ω.
h Idẽ odyss. γ. *Et tunc certe Iupiter tristẽ in mente machinabatur reditum Græcis, nam neque prudentes neque iusti, Omnes erant, ideoque ipsorum plures malũ fatum consecuti sunt.*
i D. Paul. 1. ad Cor. c. 1.
k Idẽ eod.

tion? la voicy prinse de Saluian, c'est à dire, *si quis vult esse sapiens, sit bonus; quia nemo vere sapiens est nisi vere bonus, nosè diuerso malarũ mentium vitio, &, vt diuinitas ait, reprobo sensu bonitatem pro stultitia repudiantes, & nequitiam pro sapientia diligentes, tanto quotidie prudẽtiores esse nos credimus, quanto peiores sumus* [a]. La fuitte n'a serui de rien à Burdeus, que pour manifester son crime, elle est appellee φύζα ἐλοός [b], pour ceste occasion: & dans Homere, Iupiter & les autres Dieux l'enuoyerent pour punition [c]. que si on veut l'excuser sur ce qu'il coucha six nuicts dans Tholose apres le meurtre de Romain: il est malaisé de croire qu'il peust dormir apres de bõ sommeil, ains y a grande apparence que sa conscience luy disoit ce que fit Mercure à Ænee; lors qu'il attendoit le iour pour faire voile du port de Carthage.

a Saluian. lib. 6.
b Homer. Iliad. π. fuga perniciosa.
c Idem. Iliad. ξ.

Nate Dea potes hoc sub casu ducere somnos?
Nec quæ circumstent te deinde pericula cernis?
Non fugis in præceps dum præcipitare potestas?
Iam mare turbari trabibus, sæuasque videbis
Collucere faces, iam feruere littora flammis,
Si te his attigerit terris aurora morantem [d].

d Virgil. 4. Æneid.

Sans doute il se representoit tout cela la nuit auant son despart, & peut estre des choses plus affreuses, & que cela l'occasionna de partir auant iour, craignant d'estre suiuy: *Omnis enim qui male agit odit lucem, & non venit ad lucem, vt non arguantur opera eius* [e].

Defensi tenebris & dono noctis opacæ [f].

Et comme dict vn Philosophe, *solem lumina*

e Ioan 3.
f Virg. 8. Æneid.

ægra formidant, & auersantur diem splendidum nocturna animalia quæ ad primum eius ortum stupent, & latibula sua passim petunt, abduntur in aliquas ruinas timida lucis[a]. La glose & Balde prenent la fuitte pour vne sorte de confession[b]. Ils l'auoient peut estre apprins du Mime, qui dit,

Fatetur facinus is qui iudicium fugit[c].

a Senec. de beat. vita cap. 21.
b in lib. ad monēdi. de iureiur.
c P. Syrus.

ANNOTATION XXVI.

De l'irresolution & changement de lieu.

BVrdeus auoit mis sa principalle confiance en ses ruses & finesses.

Κερδαλέος κ' εἴη καὶ ἐπίκλοπος ὅς σε παρέλθοι
Ἐν πάντεσσι δόλοισι[d].

d Homer. Odyss. ν. *Dolosus esset & fallax qui se superaret in omnibus dolis.*

Il se persuadoit que les diuers destours qu'il fit auroient fait perdre la route à ceux qui le voudroient suyure, mais le temps de contagion auquel il partit de Tholose, fort incommodé pour les voyageurs, les villes de la Religion pretenduë reformee esquelles il s'arresta, fuyant ou passant comme vn traict, ou esclair par celles des Catholiques, donnerent vne grande cognoissance qu'il estoit coulpable de quelque acte sinistre, *Proprium est ægritudinis mutationibus vt remedijs vti: hoc se quisque modo semper fugit. sed quid prodest, si non effugit? sequitur se ipse & vrget grauissimus comes*[e]. Quintilian nous apprend qu'il im-

e Senec. de tranquillit. animi. c. 2.

porte fort de conſiderer, *Cur potiſsimum illo loco, illo tempore ſit aggreſſus: nam vulgo dicitur ſcelera conſilium non habere*[a]. C'eſt de ceſte ſorte de gens qu'Homere dit,

οἱ φρένας εἵλετο μητίετα Ζεύς[b].

Les compaignons d'Vlyſſe croyans trouuer de grandes richeſſes & threſors, ouurirent les ſacs & peaux de boucs, dans leſquels Æole auoit enfermez les vents qu'il auoit baillez à Vlyſſe, mais les ayans ouuerts,

ἄνεμοι δ' ἐκ πάντες ὄρουσαν[c].

Les vents ſortirent auec vne grande impetuoſité, & les porterent en l'Iſle des Leſtrygons qui les taillerent en pieces, ou les noyerent[d]. Burdeus & Candolas ne trouuerent que du vent, eſtans arriuez à Niſmes, au lieu des commoditez & moyens qu'ils s'y eſtoient promis, & de là ils furent menez au lieu du ſupplice, où ils furent ignominieuſement desfaits.

a Quintil. l 7. Inſtit.

b Homer. Iliad. ι. *Et mentem exemit cõſiliarius Iupiter.*

c Homer. Odyſ. κ. *Venti autem omnes erumpunt.*

d Idẽ. eod

ANNOTATION XXVII.

Du remords de Conſcience.

a Quintil.l. 5.Inſtit.Iuuena.ſat.13.

b Ouid.2. Metam.

c Iuuenal. ſatyr. 13. & paſſim eod.

d Plutar. au traicté de la tranquillité de l'ame.

e Proue. 12.

f Prou. 15.

g 3. de nat. deor.

h Ann. 50.

i Eſaiæ 57.

x Sapient. 17.

l in Phædro, 10. de ſa Repub. & 9. de ſes loix.

m Pſeaum. 31.

C'Eſt vn prouerbe commun, mais fort remarquable, *conſcientia mille teſtes* [a]. Tous les tourmens, geſnes & bourreaux n'ont point tant de pouuoir de deſcouurir vn crime, que la conſcience propre du criminel.

Heu quam difficile eſt crimen non prodere vultu [b]. Non ſeulement le viſage, mais toutes les actions le teſmoignent.

Cur tamen hos tu
Euaſiſſe putes quos diri conſcia facti,
Mens habet attonitos & ſurdo verbere cadit,
Occultum quatiente animo tortore flagellum [c]?

C'eſt vn vlcere qui trauaille continuellement [d]. Le Sage l'appelle, *gladius conſcientiæ* [e]. *In fructibus impij conturbatio* [f], & Ciceron le nomme, *graue pondus* [g]: car le meſchant endure plus de mal que celuy qui eſt chaſtié, ainſi que ie monſtreray cy apres [h]. *Non eſt pax impijs, dicit dominus Deus* [i]. La Sapiēce dit que, *timida eſt conſcientia, ſemper præſumit ſæua perturbata conſcientia* [k]. Platō croit qu'ils ſont punis en ce mōde & en l'autre [l]. Le Pſalmiſte l'explique en vn mot, *multa flagella peccatoris* [m], qui ne iugera le dire d'Iſocrate *ad Demonicum* eſtre à propos? Si tu as cōmis quelque méchāceté, n'eſpere point qu'elle demeure ca chee: car ſi

elle l'eſt à autruy, elle ne l'eſt pas à toy qui t'en ſens coulpable[a]. Ie ne ſcay ſi le Satyrique que ie viens d'alleguer en auroit emprunté ceſte ſentence.

a Stobæus ſerm. 24 & Iſidor. de ſummo bono l. 2. c. 26

Nemo malus felix[b].

Seneque a tenu ceſte meſme opinion diſant, *Nulla maior pœna nequitiæ eſt, quam quod ſibi ac ſuis diſplicet*[c]. Il dit en vn autre lieu: *Bona conſcientia turbam aduocat: Mala etiam in ſolitudine anxia atque ſollicita eſt: Si honeſta ſunt quæ facis omnes ſciant, ſi turpia quid refert neminem ſcire cum tu ſcias? O te miſerum ſi contemnis hunc teſtem*[d]! Et continuant encores, il aſſeure que la moindre & la plus legere part des incommoditez des crimes reialliſt ſur autruy, & que ce qui eſt de plus peſant & de plus poignant demeure chez le criminel. La malice boit elle meſme la plus grand' partie de ſon venin, qui eſt en ce contraire à celuy des ſerpens qui n'en ont que pour endommager autruy: mais les meſchans ne l'ont preſque que pour eux meſmes[e], qui ſont leur propre ſupplice, & n'ont beſoin d'attendre la priſon ou le bourreau pour les punir: Ils le ſont ſoudain apres leur meſchanceté commiſe, voire à l'inſtant meſme qu'ils la commettent[f]. Epicure ſe ſert de ceſt argument pour prouuer que la nature abhorre le vice, parceque nul meſchant n'eſt exempt de crainte. Et la fortune peut bien les deliurer de la peine meritee, mais non pas de la crainte: Eſtant propre au meſchant de craindre[g]. Qu'il ſe cache tant qu'il voudra, il ne croira

b Iuuenal. ſat. 4.

c epiſt. 42. & de tranquillit. animi, cap. 2.

d epiſt. 43.

e Senec.

f Idem epiſt. 87.

g Idem epiſt. 97.

iamais estre asseuré, parceque la premiere & la plus grande peine du criminel est d'auoir mesfait, sa conscience luy sert de fleau, & luy est-ce vn grand suplice & tourment d'estre bourrelé d'vne continuelle sollicitude, & de ne pouuoir s'asseurer sur ce qui luy promet asseurance [a]. Qui attend le supplice, l'endure, & celuy qui l'a merité, l'attend & croit, qu'encore qu'il n'aye esté saisi & apprehendé, qu'il le peut estre & ne peut dormir de bon sommeil: & quand on parle de quelque crime, il commẽce à penser au sien, & luy semble qu'il n'est pas assez couuert ny enuieilly. La fortune luy a donné autrefois le moyen de se cacher, mais non iamais aucune asseurãce ny repos [b]. Ainsi Nictimene changée en oyseau de la nuict pour sa meschanceté.

a Idẽ eod.
b Idem ep. 105. & 3. de ira cap. 26.

--- Conscia culpæ
Conspectum lucemque fugit, tenebrisque pudorem
Celat, & à cunctis expellitur æthere toto [c].

c Ouid. 2. Meta. fab. 9

Que sert il de desguiser & couurir nostre cõscience? Dieu la void à nud, & en est tesmoin, voire nous mesmes le sommes [d]. *Nemo probrosus potest esse felix, quia vbi non est vera honestas, non est vera felicitas* [e]. Le Mime estoit bien de cest aduis disant:

d Lactan. 6. diuin Inst. cap. 4.
e Saluã. l. 7.

Quotidie damnatur qui semper timet [f].

f P. Syrus.

Ie laisseray à part ce qu'Euripide & Virgile disent des Furies vengeresses d'Oreste [g]. Les rages d'Alcmæon, les horribles songes du Thespesiẽ de Plutarque, & les visiõs & frayeurs de Nerõ, lequel ayãt fait mourir sa mere

g Eurip. in Orest Vir. 3 & 4. Æne.

oyoit cõtinuellemet vn bruit espouuentable de trõpettes qui sortoit du sepulchre où elle estoit enterree, & s'enfuyant & changeant de lieu, estoit suyui de ceste mesme terreur [a]. Menãdre dit que la conscience rend les plus audacieux timides[b]. Elle est prinse pour synderese, parceque *est actus eius*, selon S. Thomas [c]. Et croy qu'on peut dire de telles gens ce que disoit vn ancien des tyrans, qu'ils sont semblables aux pourceaux qui viuent tousiours en doubte & en crainte, scachãs qu'on ne desire autre chose d'eux que la vie [d]. Bref *Nemo malus nisi stultus* [e]. Le voulez vous voir? Considerez de combien de sortes de crainte & de folie, ce pauure Burdeus estoit agité, & à qu'elles extremitez il se ietta. Il quitta ses moyens, ses amis, & tous les ayses, honneurs & commoditez qu'il auoit dans Tholoze: *Homo cùm in honore esset nõ intellexit, comparatus est iumentis insipientibus, & similis factus est illis* [f].

Inuigilant animo, scelerisque patrati
Supplicium exercent curæ, tunc plurima versat
Pessimus in dubiis augur timor [g].

Apres le coup fait de ce malheureux meurtre, comme il fut reuenu à luy:

& lux reddita menti [h].

Sa conscience le menaçoit continuellemẽt.

Te Turne nefas, te triste manebit
Supplicium, votisque Deos venerabere seris [i].

Il voyoit deuant ses yeux sa perte: comme Turnus lors qu'il auoit deuant luy l'oyseau fatal de Iupiter, combattant en duel contre Ænee, & pouuoit s'escrier auec luy.

Dij me terrent & Iupiter hostis [k].

a Diõ Cass. in Nerone.
b Stobæ. serm. 24.
c 1. part. q. 79. art. 13.
d Ælian. li. 10. Var. hi.
e Saluian. lib. 5.
f Psalm. 48.
g Stat. 3. Thebaid.
h Virg. 12. Æneid.
i Idem 7. Æneid.
k Virgil. 12. Æneid.

Il voyoit auſſi la ruine aſſeuree de ſes complices, auſſi bien que la ſienne.

Heu quanta miſeris cædes Laurentibus inſtant!
Quas pœnas mihi Turne dabis [a]?

Ie ne ſcaurois obmettre ce que Trimegiſte luy dit ſouz le nom de ſon fils Tat, Y a il vn plus grand tourment à l'ame, ô mon fils, que l'impieté? quel feu a tant de flamme que l'impietè? quelle beſte ſi venimeuſe infecte tãt le corps que l'ame qui eſt infectee par l'impieté? Ne recognois tu pas combiẽ de maux endure l'ame impie, ſe lamentant & s'eſcriant: ie bruſle, i'ards, ie ne ſçay ce que ie dois dire ny faire, ie ſuis malheureuſe, deſchiree d'vne infinité de maux, & ne voids ny n'entends rien [b]?

a Idem 8. Æneid.

b Mercur. Trimegiſt. in Pimandro. c. 10. καὶ τίς ἔτι μείζων κόλασις ἀνθρωπίνης ψυχῆς, ὦ τέκνον, ἢ ἡ ἀσέβεια· ποῖον πῦρ τοσαύτην φλόγα ἔχει, ὅσην ἡ ἀσέβεια· ποῖον δὲ δακετὸν θηρίον, ὥστε λυμᾶναι σῶμα, ὅσον αὐτὴν τὴν ψυχὴν ἡ ἀσέβεια. ἢ οὐχ ὁρᾷς, ὅσα κακὰ πάσχει ψυχὴ ἡ ἀσεβὴς, βοώσης αὐτῆς καὶ κεκραγυίας, καίομαι, φλέγομαι, τί εἴπω, τί ποιήσω οὐκ οἶδα. διεσθίομαι ἡ κακοδαίμων ὑπὸ τῶν κατεχόντων με κακῶν, οὔτε βλέπω, οὔτε ἀκούω.

ANNOTATION XXVIII.

De l'aueuglement pour l'amour des femmes.

VOici la verification de ce mot de l'Eccleſiaſtique : *Vinum & mulieres apoſtatare faciunt ſapientes, & arguunt ſenſatos* [c]. Car Burdeus pour l'amour de Violante laiſſa ſon habit, ſans auoir demandé pendant ſon proces, qu'on le luy rendiſt : feit profeſſion d'v-

c Eccleſiaſtici 19.

ne religion qu'il auoit tousiours cõdamnee, declina à la chambre de l'Edict à Castres, eut recours à la faueur des Ministres, & leur promit par ses lettres de seruir à leur Eglise, qui est vn peché qui ne peut estre laué par la penitence [a], & est contre le sainct Esprit impugnant la verité cognuë [b]. Telles gens sont detestez dans la saincte escriture, & nommez organes du diable, vases d'ire [c], loups rauissans [d], Antechrists [e], faux prophetes [f], seducteurs [g], faux apostres [h], larrons & brigans [i] : Parce qu'ils desrobent & corrompẽt la parole de Dieu [k]. Sainct Hierosme parlant de l'Eglise Romaine dit : *Quicumque extra hanc domum agnum comederit prophanus est, si quis in arca Noë non fuerit, peribit regnante diluuio* [l]. Et pour ceste occasion il fuyoit de tout son pouuoir de venir en la face de ses vrays Iuges qui estoit la Cour de Parlement de Tholoze, à la façon de certains heretiques, dont fait mention S. Hierosme, qui estoient de son temps, & lesquels estant sommez par l'interuention de Marcella de venir rendre raison de leur opinion: *Venire non sunt ausi, tantaque vis conscientiæ fuit, vt absentes damnari quam præsentes coargui maluerint* [m].

a cy dessus en l'Annot. 9.
b D. Thom. 4. sentent. dist. 13. q. 2. art. 2.
c D. Paul. ad Rom. 8.
d Math. 7.
e 1. epist. Ioan. c. 4.
f ead. epist. cap. 4.
g ead. epist. cap. 1.
h D. Paul. 2. ad Cor. cap. 14.
i Ioann. 10.
k Origen. in epist. ad Rom. lib. 2. cap. 2.
l epist. ad Damasum.
m Idem D. Hier. epist. ad Principiam.

ANNOTATION XXIX.

Combien l'introduction d'vne nouuelle Religion est dangereuse.

LE bruit estoit qu'il vouloit faire & introduire vne secte & Religion nouuelle, que plusieurs nations ont estimé estre chose dangereuse & capitale, & entre autres les Perses [a]. Cela estoit defendu par les loix des douze tables [b]. Et les magistrats Romains auoiét la charge de l'empescher [c]. La raison est parceque de là viennent les conspirations & reuoltes qu'on fait contre les Princes & contre l'Estat [d]: & pour ceste cause Tybere chassa de Rome les ceremonies des Ægyptiens, & des Iuifs [e]: & Aristophane rendit odieux Socrate aux Atheniens, leur faisant entendre qu'il vouloit introduire de nouueaux Dieux [f]. C'estoit vne grande ingratitude à Burdeus, & mescognoissance des graces que Dieu luy auoit faittes. *Præclare dona eius vel agnoscimus, vel honoramus, qui quantum ab eo beneficij accepimus tantum ei iniuriarum repensamus* [g]. S'il a eu ceste intention, cest epitaphe luy conuiendroit fort bien:

Hic situs est Phaëton currus auriga nefandi,
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis [h].

a Iosep. contra Appium.
b Cic. lib. 2. de legib.
c Liuius l. 39
d Dion. l. 52
e Sueton. in Tyberio c. 36.
f Ælian. l. 2. Var. hist.
g Saluian. lib. 6.
h Ouid. 2. Metam. fab. 2. & 3.

ANNOTATION XXX.

Que la Iustice descouure & surmonte les ruses & subtilitez des crimineux.

LE fleuue Tigris a ceste qualité que, *eripitur ex oculis, & acto per occulta cursu integræ magnitudini redditur, & Mæãder poëtarum omnium exercitatio & ludus implicatur crebris anfractibus, & sæpe in vicinum alueo suo admotus antequam sibi influat flectitur* [a]. Lors que nous pẽsions auoir prins par le bec Burdeus, il se cachoit & se couuroit tellemẽt dãs les replis de ses respõces, qu'il nous eschappoit souuent & nous sembloit voir Prothee, qui estãt attrappé par Menelaus pour eschaper de ses mains le chãgeoit ores en lyon, tantost en dragon, ores en pãthere & en sanglier, & apres se trãsformoit en eau & en arbre [b]. Ce que Virgile a imité [c].

Fiet enim subito sus horridus atraque Tigris,
Squammosusque draco & fulua ceruice leæna.
Aut aërem flãmæ sonitum dabit, atque ita vinclis
Excidet, aut in aquas tenues dilapsus abibit.

Mais cõme cela ne le garda pas que Menelaus ne luy mit la main dessus, & Aristee aussi, & fut cõtraint de parler & découurir ses secrets.

Omnia transformat sese in miracula rerum
Ignemq. horribilemq. feram fluuiumq. liquentem:
Verum vbi nulla fugam reperit fallacia victus
In sese redit atque hominis tandem ore locutus [d].

Thetis se changeoit presque de mesme pour fuir les embrassemens de Peleus [e]. Ainsi Burdeus bien qu'il se

a Senec. epist. 104

b Homer. Odyss. δ. Ἀλλὰ ἤτοι πρώτιστα λέων γένετ' ἠϋγένειος, Αὐτὰρ ἔπειτα δράκων, καὶ πάρδαλις ἠδὲ μέγας σῦς, Γίνετο δ' ὑγρὸν ὕδωρ, καὶ δένδρεον ὑψιπέτηλον.

c 4. Georg.

d Virgil. eod.

e Ouid. 15. Metam. fab. 7.

fut transformé & changé diuersement, estãt saisi par la Iustice, fut contraint de rendre raison de son fait: il voulut bien pallier & desguiser la verité & l'obscurité, iettant & vomissant de la fumee, comme faisoit Cacus à Hercules pour se sauuer: mais la Iustice à guise d'vn autre Hercule s'eslancãt sur luy, luy fit perdre son escrime.

Ille autem (neque enim fuga iam super ylla pericli est)
Faucibus ingentem fumum (mirabile dictu)
Euomit, inuoluitque domum caligine cæca,
Prospectum eripiens oculis, glomeratque sub antro
Fumiferam noctem, commistis igne tenebris
Non tulit Alcides animis, seque ipse per ignem
Præcipiti iecit saltu, qua plurimus vndam
Fumus agit, nebulaque ingens specus æstuat atra:
Hic Cacum in tenebris incendia vana vomentem
Corripit in nodum complexus, & angit inhærens
a Virgil. 8. Æneid. *Elisos oculos, & siccum sanguine guttur* [a].

Il estoit de ceux que dit Seneque, *Quidam adeo in latebras refugerunt, vt putent in turbido esse quidquid in luce est* [b]. b epist. 3. Toutefois la Iustice à les yeux clair-voyans, & perce & penetre a trauers ces obscuritez, & ne sert de rien de luy farder & desguiser la verité, elle recognoist par là le mensonge, parceque comme dit le Declamateur: *Veritatis simplex oratio est, ideoque illam implicare non oportet, nec enim quicquam minus conuenit quàm subdola ista calliditas* [c]. c Senec. epist. 49.

ANNOTATION XXXI.

Que la prosperité aueugle.

IL est donc veritable que, *ex rerum prosperitate luxuria, ex luxuria vero, vt vitia omnia sic impietas aduersus Deum nascitur* [a]. Puis que le soir mesmes que les huict cens liures furent rendues à Burdeus il alla visiter Violante en compagnie de l'homme d'Eglise, duquel i'ay parlé cy deuant.

a Lactant. lib. 2. diuin. inst. c. 1.

Luxuriant animi rebus plerumque secundis,
Nec facile est æqua commoda mente pati [b].

C'est vn axiome de medecine que vne grãde & parfaicte santé est fort perilleuse [c]. *Et quasi inter se contraria sunt bona fortuna & mens bona: ita melius in malis sapimus secunda, rectum auferunt* [d].

Nescia mens hominum fati sortisque futuræ,
Et seruare modum rebus sublata secundis [e].

La felicité donne des inquietudes & impatiences [f], bien qu'on ne deuroit se fier en la bonnace & tranquillité, d'autant qu'en vn moment la mer se change, & en l'endroit auquel les barques se ioüoient elles sont le mesme iour englouties [g]. C'est foiblesse de courage de ne pouuoir supporter les richesses & la felicité [h]. Et si tout à coup il arriue de grands biens à quelqu'vn ils sont de peu de durée, & n'y a qu'vne mediocre & non trop precipitée felicité qui soit durable & qui vienne à bonne fin [i].

b Ouid 2. de art. amã.
c Galen. in protreptico ex Hippocratis sententiã.
d Senec. epist. 94.
e Virg. 10. Æneid.
f Senec.
g Idem epist. 4.
h Idem epist. 5.
i Idem in lib. de con. sol. ad Marciam ca. 12.

ANNOTATION XXXII.

Les mißiues seruent de preuue en plusieurs cas: & porter l'habit de religieux ne fait pas vn homme de bien.

ENcore que regulierement les lettres n'obligent point au preiudice d'vn tiers, ou de la verité [a], & qu'vn fideicommis laissé par vne missiue ne soit valable sans l'assistance de tesmoings [b], toutesfois elles font foy & obligent celuy qui les escrit, aussi bien que les lettres, *quæ vxoribus missæ allegantur vicem instrumentorum obtinere decretum est* [c]. Et lors que quelqu'vn escrit à son creancier de ne receuoir point des cautions, mais sa maison & boutique en engagement [d], principallement lors qu'il y a des adminicules, comme au faict de Burdeus, & c'est ce que dit *Paulus, probationem impleri posse* [e]. La raison est, parce que personne n'est estimé escrire rien contre soy [f]. Ciceron les met entre les preuues & argumens les plus asseurez. *Ac mihi quidem cum illa certissima visa sunt argumenta, atque indicia sceleris tabellæ, signa manus* [g]. Et bien qu'il semble fort difficile à croire qu'vn religieux soit entaché de tant de crimes, ce n'est toutesfois chose nouuelle en l'Eglise si nous en croyõs Saluian, *Graue, inquit, & luctuosum est quod dicturus sum: ipsa Dei Ecclesia, quæ in omnibus debet esse placatrix Dei, quid est aliud quam exacerbatrix Dei,*

a l. Publia 26. §. fin. ff. depos. l. nõ epistolis 13. & l. seq. C. de probat. l. epistola 52. Cod. de pact.
b l. & epistola 22. C. de fideic.
c l. imperatores 29. de probat.
d l. cum tabernam 34. §. 1. de pignor.
e d. l. Publia.
f l. fin. Cod. arbit. tutel.
g 3. Catilinaria.

aut præter paucißimos quosdam qui mala fugiunt, quid est aliud pene omnis cœtus Christianorum, quam sentina vitiorum? quotum enim quemque inuenies in ecclesia num aut ebriosum, aut belluonem, aut adulterum, aut fornicatorem, aut raptorem, aut ganeonem, aut latronem, aut homicidam? aut quod omnibus peius est, prope hæc cuncta sine fine [a]. *Vt in cuncto populo Christiano genus quodammodo sanctitatis sit, minus esse vitiosum* [b]. Les persecuteurs des Chrestiens disoient que le commencement de nostre religion auoit sa source de deux vices tresgrands, le premier estoit l'homicide, le second l'inceste beaucoup plus graue que l'homicide, & non seulement de l'homicide & inceste, mais qui pis est de l'inceste & de l'homicide [c]. Quel trophée en feront auiourd'huy nos aduersaires? puis que nous sommes contraincts d'aduoüer que, *nihil prodest male viuenti anteactæ vitæ probitas, quia superueniens nequitia iustitiæ opem delevit* [d].

a Saluian. lib. 3.
b Idem eo.
c Idem li. 4.
d Lactant. lib 6 instit. c. 24.

ANNOTATION XXXIII.

Que les religieux ne doiuent auoir rien de propre: & que les moyens & richesses leur sont fort nuisibles.

VN des principaux vœux que font les moines & religieux est de pauureté, & de n'auoir rien de propre, mais tout en commun: c'est la reigle de sainct Augustin [e], & telle estoit sa perfection,

e cap. 2. 3. & 4. in reg. diui Aug.

qui estoit du temps des Apostres & de la primitiue Eglise [a]. Nõ par vœu qu'ils en fissent, mais pour la perfection de charité [b]. *Nihil habentes & omnia possidentes*, dit l'Apostre [c]. L'Etymologie du nom de Clerc le monstre, car κλῆρος en Grec, *sors Latine appellatur : propterea vocantur Clerici vel quia de sorte sunt Domini, vel quia ipse Dominus sors, id est pars clericorum est. qui autem vel ipse pars Domini est vel Dominum partem habet, talem se exhibere debet, vt & ipse possideat Dominum & possideatur à Domino* [d]. Celuy-là est trop auare à qui Dieu ne suffit, dit Hugo [e]. En l'ancienne loy les Leuites ne possedoient aucuns biens ne possessions. *Non habuit Leui partem neque possessionem cum fratribus suis, quia ipse Dominus possessio eius est* [f]. Il en estoit de mesmes au temps de la naissance de l'Eglise iusques à ce que les successeurs des Apostres du temps de Constantin le Grand changerent ceste forme, l'Eglise s'estant accreuë & dilatée, croyans qu'il seroit plus vtile pour subuenir aux pauures & à la necessité d'icelle de conseruer les possessions, que de les vendre [g]. Mais pour le regard des religieux ceste pureté de la primitiue Eglise est demeurée, & a esté trouué bon qu'ils possedassent tout en commun, & rien en leur particulier, afin qu'ayans la grace commune ils eussent aussi leurs moyens communs [h]. Par la loy & estat de nature, deuant le peché toutes choses estoient communes, *ius naturale communis omnium possessio*, dit Isidore [i]. Il en estoit de mesmes en l'estat de grace, & du commencemẽt

a Act. 2. & 4.
b Vmbertus in d. reg. D. Augustin. in cap. 3.
c D. Paul. 2. Cor. c. 6.
d D. Hier. epist. ad Nepotian. epist. ad Eustoch. & in consola. ad Iulian. can. clericus 12. q. 1.
e in cap. 2. regul. D. August.
f Deut. 10.
g can. futuram ecclesiam can. videntes 12. q. 1.
h Hugo in c. 4. reg. D. Augustin.
i can. ius naturale 7. dist. 1.

de l'Eglise comme ie viens de dire, & en sera de mesme en l'estat de la gloire future [a]. Les hommes viuroient en grãd repos si ces deux pronoms de mien & tien estoient ostez, disoit vn ancien. A raison dequoy à mon aduis Lycurgue bannit & chassa de Sparte tout l'or & l'argent [b], & apres luy Platon qui voulut qu'en sa ville les biens fussent commũs [c], & tenoit qu'apres le deluge il n'y auoit ny pauureté, ny richesses, ny aucun vsage d'or ny d'argent [d]. L'on pourroit estimer les religieux heureux s'ils estoient de l'humeur des habitans de Babytace, lesquels entre tous les mortels ont l'or en haine & le cachẽt en terre, afin qu'il ne soit en vsage [e]. Et s'ils viuoiẽt comme les Esseniens en Iudée sans argent ny monnoye aucune [f]. Iesus-Christ l'appelle, *iniquum mammona* [g]. S. Pierre se glorifie de n'en auoir point [h].

Gemmas & lapides aurum & inutile
Summi materiam mali
Mittamus [i].

La terre qui nous a esclos tout ce qui nous pouuoit estre vtile, nous a caché dans son sein l'or & l'argent comme choses nuisantes, & qui estoient pour causer du mal au genre humain, si elles se mõstroient [k]. Elle ne les nous a pas voulu commettre ny mettre en main, mais nous mal-aduisez les auons mis au iour pour auoir subiect de noise, nous sommes allez foüiller & rechercher dans son centre & entrailles le subiect de nos malheurs & les instrumens de nos miseres [l]. Que si tu veux

a Beda sur le 4. des Actes.
b Plutar. in Lycurgo.
c liu. 5. de ses loix.
d liu. 3. de ses loix.
e Plin. lib. 3. natur. hist. c. 20.
f Idem lib. 5. c. 17.
g Lucæ 16.
h Actes 3. & D. Hier. epist. ad Nepotian.
i Horat. 3. carm. od. 24.
k Senec. 7. de benef. cap. 10.
l idem ep. 94.

sçauoir comment tu t'abuses en leur esclat, & lueur: Il n'y a rien de plud laid ny plus difforme qu'eux, pendant qu'ils sont couuerts de leur limon & bourbier. Regarde les ouuriers qui y sont embesongnez, & qui trauaillent à purger leur sterilité & laideur, tu verras de combiẽ de suye & noirceur ils sont couuerts [a]. Il n'y a rien de plus certain que, *nihil est iniquius quam amare pecuniam: hic enim & animam suam venalem habet, quoniam in vita sua proiecit intima sua* [b]. *Et conturbat domum suam qui sectatur auaritiam* [c]: c'est à dire, qui a desir d'amasser des moyens, *vbi enim thesaurus tuus est, ibi & cor tuum* [d]. Comment pouuoit Burdeus estre vray moine & faire profession de pauureté, si ce n'est à la façõ de Seneque qui philosophant & loüant la pauureté estoit neantmoins riche de trois millions d'or, & reprenant le luxe & la bobance estoit des plus somptueux & delicieux, ayant cinq cens tables de cedre auec leurs pieds d'yuoire, esquelles il auoit accoustumé de banqueter & faire bonne chere [e]. A cause de quoy Iuuenal le nomme tres-riche,

Seneca prædiuitis hortos [f].

Comment pouuoit-il esleuer & auoir son esprit en Dieu estant attaché aux moyens, & thesaurisant comme il faisoit? *nemo alius est Deo dignus quam qui opes contempsit* [g]. Le sage Roy Euandre disoit à Ænee,

Aude hospes contemnere opes, & te quoq. dignum
Finge Deo [h].

S. Hierosme dit que nous pouuons appel-

a Idem eo.
b Eccle 10.
c Prou. 15.
d Matth. 6.
e Dion Cass. in Nerone.
f Satyr. 10.
g Senec ep. 18.
h Virg. 8. Æneid.

ler Virgile, *sine Christo Christianum*, à cause de plusieurs vers Chrestiens qu'il remarque en ses Eclogues & en son Æneide[a]. I'y voudrois adiouster ceux icy. Escoutez la doctrine Chrestienne de Seneque, l'argent ne te sçauroit faire esgal à Dieu qui n'en a point, tes superbes habillemens ne le feront non plus, Dieu est tout nũd, il est loisible du moindre coin du mõde s'esleuer iusques au ciel, hausse toy seulement, & rends toy digne de Dieu, ce que tu ne sçaurois faire auec de l'or ny de l'argent[b], qui font fouruoyer du droit chemin[c], & n'ont iamais fait riche persõne, ains au contraire ont engendré vne plus grande soif & desir d'auoir. En demãdes-tu la cause? celuy qui plus a commencé de pouuoir auoir dauãtage[d]. Et peut-estre ce fut la raison pour laquelle Democrite ietta & chassa loin de luy les richesses, les estimant vn pesant fardeau à vne ame bien née & bien reiglée[e]. *Si secundũ carnem vixeritis moriemini*, dit l'Apostre[f]. C'est ceste riche, superbe & pesante robe que Calypso auoit chargée à Vlysse se departãt d'auec elle, & qui le mit en danger de se noyer lors qu'il tomba dans la mer, iusques à ce que suiuant l'aduis de Minerue il la ietta & se ceignit du baudrier qu'elle luy bailla, auec lequel il se sauua à nage en l'isle des Pheaces[g]. Les religieux doiuent auoir despoüillé ceste pesante robe des richesses & commoditez du monde, & s'estre sauuez dans ceste isle fortunée, c'est à dire, dans la contemplation de Dieu & des choses celestes.

a epist. ad Paulin.

b Seneca epist. 31.

c Idem ep. 81.

d Idem ep. 119.

e Idem de prouidentia cap. vlt.

f D. Paul. Rom. 8.

g Homer. Odys. ε.

Pronaque cum spectent animalia cætera terram,
Os homini sublime dedit, cælúmque videre
Iussit, & erectos ad sydera tollere vultus [a].

Homo rectus in cælum spectat quia proposita illi est immortalitas [b]. Voila pourquoy les Grecs l'appellent ἄνθρωπον, parce qu'il regarde en haut [c], & Platon appelle la figure humaine θεοείδην, & Dieu dit par la bouche de la Sibylle,

Εἰκὼν ἐς ἄνθρωπος ἐμὴ λόγον ὀρθὸν ἔχουσα [d].

a Ouid. 1. Met fab. 2. Cic 1. de legib.
b Lactant. lib. 7. diuin. Instit. ca. 5.
c Idem lib. 2. diuin. instit. c. 1.
d Lactant. lib. 2. diuin. Inst. ca. 11. *Imago est homo mea rationem rectam habens.*
e Idem eo. cap. 13.
f Idem 6. diuin. Inst. cap. 1.

Si l'ame est vn feu elle se doit dresser vers le ciel comme le feu, afin qu'elle ne s'esteigne & perde sa vigueur, c'est à dire l'immortalité qui est dans le ciel [e]. Puis que nous sommes creez & soufflez non pour regarder le ciel & le Soleil, suiuant l'opinion d'Anaxagoras, mais afin de reuerer & adorer (auec vne ame pure & nette) Dieu autheur du Soleil & du ciel [f]. Ce que les pauures & humbles font plus aisément que les riches, pour estre moins empeschez & plus à deliure qu'eux qui sont embarrassez en beaucoup de façons, voire qui sont enchaisnez & attachez à leurs cupiditez & plaisirs, auec de si forts liens qu'ils n'en peuuent regarder le ciel, parce que leur ame est entierement fichée & courbée en terre. Ces richars chargez de plusieurs grands & pesans fardeaux cheminent en la voye de la mort, qui est tres large & tres spacieuse, parce que la perdition estend ses aisles & son empire fort loing [g]. Ananias & Saphira sa femme ne moururent-ils pas soudainement pour auoir retenu partie de ce qui

g Idem 7. diuin. Inst. cap. 1.

estoit commun à l'Eglise [a] ? & Acham ne fut-il pas lapidé & tous ses moyens bruslez, pour s'estre approprié ce qui estoit interdit [b] ? S. Hilarion haïssoit les moines qui auoient quelque chose de propre, & chassa d'aupres de luy vn moine pour estre trop soigneux de son iardin, & auoir quelque peu d'argent, & luy estant seruy des pois ciches verds du iardin de ce moine il s'escria à Hysichius qu'il ne pouuoit endurer ceste puanteur, lequel luy ayant faict entendre que c'estoient des premices du iardin de ce religieux, il luy respondit, *non sentis putorem teterrimum & in cicere fœtere auaritiam, mitte bubus, mitte brutis animalibus & vide an comedant*, ce qu'ayant faict les bœufs n'en voulurent manger, mais comme effarouchez s'en fuyoient, car ce sainct vieillard auoit ceste grace que par l'odeur des corps, des habillemẽs, ou de telle autre chose que quelqu'vn auoit touché, il cognoissoit à quel demon ou à quel vice il estoit suiect [c]. S. Gregoire commanda d'enseuelir vn religieux en vn fumier pour luy auoir trouué trois escus apres sa mort [d]. Et ne peut le Prelat, Abbé ou superieur dispenser vn religieux sur ceste proprieté, non pas mesmes le S. Pere [e]. Si ce n'est pour l'vsage incertain, & qui soit en la volonté d'autruy, & pour cause de necessité & vtilité commune ou particuliere en la forme descrite par ledit Vmbertus [f]. Les religieux doiuent faire le souhait de Salomon, *diuitias ne dederis mihi, tribue tantum victui meo necessaria, ne forte satiatus illiciar ad ne-*

a Actes 5.
b Iosué 7.
c D. Hier. in vita sancti Hilarionis.
d Dialog. 4
e cap. cum ad monasterium de stat. mona.
f in d. reg. D. August. in c. 2.

a Prou. 30. *gandum, & dicam, quis est Dominus* [a]? Ainsi Synesse prioit Dieu de les destourner de luy & les appelle,

b Synes. hymn. 2. *Terrenam vestem diuitiarum.*
c Id hymn. 3. *Abite in malam rem pestes impiorum mortalium.*
d Idem hymn. 2. *Ne mentis ala grauata in terram decidant.*
e Idem hymn. 3. *Quo rebus diuinis vacem.*

Χθονίαν κῆρα πλούτον [b].
Ἔρρετε λῆμαι
Ἀθέων μερόπων [c].
Ἵνα μὴ τὸ νοῦ πτέρωμα
Ἐπιβρίσῃ χθονὸς ἄτα [d]. Et ailleurs,
Ἵνα μὴ τὰ θεοῦ
Ἄσχολος εἴλω [e].

Damis escrit auoir ouy Apollonius souuent faire telles supplications aux Dieux qu'ils luy octroyassent d'auoir fort peu toute sa vie [f]. Il disoit au mesme Damis que l'homme sage ne pouuoit estre excusé de se soubsmettre à la conuoitise d'amasser des biens, parce que qui se laisse aller à ce vice il s'abandonne pareillement à la gourmandise, à la luxure, à s'habiller pompeusement, & à semblables excés qui sont d'ordinaire suiuis de l'amour des courtisanes & autres femmes de party [g].

f Philostra. en la vie d'Apollonius liu. 1. ch. 18.
g Idem eo. cap. 19.

Diuitiis alitur luxuriosus amor.
Cur nemo est Hecalen, nulla est quæ ceperit Irum?
Nempe quod alter egens, altera pauper erat.
Non habet vnde suum paupertas pascat amorem [h].

h Ouid. 2. de rem. amor.

La fleche dorée d'Amour fait vne grande faussée, mais celle de plomb cõme trop pauure ne trouue point de prise dans les cœurs.

Præstabat castas humilis fortuna Latinas,
-- Nec vitiis contingi parua sinebat
Tecta labor [i].

i Iuuen. sat. 6.

L'abondance des richesses qui furent por-

tées dans Rome de l'Aſie,& des autres parties du monde la deſborderent à toute ſorte de luxure & profuſion,

Prima peregrinos obſcœna pecunia mores
Intulit, & turpi fregerunt ſæcula luxu,
Diuitiæ molles [a].

a Idem eo.

Burdeus en eſt vn bel exemple, qui par l'argent qu'il amaſſoit de ſa regence commença à ſe nourrir & veſtir mollement & delicatement,& à ſe meubler pompeuſemẽt, contre ce que S. Hieroſme commande aux moines & gens d'Egliſe [b], & par ce moyen prouoqua les aiguillons de la chair, & s'abandonna aux plaiſirs d'icelle, qui le porterent à faire commettre l'aſſaſſinat, qui le mit en fin és mains du bourreau. Il euſt mieux fait de ſuiure le conſeil de ceſt ancien Pere, *qui fragilitatis ſuæ memor non amplius quærit quam vnde vitam ſuſtentet, voluptates caducas vitioſaſque contemnit, quarum cauſa opes appetuntur, quoniam continens eſt ac libidinum victor* [c].

b in epiſt. ad Nepotian. epiſt. ad Ruſtic. ep. ad Paulin. & autres.

c Lactant. 5. diu. inſt. cap. 23.

ANNOTATION XXXIV.

Que les richeſſes, l'arrogance & le ſçauoir font apoſtaſier.

DEux choſes firent deſuoyer & apoſtaſier Burdeus, l'vne les richeſſes & commoditez qu'il auoit amaſſées, dont ie viẽs de parler. *Qui volunt diuites fieri incidunt in tentationem & in laqueũ diaboli, & deſideria multa & inutilia & nociua quæ mergunt homines in interitum &*

perditionem : radix enim omnium malorum est cupiditas, quam quidam appetentes errauerunt à fide [a]. La seconde sa superbe & arrogance qui prouenoit de ses moyens & de son sçauoir auec l'humeur de sa nation, & la facilité & habitude que les moines ont de se laisser aysément surprendre à ce vice [b]. Les richesses sont appellées *superbiæ* [c], & sont ordinairement accompaignées de superbe & arrogance [d]. De mesme *scientia inflat*, dit l'Apostre [e]. C'est la coustume de plusieurs de s'esleuer par leur sçauoir & de ne l'employer que pour leur gloire & vanité. *Plerique accepta scientia litterarum non ad Dei gloriam, sed ad suam laudem vtuntur, dum de ipsa extolluntur, & ibi peccant vbi peccata emendare debuerunt* [f]. Peut-estre croyent-ils auec Herillus que le sçauoir est le souuerain bien [g]. S. Bernard remarque qu'il y a des gens qui ne veulent sçauoir que pour estre cognus, qui est vne grande vanité [h]. D'autant que ce que nous sçauons est la moindre partie de ce que nous ignorons [i]. Et comme disent les medecins, *ars longa, vita breuis* [k]. Et la science estant δῶρον τοῦ θεοῦ [l], il n'en faut pas abuser. Mais quoy ? *habet hoc vitium omnis ambitio, non respicit* [m]. *Et initium omnis peccati est superbia, qui tenuerit illam adimplebitur maledictis, & subuertet eum in finem. Initium superbiæ hominis apostatare à Deo quoniam ab eo qui fecit illum recessit cor eius* [n]. Annon Carthaginois poussé de ceste vanité voulut se faire Dieu en apprenant à plusieurs oyseaux qu'il tenoit dans des cages à chanter qu'Annon estoit Dieu, mais les

a D. Paul. 1. ad Timot. cap. 6.
b D. Hier. ep. ad Rust.
c Prou. 8.
d D. Aug. serm. 29. supra Mat.
e 1. ad Cor. cap. 8.
f Isidor. lib. 3. de summ. bono.
g Lact. diu. Instit. c. 7.
h super cãt. cant. ser. 36.
i Themistius super lib. 2. de anim. Arist.
k Senec. lib. de breuitate vitæ c. 1.
l Merc. Trimegist. in Pimand. cap. 10. *Donum Dei.*
m Senec. epist. 73.
n Eccl. 10.

ayans laissez aller à cest effect il fut descheu de son esperance, parce qu'ils reuindrent à leur chant naturel, & oublierent celuy-là [a]. *Abominatio Domini est omnis arrogans* [b]. *Et vbi fuerit superbia ibi erit contumelia* [c]. Quant aux richesses, voicy ce qu'en dit vn Philosophe, *munera ista fortunæ putatis? Insidiæ sunt, ista sunt viscata beneficia, in quibus hoc quoque miserrimi fallimur, quod habere nos putamus, habemur* [d]. Burdeus eut bien fait de s'en souuenir & de l'humilité qui deuoit estre en sa profession. *Nihil habeas humilitate præstantius, nihil amabilius: hæc est enim præcipua conseruatrix & quasi custos quædam virtutum omnium, nihilque est quod nos ita & hominibus gratos & Deo faciat, quam si vitæ merito magni, humilitate infimi simus* [e]. A cause de quoy l'escriture nous dit, *quanto magnus es, humilia te in omnibus, & coram Deo inuenies gratiam* [f]. Tout ce qui est soubs le Soleil n'est que vanité [g]. Et n'y a rien de stable que de seruir & honorer Dieu, ce qui ne se peut faire sans renoncer à ces vanitez. C'est principalement aux religieux à qui Dieu disoit: *Qui non renunciat omnibus quæ possidet, non potest meus esse discipulus* [h]. *Et si quis vult post me venire, abneget semetipsum, tollat crucem suam & sequatur me.* S. Paul veut que, *habentes alimenta & quibus tegamur, his contenti simus* [i]. S. Gregoire de Nazianze monstre quel doit estre cest habillement & nourriture [k]. *Victus & vestitus diuitiæ Christianorum sunt*, dit S. Hierosme: & que les Apostres quitterent leurs nacelles & leurs filets pour suiure Iesus-Christ [l].

a Ælian. li. 14. var. hist.
b Prou. 16.
c Prou. 11.
d Senec. epist. 8.
e D. Hier. epist. ad Celantiam.
f Eccle. 3. & Esai. 66.
g Eccl. 1.
h Lucæ 14. Mat. 16.
i 1. ad Tim. cap. 6.
k ode 2.
l D. Hier. in epist. ad Paulin. & Matt. 10.

Summa quies nil velle super quàm postulat vsus
Debitus, & simplex alimonia, vestis & vna
Infirmos tegat ac recreet mediocriter artus [a].
Proijce sarcinam sæculi, ne quæras diuitias quæ camelorum prauitatibus comparantur: nudus & leuis in cælum euola, ne alas virtutum tuarum auri depri-mant pondera [b]. L'on pouuoit reprocher à Burdeus ce que faisoit S. Basile à vn moine qui auoit esté Senateur. Tu as laissé d'estre Senateur, & ne t'es point fait moine, & luy dire qu'il estoit de ceux, *qui putantur crucem portare, sic portant vt plus habeant in cruce dignitatis quam in paßione supplicij* [c].

a Prudent. in auaritiæ & largitatis pugna.
b D. Hier. epist. ad Exuperantium.
c Saluian. lib. 3.

ANNOTATION XXXV.

Que les richesses sont cause des homicides & autres maux.

SAinct Hierosme admonestoit Nèpotianus, *Ne lucra sæculi in Christi quæras militia, ne plus habeas, quàm quando clericus esse cœpisti*, & luy disoit que, *nonnulli sunt ditiores monachi quã fuerant sæculares & clerici, qui poßident opes sub Christo paupere, quas sub locuplete & fallace diabolo non habuerant, vnde suspiret eos ecclesia diuites quos mundus tenuit antea mẽdicos* [d]. C'est ce qui poussa Burdeus à conspirer la mort de Romain, croyant auec de l'argent s'en depescher, & apres se sauuer : à cause de quoy Possidonius les nõme la cause efficiẽte de tous les maux [e]. *Homicidia in seruis rara sunt, terrore ac metu mortis:*

d in epist. ad Nepot.
e Senec ep. 87.

in diuitibus assidua spe ac fiducia impunitatis[a]. Bien que le Sage les ait aduisez que, *qui confidit in diuitiis suis corruet*[b]. Et l'Ecclesiastique que *substantiæ iniustorum sicut fluuius siccabuntur, & sicut tonitruum magnum in pluuia personabũt*[c]. Burdeus paruint par ce chemin à vne miserable fin, & ainsi nous aduoüerons qu'à bon droit Epictete nommoit l'or *mancipium mortis*, vn autre *diuitias miseras*[d]. Vn autre,

Opes irritamenta malorum,
Ferróque nocentius aurum[e].

Vn autre, *maximam humanarum ærumnarum materiam*[f]. Autre *bona virtuti contraria, & quæ vigorem mentis eneruant*[g]. Autre, l'amertume de nostre vie, & le chemin de la mort.

Ergo sollicitæ tu caussa pecunia vitæ es?
Per te immaturum mortis adimus iter.
Tu vitiis hominum crudelia pabula præbes,
Semina curarum de capite orta tuo[h].

Platon & Seneque remarquent que les trop grandes richesses & commoditez excitent des seditions publiques & particulieres[i]. Ainsi fut iustifié le dire du Mime veritable.

Fortuna nimium quem fouet stultum facit[k].

Mais il auoit auparauant donné aduis de ce qu'elle a accoustumé de faire.

Fortuna vitrea est, quæ cum splendet frangitur[l].

Pourquoy est-ce que Burdeus s'y fioit?

a Saluian. liu. 4.
b Prou. 11.
c Eccl. 40.
d Horat. 2. serm. sat. vlt.
e Ouid. 1. Met. fab. 4.
f Senec. lib. de trãquil. anim. c. 8.
g Lactant. lib. 5. initit. cap. 16.
h Propert. 3. eleg. 5.
i Platon li. 5. de ses loix. & Senec. 2. cõtr. 6.
k P. Syrus.
l Idem P. Syrus.

ANNOTATION XXXVI.

Des gehennes & questions.

POurquoy loüe-on l'inuention des gehennes & des questions ? N'est-ce pas plustost vne espreuue de cruauté que de certitude, vn essay de patiẽce que de verité? L'on n'en vsoit point qu'enuers les serfs & esclaues, & non contre les personnes libres [a]. Et les maistres ayans commis quelque forfaict digne de mort affranchissoient soudain leurs serfs, afin qu'ils ne peussent estre gesnez ny tourmentez pour sçauoir la verité de leur mesfait. De maniere qu'en telles occurrences le magistrat enuoyoit au maistre qui estoit deferé, *vt familiam suam in potestate sua haberet, id est ne manumitteret*, comme fit Pompée à Milon [b]. Et y en a vn exemple de *Minutia Vestale* dans T. Liue [c]. Encor *vetere SC. quæstio de seruis in caput Domini prohibebatur* [d]. S. Augustin sur ce subiect deplore la misere & rigueur des Iuges, & appelle les questions, *misera & dolenda iudicia*, ausquelles, *innocens luit pro incerto scelere certißimas pœnas, non quia illud commisisse detegitur, sed quia non commisisse nescitur. Ac per hoc ignorantia iudicis plerumque est calamitas innocentis, & quod est intollerabilius magisque plangendum rigandumque si fieri posset fontibus lachrymarum, cum propterea iudex torqueat accusatum ne occidat nesciens innocentem fit per igno-*

a l.1.l.ex libero 15. de quæstion.

b Ascon. Pædian. In orat. pro Milon.

c lib.8.

d Tacit.lib. 2.& Cic. in orat. pro Deiotar.

ignorantiæ miseriam, vt & tortum & innocentem occidat, quem ne innocetem occideret torserat [a]. N'est-ce pas vne iniustice & cruauté de tourmenter & rompre des hommes, de la faute desquels on doute encores, ou bien pour descouurir les fautes d'autruy? Pour ne les tuer sans subiect, l'on leur faict patir chose pire que la mort. S'ils sont trouuez innocens, & supportent les tourmens de la gehenne, quelle raison leur sera-il faicte de ceste peine iniuste? Le mot de gehenne vient du mot Hebrieu *gehinnon*, qui estoit vne vallée pres de Hierusalem, en laquelle on iettoit les immondices, & brusloit les corps morts. L'enfer est appellé gehenne en la saincte escriture [b], pour monstrer que c'est vne chose horrible & cruelle: mais outre la cruauté Vlpian l'appelle, *Res fragilis & periculosa, & quæ veritatem fallit, nam plerique patientia siue duritia tormentorum ita tormenta contemnunt, vt exprimi eis veritas nullo modo possit. Alij tanta sunt impatientia, vt quoduis mentiri quam pati tormenta velint* [c]. Le dire de Fabius le representoit fort bien. *Mentietur in tormentis qui pati potest, mentietur etiam qui pati non potest*. Et Quintilien. *Alijs patientia mendacium facit, aliis infirmitas necessariũ* [d]. Combien y a il d'autres qui par foiblesse & crainte des tourmens ont aduoüé auoir commis des excez, desquels ils estoient innocens? tesmoin vn ieune homme accusé faussement d'adultere auec vne femme à Vercelle en Italie, lequel mis à la question par le commandement du Consul aduoüa le faict, & accusa

a D. Aug. lib 19. de ciuit. Dei cap. 6.

b Matth. 5. 10. 18. 23. Marc. 9. Luc. 12. Iacob. 3.

c l. 1 §. quæstioni de quæst.

d 5 Instit. cap. 4.

la femme bien qu'innocente, *cum liuidas carnes vngula cruenta pulsaret & sulcatis lateribus dolor quæreret veritatem, infelicissimus iuuenis volens compendio mortis longos cruciatus vitare, dum in suum mentitur sanguinem accusauit alienum*, & fut condamné à mort, & executé [a]. Tesmoin le serf de M. Agrius argentier, qui ayant confessé à la question d'auoir tué le serf de Fannius fut executé à mort, & peu de iours apres ledit serf de Fannius reuint chez luy [b].

Etiam innocentes cogit mentiri dolor [c].

Mesmes si le souuerain bien consistoit *in priuatione doloris*, ou *in non dolendo*, comme ont tenu Diodore & Hieronymus [d]. Et y en a qui sont morts aux tourmens. Mais combien au contraire y a il de personnes qui ont enduré toute sorte de tourmens iusques au mourir sans confesser la verité? comme Philotas accusé d'auoir dressé des embusches à Alexandre [e], Zeno, Eleates Philosophe, Anaxarchus, Theodorus, Pompée vn serf d'Antonius, & deux serfs de Fannius [f]. C'est de ce costé qu'il estoit à craindre qu'on mist en grand bransle la punition de ce crime, si on eust baillé la question à Candolas & Esbaldit, parce que c'estoient gens forts & robustes, & qu'on disoit s'estre iactez, qu'ils endureroient tout pour se sauuer. *Tormenta illa gubernat dolor, moderatur natura cuiusque tum animi tum corporis, regit quæsitor, flectit libido, corrumpit spes* [g]. La pluspart de Messieurs tenoient qu'il y auoit assez de preuue pour condamner à mort Burdeus. Qu'estoit-il donc be-

a D. Hier. epist. ad Innocētium.

b Val. Max. lib. 8. ca. 4.

c P. Syrus l. aut damnatum 8. §. nec ea. de pœnis.

d Lactant. 3. diu. inst. cap. 6.

e Quint. Curtius. lib. 6.

f Val. Max. lib. 3. cap. 3. lib. 6. cap. 8. lib. 8. ca. 4.

g Cic. pro Sylla.

ſoin de mettre au hazard l'impunité d'vn homme ſi flagitieux, s'il fuſt arriué que Candolas & Eſbaldit n'euſſent voulu dire la verité de ceſte coniuration ? N'eſtoit-ce pas auſſi ouurir le chemin à l'abſolution deſdits Candolas & Eſbaldit, contre leſquels il y auoit ja beaucoup de preuue ? & eſtoit à eſperer qu'il y en auroit ſuffiſamment, ou par la queſtion qui ſeroit donnée à Burdeus auāt ſon execution, ou par celle qu'il receuroit auant ſa fin, qui eſt la grande queſtion, eſtant croyable que lors il deſcouuriroit les complices, & ne voudroit laiſſer ſon ame chargée, en cachant à eſcient les conſpirateurs & autheurs d'vn excés ſi graue. Pourquoy la douleur euſt-elle pluſtoſt fait dire auſdits Candolas & Eſbaldit ce qui eſtoit, que ce qui n'eſtoit pas ? Si l'on penſe que l'innocent eſt aſſez patient pour ſupporter les tourmens, pourquoy ne le ſera celuy qui eſt coulpable, eſtant queſtion de ſauuer ſa vie ? ſçauroit-on auoir vne plus belle recompence?

Vt corpus redimas ferrum patiaris & ignes [a].

Les Ægyptiens endurent ſi patiemment les tourmens, qu'ils meurent pluſtoſt ſur la queſtion rompus & geſnez, que de confeſſer ou deſcouurir la verité [b]. Voire *Academici veteres beatum inter cruciatus eſſe fatentur, & torqueri in equuleo bonum* [c]. *Contemnite dolorem, aut ſoluitur, aut ſoluet* [d]. Epicure meſme ſouhaittoit d'endurer du mal, & des douleurs [e], & tenoit, *in tormentis*

a Ouid. I. de rem. amor.
b Ælian. li. 7. var. hiſt.
c Senec. epiſt. 71.
d Idem de prouident. c. vlt.
e Idem in lib. de beata vita, cap. vlt.

beatum esse sapientem [a], *etiam inclusum in Phalaridis Tauro* [b].

a Lactant. 3. diu. Inst. cap. 17.
b Idem eo. cap. 27.

ANNOTATION XXXVII.

Que les indices suffisent en assaßinat, & de la seuerité des Iuges.

LEs plus fortes armes dont on me combattoit estoient, qu'on disoit y auoir assez de preuue contre Burdeus, & que c'estoit vn assassinat commis de nuict, & duquel par consequent la preuue estoit mal-aisée & priuilegée, & qu'en tel crime les seuls indices seruent de preuue, en telle façon que le clerc est degradé & excommunié *ipso facto* par le chapitre singulier des Decretales [c], comme aussi il est decis en vn autre chapitre [d], que, *Circumspectus iudex atque discretus motum animi sui ex argumentis & testimoniis quæ rei aptiora esse compererit confirmabit.* Bartole a tenu que par les indices on peut paruenir à condãnation [e]. Et Salycet est de mesme opinion [f]. On ne peut point auoir tesmoins de tous malefices. *Ideo quod liquido probari non potest argumentis probatur*, dit vn Iurisconsulte [g]. En vn crime si detestable la douceur est blasmable, & la seuerité loüable. *Pietatis genus est in hac re esse crudelem* [h]. Rhacon qui soustint deuant les Mages & le Roy Artaxerxes que son fils pour estre vicieux deuoit estre condamné à mort, fut pour sa seuerité honoré par le Roy & mis

c cap. 1. de homicid. in 6.
d cap. præterea de testib.
e in l. licet imperator. de leg. 1.
f in l. ea quidem. C. de accusat. & l. fin. C. de probat.
g l. nõ omnes de re milit.
h D. Hier. epist. ad

au nombre de ses conseillers [a].

Bono iustitiæ proxima est seueritas.

Crudelem medicum intemperans æger facit [b].

ANNOTATION XXXVIII.

De la renommée & qu'elle ne fait point de preuue.

IL est veritable qu'és choses anciennes la renommée est vne preuue certaine [c], & lors que par erreur ou opinion commune on croit quelqu'vn estre de libre condition [d], & en quelques autres cas rapportez par *Guido Papæ* [e], & suffit pour donner la question [f]. Et doit la renommée estre prouuée par deux tesmoins [g]. Or icy nous n'auions point telle preuue. D'ailleurs la maxime generale est que la renommée n'est pas vne preuue entiere [h]. Et y faut d'autres adminicules en matieres ciuiles [i]. Mais és criminelles elle ne faict point de preuue [k]. Elle sert bien de denonciation à l'endroit du Iuge pour en rechercher la verité [l]. Mais il ne doit condamner persõne sur vn bruit ou renommée. Dieu en monstra l'exemple en Sodome, car auant que la ruiner, encor qu'il sceut ses abominations il dit, *Descendam & videbo vtrum clamorem qui*

a Ælian. li. 3. var. hist.
b P. Syrus.
c l. si arbiter 28. de probat.
d l. Barbarius 3. de offic. præt. l. 1. C. de testam. l. 2. C. de sent. & inter l. Iud.
e quęst. 301. & 446.
f Capel. Tholos. q. 312. l. 3. §. eiusdem de testib. Bart. ad leg. de minore 10. de quæst.
g cap. tam literis 33. de test.
h can. si testes. §. sępe. 4. q. 3.
i gloss. in d. §. sæpe, & Panorm. in ca. veniens 1. de testa. can. si mala fama 2. q. 5 ca. cum causam 13. de prob. c. 1. de appellat. l. 3. §. eiusdem de testib.
k. cap. super eo. 5. de eo. qui cogno. consan. vx. suæ. can. si duo 35. q. 6. cap. inquisitionis 21. §. quæsiuisti. cap. qualiter & quando 2. de accus.
l d c. qualiter & quando.

a Gen. 18. *venit ad me opere compleuerint* [a]. La parabole est expresse du seruiteur qui estoit diffamé d'auoir dissipé les biens de son maistre, il ne fut pas soudain condamné par luy : mais l'ayant fait appeller luy dit. *Quid hoc audio de te? redde rationem villicationis tuæ* [b]. Il est decis en droit ciuil & canon que le bruit & renommée ne peut preiudicier [c], & n'importe soit que ce soit, *rumor vel fama*, que les Docteurs distinguent [d], faisans le bruit vn discours & pourparler faux, sans autheur, dont peu de gens s'entretiennent. La renommée, la voix des plus gens de bien & de qualité, & de la plus grande partie de la ville ou du pays. Car *fama* vient du mot φημὶ, qui signifie *dico*, c'est à dire, qu'elle prend sa source & naissance du babil, cacquet & iargon des langues babillardes, & souuentesfois mesdisantes, qui parlent indiscrettement de toute sorte de gens, & particulierement de ceux à qui ils veulent mal [e]. Pythagore disoit qu'il ne falloit pas passer par le chemin public, c'est à dire, qu'il ne falloit pas croire ce que le peuple disoit, ny s'estudier de luy plaire, qui est vn precepte de Philosophie, suiuy par Socrate & Demochares [f]. Nous en auons le tesmoignage de ce grand orateur Romain en deux de ses oraisons [g]. Y a-il rien de plus menteur que la renommée qui vole & s'augmente tous les iours?

Fama malum quo non aliud velocius vllum
Mobilitate viget viresque acquirit eundo,
Tam ficti prauique tenax quam nuncia veri [h].

b Lucæ 16. & d.c. qualiter & quando.
c l. cum mater 28. de inoff. test. l. vlt. de hæred. instit. d. ca. super eo. & d. ca. qualiter & quando.
d Abbas & gloss. in d. c. super eo.
e Quintil. lib. 5. cap. 3. Declamat. 18. Lucian. de calum.
f Philo Iudæ. li. quod liber sit quisquis virtuti studet. Ælian. lib. 2. 5. & 4. var. hist.
g pro Cn. Planc. & pro Flac.
h Virgil. 4. Æneid.

Le Poëte Seneque donne ceſt enſeignement en l'vne de ſes Tragedies.

Contemne famam, fama vix vero fauet[a]. Et le Philoſophe Seneque, *Male agit qui famæ, non conſcientiæ, gratus eſt*[b]. Les Poëtes feignent que la terre irritée contre Iupiter & les autres Dieux de ce qu'ils luy auoient faict mourir les Geans ſes enfans, voulans eſcheller les cieux, s'accoucha de la renommée pour ſe reuancher de ceſte iniure, & publier leurs vices par le monde[c]. Ouide deſcrit le lieu de ſon habitation eſtre au milieu du monde entre la terre & les eaux, d'où elle void & deſcouure tout ce qui ſe fait par l'vniuers, & qu'en ſa maiſon

Atria turba tenet veniunt leue vulgus euntque,
Miſtaque cum veris paßim commenta vagantur,
Millia rumorum confuſáque verba volutant:
E quibus hi vacuas implent ſermonibus aures,
Hi narrata ferunt aliò, menſuráque ficti
Creſcit, & auditis aliquid nouus adycit error
Illic credulitas, illic temerarius error,
Vanáque lætitia eſt conſternatíque timores
Seditióque recens dubióque authore ſuſurri[d].

S. Hieroſme tient que, *multum in vtramque partem crebro fama mentitur, & tam de bonis mala quam de malis bona falſo rumore concelebrat*[e]. Voila pourquoy les Atheniens & les Romains luy auoient dreſſé des temples & des autels[f]. Et pour le peu d'aſſeurance qu'il y a en elle Horace l'appelle *vitrea fama*[g]. Et en vn autre endroit,

a Tragœd. 4.
b 6. de benef. cap. 42.
c Virgil. 4. Æneid.
d Ouid. 12. Met. fab. 1.
e epiſt. ad Rufin.
f Pauſan. in Att. Heſio. ἐν ἔργ. καὶ ἡμέρ. Plutarch. in Camillo & Alexan. ab Alex. lib. 1. cap. 13.
g lib. 2. ſer. ſat. 3.

Falsus honor iuuat & mendax infamia terret [a].
Mendax fama noces. dit Properce [b].
Seneque nous apprend co   ,e nous deuõns nous porter enuers elle. *)pinionem quidem & famam eo loco habeamus, tanquam quæ non ducere, sed sequi debeat* [c]. Le declamateur dit, *Nosti populi loquacis suspiciones* [d]. Tertullian auoit bien recogneu que c'estoit, & demande pourquoy est-ce que la renommée est appellée mal ? est ce pour sa legereté, ou parce qu'elle est ordinairement mensongere, en telle façon que lors mesme qu'elle raconte quelque verité, ce ne peut estre sans mensonge, ostant, adioustant, ou changeant quelque chose d'icelle? Quoy? n'a-elle pas ceste qualité, qu'elle n'est pas elle mesmes, qu'alors qu'elle ment, & elle n'a vie & durée qu'entãt qu'elle ne fait point de foy? car dés qu'elle preuue & manifeste quelque chose, & qu'elle commence à estre cogneuë & nommée, elle perd son estre, elle est de chose incertaine, elle n'a point lieu où il y a de la certitude. N'est-ce pas donc vne inconsideration que de croire en elle, parce que le Sage ne croit l'incertain? & la raison que le mesme autheur en rend, est parce qu'il faut prendre garde que ceste bouche n'aye commencé à semer le mensonge, ce qui se fait souuent, ou par emulation, ou par soupçon, ou par vne habitude & plaisir que quelques vns prennent à mentir [e]. Que pouuoient donc nuire ces bruits à Burdeus?

a Idem 1. epist. ad Quinctiũ.
b 4. eleg. 2.
c lib. 6. de benef. cap. vlt.
d Idem 10. controu. 1.
e Tertul. in apologet.

ANNOTATION XXXIX.

Qu'aux crimes il faut sçauoir la cause de l'excés, & que le Iuge ne doit presumer contre le criminel qui a esté de bonne vie.

IL n'y auoit point d'apparence que Burdeus encor qu'il eust maluersé auec Violante eust commis cest excez si enorme.

Heu! cadit in quemquam tantum scelus [a]? — a Virgil. eclog. 9.

Puis qu'ils se fussent peu autresfois marier ensemble s'ils eussent voulu, comme il est representé dans le texte, & me semble à propos de considerer tousiours, *Cassianum illud cui bono*, ainsi que fait Ciceron au fait de Milon: car si Clodius eust tué Milon, il emportoit la Præture, c'est pourquoy Ciceron conclud que Clodius attenta sur Milon, & luy dressa des embusches [b]. Mais en ce fait Burdeus & Violante s'estans peu marier ensemble six sepmaines deuant, ie ne voy point qui eust peu porter Burdeus à ce parricide, & d'argumenter par exemples, c'est chose fort foible. Car encor que quelquesfois pareille chose soit arriuée, ce n'est à dire pourtant qu'elle doiue tousiours arriuer, mesmes que, *amantium plura oscula & complexus arctiores non augent amorem, sed exercent* [c]. Et la bonne reputation que Burdeus auoit que les religieux & autres,

θεὸν ὥς τιμήσαντο [d].

b Cic. pro Milon.

c Senec. 7. de benef. cap. 13.

d Homer. Odyss. τ. *Deum tanquam honorabant.*

N'ayant iamais esté preuenu ny accusé d'aucun crime, estoit vn indice contraire, & qui effaçoit tout soupçon, suiuant la disposition du droit [a], c'est la defence qu'apporte le declamateur pour vn criminel. *Quid ante peccaui? cuius vxorem corrupi* [b]? Mais qu'est-ce que nous en dit vn grand pere de l'Eglise? *Non est facile de prouecta ætate credendum, quam & vita præterita defendit & honorat vocabulum dignitatis* [c].

a l. minore 10. §. plurimum de quæstion.
b Senec. 7. controu. 5.
c D. Hier. epist. ad Rustic.

ANNOTATION XL.

Qu'on ne doit condamner sans preuue.

IL y a deux principales sortes de preuues, les actes & les tesmoins, dit Heliodore [d]. Ie monstreray [e] qu'il n'y auoit pas vn acte concluant contre Burdeus, concernant ledit meurtre. Maintenant il me suffira de dire, que n'y ayant aucun tesmoin qui deposast qu'il eust commis ny monopolé ledit meurtre, ny que le bruit & renommée fust qu'il l'eust fait ou conseillé. Comment le pouuoit-on condamner à mort?

Pone crucem seruo, meruit quo crimine seruus
Supplicium? quis testis adest? quis detulit? audi [f].

Ou bien,

-- quisnam
Delator, quibus indiciis, quo teste probauit [g].

d liu. 10.
e Annot. 45. 46. & 47
f Iuuenal. satyr. 6.
g Idem sat. 10.

ANNOTATION XLI.

Que la fuitte ne preuue pas tousiours le crime : & est mal-aisé de se couurir apres l'auoir commis.

LA fuitte n'est pas tousiours vne preuue concluante suiuant l'opinion de nos Docteurs, rapportée par Iulius Clarus[a]. Alcibiades estant adiourné en Sicile deuãt les Atheniens, pour respondre sur vn fait capital, il n'y voulut obeir, disant que c'est folie de se sousmettre aux iugemens des hommes, & ne se sauuer par la fuitte quand on peut. Et quelqu'vn luy ayant dit, ne te fierois-tu pas à ton païs? non pas à ma mere propre respondit-il, craignant que par imprudence ou par erreur & mescognoissance de la verité elle prinst la pierre noire pour la blanche[b]. Le declamateur soustient ainsi vn accusé, *nulla integritas tantum sibi etiam explorata confidit, vt causam velit dicere*[c]. *Calumnia conturbat sapientem & perdet robur cordis illius*[d]. C'est vne des choses que craignoit le plus l'Ecclesiastique que, *calumniam mendacem*[e]. Burdeus auoit lors la mesme raison qu'Vlysse, disant,

Ω᾽ μοὶ ἐγὼ τί πάθω, μέγα μὲν κακὸν αἴκι φέβωμαι.
Πληθὺν ταρβήσας, τὸ δὲ ῥίγιον αἴκεν ἁλώω[f].

Mais tant s'en faut que l'on peust remarquer en Burdeus aucune fuitte ou crainte, qu'au contraire il y auoit diuers argumens pour l'innocẽter. Le premier d'auoir demeuré six iours dans Tholose apres le meurtre.

a lib 5. §. fi. q. 21. n. 21. 22. & 23.
b Ælian. li. 13. var. hist.
c Senec. 8. contro. vlt.
d Eccl. 7.
e Eccl. 26.
f Homer. Iliad. λ. *Hei mihi quid patior? ingens enim malum si fugiã, Multitudinem metuens: illud vero peius si capiar.*

Le second d'auoir fait son voyage à iournées ordinaires, & estre passé par les villes Catholiques. Le troisiesme, d'auoir demeuré six iours à Nismes sans estre recherché de personne. S'il eust esté coulpable, la peur ne luy eust-elle pas fourny des aisles pour s'enfuir?

pedibus timor addit alas [a].

a Virgil. 8. Æneid.

Et toutesfois il demeura & seiourna en l'vne & en l'autre ville, à la veuë d'vn chacun.

Hei mihi! difficile est imitari gaudia falsa,
Difficile est tristi fingere mente iocum [b].

b Tibul. 3. eleg. vlt.

Πυκνὰ δὲ μυρομένης θαλερὴ μινύθεσκεν ὀπωπή [c].

c Coluthus in rap. Helen. *Frequenter enim lugentis marcescit facies.*

Secedo in medios Penates, nullos ab introitu praepono custodes, non excludo venturos. Rogo vtrum haec omnia sunt occidere volentis [d]. Souuenons nous de ce bel exemple qui est dans Ciceron [e], d'vn pere nommé Clœlius qui se trouua vne nuict meurtry entre ses deux enfans, endormis d'vn profond sommeil, l'huis de la châbre ouuert, ses enfans sont saisis, ne trouuans autres sur qui on peust auoir soupçon. Toutesfois ils furent absous, n'y ayãt point d'apparence qu'apres auoir commis vn crime si execrable ils eussent peu dormir, *somnus innoxiae securitatis certissimus index, miseris opem tulit: iudicatum est enim rerum naturam non recipere, vt occiso patre supra vulnera & cruorem eius quietem capere potuerint* [f].

d Quintil. declam. 17.
e in orat. pro sext. Roscio.
f Val. Max. lib. 8. cap. 1.

Metus cum venit rarum habet somnus locum [g].
Neque enim membris dat cura quietem [h].
Mens anxia peruigilat [i].

g P. Syrus.
h Virg. Æn. 10. & 4.
i Catullus.

Adioustez-y la iuste crainte des menaces

que luy faisoiẽt ses religieux de le faire mourir, & le larcin qu'ils luy firent, prouué par vn tesmoin des informations, & iugez s'il n'auoit pas iuste occasion d'auoir desseigné sa retraitte, comme nous dirons cy apres[a], croyant destourner le malheur dont ses ennemis le menaçoient. [a] Annot.43

Multa dies variusque labor mutabilis æui
Rettulit in melius, multos alterna reuisens
Lusit, & in solido rursus fortuna locauit[b]. [b] Virg. 11. Æneid.

Que s'il est ainsi qu'il fust amoureux comme l'on disoit, pourquoy eust-il eu aucune craïnte?

Nec tamen est quisquam sacros qui lædat amantes,
Scironis media si licet ire via.
Quisquis amator erit scythicis licet ambulet oris
Nemo adeo vt noceat barbarus esse volet.
Sæua canum rabies morsus auertit hiantes
Huic generi quouis tempore tuta via est[c]. [c] Propert. 3. eleg. 14.
Quisquis amore tenetur eat tutusque sacerque
Qua lubet, insidias non timuisse decet[d]. [d] Tibull. 1. eleg. 2.

ANNOTATION XLII.

De la preuue de l'heresie.

I'Ay ia monstré[e] que le clerc simple & non marié qui a quitté son habit ne perd point son priuilege, *nisi post trinam denunciationem*, & cecy que les chapitres que i'ay là dessus amenez corrigent le chapitre premier *de Apostatis*, & l'erreur de Chassanée[f]. En ce

[e] An not.9

[f] sur le titre du droit des iustices.

qu'il tient que le clerc qui a quitté ſon habit, *nulla pœnitentia liberatur*, car les trois ſortes d'Apoſtaſie dont parle la gloſe [a], ſe peuuent purger par la repentance ou penitence [b]. Et y a trois reſponces à ce que dit la loy 3. *Cód. de apoſt.* que *flagitium apoſtatarum non obliteratur pœnitentia.* La premiere, qu'elle parle de ceux qui ont profané le S. Bapteſme. La ſeconde, qu'elle ne parle que de les rendre incapables des ſucceſſions. La troiſieſme, que le droit canon en diſpoſe autrement [c]. Mais comme Burdeus ne pouuoit eſtre dit Apoſtat, il ne pouuoit auſſi eſtre eſtimé heretique à cauſe de la profeſſion qui eſtoit produitte dans le ſac, car ce n'eſtoit qu'vne atteſtatoire d'vn miniſtre & de celuy qui l'auoit eſcrite, non ſignée par Burdeus. Et il eſt notoire que telles atteſtations ne font point de foy. D. *Adrianus Iunio Rufino reſcripſit teſtibus ſe non teſtimoniis crediturum* [d]. Il en rend ceſte raiſon, parce que i'ay accouſtumé de les interroger, & veoir quelle foy ie dois adiouſter à leur teſmoignage. D'ailleurs l'hereſie ne ſe preuue par preſomption [e]. Ains y ſont requis trois teſmoins [f]. Ou bien faut que les heretiques ſoient manifeſtement ſurpris en leur hereſie, comme s'ils dogmatiſent & preſchent publiquement, ou par leur propre confeſſion, ou teſmoins dignes de foy [g]. Et c'eſt la reſponce qui peut eſtre rendue à ce meſme chapitre, *ad abolendam*, qui tient que ceux-là ſont heretiques, *qui manifeſte in hæreſi deprehenſi contr-*

a gloſ. in c. 1. de apoſt.
b ca. 3. pen. & vlt. eod.
c par les 3. chap. prealleguez.
d l. 3 §. idẽ de teſt.
e cap. litteras de preſump.
f cap. excõmunicamus 13. §. adiicimus de hæret.
g gloſ. in d. c. ad abolẽdam 9. eod. in verb. deprehenſi.

nuo non resipuerint. Expliquant ce mot *deprehensi*, comme ie viens de dire. Encore pourroit-on apporter ce temperament sur ces mots (*continuo deprehensi*) y entendant *anno continuo*, parce que ceux qui sont desuoyez se peuuent recognoistre dans l'an apres l'excommunication auant pouuoir estre declarez heretiques [a], & se purger dans l'an par les saincts Canons [b]. Or non seulement Burdeus estoit dans le temps de repentance, mais il n'estoit prouué ny par tesmoins, ny par sa confession, ny par ses predications qu'il se fut desuoyé. Et quand cela eust esté, il se qualifioit dans le procés religieux & prestre, & nioit d'auoir changé de religion. N'estoit-ce pas en effect redemander son habit? Arriere donc ceste coniecture, que la crainte luy eust faict changer de religion pour euiter la punition de son peché.

a d.cap.excommunicamus. §. qui autem.
b can. rursus & seq. 11.q.3.

ANNOTATION XLIII.

De la conseruation de sa vie, & de la crainte.

Y A-il rien qu'on ne fasse pour la conseruation de sa vie ? N'est-elle pas plus chere que les honneurs, les Regences, les dignitez, & toutes les richesses & commoditez du monde?

Diuitias alius fuluo sibi congerat auro,
Et teneat culti iugera magna soli.
Me mea paupertas vitæ traducat inerti,
Dum meus aßiduo luceat igne focus [a].

a Tibul. li. 1. eleg. 1.

Et qu'on puisse dire ainsi que chante le mesme,

Securus somnos imbre iuuante sequi [b].

b eod.

Synese faisoit ceste priere à Dieu,

Ἐμὲ δ' ἀψόφητον εἴη
Βιοτὰν ἄσημον ἕλκειν [c].

c Hymn. 1. *At mihi tranquillam liceat vitam ignotam ducere.*

N'est-ce pas vne iuste crainte que celle qu'on a de perdre la vie, & qui tombe en l'ame des plus constans [d] ?

χρειὼ γὰρ ἱκάνεται οὐκέτ' ἀνεκτός [e].

Neceßitas magnum humanæ imbecillitatis patrocinium est: hæc excusat Saguntinos, quamuis non ceciderint patres, sed occiderint: hæc excusat Romanos quos ad seruilem delectum Cannensis ruina compulit, quæ quicquid cogit defendit [f].

d l. metum. 2. 6. quod met. caus. l. interpositas 13. C. de transact.

e Homer. Iliad. K. *Necessitas enim vrget minime tollerabilis.*

f Senec. 9. controu. 4.

Faut-il donc trouuer estrange que Burdeus se voulut retirer à Nismes, pour se garantir des embusches & menaces de ses ennemis, qui luy en auoient fait sentir les effects, & par ledit larcin, & en plusieurs autres endroits? Se faut-il aussi esmerueiller qu'estant prisonnier il ayt eu recours aux ministres, les ait priez l'assister, le cacher, & le mettre à couuert des Preuosts, & les dangers qui l'enuironnoient sur les calomnies qu'on luy pouuoit auoir brassées?

Res est imperiosa timor [g].

g Martial. lib. 11. epig. 59.

Tous moyens de se conseruer & garantir sa vie, ne sont-ils pas honnestes & licites [h] ?

h Cic. pro Milon.

Quant

Quant aux termes de Papiſtes de ſeruir à l'Egliſe des Miniſtres & autres mots licentieux, ou teſmoignans le danger où il eſtoit reduit, qui eſtoient dans ſes lettres, les doit-on attribuer à autre choſe qu'à la peur qu'auroit vn chacun ſe voyant accuſé? qui eſt telle que, *animum perterritum loco ſæpe & certo de ſtatu dimouet* [a]. Et celuy qui eſt emporté par ceſte violence perd tout vſage de raiſon. Homere l'appelle *δέος ἀκήλειον* [b], *κρυόεις* [c], *χλωρὸν* [d]. Et ce n'eſtoit ſans cauſe que les Lacedemoniens & les Romains luy auoient dreſſé des temples & des autels auſſi bien qu'à la Palleur, & à Auerruncus, & que les Romains luy ſacrifioient vn chien & vne brebis pour ſe les rendre propices [e]. Seneque conioint *vim maiorem & metum* [f].

Qui metuens viuit, liber mihi non erit vnquam [g].

Ie croy qu'on peut auoir la meſme opinion de ceux qui ſont és mains de la iuſtice qu'a Homere de ceux qui de libres ſont deuenus ſerfs.

Ἥμισυ γὰρ τ' ἀρετῆς ἀποαίνυται εὐρύοπα Ζεὺς,
Ἀνέρος, εὖτ' ἄν μιν κατὰ δούλιον ἦμαρ ἕλῃσιν [h].

Car on ne doit s'arreſter aux propos & diſcours de celuy qui eſt ſaiſi de crainte, non plus qu'à ceux d'vn enfant, ou d'vn inſenſé, ou d'vn qui eſt contrainct par quelque force & violence extraordinaire. Qui doubte qu'encor que Burdeus euſt eſté trouué innocent, il n'euſt eſté chaſtié ſeuerement par le magiſtrat ou ſon ſuperieur, pour auoir eſté trouué ſans ſon habit? Pourquoy donc luy

a Idem pro Cecinna.
b Iliad.ε.γ. *Timor exanimans, vel cor adimens.*
c Odyſſ.ι. *Frigidus.*
d Iliad.η.ι. *Pallidus.*
e Plutarc. in Cleomene. Liuius lib. 1. Lactant. lib. 1. ca. 20. D. Auguſt. lib. 1. de ciuit. Dei. ca. 23. Valer. Max. lib. 2. c. 1. Plin. li. 2. c. 7. Alex. ab Alex. li. 1. cap. 13.
f lib. 2. de benef. c. 18.
g Horat. 1. epiſt. ad Quint.
h Odyſſ. ρ. *Dimidium enim virtutis aufert late ſonans Iupiter, Viri, quando ipſum ſeruitutis dies occupat.*

reprochoit-on ses lettres missiues, la declinatoire qu'il auoit proposée, & le secours qu'il mendia des Ministres, & autres de la religion pretendue reformée?

ANNOTATION XLIV.

En quels crimes les complices font foy, & quand est-ce que le Iuge doit ordonner la question.

ENcor qu'és matieres criminelles les cõplices ne fassent point de foy l'vn contre l'autre, mais indices seulement pour venir à la question, par la doctrine de Paulus de Castro [a]: toutesfois il y a sept crimes esquels les complices font pleine foy l'vn contre l'autre, sçauoir de leze Maiesté, sacrilege, cõiuration & conspiration deliberée par plusieurs, fausse monnoye, heresie, simonie, & assassinat [b]. Il estoit donc à propos soustenir qu'on deuoit donner la question à Candolas & Esbaldit auant prononcer cõtre Burdeus, car s'ils eussent cõfessé que Burdeus eust esté autheur ou complice du meurtre, cela eust esté suffisant pour sa condamnation. Et s'ils n'eussent rien dit contre luy, on demeuroit sur pied pour continuer l'instruction de la preuue contre Burdeus, ou le condamner à la peine qu'on aduiseroit. La question est introduicte par les Iurisconsultes, pour descouurir la verité, & Aristote la met entre les

a Consil. 347. n. 14.

b Bald. in l. non ideo minus vers. super quod dicit. C. de accusat.

preuues. *Apposita, inquit, probationes sunt testes, iuramenta, & quæstiones* [a]. Et S. Augustin au lieu allegué [b], dit qu'elle est necessaire à la societé humaine, & que, *non hæc facit sapiens iudex nocendi voluntate, sed necessitate nesciendi, & tamen quia cogit humana societas, necessitate etiam iudicandi.* Dieu donne souuentesfois la force aux innocens de resister aux tourmens, ainsi qu'à ceste femme de Vercelles, accusée faulsement d'adultere, qui lassa le bourreau sans rien confesser, & fut neantmoins condamnée à mort. Il est vray que comme elle fut condamnée iniustemēt, elle fut deliurée miraculeusement, car le bourreau ayant tasché par sept diuerses fois de luy trancher la teste, il fut hors de son pouuoir, si bien qu'elle fut conduitte hors la ville, & guerie de la blessure qu'il luy auoit faicte [c].

a in Rhet. ad Alexan.
b lib. 10. de ciuit. Dei.
c D. Hier. epist. ad Innocētium.

ANNOTATION XLV.

Quelles preuues les Iuges doiuent auoir pour condamner à mort.

LA iustice est vne vierge chaste & pudique qu'il se faut garder de souiller & contaminer en aucune façon, παρθένος αἰδοῦς δίκη λέγεται [d]. Et faut auoir deuant les yeux ce que Iosaphat dit aux Iuges qu'il constitua sur la terre de Iuda, *Videte quid faciatis: non enim hominis exercetis iudicium, sed Domini, & quodcunque iudicaueritis in vos redundabit, sit timor*

d Platon au 12. de ses loix.

Domini vobiscum, & cum diligentia cuncta facite, non enim est apud Dominum Deum nostrum iniquitas, nec personarum acceptio [a]. Il ne faut point mettre en ligne de compte que Burdeus a voulu chãger de religion. Les loix du Royaume ne permettent point qu'on le traittast plus seuerement pour ce subiect. S. Gregoire parlant des Iuges dit que, *Qui Dei iustitiam oculis suis præponit, semper timens & tremens in omni negotio formidàt, ne de iustitiæ tramite deuians cadat* [b]. Nous estions tous portez d'vn mesme esprit de punir ceux qui auoient commis cest assassinat inhumain : mais quelques vns d'entre nous desirions d'instruire nostre religiõ, afin de ne faire mourir l'innocent, & voulans punir vn meurtre de n'en commettre point vn autre, & ne faire ce que dit vn pere de l'Eglise, *occidere gladio linguæ* [c], & condamner sans subiect, & sans preuue concluante, estãt question de la vie il y falloit aller prudemment & pesamment. S. Hierosme descriuant l'habit du Pontife & grand prestre dit, qu'il faut que, *veritatem mente còncipiat, & toto eam habitu resonet & ornatu, vt quicquid agit, quicquid loquitur, sit doctrina populorum, absq; tintinnabulis enim & diuersis coloribus, & gemmis floribusque virtutum, nec sancta ingredi potest, nec nomen antistitis possidere* [d]. Les iugemens des Iuges souuerains, vrays prestres de la iustice doiuent estre iustes, droits & conformes aux loix, sans estre plus seueres qu'elles, afin qu'ils seruent d'exemple & instruisent le peuple. Autremẽt ils ne meritent d'entrer au sainct temple de

a Paralip. 2. cap. 19.

b 4. part. Mor. lib. 20. c. 6.

c D. Aug. super Psal. 63.

d epist. ad Fabiolam in fin.

iuſtice, de s'aſſeoir en leurs places, ny de porter le nom de Iuges. *Væ qui iuſtitiam iuſti aufertis ab eo: propter hoc ſicut deuorat ſtipulam lingua ignis, & calor flammæ exurit, ſic radix eorum quaſi fauilla erit, & germen eorum vt puluis aſcendet* [a]. S. Ambroiſe nous apprend que, *bonus iudex nihil ex arbitrio facit & propoſito domeſticæ voluntatis, ſed iuxta leges, & iura pronunciat, obſequitur legibus, non aduerſatur* [b]. Or les loix n'eſtabliſſent que trois ſortes de preuues. *Teſtes, apertiſſima documenta & indicia indubitata, & luce clariora* [c]. Il n'y auoit aucun teſmoin du meurtre, *neque de viſu, neque de auditu, neque de fama*, ſuiuant vn chapitre [d]. Quant aux actes nous n'auions que la profeſſion, la declinatoire, & les lettres miſſiues, auſquelles il a eſté cy deſſus ſuffiſamment reſpondu [e]. Et ces actes n'ont pas les qualitez que demande la loy, *apertiſſima documenta.* Et les lettres miſſiues ne ſont nombrées qu'entre les indices dans Ciceron [f].

a Iſaiæ 5.

b ſur le Pſ. Beati immaculati, d'où eſt prins le can. Iudicet. 3. q. 7. voyez cy deſſus l'Annot.

c l. vlt. Cod. de probat.

d cap. præterea de teſt.

e Ann. 43.

f au lieu allegué en l'Annot. 32.

ANNOTATION XLVI.

Des indices.

IL eſt mal-aiſé de monſtrer qu'il y euſt d'indices violens. On tiroit le premier de la maluerſation auec Violante, parce que les pechez eſtans enchaiſnez il pourroit eſtre que comme Dauid apres l'adultere commis auec Berſabée fit tuer Vrie, Burdeus en au-

roit fait de mesme enuers Violante & son mary : Mais cela ne portoit consequence. Le second estoit prins de la fuitte & des diuerses villes de la religion pretendue reformée, où il passa. Le troisiesme, la crainte qu'il tesmoignoit auoir par ses lettres, ausquels deux indices il a esté cy deuant satisfaict [a]. Les indices sont vrayement des preuues concluantes, & plus fortes que les tesmoins, parce qu'ils ne peuuent estre corrompus ainsi que les tesmoins. Dont l'Empereur a dit à bon droit que, *indicia certa quæ iure non respuuntur, non minorem probationis quam instrumenta continent fidem* [b]. Mais encore que Bartole & Balde aux lieux ja alleguez [c], ayent tenu que par tels indices l'on peut paruenir à la condamnation, toutesfois cela s'entend à condamnation ciuile, ou à peine pecuniaire : mais non pas à mort par la plus commune opinion de nos Docteurs, Alexander [d], Paulus Castrensis [e], Iason [f], Cepola [g], Oldradus [h]. Boyer qui rapporte que c'estoit l'opinion de tous les Docteurs de Bologne [i], & Corras [k]. Et s'en trouuera fort peu d'exemples au contraire. Car si la confessiõ du criminel ne suffit pour sa condamnation, s'il n'appert en quelque façon du faict [l] : moins peuuent suffire les indices & soupçons, *Vnde D. Traianus Frontoni rescripsit, sed nec de suspicionibus debere aliquem damnari: satius enim esse impunitum relinqui facinus nocentis, quàm innocentem damnare* [m]. En voulez-vous preuue par nos Roys mesmes ? Voyez les capitulaires de Charlemaigne, *nullus quem-*

a ez Ann. 42. 43. & 45

b l. iudicia 19. C. de rei vindic.

c en l'Annot. 37.

d Consil. 15. vol. 1. & Consil. 126. vol. 3.

e Consil. 197.

f in l. 1. vnd. legit.

g Consil. 6.

h Consil. 192.

i decis. 164.

k in cent. c. 26.

l l. necessarios. §. non alias ad senatusc. Sylan.

m l. absentem 5. de pœn.

quam ante iustum iudicium damnet, nullum suspicionis arbitrio iudicet, prius quidem probet, & sic iudicet: non enim qui accusatur, sed qui conuincitur reus est. Pessimum namque & periculosum est quemquam de suspicione iudicare, in ambiguis semper Dei iudicio reseruetur sententia [a]. Seneque rapporte que Platon tenoit que, *difficilis humani animi coniectura est*, & que, *sequimur qua ratio, non qua veritas trahit, dum verisimilia me in hoc, aut in illud impellant* [b]. Et quãd les Iuges viendroient à iuger sur les indices, si ne doiuent-ils condamner à la peine ordinaire, & tout ainsi que s'il y auoit des tesmoins deposans l'auoir veu: mais doiuent addoucir la rigueur de la condamnation, suiuant l'aduis de Balde, & Francisc. Aret. [c] & Hippolit. de Marsil. [d] Que s'ils vouloient asseoir vne condamnation à mort sur des indices, presomptions, & argumens, il faudroit qu'ils fussent de mise, & tels qui nous sont proposez par la loy, c'est à sçauoir, *indicia indubitata, & luce clariora*, c'est à dire tels qu'on ne peut presumer ny croire le contraire. *Fallaces sunt rerum species quibus credimus* [e]. Les Interpretes font diuerses sortes d'indices, nommans les vns, *violenta*, les autres *proxima, & non remota neque leuia*. Les Iurisconsultes ne les ont point bien definis, comme les Philosophes qui tiennent que ce sont des coniectures raisonnables, de ce qui se faict ordinairement suiuant le sens commun. Aristote nous dit [f], que, *argumentum est quod aliter se habere non potest, assumitur autem ex natura, aut ex necessariis, vt nos dicimus, aut*

a lib. 7. cap. 186.

b Senec. 4. de benef. c. 33.

c in l. eius. §. 1. de test.

d in l. repe. de quæst.

e Senec. 4. de benef. c. 34.

f in Rhet. ad Alexan.

aduersarius, & ex iis quæ natura fieri, aut possunt, aut non possunt. Et en vn autre de ses liures [a] il l'explique en vn mot disant que, *coniectura est quæ scire facit.* Vn exemple d'vn indice concluant est le iugement de Salomon sur les deux femmes qui contestoient qui d'elles estoit mere d'vn enfant. *Afferte mihi gladium*, dit Salomon, *& diuidite infantem in duas partes, & date dimidiam partem vni & dimidiam partem alteri.* La vraye mere s'escria qu'elle aymoit mieux qu'il demeurast tout entier à l'autre [b]. Cest indice, *aliter habere se non poterat*, non plus que celuy qu'on peut tirer de ce qu'vn tuteur a permis d'estre escrit en l'inuentaire de son pupille, s'il vient apres à en nier vne partie, pourroit-on coniecturer qu'il se fust laissé charger en l'inuentaire de chose qu'il n'eust receuë [c]? Et en cause d'adultere c'est vn argument fort probable si la femme hante les personnes ou les lieux que son mary luy a defendus [d], si le mary ayant demeuré long temps absent, trouue sa femme enceincte [e].

Nam dum tu longe deserta vxore diúque
Tres quæris natos quatuor inuenies.

Ainsi gaussoit Martial vn qui demandoit, *ius trium liberorum* à l'Empereur, ayāt demeuré longues années absent de sa femme [f]. Autre indice, si la femme s'excuse n'auoir commis adultere, à cause de la parenté, & qu'apres la mort de son mary elle espouse son paillard [g]. Et si elle a esté veuë seule auec luy en des bois & des lieux escartez [h].

a in lib. de mirabilibus auscultationibus.

b 3. Reg. ca. 3. & ca. 2. de præsumpt.

c l. vlt. Cod. arbit. tut.

d l. consensu. Cod. de repud.

e l. filium de his qui sunt sui vel alien. iur.

f li. 8. epig. 31.

g l. si qui adulterij. C. ad leg. Iul. de adult.

h en l'Annot. 14.

ANNOTATION XLVII.

Comme on descouure & collige les indices.

MAis pour nous approcher plus de nostre subiect, il est certain que, *aut facta puniuntur, aut dicta, aut scripta, aut cōsilia*[a]. Et ces quatre points sont considerez par sept moyens ou indices, *causa, persona, loco, tempore, qualitate, quantitate, euentu*[b]. Les Rhetoriciens l'ōt remarqué aussi bien que les Iurisconsultes. *Atrocitas crescit ex his quid factum sit, à quo, in quem, quo animo, quo loco, quo tempore, quo modo*, dit Quintilien[c]. Ainsi Seneque estime que, *maius aut minus fit (quamuis idem sit) tempore, loco, causa*[d]. Pour la cause qui pourroit auoir porté Burdeus à faire mourir Romain, ce ne pourroit estre que la ialousie, mais elle n'est pas *ex necessariis*, comme dit Aristote, ains cause esloignée & qui ne necessite point. Et encor que le mesme Quintilien die que, *dignum est odio scelus, quod non habet causam*[e], il n'y a point d'apparence qu'il eust entreprins vn tel acte sans vne grande haine, ou vn grād subiect. Or il n'y auoit point subiect d'inimitié dans le procés, ny aucune iactance de luy nuire, ny de le faire mourir, comme Clodius qui auoit dit que Milon ne viuroit gueres[f].

Pour la personne & la qualité de Burdeus, ce n'estoit point vn meurtrier ordinaire & coustumier à commettre des meschancetez,

a l. aut facta 16. de pœn.
b d. l. aut facta §. sed hæc quatuor. de pœn. ca. sicut. §. 1. de hom. vol. vel cas.
c 5. Instit. cap. 1.
d epist. 81.
e 7. Instit. cap. 2.
f Cic. pro Milone.

qui eſt vne des coniectures remarquée par le Philoſophe [a].

[a] Ariſtot. 2 d. Rhet.

Quant au temps & au lieu, le meſme Philoſophe en tire des indices & argumens concluans [b], & apres luy Ouide qui enioint au Iuge d'y prendre garde ſoigneuſement.

[b] eod.

Iudicis officium eſt vt res, ita tempora rerum
Quærere, quæſito tempore tutus eris [c].

[c] Ouid. lib. 1. Triſt. el. 1

Et les Iuriſconſultes ont ſuiuy ceſte doctrine [d]. *Lege Cornelia de ſicariis tenetur, qui hominis occidendi cauſa cum telo ambulauerit* [e]. Qui a eſté veu paſſer auec armes, au lieu & au temps que le meurtre a eſté perpetré, comme dit Boier [f]. Encor en ce cas il tient que le preuenu doit eſtre receu à prouuer ſon *alibi* par teſmoins domeſtiques, & qu'il y a difficulté de l'appliquer à la queſtion. Demoſthene en l'oraiſon cõtre Timocrate eſt d'aduis de punir plus ſeuerement celuy qui a cõmis quelque delict la nuict. Et Vlpian ſophiſte ſon commẽtateur en rend ceſte raiſon, parce que les crimes perpetrez de nuict ſont plus graues, d'autãt que de iour l'on peut appeller & auoir du ſecours, mais non pas la nuict. Toutesfois il n'y auoit pas vn teſmoin qui diſt auoir veu Burdeus ceſte nuict auec armes, au lieu, ny à l'heure de l'excez, ny l'auoir veu en aucune façon, & il offroit prouuer par gens dignes de foy, qu'il n'auoit bougé ceſte nuict de chez Candolas Aduocat, il n'y auoit auſſi aucũ teſmoin qui diſt qu'il euſt fait faire le meurtre, ny donné conſeil de le faire. Eſtant notoire que, *nihil intereſt occidat quis an*

[d] d. l. aut facta. §. 1. & §. ſed hæc quatuor.
[e] l. 1. ad leg. Corn. de ſiccar. l. is qui cum telo 7. C. eo.
[f] d. deciſ. 165.

mortis causam præbeat, mandator enim cædis pro homicida tenetur [a].

Le nombre & quantité des playes dudit feu Romain monstroient bien que c'estoit, φόνον ἑκούσιον, dont parle Demosthene [b], vn assassinat commis de guet à pens, premedité, & qui tesmoignoit la rage des executeurs: nous auions aussi l'autre indice qui est l'euenemẽt & la mort cruelle dont estoit question. Mais nous n'auions aucune preuue que Burdeus y fust present, voyant, consentant, ny conseillant de le faire.

Reste à respondre au chapitre premier *de Homicid. in 6.* par lequel il semble decis que les seuls indices suffisent en assassinats. Mais cela s'entend s'ils sont tels que ie les ay escrits cy-dessus, & non d'indices legers & eslongnez tels qu'on propose cõtre Burdeus. *Quamuis enim vera sint, non tamen credenda sunt nisi certis indiciis comprobantur, nisi quæ manifesto indicio conuincuntur, nisi quæ iudiciario ordine publicantur*, dit Charlemaigne [c]. Secondement il faut considerer en quel temps, & pour quelle raison ce chapitre & constitution fut faicte. Or ce fut au concile de Lyon soubs Boniface 4. comme le monstre l'inscription du chapitre, auquel temps il y auoit grande frequence d'assassins qui estoient des Mahometans venans de Perse, lesquels croyoient faire vn grand sacrifice à leur Dieu Mahomet, & d'acquerir son Paradis, de tuer les Chrestiẽs, & particulierement les plus grands Prelats, ne se soucians de perdre apres la vie [d]. Et

a l. nihil interest 15. ad leg. Corn. de sicar.

b in orat. contra Midiam.

c d. lib. 7. cap. 186.

d Paul. Venet. in India orientali. Augustin. curio. saracen. hist. lib. 3. Paul. Æm. lib. 5. voyez Pasquier au liu. 7. de ses recher. c. 18

parce qu'ils ſe meſloient parmy les Chreſtiens, & ſe iettoient apres comme deſeſperez, à corps perdu ſur eux, & les meurtriſſoient, les Prelats eſtoient contraints de ſe mettre ſoubs la ſauuegarde des Capitaines des aſſaſſins, ainſi que porte ce meſme chapitre. De maniere que ceſte conſtitution fut faicte pour deterrer tels aſſaſſins, laquelle ne doit eſtre tirée à conſequence, ceſſant la cauſe d'icelle, ſuiuant la vulgaire reigle du droit canon qui dit que, *ceſſante cauſa ceſſat effectus* [a]. Pour vn troiſieſme, ledit chapitre ne parle de condamnation à mort, ains de depoſition & excommunication, *ipſo facto*. Bien qu'on pourroit dire que c'eſt parce que, *eccleſia non nouit ſanguinem*, comme i'ay monſtré cy deſſus [b]. Mais il diroit pour le moins qu'en tels cas il en renuoye la punition au bras ſeculier, ce que n'ayant dit, on ne doit entendre qu'il ait voulu faire ceſte extenſion que les ſeuls indices ſuffiſent en aſſaſſinat pour condamner à la mort.

a cap. cum ceſſante 60. de appellat.

b en l'Annot. 9.

Il eſt de meſmes reſpondu audit chapitre, *præterea de teſtib.* Qu'il ne parle point de la condamnation à mort, mais ſeulement de la preuue de la maluerſation ou conionction charnelle, qu'il dit pouuoir reſulter par indices, encor dit-il, *Reſpondemus quod ſi teſtimonium conueniens de viſu reddatur, vel etiam de auditu & præſumptionem violentam fama conſentiens ſubminiſtret, ac alia legitima adminicula ſuffragentur, ſtãdum eſt teſtimonio iuratorum*, & qu'auec ces preuues & les indices, le iuge peut former

ſon iugement.

Concluons donc que les ſeuls indices ne ſont ſuffiſans pour la condamnation à mort, s'ils ne ſont concluans, violans, indubitables, plus clairs que le iour, & tels qu'on ne puiſſe croire autrement, & qu'il n'y en auoit dans le procés de ceſte condition contre Burdeus, & qu'on pouuoit aiſément abbatre & refuter ceux qui y eſtoient, *iudicium temerarium eſt cum aliquis iudicat de his quæ ſunt dubia vel occulta propter aliquas leues coniecturas*, dit S. Thomas[a]. a 2.2.q.60. art.2.

ANNOTATION XLVIII.

De l'atheiſme, & qu'il porte à toute ſorte de crimes.

QVi eſt-ce qui peut retenir les hommes de mal faire que l'amour ou la crainte de Dieu? *Dixit inſipiens in corde ſuo, non eſt Deus*[b]. b Pſal. 13. Protagoras doubta s'il y auoit des Dieux, Diagoras le nia, & les autres les chaſſerẽt du tout. Democrite & Epicure creurent que toutes choſes ſe gouuernoient à l'aduenture[c]. c Lactant. lib. 1. diuin. inſtit. ca. 2. Arnob. lib. 1. aduerſ. gent. Ariſtoxene nia y auoir aucune ame dans les corps, bien qu'ils ſoient viuans, mais auoit opinion que, *ſicut in fidibus, aut ex intentione neruorum efficitur concors ſonus, atque cantus quem muſici harmoniam vocant, ita in corporibus ex compage viſcerum, ac vigore membrorum vis ſentiendi exiſtebat*. Qui eſt vne erreur des plus foles du monde, au iugement de Lactance[d]. d lib. 7. diuin. inſtit. cap. 13.

Les Saduceens nioient la resurrection de la chair, & croyoient auec Epicure que l'ame mouroit quant & le corps. Et M. Antonius Zimata[a] a remarqué que c'est l'occasion pour laquelle plusieurs moines, & gens d'Eglise redoutent la mort par dessus les autres hommes. Les Manicheens nioient aussi la resurrection, & tenoient la Metempsychose de Pythagore[b]. Qui a franchy ceste barriere, & s'est ietté dans l'atheisme, que n'osera-il faire de meschant & execrable? Et certes il sembloit que Burdeus en estoit venu là, aduoüant d'auoir demeuré tant de iours sans ouyr messe, veu sa qualité de religieux & prestre. On pouuoit tirer de là vne autre raison, que s'il croyoit en Dieu il tesmoignoit estre coulpable de ce meurtre, n'allant point à la messe, parce que les Payens mesmes tenoient que les meurtriers ne pouuoient sacrifier aux Dieux sans s'estre purgez, & Hector dit à sa mere Hecube.

Χερσὶ δ' ἀνίπτοισι Διὶ λείβειν αἴθοπα οἶνον,
Ἅζομαι. οὐδέ πη ἔστι κελαινεφέϊ Κρονίωνι
Αἵματι καὶ λύθρῳ πεπαλαγμένον εὐχετάασθαι[c].

Virgile a suiuy & imité aucunement cela introduisant Ænée, se sauuant du sac de Troye, qui à cause de ce, n'osa toucher les Dieux Penates, & pria son pere de les porter.

Tu genitor cape sacra manu patriosque Penates,
Me bello è tanto digressum & cæde recenti

a problem. 50.

b D. Aug. de hæresib.

c Homer. Iliad. ζ. *Manibus autem illotis Ioui libare ardens vinum, vereor, neque vllo modo fas est nubes atras cogenti Saturnio sanguine & puluere pollutum vota facere.*

Attrectare nefas donec me flumine viuo
Abluero [a]. a 2. Æneid

C'estoit vne sorte de purgation, voire les anciens auoient accoustumé pour les meurtres iustes & licites, lauer & nettoyer leurs vestemens dans 14. fleuues, ἀπὸ δὶς ἑπτὰ κυμάτων [b]. Et si le meurtre auoit esté commis par necessité, ils s'en purgeoient auec de l'eau, comme enseigne l'interprete de Sophocle [c]. Si les Payens n'osoient sacrifier à leurs Dieux, ny les prier sans s'estre purgez, il ne faut s'estonner si Burdeus se sentant si soüillé, n'osa prier ny sacrifier au vray Dieu, & descouurit par ce moyen son crime. *Virum sanguinum & dolosum abominabitur Dominus* [d]. Dieu ne voulut point que Dauid luy dressast ce grand temple dans Hierusalem, parce qu'il s'estoit trouué en plusieurs combats & batailles, mais voulut que ce fust son fils Salomon, qui signifie pacifique, & qui n'auoit trempé ses mains dans le sang des hommes [e].

b Suidas in verb. ἀπὸ δὶς ἑπτὰ κυμάτων. *A bis septem fluminibus & vndis.*

c in Aiace vid. Cæl. Rhod. lib. 11. cap. 22. Ouid 2. fastor. Senec. in Hercul. furent. scen. vlt.

d Psalm. 5.

e 2. Regum cap. 7. & 3. Reg. c. 6.

ANNOTATION XLIX.

Dieu met au iour les crimes les plus cachez, & fait tomber sa vengeance sur les meschans.

a Ouid. lib. 13. Metam. fab. 1.

A*Spiciunt oculis superi mortalia iustis* [a]. Car nonobstant ces tenebres, obscurité, & defaut de preuue, Dieu inspira les Iuges de condamner à mort Burdeus, & monstra qu'il est vrayement au milieu d'eux, ainsi que dit le Psalmiste [b], & qu'il les esclaire de sa lumiere de verité, estant luy la verité mesme, & appellé, *via, veritas & vita*, par vn de ses Euangelistes [c]. *Incerta namque non debemus iudicare, quousque veniat Dominus qui latentia producet in lucem, & illuminabit abscondita tenebrarum, & manifestabit consilia cordium*, disoit Charlemaigne en ses capitulaires [d]. Et ce qu'Ouide dit des Poëtes, peut estre plus proprement adapté aux Iuges.

b Psal. 81.

c Ioan. 14.

d lib. 7. cap. 186.

e Ouid. 3. de art. am.

Est Deus in nobis, sunt & commercia cæli,
Sedibus æthereis spiritus ille venit [e].

f Homer. Odyss. ξ. *Non quidem impia opera Dij beati amant*

La raison est, parce que les Dieux n'ayment point les actions meschantes, comme dit Homere.

Οὐ μὴν σχέτλια ἔργα θεοὶ μάκαρες φιλέουσιν [f].

g Idem Odyss. δ. *Ipsi enim semper volunt Dij nos memores esse præceptorũ.*

Et ont voulu que les hommes se souuinssent de leurs commandemens.

Οἱ δ' αἰεὶ βούλοντο θεοὶ μεμνῆσθαι ἐφετμέων [g].

Penelope entendant de la bouche d'Euryclea, nourrisse d'Vlysse, qu'il auoit occis ses

amoureux, s'esmerueillant de ceste bonne nouuelle luy dit,

τις ἀθανάτων κτεῖνε μνηστῆρας ἀγαυούς [a].

ἔχει θεὸς ἔκδικον ὄμμα [b].

Et est appellé par le mesme Poëte en plusieurs lieux *εὐρύοπα* [c]. Et comme Dieu est la fontaine de tout bien, il est aussi ennemy des meschans . Et par sa prouidence qui est appellée membre de Dieu par Trimegiste [e], il ordonne des choses d'icy bas. *In omni loco oculi Domini contemplantur bonos & malos* [f], & le soin qu'il en a nous est confirmé, non seulement par le tesmoignage des peres Chrestiens [g], mais par l'opinion des Payens [h] contre celle d'Epicure. Les Poëtes mesmes ont combatu l'atheisme par les fleuues horribles, les furies, les Iuges, & les tableaux des femmes bourrelées qu'ils nous representent dans les enfers, bien que Seneque se mocque de ces inuentions, & croye n'y en auoir point [i]. Et les plus vicieux comme Domitien, ont condamné cest erreur [k]. Pythagore & les Ægyptiens croyoient vne perpetuelle Metempsycose, & nos Druides aussi, mais d'vne autre façon, car ils tenoient que les ames raisonnables se changeoient d'vn corps d'homme en vn autre, mais non pas au corps d'vne

a Idem Odyss. ψ. *Aliquis immortalium interfecit procos superbos.*

b Idem in *βατραχ.* *Habet Deus vltorē oculum.*

c Odyss. β. *late videns.*

d Lactant. lib. 6. diuin. Instit. ca. 6. & Platon en ses loix.

e cap. 12. in Pimand.

f Prou. 15.

g Lact. lib. 1. diu. Inst. c. 2. 3. 8. lib. 2. ca. 1. 5. 9. lib. 3. ca. 17. 20. lib. 5. ca. 21. & in lib. de ira Dei. c. 4. 9. 11. 17. & de opificio Dei. ca. 6. Salu. lib. 1. & Trim. c. 5. & 11. in Pim. *h* Platon en ses loix, & in Timæo. Cic. de nat. Deor. in pr. Senec de Gen. lib. 4. c. 4. 6. 7. 8. 18. ep. 117. & in q. Plut. au traicté 2. d'Isis & d'Osiris. Galen. in li. 1. de placi. Hyp. & Plat. Virg. 6 Æn. & 4. Georg. Ælian. lib 2. 4. 6. var. hist Ouid. lib 1. de art. am. Iuuen. sat. 13. *i* lib. de consol. ad Marciam cap. 19. [k] Dion Cass in Domitiano.

beste, suiuant l'opinion de Pythagore [a]. *Esse inferos Zenon Stoicus docuit, & sedes piorũ ab impiis esse discretas, & illos quidem quietas ac delectabiles incolere regiones, hos vero luere pœnas in tenebrosis locis, atq; in cœni voraginibus horrendis, iidem nobis Propheta palam faciunt. Ergo Epicurus errauit, quique Poëtarum id esse figmentum putauit, & illas inferorum pœnas, quæ ferantur in hac esse vita interpretatus est* [b]. Et à ceste cause, *Hunc & Liberum patrem & Herculem & Mercurium nostri putant: Liberum patrem quia omnium parens sit Herculem, quia vis eius inuicta sit: Mercurium, quia ratio penes illum est numerúsque & ordo & scientia* [c]. Et par ce moyen, *nonnulla percutit, & nonnulla inulta derelinquit, quia si nulla resecaret, quis Deum res humanas curare crederet? Et rursus si hæc cuncta percuteret extremum iudicium quibus exhiberet*, dit S. Gregoire [d]. Et S. Augustin auoit dit au parauant presque le mesme [e]. Virgile l'auoit chanté pareillemẽt, poussé d'vn esprit diuin.

Si genus humanum & mortalia temnitis arma,
At sperate Deos memores fandi atque nefandi [f].

Iupiter disoit au conseil des Dieux qu'ils esprouuassent la puissance qu'il auoit par dessus les autres Dieux, leur permettant de ietter vne chesne d'or, & l'attacher, tous tant qu'ils estoient de Dieux & de Deesses, & tascher de le tirer en bas, & sortir hors du ciel, ce qu'il s'asseuroit qu'ils ne pourroient faire, où au cõtraire quãd il luy plairoit il les esleueroit à luy, & la mer & la terre mesme [g]. Ce que Iupiter essaya en la personne de Iunon [h]. Les meschans quoy qu'ils se bandent & con-

a Lactant. 7. diu. inst. c. 23.
b Lactan. 7. Instit. ca. 7.
c Senec. 4. de benef. c. 8.
d lib. 5. Moral.
e epist. ad Macedon.
f Æneid. 1.
Homer. Iliad. θ.
h Idem. Iliad. σ.

iurent contre Dieu & ses ordonnances, ils ne peuuent euiter la force de son bras, & son iuste chastiment. Il permit la condamnation de Burdeus, peut-estre aussi tost pour ces crimes & pechez cachez, que pour ceux desquels nous auions preuue & cognoissance.

ANNOTATION L.

Effect de la question apres la condamnation, si vn criminel auant mourir doit descouurir les complices, & que les criminels reçoiuent du contentement en leur supplice.

CE fut vn iugement hardy & vne descouuerte miraculeuse du crime & imposture d'Arnault du Tilh, qui se disoit estre Martin Guerre, descrit par mõsieur Corras, Conseiller en la Cour, & de l'assassinat cõmis en la personne d'vn marchand Luquois par son valet, aueré par vn aueugle [a]. Le crime de Burdeus estoit bien aussi obscur, mais Dieu ne le voulut laisser sans exẽple & punitiõ. Par son moyen, *Manifesta fides Danaumq; patescunt Insidiæ* [b].

Non hæc humanis opibus, non arte magistra,
Proueniunt. Maior agit Deus [c].

Biẽ qu'il fit tout ce qu'il peut pour le couurir, mesmes apres que sa condamnation luy fut prononcée, car il fut interrogé plus de trois heures par mondit sieur le premier President, à la chambre de la Torture, & endura le premier bouton de la questiõ sans vouloir

a Pasquier au 5. liu. de ses recher. ch. 29.

b Virg. 2. Æneid.

c Idem 12. Æneid.

rien confeſſer, ce qui trauailloit fort les conſciences de nous Commiſſaires qui y eſtions preſents, & faiſoit ſuer à groſſes gouttes ledit ſieur premier Preſident, qui deſiroit de faire veoir la verité de ceſte action, & la iuſtice de ſon zele à la punition des meſchans, afin de ſe maintenir touſiours ἀμύμων, irreprehenſible: qualité rare, & de laquelle Homere honore ſouuent Achille & Vlyſſe [a]. Ie croy que Burdeus s'eſtoit imprimé l'opiniõ de pluſieurs Docteurs & Caſuiſtes, qu'vn criminel n'eſt point tenu de rien confeſſer deuant le Iuge, ny contre ſoy, ny contre ſes complices, ſi ce n'eſt *ad liberationem, non ad condemnationem*, bien qu'on y ait procedé par cẽſures eccleſiaſtiques, comme on auoit fait en ce procés. Toutesfois ceſte opinion a eſté reprouuée par S. Thomas qui tient que, *in manifeſtis & in iis de quibus infamia præceſſit homo petente ſuo ſuperiore ſecundum ordinem iuris teſtimonium ferre tenetur* [b]. Voire paſſe-il plus auant, & dit que, *ſi habeatur ratio ſecreto commiſſorum, ea quandoque ſunt talia, quæ ſtatim cum ad hominis notitiam venerint, tenetur homo manifeſtare, ſi videlicet pertinent ad corruptionem multitudinis ſpiritualem, vel corporalem, vel ſunt in graue damnum alicuius perſonæ* [c]. Nous eſtions en ces termes, auſſi Dieu nous fit la grace qu'au ſecond bouton de la queſtion Burdeus ſe reſolut de dire ce qu'il ſçauoit, ſoit ou par la force du tourment, ou par celle de la verité, & confeſſa qu'il eſtoit conſent à la mort de Romain.

Hortator ſcelerum Aeolides [d].

a Homer. Iliad. β. & Odyſſ. β.

b 2.2. q. 70. art. 1.

c Idem eo. in reſponſ. ad 2. argumentum.

d Virg. lib. 6. Æneid.

--- Σίνων ἀπατήλιος ἥρως,
Κρυπτὸν ἐπὶ Τρώεσσι δόλον καὶ πήματα κεύθων [a].
--- κύων ὀλοφώϊα εἰδὼς [b].

Et qu'il estoit iustement condamné à mourir, & descouurit l'autheur de ceste coniuration. Ce qui donna vn grand contentement aux Iuges qui l'auoient condamné.

Καὶ λίην κεῖνός γε ἐοικότι κεῖται ὀλέθρῳ,
Ὡς ἀπόλοιτο καὶ ἄλλος ὅτις τοιαῦτά γε ῥέζοι [c].

Et fit trouuer veritable ceste sentence de S. Hierosme. *Prouidentia Dei omnia gubernantur & quæ putatur pœna medicina est* [d]. Car il loüa & remercia Dieu & les Iuges de sa condamnation, & tesmoigna par ce moyen la hauteur du sçauoir de Pythagore, qui disoit que le meschant enduroit plus de mal que celuy qui estoit chastié en son corps, & battu de verges [e]. Boëce dit, *fœliciores esse improbos supplicia luentes, quam si eos nulla iustitiæ pœna coerceat*: & adiouste que, *multo infœliciores improbi sunt iniusta impunitate donati quàm iusta vltione puniti* [f]. Il en rend plusieurs raisons, & i'en ay ja discouru quelques vnes [g]. Helene mesmes disoit à Hector,

Ὡς μ' ὄφελ' ἤματι τῷ ὅτε με πρῶτον τέκε μήτηρ,
Οἴχεσθαι προφέρουσα κακὴ ἀνέμοιο θύελλα,
Εἰς ὄρος, εἰ εἰς κῦμα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,
Ἔνθα με κῦμ' ἀπόρσε, πάρος τάδε ἔργα γενέσθαι [h].

a Tryphiodorus in Ilii excidio. *Sinon fraudulentus heros Occultans contra Troianos dolum & nocumenta abscondens.*
b Homer. Odyss. ρ. *Canis astutias sciens.*
c Idem Odyss. α. *Et valde ille quidem merita periit morte. Sic pereat & alius, quicumque talia fecerit.*
d sur Ezec.
e Stob. ser. 24.
f lib. 4. de consolat. Philosophiæ.
g en l'Ann. 27.
h Homer. Iliad. ζ. *Vtinam me die illo quando primum peperit mater, Abijsset asportans sæua venti procella, in montem vel in vndam valde sonantis maris. Vbi me vnda mersisset priusquam hæc opera fierent.*

ANNOTATION LI.

Si les pensées peuuent estre punies.

L'On pourroit icy demander si auoir presté consentement audit meurtre en la façon que Burdeus disoit auoir faict, cela le rendroit coulpable de mort? Car iaçoit que, *Peruersæ cogitationes separent nos à Deo* [a], & que par la loy de Dieu les pechez que l'homme commet par la seule pensée meritent peine, s'il y a presté consentement [b], ainsi que la volonté de bien faire merite aussi recompense, à cause de quoy S. Hierosme nomme certains confesseurs Ægyptiens, *voluntate iam Martyres* [c]: Toutesfois par les loix ciuiles, *cogitationis pœnam nemo patitur* [d]. Caton le disoit dans Aule Gelle, *neminem qui male facere voluit plecti æquum esse, nisi quod factum voluit, etiam fecerit: facta sola censenda esse, atque in iudicium vocanda, voluntates nudas inanesque negligendas, neque pœnis fieri obnoxias* [e]. Parce que les loix & le Iuge ne considerent & punissent que l'effect, & iugent suiuant les preuues [f]. Dieu n'a besoin de ces preuues, parce qu'il veoit le plus secret de nos cœurs [g]. Il sembloit que Burdeus n'eust point outrepassé les bornes de la pensée, parce qu'il n'accordoit auoir faict autre chose que consentir à ce que Gairaud luy disoit, sans y auoir apporté aucun acte, conseil ny moyen d'execu-

a Sapien. 1.
b Exod. 22. Deuter. 5. Paralip. 1. c. 28. Hier. 11. & 17. Psf. 7. Mat. 5. & 15. ca. 2. homicidium 28. de pœnitent. dist. 1. vid. Lact. 6. diuinar. Instit. c. 13.
c in epist. ad Ruffinum.
d c. cogitationis 18. de pœn. can. eodem 14. de pœnitẽtia. dist. 1.
e lib. 7. c. 3.
f can. vlt. 15. q. 1. l. illicitas 6. §. 1. de off. præsid.
g 1. Paralip. c. 28. Hier. 11. 17 & 22. Psal. 7. Matth. 15.

ter l'excez, *maleficia voluntas & propositum distinguit* [a]. Les Theologiẽs suiuent aussi cest axiome, & qu'il ne se cõmet point de peché sans la volonté [b]. Et Aristote conclud qu'il n'y a aucun acte meschant s'il n'est volontaire [c]. C'est aussi vne reigle de droit que, *in maleficiis voluntas spectatur, non exitus* [d]. De maniere que s'il appert en quelque façon que la pensée soit paruenue iusques à la volonté, elle est punie, bien que l'effect ne s'en soit ensuiuy, comme d'auoir attenté d'espouser vne religieuse [e]: D'auoir voulu corrompre vn valet de desrober son maistre [f]. Toutesfois en Frãce tels efforts ne sont punis de peine corporelle, mais seulement pecuniaire [g]. Apulée a bien esté d'aduis de les punir. *In maleficiis, inquit, etiam cogitata scelera non perfecta adhuc vindicantur, cruenta mente, pura manu, sufficit ad pœnã meditare punienda* [h]. Le Docte Cuias preuue, *cœptum necdum perfectum crimen puniri* [i]. Et que quelques delicts inuolontaires sont punis [k]. Et Papõ raporte quelques Arrests audit lieu, par lesquels *Conatus* a esté puny de mort [l]. Le siege principal de l'ame n'est pas au cerueau, suiuant l'opinion de Platon, mais au cœur ainsi que Iesus-Christ nous le monstre. *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt* [m]. *Et de corde exeunt cogitationes malæ, homicidia, adulteria, fornicationes, furta, falsa testimonia, blasphemiæ* [n]. *Et quid cogitatis nequam in cordib. vestris* [o]? *Mẽs est*

a l. iniuriæ. 53. de furt. §. placuit. de obl. quæ ex delic. nasc. l. 1. §. Diuus ad leg. Corn. de sicar.
b Damasc. lib. 2. de ortho. fide c. 25. Nemes. lib. de nat. hom. ca. 39.
c 5. Ethic.
d l. Diuus 14. ad leg. Corn. de sicar.
e l. si quis non dicam rapere 5. C. de episc. & cler.
f l. si quis seruo 20. Cod. de furtis.
g Rebuf. in proœm. const. glos. 5. n. 18. Papon lib. 23. ch. 10. art. 1.
h 4. florid.
i lib. 15. obser. c. 25.

k lib. 19. obser. cap. 10. l liu. 23. ch. 10. art. 2. & 3. m Math. 5. n Matth. 15. o D. Hieron. epist. ad Fabiolam.

profecto quæ peccat, quæ immoderatæ libidinis fructum cogitatione complectitur in hac crimen est, in hac omne delictum. Nam etsi corpus nulla sit labe maculatum, non constat tamen pudicitiæ ratio, si animus incestus est, nec illibata castitas videri potest, vbi conscientiam cupiditas inquinauit [a]. Or le cœur & la volonté de Burdeus s'estoit descouuerte en ce qu'il n'auoit point aduerty Romain de ceste coniuration, & en ce qu'elle sortit à effect, & fut mise à fin à faute de cest aduertissement. Voire il se trouue dans le procés d'Esbaldit qu'il l'auoit veu souuent auec Gairaud & Candolas, parlans de faire mourir Romain, & que l'vn des meurtriers estãt sorty des prisons de l'Escarlate, esquelles il auoit esté emprisonné pour autre subiect, receut douze liures de Burdeus pour se cõduire hors de Tholose, & que Violante luy auoit escrit de la desfaire de son mary, ce que Candolas soustint aussi à ladicte Violante. De plus Gairaud confessa que Candolas luy auoit dit que Burdeus auoit donné quelques pistoles pour les distribuer aux meurtriers. Et Candolas & Esbaldit dirent qu'ils sçauoient que Burdeus auoit intention d'espouser Violante, & elle mesme accorda auant mourir qu'ils auoient volonté de se marier ensemble, & qu'elle sçauoit que Burdeus & les autres trois executez se vouloient venger de son mary, & le faire mourir par poison, ou autrement. Voila à mõ aduis les raisons pour lesquelles il aduoüa d'auoir esté iustement condamné, comme vn des principaux outils

a Lactan. 6. Inst. ca. 23.

du meurtre, ce que ie m'eſtonne fort qu'il ne vouluſt confeſſer auant mourir, ny deſcouurir tous les complices, ains fit tout ce qu'il peuſt pour deſcharger Candolas & Violante. Il eſtoit encor trop attaché au monde, & peut eſtre diſoit en ſon ame à ſa bien-aymée,

Noſtri memorem ſepulchro
Scalpe querelam [a].
Non adeo leuiter noſtris puer hæſit ocellis
Vt meus oblito puluis amore vacet.
Illic quicquid ero ſemper tua dicar imago,
Traijcit & fati littora magnus amor [b].

C'eſt ainſi qu'Achille promettoit ſe ſouuenir de Patrocle.

τοῦ δ' οὐκ ἐπιλήσομαι ὄφρ' ἂν ἔγωγε
Ζωοῖσιν μετέω, καί μοι φίλα γούνατ' ὀρώρῃ
Εἰ δὲ θανόντων περ καταλήθοντ' εἰν ἀΐδαο
Αὐτὰρ ἐγὼ κἀκεῖθι φίλου μεμνήσομ' ἑταίρου [c].

a Horat. 3. carm. od. 11

b Propert. 1. eleg. 19.

c Homer. Iliad. χ. *Huius autem nō obliuiſcar quoad ego viuis interero, & mihi chara genua moneātur: Et quāuis mortuorum obliuiſcuntur in inferno, Tamen ego & illic dilecti recordabor ſocij.*

ANNOTATION LII.

Des recuſations d'office.

LA Cour voulut encor en ceſt endroict marquer la droicture de ſes iugemens, car combien qu'il ne fuſt preſenté requeſte de recuſation contre le ſieur Rapporteur, neantmoins d'office elle mit en deliberation s'il pouuoit eſtre Rapporteur & Iuge, & fut arreſté que non. La raiſon en eſt dans la conſtitution de Iuſtinian, *quia ſine ſuſpicione omnes lites procedere debent* [d]. *Et ipſa ratio dictat quod*

d l. apertiſſimi 16. C. de Iud.

suspecti & inimici iudices esse non debent [a]. Et le canon dit que, *quodammodo naturale est suspectorum iudicum insidias declinare, & inimicorum iudicium semper velle refugere* [b]. Les enfans & parens de feu Romain eussent peu soupçonner ledit sieur Rapporteur, & croire que pour sortir de peine son clerc il n'eust marché de tel pied qu'il auoit faict. La Cour leur voulust oster cest ombrage.

[a] ca. secundo 41. de appell. cap. cum inter 5. de excep. can. vlt. 3. q. 5.

[b] d. can. vlt. 3. q. 5.

ANNOTATION LIII.

Du tesmoignage d'vn complice, & de la vengeance.

LE tesmoignage de Burdeus contre Gairaud n'estoit pas de peu de poids (bien qu'il fust complice) tant pour le priuilege de la preuue, comme i'ay dit au parauant [c], que parce qu'il le luy auoit soustenu en face, & perseueré iusques à la fin. *Hominis confirmatum morte testamentum nemo spernit* [d]. Et qu'il estoit conforme à ce qui resultoit du procés, & cõuenoit fort bien au subiect, & principalemẽt ces mots, *Mors Conradi vita Caroli*. Car Conrad ou Conradin pretendant droit au Royaume de Naples, vint attaquer Charles premier, Roy de Naples & de Sicile, & fut par luy desfait & prins, & ayant sur ce demandé conseil de ce qu'il auoit à faire de son prisonnier, il luy fut dit, *Mors Conradi vita Caroli*, tellement que se craignant d'estre en trouble & en danger tant que Conrad viuroit, il se resolut de

[c] Annot. 44

[d] D. Paul. ad Galat. 3. & ad Hebræos 9.

s'en desfaire, & luy fit trancher la teste ignominieusement en la place de Naples [a]. L'Ecclesiastique met, *inter nouem insupplicabilia cordis videre subuersionem inimicorum suorum* [b]. Le Mime disoit,

Inimicum vlcisci vitam accipere est alteram [c].

Καὶ χόλος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ χαλεπῆναι
Ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο [d].

Achille asseuroit sa mere qu'il ne regretteroit sa mort, pourueu qu'il se fust vengé d'Hector, qui auoit tué son amy Patrocle [e], Et se fascha contre vn de ses cheuaux nommé Xanthus, qui l'admonnestoit que sa fin estoit proche, luy respondant qu'il en auoit assez de cognoissance, & qu'il ne pouuoit s'arrester pour cela [f]. Et de faict ayant tué Hector il luy dit,

Τέθναθι· κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι ὁππότε κεν δὴ
Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἠδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι [g].

Et l'attacha à son chariot, le traina par terre à l'entour de Troye, luy fit faire trois fois le tour du sepulchre de Patrocle, & plusieurs autres indignitez [h].

At vindicta bonum vita iucundius ipsa,
Nempe hoc indocti.
Chrysippus non dicet idem nec mite Thaletis
Ingenium [i].

L'Ecclesiastique tient autre opinion. *Qui vindicari vult, inquit, à Domino inueniet vindictam, memento nouissimorum & desine inimicari: tabitudo enim & mors imminent in mandatis eius, memorare timorem Dei & non irascaris proximo* [k]. Dieu a dit, *mea est vltio* [l]. Et S. Paul, *scimus enim qui dixit, mihi vindictam & ego retribuam* [m].

a Fulgos. li. 6. cap. vlt. Girard sieur du Haillan en l'hist. de France liu. 11. & autres
b Eccle. 25.
c P. Syrus.
d Homer. Iliad. σ. *Et ira quæ cogit prudentem licet sæuire. Quæque multo dulcior melle liquido.*
e Idem eo.
f Idem. Iliad. θ.
g Idem Iliad. χ. *Morere, fatum vero ego tunc suscipiã quandocumque Iupiter voluerit perficere, & immortales Dij cæteri.*
h Idem. Iliad. ω.
i Iuu. sat. 13
k Eccle. 28.
l Deut. 32.
m ad Heb. 10.

ANNOTATION LIV.

Les vieillards sont subiects à l'amour : & si Salomon est sauué.

a P. Syrus.

LE gentil Mime dit en ses fragmens,
Amare iuueni fructus est, crimen seni [a].

L'Empereur Adrian demandant à Epicte-te qu'est-ce qu'amour, il luy respondit, *vitiosi pectoris molestia, in puro pudor, in virgine rubor, in fœmina furor, in iuuene ardor, in sene risus.* Le declamateur le descrit fort bien, & le gausse ainsi; *senex amans, senex ebrius, circundatus sertis, delibutus vnguentis, & in præteritos annos se retro agens, & validus in voluptatibus quasi iuuenis exultans, nónne portentum est? luxuriosus adolescens peccat, senex luxuriosus insanit, ætates exhauriunt, vitia lasciuiunt.* Ouide l'auoit remarqué au parauant disant:

b Senec. 2. controu. 7.
c 1. Amor eleg. 9.

Turpe senex miles, turpe senilis amor [b].
-- hic dicere iussit
Limen ad iratæ verba pudenda senem [c].

Tibulle descrit la fadese de telles gens.

d Tibul. 2. eleg. 1.
e lib. 1. eleg. 6.

Vidi ego qui iuuenum miseros lusisset amores
Post Veneris vinclis subdere colla senem [d].
Et sibi blanditias tremula componere voce,
Et manibus canas fingere velle comas.
Hunc puer, hũc iuuenis turba circumstrepit arcta,
Despuit in molles & sibi quisque sinus [e].

N'estoit-ce pas chose digne de risée & de cõpassiõ de voir Gairaud amoureux à son aage?

O ſtultas hominum mentes! ô pectora cæca!
Qualibus in tenebris vitæ quantiſque periclis,
Degitur hoc æui quodcumque eſt [a]. a Lucret.

Sera côque fœdior luxuria [b]. Car qu'y a-il de plus laid qu'vn vieillard qui commence à viure [c]? Or entre les autres maux celuy-cy eſt propre à la folie, qu'elle commẽce touſiours à viure [d]. C'eſt pourquoy, *ſtulti vita ingrata eſt, eius ſcilicet quem cæca cupiditas in nocitura certe, nunquam ſatiatura præcipitat* [e]. Comme elle fit à Gairaud qui ceſſa pluſtoſt de viure qu'il n'euſt commencé [f]. I'accorde que c'eſt vn ennemy difficile à combatre que la volupté, & que les hommes armez ſont plus faciles à vaincre, que les fureurs de nos ames à calmer, ainſi que nous liſons de pluſieurs grãds Capitaines: Ces chatoüillemens neantmoins ne ſont ſupportables à vn vieillard tel qu'eſtoit Gairaud, auquel il eſtoit aiſé de ſe maintenir, comme la pierre Calacie qui demeure touſiours froide au milieu du plus chaud braſier, veu ſon aage exempt des flammes & de l'ardeur où la ieuneſſe nous porte, luy mãquant la force, la vigueur, & le pouuoir, & eſtant deſia, *cinis & viliſſima pars luti, & iam fauilla* [g]. Que ne ſongeoit-il & meditoit profondement en ſoy-meſmes, que, *quanto quiſque annis in ſenectutem vergentibus appropinquare cernit illum diem quo ſit ei ex hac vita demigrãdum, cogitet quam purus abſcedat, quam innocens ad iudicem veniat, non vt faciunt quorum cæcis mentibus lux negatur qui iam deficientibus corporis viribus in hoc admonentur inſtantis vltimæ neceſſitatis, & cu-*

b Senec. de conſol. ad Marciam. cap. 22.
c Idem ep. 13.
d Idem eo.
e Idem ep. 15.
f Idem ep. 23.
g D. Hier. epiſt. ad Florẽtiam.

pidius & ardentius hauriendis libidinibus intendant [a]. L'vne des trois choses que haissoit l'Ecclesiastique estoit, *senem fatuum & insensatum, quia corona senum multa peritia & gloria illorum timor Dei* [b]. Ainsi Nestor disoit à Agamemnon que n'ayant plus le corps propre au combat il seruiroit de conseil qui est tout l'honneur de la vieillesse.

-- ἤδὲ κελεύσω

βουλῇ καὶ μύθοισι, τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ γερόντων [c].

Il estoit appellé, γερήνιος [d] παρὰ τὸ γέρας, *propter senium*. C'est ceste fille Abisag Sunamite qui couchoit auec Dauid en sa vieillesse, estant aagé de soixante dix ans, & le rechauffoit [e]. S. Hierosme l'interprete estre la sagesse par les paroles de Salomon son fils [f]. Anchise disoit ainsi à Ænee,

Consiliis pare quæ nunc pulcherrima Nautes
Dat senior [g].

Vn des souhaits de Synese estoit,

Ἐς γῆρας ἀδονὰν
Εὔπμον ἀέξων
Πινυτὰν σὺν ὑγιείᾳ [h].

Toutesfois Salomon mesmes sur sa vieillesse vint à aymer tellement des estrangeres, qu'il idolatra, & quitta le seruice du vray Dieu [i], suiuant ce que l'Ecclesiastique a remarqué aduenir aux plus sages [k]. A raison de quoy plusieurs Theologiens ont tenu qu'il estoit damné, & entre autres Tostat [l], & Abulensis, & Ioannes Pineda ramene ses

a Lactan. 7. diuin. Inst. cap. vlt.
b Eccles. 25.
c Homer. Iliad. δ. *At hortabor Consilio & sermonibus, hoc enim munus est senũ.*
d Idem Iliad. β. & δ. & Odyss. γ. *Honoratus.*
e 2. Reg. ca. 2.
f Prou. 4. & in epist. ad Nepotian.
g Virg. 5. Æneid.
h Hymn. 8. *Ad senectam extremam, valde honoratam augens, prudentiam cũ bona valetudine.*
i 3. Reg. ca. 11. & Annot. 1.
k cap. 19.
l quæst. 3. in 7. cap. 2. Regum.

opinions [a], contre lesquels Martinus Delrio a disputé fort amplement [b], & Isidore [c]. S. Hierosme [d], & S. Ambroise [e] tiennent qu'il est sauué, & la glose [f] semble estre de cest aduis, parce qu'elle dit qu'il fit penitence, & rameine le canon, *si enim in vers. Salomon* [g]. Et pour ceste mesme raison sainct Hierosme croit qu'il est sauué [h], & Salomon mesmes aux prouerbes 24. suiuant la version des Septante, parle de la penitence, *nouißime ego egi pœnitentiam*, ledit Pineda tient le mesme [i]. Toutesfois c'est vne question problematique, qui n'est determinée par l'Eglise.

a lib. 8. de reb. Salomon.
b in commentar. in cant. cant.
c in lib. de obitu, & interitu patrum.
d lib. 12. super Ezech. ca. 43.
e in Apolog.
f sur le Canon Salomon 32. q. 1
g circa fin. de pœnit. dist. 2.
h in epist. ad Saluian.
i lib. 8. de reb. Salomon. sect. 6. & 7.

Platon & Aristote les plus grands Philosophes qui ayent oncques esté, ont esté amoureux en leurs vieux ans, dont l'vn faisoit sortir son ame iusques sur le bord de ses leures pour baiser plus delicieusement, & souhaittoit d'estre ciel, pour veoir auec plus d'yeux le subiect qu'il aymoit. L'autre luy offrit des sacrifices. Charlemagne deuint comme insensé de l'amour d'vne Dame, le cadauer de laquelle il cherit apres sa mort, l'embrassant, baisant & accollant [k], & Aymon le Moine tesmoigne qu'il fut grandement addonné aux femmes sur la fin de son aage.

k Pasquier liu. 5. de ses recher. ch. 25.

tanta potentia formæ est [l].
Proh quanta potentia regni
Est, Venus alma, tui [m].

l Ouid. 10. Metam. fab. 11.
m Idem 13. Metam. fab. 8.

Ie croy qu'Horace se mocquoit quand il dit,

--fuge suspicari
Cuius octauum trepidauit ætas
Claudere lustrum [a].

a lib. 2. carm. od. 4.
b 4. carm. od. 4.
c Daniel 13.

Puis qu'en vn autre endroit il s'accorde amoureux à cinquante ans [b]. Mais pour nous accoster plus de nostre subiect, ne lisons-nous pas de deux vieillards Iuges, qui voulurent attenter sur la pudicité de Susanne [c] ?

ANNOTATION LV.

De la hantise & frequentation s'engendre l'amour: & vne longue & opiniastre poursuitte sert à l'acquerir.

LE grand maistre d'amour enseigne que la hantise & frequentation est vne marque asseurée d'amour.

Flectitur obsequio curuatus ab arbore ramus.
Obsequium tigrésque domat tumidosque leones,
Rustica paulatim taurus aratra subit [d].
Capta vides sero Pergama, capta tamen [e].

d Ouid. 2. de art. am.
e Idem 1. de art. am.

Tibulle estoit de ce mesme aduis.

--Obsequio plurima vincit amor,
Annus in apricis maturat collibus vuas,
Annus agit certa lucida signa vice [f].

f Tibul. 1. eleg. 4.

Vn Philosophe en a creu autant disant, *nihil est quod non expugnet pertinax opera & intenta ac diligens cura: robora in rectum quamuis flexa reuocabis, curuatas trabes calor explicat, & aliter nata in id finguntur, quod vsus noster exigit, quanto*

facilius animus accipit formam flexibilis, & omni humore obsequentio. Quid enim aliud est animus quam quodammodo se habens spiritus? vides autem tanto spiritū esse faciliorem omni alia materia, quanto tenuior est [a]. Au commencement de la cognoissance que Gairaud fit auec Violante, il monstroit que son principal dessein estoit pour apprendre la langue Espagnolle, mais en pratiquant ceste femme il se trouua peu à peu englué par ses artifices & par sa naturelle inclination. *Quamuis leuia initia morborum serpunt, & ægra corpora minima interdum mergit accessio* [b]. *Facilius erat excludere quam admissa comprimere* [c]. La fontaine Salmacis qui est en Carie a ceste proprieté que ceux qui en boiuent deuiennent mols & effeminez du corps & de l'esprit [d]. Gairaud s'approchant de Violante & humant ses appas & amorces s'effemina & gasta entierement: Parce que par l'opinion de Platon l'amant vit au corps & en l'ame de l'aymée.

a Senec. epist. 50.

b Idem ep. 85.

c Idem eo.

d Ouid. 15. Met. fab. 19

ANNOTATION LVI.

Les presens preuuent l'amour: de l'or & de ses effects.

TOus les Poëtes, Grecs, Latins & vulgaires sont d'accord que les presents seruent à acquerir & conseruer la bonne grace des maistresses,

Det munera canus amator [e].

e Tibul. 1. eleg. 9.

munera magna petuntur,
Dummodo ſit diues barbarus ille placet.

a Ouid. 2. de art. am. *Munera crede mihi placant hominéſque Deóſque* [a].
b Idem de ſine titulo. *Crede mihi res eſt ingenioſa dare* [b].

c Deut. 16. Prouer. 17. Eccleſ. 20.

Car s'il eſt ainſi que les preſens aueuglent les yeux des plus ſages, & font changer de langage aux plus gens de bien [c], comment y pourroit reſiſter vne femme qui eſt de ſon naturel fragile & auare? Danaë ne le peut pas faire enfermée dans vne tour,

d Horat. 3. carm. od. 16. vid. Tibul. 2. el. 4.

--conuerſo in precium Deo
Aurum per medios ire ſatellites
Et perrumpere amat ſaxa, potentius
Ictu fulmineo diffidit vrbium
Portas vir Macedo & ſubruit æmulos
Reges muneribus [d].

e Ouid. 1. de art. am. & Propert. 3. eleg. 11.
f Iuu. ſat. 1.
g Odyſſ. θ. *Aurum honoratum.*
h Iliad. 1. *Precioſum.*
i Idem Odyſſ. θ. *Dona amica.*
k Idem Iliad. ε. & Odyſſ. θ. *Venus aurea.*
l Virg. 3. Georg.

Celuy qui a dit que nous eſtions maintenant au ſiecle de fer s'eſt grandement meſconté, parce que,

Aurea nunc verè ſunt ſæcula, plurimus auro
Venit honos, auro conciliatur amor [e].

Vn ancien s'eſtonnoit de ce qu'on ne luy auoit encores dreſſé des temples & des autels [f]. Homere l'appelle, χρύσος τιμήεις [g], ἐρίτιμος [h], & les preſens, δῶρα φίλα [i]. Venus meſme eſt nommée par luy, χρύση Ἀφροδίτη [k], *quod auro flectitur.* Le Prouerbe dit, femme qui prend elle ſe vend. La plus chaſte des Deeſſes fut ſurprinſe par ce moyen:

Munere ſic niueo lanæ ſi credere dignum eſt,
Pan Deus Arcadiæ captam te luna fefellit [l].

C'eſt pourquoy S. Gregoire nous apprend que le Prophete Eſaie au chapitre trente-

troisiesme descriuant l'homme iuste, dit à bonne raison que c'est celuy qui *excutit manus suas ab omni munere, neq; enim dicit, qui excutit manus suas à munere, sed adiunxit ab omni* [a].

a in tract. de euangelio & can. sunt nonnulli. 1. q. 1.

ANNOTATION LVII.

Les larmes tesmoignent l'amour, & d'où elles procedent.

QVi ne sçait que les larmes sont vn signe d'amour vehemente?

Et lachrymæ prosunt, lachrymis adamāta mouebis
Fac madidas videat si potes illa genas [b].
Fœlix qui potuit præsenti flere puellæ
Nonnihil aspersis gaudet amor lachrymis [c].
Nec lachrymis crudelis amor, nec gramina riuis
Nec cythiso saturantur apes, nec frōde capellæ [d].

Achille pleura pour sa Briseïs [e]. Et l'excuse que Gairaud prenoit d'estre tendre à pleurer de son naturel pouuoit estre veritable, en ce que les larmes sont appellées tendres par Homere, δάκρυ θαλερὸν [f], τέρεν [g]. Ces yeux luy disoient en partant d'auec Violante,

Te ne manus vnquam nostræ dimittere vellent [h].
- - quamuis diducere amantes
Non queat inuitos Iupiter ipse duos [i].

Le despart couppe l'ame en deux, & donne des regrets infinis.

Eripitur nobis iampridem cara puella
Et tu me lachrymas fundere amice vetas [k].
Durus & ille fuit qui tantum ferre dolorem
Vincere & erepta coniuge qui potuit [l].

b Ouid. 1. de art. am.
c Propert. 1. eleg. 12.
d Virg. ecl. vlt.
e Iliad. α. Homer.
f Idem Od λ. & π *Lachrymæ teneræ.*
g Idem Iliad. γ. *Molles.*
h Ouid. in epist. Paris Helenæ.
i Propert. 2. eleg. 6.
k Idem 2. eleg. 7.
l Tibul. 3. eleg. 2.

Y a-il rien qui esmouue plustost les larmes que se veoir esloigné de ce qu'on ayme?

Veh miser absenti mœstas quam sæpe querelas
Conijcit, & lachrymis omnia plena madent [a]!

Le dueil de cest esloignement le perçoit iusques au cœur, & le mettoit hors de soy, tantost se craignant de quelque changemēt.

--mutat via longa puellas,
Quantus in exiguo tempore fugit amor [b].

Tantost qu'elle ne seroit traictée comme elle meritoit,

--cuncta timemus amantes [c].
Res est solliciti plena timoris amor [d].

Et mille autres craintes & soupçons qui luy venoient en l'esprit,

Credula res amor est [e].
Ah pereat si quis lentus amare potest.
Multi longinquo periere in amore libenter,
In quorum numero me quoque terra tegat [f].
At me ab amore tuo deducet nulla senectus,
Siue ego Tithonus, siue ego Nestor ero [g].

ὥς σε γύναι ἄγαμαί τε τέθηπά τε, δείδιά τ' αἰνῶς [h].

a Idem 1. eleg. 9.
b Propert. 2. eleg. 12.
c Ouid. 7. Metam. fab. 26.
d Idem in epist. Penelope Vlyss.
Propert. 1. eleg. 11. & lib. 2. eleg. 5
e Ouid. 7. Metam. fab. vlt.
f Propert. 1. eleg. 6.
g Idem 2. eleg. 18.
h Homer. Odyss. ζ. *Ita te o mulier admiror, obstupeo & vereor vehemēter.*

ANNOTATION LVIII.

L'amour aux vieillards semble estre vne marque de fadese.

IE pensois au commencement que Gairaud se fust enamouré de Violante par fadese & simplicité, sçachant que l'amour estant aueugle il aueugle ceux qu'il surprēd [i].

i Plato 5. de legib.

Ah Corydon, Corydon quæ te dementia cœpit [a].

Les amans deuiennent enfans comme leur capitaine, & viuent sans jugement. Properce l'aduoüe.

Quicumque ille fuit puerum qui pinxit amorem,
Nónne putas miras hunc habuisse manus?
Hic primum vidit sine sensu viuere amantes [b].

Tesmoin ce Roy qui ayma vn Platane, ce ieune Athenien qui mourut de l'amour d'vne statue, & ceux qui aymerent vn chien, vn canard, vn oyson, & autres animaux [c]. Ie cuidois qu'il suffiroit à Gairaud l'aduertir de boire de l'Hellebore [d], & d'aller veoir les Anticyres [e]. Ou le renuoyer comme fit Philippe vn medecin glorieux qui se disoit Iupiter, & luy auoit escrit, Menecrates Iupiter à Philippe salut : sur quoy il luy fit telle respõce, Philippe à Menecrates santé. Ie te conseille de t'en aller à Anticyre [f], ou auec ces mots de Ciceron. *Ego huius miserrima fatuitate conflictor* [g]. Nos loix donnent curateur à telle sorte de gens [h]. Tellement qu'à bon droit

Orandum est vt sit mens sana in corpore sano [i].

Et les Romains mettoient, *mentem* entre leurs Dieux [k].

a Virg. eclog. 2.
b lib. 2. ecl. 9.
c Ælian. li. 2. & 9. var. hist.
d Aristoph. in vespis. Plin. lib. 25. nat. hist. ca. 5 Erasm. in adag. bibe Helleborum.
e Horat. 2. serm. sat. 3. Strab. lib. 9. Geograph. Pers. sat. 4. & Erasm. in adag. nauiget Anticyras.
f Ælian. li. 12.
g epist. ad Attic. 11.
h l. vel fatuo 21. de reb. author. iud. possid. l. 2. de post.
i Iuu. sat. 10
k Lact. li. 1. Inst. c. 20.

ANNOTATION LIX.

De la force des lettres en amour : & de l'affliction des amans pour la maladie de leurs Dames.

IL ne faut trouuer eſtrange ſi Gairaud eſcriuit à Violante pluſieurs lettres eſtant veſue & mariée, puis que c'eſt vn des premiers preceptes d'amour.

Ergo eat & blandis peraretur littera verbis,
Explorétque animos primáque tentet iter.
Litera Cydippen pomo perlata fefellit,
Inſciáque eſt verbis capta puella ſuis [a].

Turpilius Comique parlant des lettres dit, que, *ſola res eſt quæ homines abſentes præſentes facit*, & S. Hieroſme y adiouſte, *quid enim eſt tam præſens inter abſentes, quàm per epiſtolas & alloqui & audire quod diligas* [b]. Ce n'eſtoit auſſi ſans ſubiect que Gairaud eſcriuoit au mary de Violante, elle eſtant malade, qu'il l'iroit ſeruir s'il le trouuoit bon; & s'il luy donna aduis des remedes qu'il iugeoit propres à ſa gueriſon.

Sint etiam tua vota viro placuiſſe puellæ,
Vtilior votis factus amicus eris [c].

Il eſtoit plus malade qu'elle, & ne ceſſoit (à mon aduis) d'inuoquer pour elle le Dieu de la medecine.

Χάρμα μέγ' ἀνθρώποισι, κακῶν θελκτῆρ' ὀδυνάων [d].
Phœbe ſane, laus magna tibi tribuetur in vno

a Ouid. 1. de art. am.
b epiſt. ad Nicæam epiſt. ad Chromacium, Iouinum & Euſebium ep. ad Marcellam.
c Ouid. 1. de art. am.
d Homer. in hymn in Æſculap. *Gaudium magnum hominibus malorum delinitorem dolorum.*

Corpore seruato restituisse duos [a].
Son ame estoit attachée à la sienne.

Ah te meæ si partem animæ rapit
Maturior vis, quid moror altera,
Nec carus æque nec superstes.
Integer ille dies vtramque
Ducet ruinam.
Vtcumque nostrum incredibili modo
Consentit astrum [b].
Quibus te vita sit superstite
Iucunda, si contra grauis [c].

Cela mesmes le poussoit à employer tous ceux qui auoient l'oreille de Romain, de le prier de venir demeurer à Tholose auec sa femme, luy faire promettre de le faire accommoder de maison à bon prix, & luy faire gaigner en sa vacation plus qu'il ne faisoit à Gimont.

O niueam quæ te poterit mihi reddere lucem!
O mihi felicem terque quaterque diem [d]!

Combien de vœux faisoit-il pour son retour, & en quelles angoisses & detresses le mettoit le desespoir de la reuoir.

At si fata negant reditum tristésque sorores
Stamina quæ ducunt quæque futura neunt,
Me vocet in vastos amnes nigrámque paludem,
Diues in ignaua luridus Orcus aqua [e].
Pro cuius reditu tot pono altaria [f].

Il croyoit que sa vie dependoit d'elle, & qu'il la luy deuoit à elle seule.

Τῷ κέν τοι κἀκεῖθι θεῷ ὡς εὐχετοῴμην
Αἰεὶ ἤματα πάντα, σὺ γάρ μ' ἐβιώσαο κούρη [g].

a Tibul. li. 4. eleg. 3.
b Horat. 2. carm. od. 17
c Idem epod. od. 1.
d Tibul. 3. eleg. 3.
e Idem eo.
f Iuu. sat. 12
g Homer. Odyss. θ. *Certe tibi etiam illic velut Deo vota faciã Semper diebus omnibus, tu enim me seruasti puella.*

ANNOTATION LX.

De la force & misere où conduisent l'amour & les femmes : & de la cholere.

VOyez le transport & la force de l'amour, il est appellé charme & sorcelerie [a] qui agist principalement par les baisers & caresses de l'aymée.

Quid queror heu misero carmē nocuisse, quid herbas?
Forma nihil magicis vtitur auxiliis.
Sed corpus tetigisse nocet, sed longa dedisse
Oscula, sed femori conseruisse femur [b].

L'amitié mesme coniugale donne de la passion, tesmoin la chaste Penelope qui reuoyant apres vingt années son Vlysse estoit toute esperdue, & disoit à son fils Telemache,

Τέκνον ἐμὸν θυμός μοι ἐνὶ στήθεσσι τέθηπεν,
Οὐδέ τι προσφάσθαι δύναμαι ἔπος οὐδ' ἐρέεσθαι [c].

L'amour n'est qu'vne seruitude & chaisne d'où on ne peut se destacher, & les conseils des amis s'y trouuent courts, & la crainte des ignominies & opprobres n'y sert de rien [d]. Il est nommé rage & fureur.

Hæc sed forma mei pars est extrema furoris [e].

Loy & empire absolu [f]. Il fut la cause du mescontentement qu'auoit Gairaud du mariage de Romain & Violante ; le subiect de l'inimitié, & de la haine mortelle qu'il conceut contre Romain, & luy fit hazarder ceste

a Tibul. li. 1. eleg. 6.
b Idem eo. eleg. 9.
c Homer. Odyss. ψ. *Fili mi animus mihi in pectorib. stupefactus est. Neque dicere possum verbis, neque interrogare.*
d Horat. epod. od. 11. Tibul. 2. eleg. 5. Proper. 2. eleg. 16. & 3. el. 22.
e Prop. lib. 2. el. 4.
f Tibul. lib. 2. el. 4.

entreprise dangereuse.

--furor iráque mentem

Præcipitant [a].-- — a Virg. 2. Æneid.

Libidinum stimulis incitati in furias ignémque ruunt [b]. Car la colere, & la furie sont compagnes ordinaires. — b Lact. lib. 7. Inst. c. 1.

--furiis accensus & ira [c]. — c Virg. 12. Æneid.

Elle est appellée, *sæua tempestas quæ stantes fluctus excitat, vt statum mentis immutet* [d]. C'est pourquoy le Sage dit que, *ira non habet misericordiam, nec erumpens furor, & impetum concitati spiritus ferre quis poterit* [e]? Car la colere desmesurée enfante la folie [f], & est vne courte folie [g], l'on peut monstrer visage aux autres passions, *hæc non secus quam fulmina procellæque, & si quæ alia irreuocabilia sunt, quia non eunt, sed cadunt: vim suam magis, ac magis tendit: alia vitia à ratione; hæc à sanitate desciscit* [h]. Et despoüille l'homme, non seulement du nom d'homme de bien, mais d'homme mesmes [i]. Gairaud n'auoit plus de pouuoir sur soy, ny autre volonté que celle de Violante qui violantoit & maistrisoit à baguette toutes ses passions,

d Lact. lib. de ira Dei. c. 5.
e Prou. 27.
f Senec. epist. 18.
g Idem lib. 1. de ira ca. 1. Horat.
h Senec. 3. de ira ca. 1.
i Lact. lib. 6. inst. c. 18.

Illa malum facinus suadet [k]. — k Tibul. lib 2. el. 4.

C'est vn bon conseil que celuy de l'Ecclesiastique. *Ne respicias mulierem multiuolam ne forte incidas in laqueos illius: cum saltatrice* (telle qu'estoit Violante) *ne assiduus sis, ne forte pereas in efficacia illius* [l]. Et est vray ce que dit Zorobabel deuant le Roy Darius, qu'vne des choses qui ont le plus de pouuoir au monde c'est la femme, & que, *multi dementes facti sunt propter vxores suas, & serui facti sunt propter illas &* — l cap. 9.

multi perierunt & iugulati sunt & peccauerunt propter mulieres [a]. Seneque auoit bien raison de dire que c'est chose bien douce & aggreable d'auoir chassé loin de soy, & de s'estre depestré des cupiditez [b]. Puis que,

a Esdras 3. cap. 4.

b epist. 12.

c Ouid. 2. de art. am.

Littore quot conchæ, tot sunt in amore dolores [c].

Et non seulement des douleurs, mais des blasmes & infamies perpetuelles. *Non grandis est culpa cum quis furatus fuerit : furatur enim vt esurientem impleat animam, deprehensus quoque reddet septuplum & omnem substantiam domus suæ tradet & liberabit se : qui autem adulter est propter cordis inopiam perdet animam suam, turpitudinem, & ignominiam congregat sibi, & opprobrium illius non delebitur* [d]. C'estoit vn prouerbe en Sparte que le Spartiate & l'amour n'ont rien de sale, parce que si l'amant ou l'aimé attentoit ou permettoit rien d'impudique, ils estoient bannis de la ville ou priuez de la vie [e]. Si Gairaud eust aymé en ceste façon il ne fust tombé en la misere où il se veit, & n'eust esprouué à son grand dommage & des-honneur que l'amour a deux arcs, l'vn qui comble nostre vie de bon-heur, & l'autre de malheur & confusion.

d Prou. 6. & Eccl. 23.

e Ælian. li. 3. var. hist.

Τὸ μὲν ἐπ' εὐαίωνι πότμῳ,
Τὸ δ' ἐπὶ συγχύσει βιοτᾶς [f].

f Euripid. in Iphigenia. *Vnum ad fœlicem æui sortem, Alterum ad confusionem vitæ.*

ANNOTATION LXI.

La colere & la volupté portent les hommes aux homicides : & de la cruauté.

TRois principales causes nous portent à mal faire, la colere, la volupté, & l'ignorance [a]. Gairaud estoit poussé des deux premieres : sçauoir par le mescontentement & mal-talent qu'il portoit à Romain, & par l'impetuosité de la volupté, qui est la premiere & principalle cause des homicides [b]. Ce que le Poëte appelle fureur & manie.

Sed furor ardentem cædísque insana cupido,
Egit [c].

Lactance s'approchant aucunement de l'opinion de Platon tient que trois passiõs emportent les hommes & les precipitent à toute sorte de meschancetez, sçauoir la colere, la cupidité & la luxure, à cause de quoy les Poëtes ont feint y auoir trois furies qui tormentoient les esprits des hommes, la colere desire la vengeance : la cupidité, les richesses : & la luxure les plaisirs & voluptez [d]. Mais par dessus toutes ces passions, *nullum tantum scelus est, nullum tam magnum facinus, ad quod suscipiendũ libido voluptatis non impellat* [e]. Cõme nous auons veu en Gairaud, qui par le moyen d'icelle se licẽtia à vne colere enragée. Diane se faschãt d'auoir esté veuë nue par Actæon, le changea en Cerf, & le fit deschirer par ses chiens.

a Platon li. 9. de ses loix.
b Idem eo.
c Virg. 9. Æneid.
d Lactan. 6. diuin. Insti. cap. 19. & in epitom. Institut. c. 4.
e Quintil. lib. 5. ca. 10.

Nec nisi finita per plurima vulnera vita
a Ouid. 3. Met. fab. 2. *Ira pharetratæ fertur satiata Dianæ* [a].

Gairaud irrité de ce que Romain voyoit & possedoit Violante luy suscita des assassins qui se ruerent sur luy.

-- lupi ceu
Raptores atra in nebula quos improba ventris
b Virg. 2. Æneid. *Exegit rabies* [b],

Et ne peut assouuir sa colere se voyant blessé, ains cria aux meurtriers qu'ils le tuassent, ainsi qu'Esbaldit asseura auant mourir à l'execution de la question, & fut cause que Romain fut meurtry de dix-sept coups. Il estoit de ceux,

-- quorum non sufficit ira,
Occidisse aliquem, sed pectora, bracchia, vultum
Crediderint genus esse cibi. quid diceret ergo
Vel quo non fugeret, si nunc hæc monstra videret
c Iuuen. sat. 15. *Pythagoras, cunctis animalibus abstinuit qui* [c]?

ANNOTATION LXII.

De l'hospitalité, sainćteté & violement d'icelle.

QV'y a-il de sainćt que la passion amoureuse ne viole & ne foule aux pieds? Gairaud enfreignãt les loix d'amitié & d'hospitalité coniure la mort de son amy Romain, qu'il auoit marié & logé en sa maison.

-- haud illi stabunt Aeneia paruo
d Virg. 10. Æneid. *Hospitia* [d].

Iupiter est estimé presider aux amitiez, &

nommé. Ζεὺς φιλίος [a]. Homere le nomme, Dieu hospitalier ξείνιος [b], & Virgile aussi & le fait protecteur de l'hospitalité.

Iupiter hospitibus nam te dare iura loquuntur [c].

Il l'auoit peut-estre emprunté de ces vers d'Homere,

Ζεὺς δὲ ἐπιτιμήτωρ ἱκετάων τε ξείνων τε,
Ξείνιος, ὃς ξείνοισιν ἅμ' αἰδοίοισιν ὀπηδεῖ [d].

Et ce n'estoit sans cause si Virgile se seruoit d'Homere, puis que Platon peintre le peignit vomissant, & les autres poëtes ramassans ce qui estoit sorty de sa bouche [e]. Le mesme Homere dit apres.

Ἀντὶ κασιγνήτου ξεῖνος [f].
Πρὸς γὰρ Διός εἰσιν ἅπαντες,
Ξεῖνοί τε πτωχοί τε [g].

Menelaus au sac de Troye sauua Antenor, ses enfans & famille, pour auoir esté receu humainement dans sa maison par Theano femme d'Antenor [h]. Gairaud ayant esté receu courtoisement chez Romain, le deuoit-il payer de ceste monnoye? La coustume estoit de donner des presens aux hostes qu'ils appelloient ξεινήϊον ou ξείνια [i]. Comme Alcinous & Eumée en donnerent à Vlysse [k]. Et la table en laquelle on receuoit les hostes estoit appellée ξενίη τράπεζα [l]. Les plus meschans ont eu en honneur l'hospitalité, à cause de quoy Antinous vn des amoureux & corriuaux de Penelope ayant frappé Vlysse qui estoit habillé en gueux & mendiant, ses

a Plat. in Phædro. *Iupiter amicus.*
b Iliad. ν. Odyss. ξ. *hospitalis.*
c 1. Æneid.
d Homer. Odys. α. *Iupiter est honorator supplicatorumque hospitumque. Hospitalis qui hospitib. simul verecundus opitulatur.*
e Æl. lib. 13. var. hist.
f Homer. Odys. θ. *Loco fratris hospes.*
g Idem Odyss. ξ. *A Ioue enim sunt omnes hospites & egeni.*
h Triphi.
i Hom. Od. θ. ι. ρ. ξ. ω. *hospitale munus, hospitalia dona.* k Idem Odyss. θ. & ξ. l Idem Odyss. ξ. *hospitalis mensa.*

compagnons s'en courroucerent pour la reuerẽce de l'hospitalité & des Dieux hospitaliers qui cõuersent souuent parmy les hõmes & les citez [a]. Aussi apres qu'Vlysse eut creué l'œil à Polypheme il luy cria en s'enfuyant.

Σχέτλι' ἐπεὶ ξείνους οὐχ ἅζεο σῷ ἐνὶ οἴκῳ
Ἐσθέμεναι, τῷ σε Ζεὺς τίσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι [b].

Iupiter & Mercure n'ayãt trouué en Phrygie que Philemon & Baucis qui les hebergeassent, ils les recompenserent & remplirẽt de leurs benedictions, & conuertirent en estang le bourg où estoient les autres habitãs qui n'auoient soin de l'hospitalité [c], laquelle est loüée & approuuée en beaucoup de lieux de la saincte escriture [d], & particulierement par S. Paul, *hospitalitatem nolite obliuisci, per hanc enim placuerunt quidam angelis hospitio receptis* [e].

Quin etiam Alcides Deus ascensurus Olympum,
Læta Molorchæis posuit vestigia tectis [f].

S. Augustin la recommande semblablement. *Disce Christiane sine discretione exhibere hospitalitatem, ne forte cui domum clauseris, cui humanitatem negaueris ipse, sit Christus* [g]. S. Hierosme [h], S. Ambroise [i], S. Iean Chrysostome [k], & Ciceron [l], en font de mesmes auec plusieurs autres autheurs prophanes. Ceux de Crete estãs en festin distribuoient premierement de la viãde aux hostes & pelerins, & apres au Prince, & estoient si bien venus que quelquesfois on les honoroit des magistratures [m]. Les Tyrrheniens & Phasiens les traittoient fort courtoisement & liberalement [n]. Les Leuca-

a Idem Odyss. ρ.
b Idem Odyss. ι. *Infelix quoniam hospites non verebaris tua in domo Absumere, ideoque te Iupiter vltus est & alij Dij.*
c Ouid. 8. Met. fab. 9.
d Genes. 18. 19. & 24. Ex. 8. Deut. 10. 3. Reg. c. 17. 4. Reg. c. 4. Iob. 31. Luc. 19. Act. 10. & 16. & 1. Ioan. 13.
e 13. ad Hebr.
f Tibull. 4. ad Messal.
g contra hæreses.
h ad Damasum Papam can. vlt. 16. q. 1.
i de Patriar. can. offerebat. §. præferebat 32. q. 7.
k sur S. Mat.
l 2. de offic.
m Heraclid. de Politiis.
n Idem eod.

niens en punissoiēt les infracteurs [a]. Philippe en punit vn sien soldat, & *stigmata inscribi iussit ingratum hospitem testantia* [b]. Macareus pour l'auoir violée perist miserablemēt auec sa femme & enfans [c]. Ainsi que fit Gairaud, auquel Romain eust peu reprocher ce que Helene faisoit à Paris, bien qu'en autre sens.

Qui sic intrabas hospes an hostis eras [d].

Le malheur du siecle où nous sommes porte que, *-- non hospes ab hospite tutus,*

Non socer à genero, fratrū quoq. gratia rara est [e].

N'est-ce pas la raison de la fable de Lycaon tyran d'Arcadie qui fut changé en loup par Iupiter, parce qu'il faisoit mourir ses hostes apres leur auoir fait manger de la chair humaine, & auoit voulu en faire de mesmes à Iupiter qui estoit venu loger en sa maison [f]? Pline fait mention qu'il y auoit certains hōmes en Arcadie qui se changeoient en loups, & neuf ans apres reprenoient la forme d'hōme [g]. Le Cyclope Polypheme est appellé par Homere αἰδερφάγος [h], à cause qu'il estoit ennemy de l'hospitalité & conuersation des hommes, & mesprisoit les Dieux. Οὐδὲ θεῶν μακάρων ἐπεὶ ἦ πολὺ φέρτεροί εἰμεν [i]. Tesmoin la cruauté dont il vsa enuers les compagnons d'Vlysse, les ayans voulu manger [k]. Seneque met les homicides au nombre des ingrats [l]. Gairaud ie vous pourrois dire auec plus de subiect que ne fit Hecube à Priam son mary.

Ὦ μοι, πῆ δή τοι φρένες οἴχονθ', ᾗς τὸ πάρος περ Ἔκλε' ἐπ' ἀνθρώπους ξείνους [m].

a Ælian. li. 4. var. hist.
b Senec. 4. de benef. c. 37.
c Ælian. li. 13. var. hist.
d Ouid. in epist. Helen. Parid.
e Idem 1. Met. fab. 4.
f Idem 1. Met. fab. 6.
g lib. 8 nat. hist. cā. 22. Plaut. in amphitruone.
h Odyss. *ι.* *viros deuorans.*
i Odyss. *ι.* *Neque Deos beatos quoniam multo præstantiores sumus.*
k Idem eo.
l lib. 3. de benef. ca 1.
m Homer. Iliad. *ω.* *Hei mihi quo iam tibi prudentia abiit, qua ante quidē Clarebas inter homines hospites*

ANNOTATION LXIII.

De la conuersation : & que c'est vn grand indice en matiere criminelle de conuerser auec les coulpables.

a Boyer. decis. 195.
b 1. Corint. cap. 15.

CONuerser auec les coulpables est vn des indices remarquez par les Docteurs [a], parce que, *corrumpunt mores bonos colloquia mala,* dit S. Paul [b]. Qui est vn vers qu'il a emprunté de Menandre.

Φθείρουσιν ἤθη χρηστὰ ὁμιλίαι κακαί.

Ainsi qu'a remarqué S. Hierosme qui dit, *in Moyse & in Prophetarum voluminibus quædam assumpta esse de gentilium libris, & Salomonem Philosophis Tyri, & nonnulla proposuisse, & aliqua respondisse*, & ameine vn autre vers d'Epimenides, que le mesme Apostre a mis en l'epistre de Titus cha. 1. & monstre comme il allegua le Poëte Arat deuant les Atheniens, au dixseptiesme des Actes [c]. Le Prouerbe Italiẽ dit, *Di mi con cui tu vai & ti dirò quel che sei.* Ainsi Vlysse disoit à Eurymachus qu'il n'auoit pas bonne opinion de luy.

c In epist. scripta magno oratori Romano.
d Homer. Odyss. ζ. *Quoniam cum paucis & non bonis conuersaris.*

Οὕνεκα πὰρ παύροισι καὶ οὐκ ἀγαθοῖσιν ὁμιλεῖς [d].

e Sen. ep. 7.

Vn exemple de luxure ou d'auarice faict beaucoup de mal, *conuictor delicatus paulatim eneruat & emollit, vicinus diues cupiditatem irritat, malignus comes quamuis candido & simplici rubiginem suam affricuit* [e]. Il est expedient & salutaire de ne conuerser point auec ses dissemblables

blables,& qui ont des desirs contraires [a], *qui in solem venit licet, non in hoc venerit colorabitur, qui in vnguentaria taberna resederunt, & paulo diutius commorati sunt, odorem secum loci ferunt* [b]. *Qui tetigerit picem inquinabitur ab ea* [c]. Et les vices *serpunt & in proximum quémque transiliunt, & contactu nocent* [d]. Les Poëtes disent que les Dieux conuersoient anciennement parmy les hommes, mais qu'à cause de leurs vices & abominations, ils ne les bien heurerent plus de leur veuë & presence.

a Idem ep. 32.
b Idem ep. 108.
c Eccles. 13.
d Seneca de tranquil. animi c. 7.

Præsentes namque ante domos inuisère castas
Cælicolæ nondum spreta pietate solebant,
Sed postquam tellus scelere est imbuta nefando,
Iustitiamque omnes cupida de mente fugarunt,
Perfudere manus fraterno sanguine fratres,
Iustificam nobis mentem auertere Deorum,
Quare nec tales dignantur visere cœtus,
Nec se contingi patiuntur lumine claro [e].

e Catullus.

Ils loüent le siecle de Saturne auquel,

Non acies, non ira fuit, non bella nec enses [f].

f Tibul. 1. el. 3.

Et detestent celuy de Iupiter,

Nunc Ioue sub domino cædes & vulnera semper,
Nunc mare, nunc lethi mille repente viæ [g].

g Idem eo.

Le Sage dit, *qui cum sapientibus graditur sapiens erit, amicus stultorum similis efficietur* [h], ainsi que Gairaud.

h Prou. 13.

ANNOTATION LXIIII.

Le temps & lieu & variations du criminel seruent de preuue en criminauté.

LE temps & le lieu sont aussi de grands indices, comme i'ay monstré cy dessus[a]. *Vir iniquus lactat amicum suum, & ducit eum per viam non bonam*[b]. & tant de variatiõs que Gairaud faisoit en ses responses ne descouuroiẽt elles pas la verité du crime, & qu'il ne se falloit amuser à sa bonne mine.

a Annot. 47.
b Prou. 16.

Fronti nulla fides[c].

Probitas laudatur & alget[d].

Car il estoit de ceux

Qui Curios simulant & Bachanalia viuunt[e].

κακὰ βυσσοδομεύων[f].

Ὁρμαίνων δόλον αἰπὺν ἐνὶ φρεσὶν, οἷά τε φῶτες
Φηληταὶ διέπουσι μελαίνης νυκτὸς ἐν ὥρῃ[g].

c Iuuen. sat. 2.
d Idẽ sat. 1.
e Idẽ sat. 2.
f Homer. Odys. ρ. *mala profunde cogitans.*
g Homer. in hymn. in Mercuriũ. *Mouens dolum altũ in mente, quẽadmodum homines insidiatores agitant obscura noctis in hora.*

ANNOTATION LXV.

Du mensonge: & qu'vn homme vicieux ne doit craindre la mort mesme s'il l'a meritee.

NE pouuoit-on pas croire que Gairaud fust soüillé de presque toutes les ordures que Salomon disoit estre haïes de Dieu? *Sex sunt quæ odit Dominus, & septimum detestatur anima eius: oculos sublimes, linguam mendacem, manus effundentes innoxium sanguinem, cor machi-*

mans cogitationes pessimas, pedes veloces ad currendum in malum, proferentem mendacia testem fallacem, & eum qui seminat inter fratres discordias[a]. Car ores qu'vn Poëte ait dit,

Οὐ νέμεσις καὶ ψεῦδος ὑπὲρ ψυχῆς ἀγορεύειν[b].

& que Diphilus[c] & Lucian[d] en aiẽt dit autãt: Toutesfois les Peres Chrestiens semblent auoir esté d'autre aduis, & particulierement S. Augustin[e] & S. Ambroise[f]. Gairaud deuoit auoir apprins à mourir à son aage, bien que ce soit vne grand' chose, & qu'on doit apprendre de longue main de departir patiemment de ceste vie lors que ceste heure ineuitable s'approche[g]. Or le moyen pour ce faire, & ne craindre point la mort, est d'y penser tousiours[h]. Si Gairaud l'eust fait ce malheur ne fust pas tombé sur sa teste, & n'eust pas fait veoir en sa personne que le bien de la vie ne consiste pas en vne longue duree, mais en l'vsage d'icelle. Qu'il se peut faire, voire il arriue souuent que celuy qui a longuement vescu, a fort peu vescu[i]: car il n'a pas vescu à parler proprement, mais il a seiourné au monde. Il a vescu quatrevingts ans, voire il n'a esté au mõde que quatre vingts ans: si ce n'est qu'on veüille dire qu'il ait vescu comme nous disons que les arbres viuent[k]. Seneque estime ceste parole fort effeminee d'vn Rhodien, lequel estant detenu par vn tyran dans vne cauerne nourry comme vne beste brute, quelqu'vn luy conseillãt de s'abstenir de manger, L'homme, dit-il, doit esperer toutes choses pendant qu'il vit: quand bien il seroit ainsi,

a Prou. 6.
b Pisander Camireus. *Non reprehendendus est qui mendacium pro vita dixerit.*
c in thesauro.
d in Philopseude.
e ad Casulanum. & can. si quis-quis. xi. q 3
f in serm. de dominica de Abraham. & can. cauete. 22. q. 5.
g Senec. ep. 30.
h Idem eod.
i Idem ep. 49. & lib. de breuit. vit. cap. 2. 4. & 8.
k Idem ep. 93.

encore ne faudroit-il pas acheter la vie à tout prix [a]. Gairaud ne deuoit ſonger de guarantir ſa vie par tant de menſonges, de queſtions & tourmens qu'il luy conuenoit endurer, aymant mieux, *ſemper pendere quam ſemel cadere* [b]. Toutesfois il reſſembloit à ces anciẽs locataires que l'indulgence du lieu & la couſtume y tient acoquinez, voire parmy les iniures [c]. Il luy euſt bien mieux valu mourir au quarantieſme ou cinquantieſme an de ſon aage, comme c'euſt eſté vn bon heur à Pompée de mourir lors qu'il eut vne grande maladie à Naples, à Ciceron d'eſtre enſeuely à meſme temps que ſa fille, & à Caton d'eſtre englouty des ondes reuenant victorieux de Cypre, que nõ pas ſouffrir les cruelles morts qui leur arracherent la vie [d]: que s'il euſt voulu paruenir à vne longue vieilleſſe, & acheuer le cours de la vie, il ne deuoit eſtre ſi ſoigneux d'entaſſer année ſur année, mais de retrancher de ſes cupiditez [e].

Vſque adeo ne mori miſerum eſt [f]?

à celuy principalement qui l'a merité. Europe regrettãt la perte de ſa virginité s'eſcrioit bien. *Quid mori ceſſas* [g]? *Abominatio eſt Domino labia mendacia*, dit le Sage [h], *& os quod mentitur occidit animam* [i].

Οὐ γὰρ ἐπὶ ψευδέσσι πατὴρ Ζεὺς ἔσσετ' ἀρωγός [k].
Ἀτρείδη μὴ ψεύδε' ἐπιστάμενος σάφα εἰπεῖν [l].

Ainſi Pallas conſeilloit à Telemache de s'adreſſer à Neſtor pour ſçauoir nouuelles de ſon pere, croyant qu'il ne luy deſguiſeroit rien.

a Idem ep. 70.
b Idem ep. 22.
c Idem eo.
d Idem in conſol. ad Marciam cap. 20.
e Idem ep. 21.
f Virg. 12. Æneid.
g Horat. 3. carm. od. 37
h Prou. 12.
i Sapient. 1.
k Homer. Iliad. δ. *Non enim mendaciis pater Iupiter erit auxiliator.*
l Idem Iliad. δ. *Atride ne mentiaris cum poſſis vera dicere.*

Ψεῦδος δ' οὐκ ἐρέει, μάλα γὰρ πεπνυμένος ἐστί [a]. — a Idem Odyſ. γ. *Mendacium enim non dicet, valde enim prudens eſt.*

Ceux qui ayment le menſonge ſont fils du diable. *Mendacium eſt ſe Chriſtianum dicere, & opera Chriſti non facere: mendacium eſt Epiſcopum ſacerdotem vel clericum ſe profiteri, & contraria huic ordini operari* [b]. Gairaud ſe diſoit Chreſtiẽ & Conſeiller au premier ſiege preſidial du reſſort, & faiſoit le contraire de ces deux profeſſions. *Quid eſt aliud Principatus ſine meritorum ſublimitate, niſi honoris titulus ſine nomine? aut quid eſt dignitas in indigno niſi ornamentum in luto* [c]?

b D. Ambroſ. in d. ſerm. de dominica de Abrahã.

c Salu. li. 4.

ANNOTATION LXVI.

De la force de la verité, & faulſeté du menſonge.

Rien ne meſconte tant le menteur que le menſonge, parce qu'il manque ſouuent de memoire [d]. A cauſe de quoy il eſt mal-aiſé qu'il ne ſe couppe & ne ſe desferre, tellement que depuis qu'on a recogneu ſon humeur menteuſe, on ne croit point en luy lors qu'il dit quelque verité [e]. Et c'eſt le propre des menſonges qu'ils conuiennent & ſe rapportent mal enſemble, & pour ceſte raiſon Platon & Ariſtote, Epicure & Zenon ſe ſont contrariez les vns aux autres [f]. Et partant il ne faut iamais mẽtir, parce que le menſonge ou il deçoit touſiours, ou il nuit [g]. Zorobabel ſans difficulté emporta le prix deuant Darius ſur les deux qui auoient mis le vin & le Roy

d Liuius decad. 4. lib. 4.

e D. Hiero. epiſt. ad Iulianum.

f Lactan. 5. diuin. Inſti. cap. 3.

g Idem in epitom. Inſtit. cap. 6.

pour les plus grandes puissances du monde, en preferant à eux la femme, & à tous trois la verité. *Veritas magna & fortior, præ omnibus veritas manet, & inualescit in æternum, & viuit, & obtinet in sæcula sæculorum* [a]. Elle demeure tousiours vne, & ce qui est vray ne peut estre refuté [b], Dieu a prononcé de sa bouche que, *nihil opertum quod non reuelabitur, & occultum quod non sciatur* [c]. A ceste cause les Poetes feignent la Verité estre fille du Tẽps, parce que,

Ἄγει δὲ πρὸς φῶς τὴν ἀλήθειαν χρόνος [d].

L'on peut encor se seruir de ceste raison d'Epictete, parce que,

Ἀθάνατον χρῆμα ἡ ἀλήθεια καὶ ἀΐδιον [e].

Et par ce moyen ne peut estre changée, cachée ny alterée.

Elle est appellée par Trimegiste, γυμνὸν, φανὸν, ἄτρεπτον, στενὸν, ἀναλλοίωτον, ἀγαθόν [f]. *Veritas in omnem partem sui semper eadem est, quæ decipiunt nihil habent solidi, tenue est mendacium, perlucet si diligenter inspexeris* [g]. *Veritatis vna vis, vna facies est, nunquam autem falsis constantia est* [h]. Elle est semblable à la palme, plus elle est chargée & pressée, plus elle s'esleue en haut, plus on la veut obscurcir & cacher, plus elle darde des rayons esclattans de sa lumiere, elle n'a besoin du secours d'autruy, & encore qu'vn nombre infini de gens s'essayent de l'opprimer, non seulement elle ne s'obscurcist pas pourtant, mais par ceux mesmes qui la veulent ruiner, φαιδροτέρα καὶ ὑψηλοτέρα ἂν εἴη [i], τῶν εἰκῆ κοπτόντων ἑαυτοὺς καταγελῶσα, & se rit de ceux qui la veulent tourmenter, dit

a Esdras 3. cap. 4.
b Plato in Gorgia.
c Matt. 10.
d *Veritatem tempus in lucem eruit.*
e *Veritas res est immortalis & æterna.*
f Merc. Trimegist. in Piman. cap. 15. *Nudum, splendidum, immotum, angustum, immutabile bonum.*
g Senec. ep. 79.
h Idem ep. 102.
i *clarior fit & sublimior.*

ſainct Iean Chryſoſtome, & que la condition de la faulſeté & de l'erreur eſt telle que de ſoy-meſme elle vieilliſt & s'eſuanoüiſt: & au contraire l'eſtat de la verité eſt tel, qu'encore que pluſieurs taſchent de l'aneantir elle ſe releue & ſe rechauffe dauantage[a]. Laiſſant à part l'hiſtoire de la femme faulſement accuſée d'adultere, *quæ septies icta mori non potuit*[b], Gairaud en eſt vne demonſtration certaine, qui parmy ſes menſonges met mieux au iour la verité de ſon peché, en accordant ce qu'il auoit nié: car puis que la negatiue luy ſeruoit pour ſa deſcharge, il falloit de neceſſité que l'affirmatiue le portaſt à la condamnation, & ſur tout ce prouerbe, *mors Conradi, vita Caroli*, qui conuenoit fort bien à ceſte conſpiration, comme i'ay deſia dit[c]: ainſi Daniel conuainquit de menſonge les deux vieillards Iuges, qui auoient accuſé Suſanne d'adultere, par leur propre bouche[d].

a S. Iean Chryſoſtome homil. 3. des loüãges de S. Paul.

b D. Hiero. epiſt. ad Innocentium.

c Annot. 53.

d Dan. 13.

ANNOTATION LXVII.

De l'innocence & de la meſchanceté.

C'Eſt vn autre grãd indice que la conſciẽce. *Magnam vim habet conſcientia in vtramq; partem, vt ſemper pœnam ante oculos verſari putent qui peccauerint & nihil timeãt qui nihil admiſerint*[e].

e Cic. pro Milone.

Plusides s'en plaint dans Plaute. *At hoc me facinus miserum macerat, meum cor corpúsque cruciat* [a].

a in Milite.

Conscia mens vt cuique sua est, ita concipit intra
Pectora pro facto spémque metúmque suo [b].

b Ouid. 1. Fastor.

Trimegiste dit que nous auons chez nous des punitions grandes & espouuentables, & en rameine douze, entre lesquelles sont l'intemperance, le dol, la colere, & la deprauation [c]. Ie m'en remets à ce que i'en ay discouru cy deuant [d], à quoy ie n'adiousteray que quelques autres exemples outre ceux que i'y ay deduits. Bessus ayant occis son pere n'auoit aucun repos en son ame, & s'en allant vn iour souper il fit tomber auec vne perche vn nid d'arondelles, & interrogé pourquoy il l'auoit fait, il respondit que c'estoit parce qu'elles ne faisoient que mentir il y auoit long temps, luy reprochant la mort de son pere: sur cest indice il fut appliqué à la question & confessa le crime [e]. Theodoric ayant faict mourir Boëce & Symmache luy estant seruie à sa table la teste d'vn gros poisson, il luy sembla qu'il voyoit la teste de Symmachus, dont il entra en frenesie & en mourut [f]. Les larrons qui auoient tué Ibycus poëte Lyrique, estans vn iour assis à vn theatre, & voyant passer des grues se mirent à crier, ἰδὲ αἱ Ἰβύκου ἔκδικοι [g], se ressouuenans que lors qu'ils le tuerent, il passa des grues, & qu'Ibycus leur dit qu'elles vengeroient sa mort, ce qu'estant rapporté au Magistrat ils furent mis à la question, & apres leur con-

c cap. 13. in Pimandro.
d Anno. 27.

e Plutarq. au traicté Pourquoy Dieu differe la punition des malefices.
f Procop. en l'histoire des Gots.
g en Ibyci vltrices.

fession condamnez à mort[a] Ausone le dit en vn vers.

Ibycus vt periit vindex fuit altiuolans grus[b].

L'on peut adiouster à ces exemples celuy de Gairaud, pour les visions & apprehensions qu'il auoit de l'ame de Romain meurtry.

a Plutar. q. au traicté du trop parler.
b In monosyllabis.

ANNOTATION LXVIII.

Les vieillards sont subiects à quelques passions : mais c'est chose mal-seante de les veoir vicieux.

I'Accorde franchement qu'au commencement de ce procés & iusques à la mort de Burdeus ie n'auois creu que ce vieillard eust trempé en aucune façon au meurtre duquel on l'accusoit, l'estimant *corpus sine pectore*[c],

Cui læua in parte mamillæ,
Nil salit[d].

Et n'estimois autre chose de luy, si ce n'est qu'il s'estoit laissé assoter aux caresses & ruses d'vne femme qui s'estoit voulu seruir de ses moyens, mais depuis i'ay esté contrainct changer d'opinion, & dire auec le Poëte, que les secondes pensées sont meilleures & plus saines[e]. Car encores bien que, *ætas senectutis sit via immaculata*[f]. Et que,

Lenit albescens animos capillus[g].

Toutesfois ie ne remarquois en ses actions que toiles, pieges, ruses, & artifices, pour faire perdre Romain & couurir son peché.

c Horat. 1. epist. ad Albinum.
d Iuu. sat. 7
e Eurip. Αἱ δεύτεραι πῶς φροντίδες σοφώτεραι.
f Sapien. 4.
g Horat. 3. carm. od. 14

a Homer. Odyss. δ.

Ο' γέρων ὀλοφώϊα εἰδώς [a].

cruda deo viridisque senectus [b].

Senex versutias doctus.

a Virg. 6. Æneid.

c D.Hiero. epist. ad Saluinam.

tel qu'estoit Charon. La vieillesse a bien quelquesfois des ressentimens & aiguillons de la chair, que les Grecs appellẽt προπαθείας, *antepassiones* [c], qui sont les premiers mouuemens, dont il est mal-aisé d'estre exempt. Et n'y a personne (à ce que tiẽt S. Cyprien martyr) qui soit long temps en asseurance estant proche du danger: mais c'est autre chose d'estre chatoüillé, autre d'estre engouffré dans les voluptez [d]. Le vaisseau d'eslection en estoit tourmenté [e]. Et S. Hierosme aussi en sa vieillesse [f]. Mais ils y resistoient vertueusement. I'y adiouste ce mot de Petrarque.

d Idem ep. ad Pammachium.

e D. Paul. Rom. 7.

f Hiero. in epist ad Pãmachium. & in epist. ad Theod.

g Cant. 42. stan. 8.

-- che vo cangiando pelo,
Ne cangiar posso l'ostinata voglia [g].

Seneque dit qu'estant en sa vieillesse, *vitia & vitiorum ministeria senuerunt, viget animus, & gaudet non multum sibi esse cum corpore, magnam partem oneris sui deposuit.* Et parle apres en Chrestien, voire fait honte aux Chrestiens. *Ego certe velut appropinquet experimentum, & ille laturus sententiam de omnibus annis meis dies venerit, ita me obseruo & alloquor* [h]. On dit que le singe & l'elephant beuuant du vin, l'vn oublie aisément sa finesse & l'autre sa force, & sont tous deux fort aisez à prendre [i]. Gairaud s'estant enyuré de l'amour de ceste femme oublia aisément sa qualité & son deuoir, & se laissa gaigner & surprendre à la rage & à la vengeance du pauure Romain son corriual, & bien que vieil & courbé d'années ne peut

h Senec. ep. 26.

i Ælian. li. 2. var. hist.

changer de peau ny d'habitude. Ainsi les Tygres & les Lyons ne despoüillent iamais leur naturel farouche, bien que quelquesfois il s'allentisse, & lors que moins on y pense, leur cruauté & rigueur s'effarouche. *Nunquam bona fide vitia mansuescunt* [a]. Mesmes la luxure & l'iniustice sont mal-aisément oubliées & des-aprises [b]. Et encore qu'on intermette les vices, ils se reueillent auec plus de violence [c]. Gairaud sembloit en apparence estre d'vn naturel doux & benin, mais il n'y auoit rien de plus cruel que luy, & faisoit comme l'hypocrite. *Longinus qui procedebat in publicum intus Nero foris Cato*, voire estoit vne autre Chimere composée de diuerses natures [d].

Πρόσθε λέων, ὄπιθεν δὲ δράκων, μέσση δὲ χίμαιρα [e].

Ce qu'vn ancien Poëte Latin a tourné ainsi,

Prima leo, postrema draco, media ipsa Chimæra [f].

Et luy conuenoit fort bien le reproche que fit Daniel à l'vn des deux vieillards qui auoient voulu attenter sur la pudicité de Susanne. *Inueterate dierum malorum nunc venerunt peccata tua quæ operabaris, prius iudicans iudicia iniusta, innocentes opprimens & dimittens noxios* [g]. Car il faut que,

Iura senes norint & quid liceatque nefásque,
Fásque sit inquirant legúmq; examina seruent [h].

Il fit tout le contraire. Homere raconte que Iupiter osta l'entendement à Glaucus, lors qu'il changea ses armes d'or de valeur de cent bœufs, auec celles de Diomedes qui estoient d'airain, & n'en valoient que neuf [i].

a Senec. ep. 85.
b Idem 1. controu. 8.
c Idem 2. controu. 7.
d D. Hier. ep ad Rust.
e Homer. Iliad. ζ.
Ante leo, post autem draco, media autem capra.
f Lucretius.
g Dan. 13.
h Ouid. 9. Met. fab. 11
i Homer. Iliad. ζ.
Ἔνθ' αὖτε Γλαύκῳ Κρονίδης φρένας ἐξέλετο Ζεὺς, Ὃς πρὸς Τυδεΐδην Διομήδεα τεύχε' ἄμειβε Χρύσεα χαλκείων, ἑκατόμβοι' ἐννεαβοίων:

Dieu aueugla bien dauantage Gairaud, d'auoir permis que d'vne vie & condition honorable qu'il auoit il changeaſt ſi mal-heureuſement à vne ſi deprauée : ce que ſans doubte aduint pour ſes pechez paſſez.

ANNOTATION LXIX.

Les vieillards doiuent ſonger à la mort, & c'eſt vn des moyens de ſe garder de pecher, & les Iuges doiuent auoir eſgard à la vieilleſſe & vie du criminel.

CEux qui vouloient condamner à mort Gairaud ſur les preuues qui ſont au texte, n'eſtoient pas deſtituez de raiſon ſi on les examine de prés, car on trouuera que ſes preuues eſtoient beaucoup plus grandes & plus fortes que celles ſur qui on auoit condamné Burdeus. D'autant que ſi on auoit eſgard qu'il s'eſtoit peu ſauuer, Burdeus l'auoit bien peu faire plus commodément, s'eſtant ia fort eſlongné de Tholoſe. C'eſt vn des ſecrets iugemens de Dieu dont i'ay parlé cy deuant [a], & en traitteray encore apres [b] : & ſon aage le rendoit moins excuſable, parce que ſi Platon tenoit que la vie des ſages eſt la meditation de la mort [c]. Si les Philoſophes Payens ont creu ceſte doctrine, que deuoit-il faire eſtant Chreſtien, ſçachant que c'eſt le moyen de ſe garder de peché [d], & que l'Apoſtre dit, *quotidie morior* [e]? Nos Iuriſconſultes

[a] és Annotations 4. & 49.
[b] Annot. 98. & 129.
[c] in Phædro.
[d] Eccleſ. 7.
[e] 1. Corint. cap. 15.

quotidie commutamur [a], *& se puluerem mox futurum*, comme disoit S. Paul l'hermite à S. Anthoine, lors qu'il le vint visiter [b]. *Debemus igitur, & nos animo præmeditari quod aliquando futuri sumus, & quod velimus nolimus abesse longius non potest* [c]. Principalement luy qui auoit, *alterum pedem in cymba Charontis. Iuuenis potest cito mori, sed senex diu viuere non potest*, disoit ceste chaste vefue Marcella, lors qu'on la vouloit marier à vn vieillard [d].

a l. proponebatur de Iud.
b D. Hier. in vita Pauli heremitæ.
c Idem ep. ad Heliodorum.
d Idem ep. ad Principiam.

Optima quæque dies miseris mortalibus æui
Prima fugit, subeunt morbi tristisque senectus,
Et labor, & duræ rapit inclementia mortis [e].

e Virg. 3. Georg.

S. Hilarion aagé de soixante dix ans, duquel Gairaud approchoit, disoit en mourant, *Egredere, quid times? egredere anima mea, quid dubitas* [f]? Et non sans cause, parce que, *si vita in Dei religione transacta sit, mors malum non est, quia trãslatio est ad immortalitatem* [g]. Toutesfois en consideration de l'aage de Gairaud, de sa qualité, & de sa vie passée, qui n'estoit entachée en aucune façon, on voulut encores s'esclaircir dauantage, & vser du soin & diligence que la loy des Vvisigots requeroit à la personne des Iuges [h].

f D. Hiero. in vita S. Hilarionis.
g Lact. lib. 3 diu. Insti. c. 18.
h lib. 7. tit. 1. lib. 1. C. 15. legis Vvisigotorum.

ANNOTATION LXX.

Dieu permet que les meschans se perdent lors qu'ils croyent estre sauuez : & de la faim.

QVi n'eust pensé que ce vieillard descouuroit desia le port, & tenoit comme par la main la seureté de sa vie, puis que deux iours au parauant il auoit soustenu si constamment les boutons de gesne? Il me sembloit voir vn Socrate ou vn Aristide qui endurerent patiemmẽt la prison & la mort [a]: ou le visage asseuré de celuy qui est tourmenté dans l'Hercule d'Euripide, & qui despite le feu & les tourmens, & asseure que le ciel & la terre se mesleront plustost ensemble auant qu'vne seule parole eschappe de sa bouche. Ou bien ceste femme accusée faulcement d'adultere, laquelle asseurée de son innocence disoit au bourreau en la question, *cede, torque, vre, lacera, non feci* [b]. Mais il s'aheurtoit trop à s'innocenter, croyant son crime fort caché, en quoy il se condamnoit dauantage. *Maximè quippe accusatrix hominum noxiorum est vsurpatrix innocentiæ, arrogantia inter multos siquidem eorumdem criminum reos nulla est criminosior, quàm qui se putat non criminosum* [c]. Il y auoit apparence qu'il endureroit bien encores l'eau qu'on luy auoit preparée, laquelle ie ne sçay si on pourroit croire auoir esté defendue par S. Gregoire Pape sur la proce-

a Senec. de consol. ad Heluam c. 13.

b D. Hier. in epist. ad Innocentium.

c Saluian. lib. 4.

dure qu'on vouloit faire à Menna Euesque de Tholose [a]. Et par le cõcile de Latran tenu soubs Innocent troisiesme. *Nec quisquam purgationi aquæ feruentis vel frigidæ seu ferri candentis ritum cuiuslibet benedictionis impendat* [b]. Yuo Euesque de Chartres tenoit que toutes ces superstitions estoient reprouuées par l'Eglise [c]. Mais la façon estoit bien differente de celle de la question qui se pratique auiourd'huy, & se donne auec l'eau, & faloit tousiours que le criminel endurast l'attouchement du fer chaud pour estre absous [d]. Qui est l'espreuue qui fut faicte pour la virginité de Theagenes & Chariclea [e].

a can. Mennam 2. q. 5.

b art. 18.

c epist. 74. 91. 234. & 254.

d can. Mennam. Pasquier liu. 4. de ses rech. ch. 2.

e Heliod. lib. 10.

Mais l'euenement fut au contraire, car ce pauure vieillard eut tant de peine à supporter la faim puis vingt-trois ou vingt-quatre heures qu'il auoit demeuré sans manger, que sous la promesse de luy en donner il descouurit sa faute, & ce qui estoit encor assez caché.

--furit ardor edendi,

Perque auidas fauces immensaq. viscera regnat [f].

f Ouid. 8. Met. fab. vlt.

Et monstroit vouloir signifier le mesme que fit celuy dont parle le declamateur, *cum introductus esset ex carcere in senatum postulaturus vt diariam acciperet, tunc dixit de fame questus, nihil onerosum à vobis peto, sed vt me aut mori velitis aut viuere* [g]. Il fut reduit à ce point, que ne pouuant supporter la faim il falut qu'il mourust. Ainsi Eresicthon eut vne faim si canine, qu'ayant mangé tout ce qui luy fut presenté,

g Senec. 9. controu. 5.

Ipse suos artus lacero diuellere morsu
Cœpit [a].

Gairaud par ceste faim se deschira & mangea soy-mesme. Le ventre n'a point d'oreilles pour escouter la raison. *Venter humanus nec rationem patitur, nec æquitate mitigatur* [b]. A cause de quoy les Poëtes feignent la faim estre fille d'Erebe & de la Nuict, & estre cruelle & enragée [c]. *Ignis, grando, fames & mors: omnia hæc ad vindictam creata sunt* [d]. Il n'y a rien de plus impatient qu'elle.

Ille fame rabida tria guttura pandens [e].

Vn historien l'appelle, *miserrimam omnium mortem* [f]. Il l'auoit par-aduanture apprins d'Homere qui introduit Eurylochus, disant à ses compagnons lors qu'ils n'auoient rien plus à manger estans dans l'isle du Soleil.

Πάντες μὲν στυγεροὶ θάνατοι δειλοῖσι βροτοῖσι,
Λιμῷ δ' οἴκτιστον θανέειν καὶ πότμον ἐπισπεῖν [g].

Leur persuadant de prendre les bœufs dediez au Soleil, ce qu'ayant fait ils se perdirent & furent noyez miserablement [h].

Ἀλλ' ἕνεκ' οὐλομένης γαστρὸς κακὰ κήδε' ἔχουσιν [i].

Il n'y a mal ny sorte de maladie que les hommes fuyent tant que la faim.

--οὐδέ τις ἄλλη,
Νοῦσος ἐπὶ στυγερὴ πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν [k].
Γαστέρα δ' οὔπως ἔστιν ἀποκρύψαι μεμαυῖαν,
Οὐλομένην, ἣ πολλὰ κάκ' ἀνθρώποισι δίδωσι [l].

Ce fut celle qui le contraignit d'aduoüer le fait.

a Ouid. 8. Met. fab. vl.
b Senec. de breüit. vit. cap. vlt.
c Ouid. 8. Met. fab. vl.
d Eccle. 39.
e Virg. 6. Æneid.
f Salust. in bello.
g Homer. Odyss. μ. *Omnes quidem inuisæ mortes miseris mortalibus. Fame autem miserrimum mori & fatum assequi.*
h Idem eo.
i Idem Odyss. ο. *sed gratia perniciosi ventris mala consilia habent.*
k Idem eo. *Neque aliquis alius. Morbus odiosus est miseris hominibus.*
l Homer. Odyss. ρ. *Ventrem autem nullatenus licet occultare per uolentem, Perniciosum qui multa mala hominibus dat.*

ἀλλά με γαστὴρ
Ὀτρύνει κακοεργὸς [a]. n'y ayant rien de plus foible sur la terre que l'homme.

Οὐδὲν ἀκιδνότερον γαῖα τρέφει ἀνθρώποιο [b].

Cela meut Homere de dire que les Dieux sõt immortels & priuez de sang, par ce qu'ils ne mangent de pain, & ne boiuent point de vin.

Οὐ γὰρ σῖτον ἔδουσ', οὐ πίνουσ' αἴθοπα οἶνον.
Τοὔνεκ' ἀναίμονές εἰσι, καὶ ἀθάνατοι καλέονται [c].

Vlysse aduisant Achille de ne mener à ieun l'armee Grecque cõbattre contre les Troyẽs, luy en rend ceste raison, par ce qu'au pain & au vin μένος ἐστὶ καὶ ἀλκή [d].

Gairaud s'achemina à sa mort, pour n'auoir eu du pain à manger ny du vin à boire. Il eust eu besoin du Nectar & de l'Ambrosie dont Minerue remplit Achille auant qu'il allast reuenger la mort de son amy Patrocle,

ἵνα μή μιν λιμὸς ἵκηται [e].

Ou bien que la mesme Deesse luy eust porté dans la prison de la viande des Dieux apprestee auec de l'Ambrosie, comme elle fit aux Grecs qui s'enfermerent dans le cheual de bois deuant Troye, à fin qu'ils ne fussent incommodez de la faim [f]. Le sage Vlysse sentit la violence de ce mal en la presence d'Alcinous, & aduoüa que

Οὐ γάρ τι στυγερῇ ἐπὶ γαστέρι κύντερον ἄλλο.
Ἔπλετο, ἥ τ' ἐκέλευσεν ἕο μνήσασθαι ἀνάγκῃ [g].

Mais en ceste action on pourroit douter quel epithete seroit plus propre à la faim, ou celuy d'*insana* [h], pour la folie qu'elle fit faire

a Idem Odyss. σ. *Sed me venter, Monet me malus artifex.*

b Idẽ eod. *Nihil imbecillius terra nutrit homine.*

c Iliad. ε. *Non enim panẽ edunt, neq. bibunt ardens vinum. Ideo exangues sunt, & immortales appellantur.*

d Idem Iliad. τ. *robur est & fortitudo.*

e Iliad. θ. *vt neipsum fames occupet.*

f Tryphiodorus.

g Homer. Odyss. η. *Non enim odioso ventre peius aliud Est qui iubet sui recordari necessitate.*

h Lucan. lib. 7.

a Horat. 1. carm. od. 1.
b Claudian.

à Gairaud, ou celuy de *misera*[a], pour auoir esté cause de sa miserable fin, ou bien d'*imperiosa*[b], pour l'auoir porté par force à sa perte; si ce n'est qu'on voulust dire que par punitiõ diuine & vn iuste iugement de Dieu il recognut estre conduit à la mort & au supplice merité, comme Hector combattant contre Achille aduoüa.

c Homer. Iliad. χ. *Heu profecto iam me Dij ad mortem vocarunt.*

Ὢ πόποι ἦ μάλα δή με θεοὶ θάνατόνδ' ἐκάλεσσαν[c].

ANNOTATION LXXII.

Des assaßinats volontaires ou inuolontaires.

CEste faim nous fit veoir les cachettes de la conscience de Gairaud, & qu'il auoit fait faire ce meurtre de guet à pens, c'est à dire auec premeditation & deliberation: car guet vient de guetter, & à pends du vieux mot François d'apenser ou apensement, qui signifie vne deliberation proiettee, & propos premedité[d]. Car puis qu'il aduoüa auoir sceu qu'Esbaldit, Candolas & Iulien auoient faict resolution de faire mourir Romain, & que Candolas luy auoit communiqué le dessein, il s'ensuiuoit qu'il estoit de la partie, nonobstant qu'il dit ne sçauoir s'ils l'executeroient, croyant encor

d Pasquier liu. 7. de ses recherches chap. 30.

Stellis nebulam spargere candidis[e].

e Horat. 3. Carm. od. 15.

Car ceste condition & qualification fut purifiee par l'euenement, où il fut present, & conduisant le pauure deffunct dans les em-

busches qu'il luy auoit faict dresser, & au lieu où il fut assassiné : & de faict Esbaldit en sa question le chargea d'auoir crié aux meurtriers qu'ils acheuassent de le tuer, ainsi que Pradier luy auoit dit.

Deliberata morte ferocior[a].

Οὐδὲ θεῶν ὄπιν εἶχον ἀθεσμοτάτης ὑπὸ ῥιπῆς[b].

C'est lors qu'il sortit hors de soy.

Hic vero Alcidæ furiis exarserat atro
Felle dolor[c].
Et furiis Caci mens effera ne quid inausum,
Aut intentatum scelerisve dolive fuisset[d].

θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι σιδήρεος[e].

Son courage estoit si gros & si bouffy de rage qu'il ne se pouuoit assouuir que par le sang.

Non missura cutem nisi plena cruoris hirudo[f].

Pline fait mention d'vn autre animal dont il ne dit point le nom, qui vit par la teste qu'il tient tousiours attachee au sang, & se remplit tellement que n'ayant aucune yssue en son corps pour euacuer l'aliment qu'il a prins, ce qui luy a dóné nourriture luy cause la mort[g]. Le sang innocent duquel Gairaud se soula l'a fait sortir de ceste vie.

Cædimus inque vicem præbemus crura sagittis[h].

Il confessa auant mourir d'auoir cósenty audit meurtre, auoir assigné le lieu à Candolas, & aux meurtriers, & en auoir communiqué auec Esbaldit, Candolas & Burdeus. C'estoit donc vn homicide & assassinat volontaire beaucoup plus punissable que l'inuolontaire, casuel, ou mixte, par la loy de Dieu[i],

a Horat. 1. Carm. od. 37.
b Tryphiodorus. *Neq. deorum metum habebãt iniquissimo præ impetu.*
c Virgil. 8. Æneid.
d Idẽ eod.
e Homer. Odyss. ε. *Animus inter præcordia ferreus.*
f Horat. de art. poët. sub fine.
g lib. 2. nat. hist. c. 34.
h Pers. sat. 4
i Exod 19. 21. Num. 35

& par les loix ciuiles [a] & canoniques [b]. Et en Attique ils se iugeoient en lieux diuers & separez [c]. Ces differences sont tirees de la loy de Dieu & des liures de Platon, en l'vn desquels il dit, que le meurtry se fasche contre celuy qui l'a meurtry, & est tellement outré de douleur de le veoir viure & conuerser parmy les hommes, qu'il le remplit d'effroy & de crainte, & le trouble continuellement [d]. Et raconte que les meurtriers sont punis aux enfers, & encor apres auoir reprins vn autre corps ils sont punis de mesme mort que celle qu'ils ont fait endurer, & ordonne que ceste preface, & ce discours soit souuent repeté, à fin de deterrer les hommes de commettre des homicides. Toutesfois il veut que celuy qui n'a point soüillé ses mains du sang du meurtry, encor qu'il ayt de propos deliberé fait faire le meurtre, & en soit l'autheur, ne soit point priué d'estre enseuely en sa sepulture, comme est celuy qui a ensanglanté ses mains [e]. Mais nos loix n'y font point de difference [f].

a Plat. lib. 8. & 9. de leg. Demosth. in orat. contra Midiã. & in orat. contra Aristocratem. l. 1 §. diuus. ad leg. Cor. de sicar.
b in tit. de homicid. vol. cas. vel mix.
c Ælia. lib. 5. var. hist.
d lib. 9. de legib.
e Idem eo.
f l. nihil interest. 15. ad l. Corn. de sicar.

ANNOTATION LXXII.

De la peine de la trahison & assaßinat.

GAiraud demeuroit conuaincu de trois crimes capitaux, d'adultere, trahison, & assassinat : pour la peine du premier i'en ay traicté cy deuant [g].

g Es Annotat. 9. & 21.

Quant à la peine de la trahiſon faicte par vn amy, elle doit eſtre d'autant plus grande qu'il n'y a perſonne qui ne ſe deſfie de ſes ennemis: mais de ſes amis perſonne ne s'en deffie, *facilior cautio eſt vbi manifeſta formido eſt*, diſoit S. Cyprien[a]. La raiſon eſt dans Xenophon, par ce qu'on ſe peut reconcilier auec ſes ennemis, & ſe les rendre amis, mais il ne peut tomber en noſtre opiniõ que celuy que nous tenons pour noſtre amy, nous le croyions noſtre ennemy[b]. A ceſte cauſe les anciens Germains pendoient les traiſtres aux arbres, & les deſchiroient & mettoient en pieces[c], comme ils font encores auiourd'huy[d], & les homicides qui ſe commettent par trahiſon, sõt plus odieux & deteſtables que les autres[e].

a in tract. 3. de ſimpl. prælator.
b Xenoph. lib. 2. rer. Græcar.
c Tacit. de morib. Germ.
d Beatus Rhenan. lib. 3. rer. Germanic.
e cap. 1. de homic. in 6.

La peine ordinaire deſquels eſt la mort par la loy de Dieu. *Quicunque effuderit humanum ſanguinem, fundetur ſanguis illius, ad imaginem quippe Dei factus eſt homo*[f]. Elle defendoit de tuer[g]. Et par la loy de grace, *Omnes qui gladium acceperint, gladio peribunt*[h]. Le ſang innocent crie vengeance deuant Dieu, ainſi que faiſoit celuy d'Abel contre Cain[i]. *Vidi ſubtus altare animas interfectorum, & clamabant voce magna dicentes, vſquequo Domine vindicabis ſanguinem noſtrum*[k]? C'eſt ce qui me fait eſmerueiller que beaucoup de nations n'aient vengé les homicides que par peines pecuniaires, comme nous voyons és loix Saliques, Ripueres, Allemandes, Saxoniques, Lombardes, Angloiſes, & autres[l]. Et par les loix Romaines il n'y auoit autre peine que la depor-

f Geneſis 9.
g Exod. 20. & Deut. 6.
h Math. 26. Apocal. 13.
i Geneſ. 4.
k Apoc. 6.
l Polydor. Virg. lib. 6. hiſt. Angl.

tation [a]. Ce qui a meu Appian d'appeller Sylla cruel pour auoir puny le premier les homicides de mort [b]. Toutesfois ie trouue que par l'ancienne iuriſprudence, *hõneſtiores pœna capitis vindicabantur, humiliores aut in crucem tollebantur, aut beſtiis ſubijciebantur* [c]. Draco puniſſoit bien les homicides de mort [d], mais ceſte peine fut moderée par Solon, parce que Draco l'ordonnoit pour les crimes les plus legers [e], & ne faiſoit point diſtinction des homicides volontaires d'auec ceux qui ne l'eſtoient point. Les Ægyptiens puniſſoient ceux qui homicidoient les ſerfs auſſi bien que les libres pour deux raiſons, l'vne pour deterrer les hommes de mal faire, l'autre afin qu'ils conſideraſſent que s'il eſtoit defendu de tuer les ſerfs, il eſtoit à plus forte raiſon prohibé de rien attenter ſur les perſonnes libres [f], c'eſt la diſpoſition des Iuriſcõſultes [g].

a l. 3. §. legis. l. pen. ad l. Corn. de ſicar.
b de bell. Ciuil.
c Paul. lib. 5. ſent. tit. ad l. Cor. de ſicar & Licinnius Rufus in li. collationis legum Moſaicarum tit. 1.
d Demoſt. in orat. cõtra Ariſtocratem.
e Plutarq. in Solone.
f Diodor. Sicul.
g l. 1. §. & qui ad leg. Corn. de ſicar.

ANNOTATION LXXIII.

Les peines s'ordonnent ſuiuant la qualité des perſonnes: que l'exil a eſté la punition de l'homicide & apres la mort.

Nous fuſmes d'accord que les preuues eſtoient claires contre Gairaud, mais en grand doubte ſur le genre de la punition qu'il meritoit, d'autant que par nos loix, *honeſtiores perſonæ leuius puniuntur quam humiles* [h]. Et ceſte peine auoit lieu principalement és

h l. ſi quis 38. § actores & §. ſi quis inſtrumentum de pœn. l. marito 24. ad leg. Iul. de adult.

homicides pareils à celuy dont s'agissoit, *qui cædem admiserunt sponte doloue malo in honore aliquo positi deportari solent, qui secundo gradu sunt capite puniuntur* [a]. Les deux peines qui approchẽt le plus de la mort sont, *metalli coercitio, & in insulam deportatio* [b]. Pour la premiere au lieu de laquelle nous auons la galere, Gairaud ne l'eust sceu endurer, & on n'y cõdamne les sexagenaires comme il estoit, pour la seconde qui n'est pas proprement nostre bannissemẽt, parce qu'il estoit assigné vn certain lieu au deporté d'où il ne pouuoit iamais bouger, comme à S. Iean l'isle de Pathmos [c]. L'on pouuoit estimer que c'estoit la vraye peine, en laquelle il le faloit condamner & en des grosses amẽdes, tant à cause que nos loix l'ordonnent, ainsi que ie viens de dire, que parce que telles sont les loix & ordonnãces de plusieurs autres peuples. Par les loix de Mẽphis ceux qui auoient commis homicide en quelque façon que ce fut, estoient cõtraints d'aller en exil, & errer parmy les montagnes & deserts, iusques à ce qu'il pleut aux Gymnosophistes d'auoir pitié d'eux [d]. On pratiquoit la mesme peine en Grece par le tesmoignage de Xenophõ [e]. Platon ordõne que l'homicide sera exilé du pays du meurtry pour vn an, & s'il y est trouué sera impunement occis [f]. Demosthene dit, τῆς τοῦ παθόντος εἴργεσθαι πατρίδος [g]. C'estoit aussi la peine des ROMAINS que l'exil. Et par la loy de Dieu en certains cas les homicides auoient des villes de refuge desquelles ils ne pouuoiẽt sortir qu'apres le decez du

a l. pen. ad leg. Corn. de sicar. facit l. 3. §. legis eod.

b l. capitalium 28. de pœn.

c l. relegati. 4. & l. exilium 5. de interd. & releg.

d Philostr. en la vie d'Apollonius liu. 6. ch. 3.

e lib. 4. de Cyri minoris expeditione.

f liu. 9. de ses loix.

g in orat. contra Aristocratem. *Interfecti patria prohiberi.*

grand Prestre, & si auant cela les parens du deffunct le trouuoient hors d'icelles ils le pouuoient tuer sans en estre recherchez [a]. S. Hierosme en met six deça & delà le Iordain [b] la raison estoit, parce qu'il y en a qui ont estimé que l'exil estoit vne punition plus griefue que la mort, & entre autres Philon Iuif appellé le Platon Chrestien par les Critiques, ainsi qu'a remarqué le mesme Pere [c], parce que la mort est la fin de tous maux & l'exil en est le commencement, car ayant euité vne mort qui est presque insensible, nous venons à sentir tous les iours vne infinité de trespas, & certes d'autant que par dessus tout nous est chere nostre patrie, nos parens & amis, de tant en est plus grande la peine de l'eslongnement & priuation d'iceux [d]. Horace le dit plus briefuement.

patriæ quis exul,

Se quoque fugit [e].

In culpa est animus qui se non effugit vnquam [f].

Il semble que Seneque ayt esté de ceste opinion disant, *Post hæc habebimus coniunctione ac sanguine vsuque & consuetudine longa cara, vt liberos, coniuges, penates, cæteráque quæ vsque eo animus sibi applicuit, vt ab illis quàm à vita diuelli grauius existimet* [g]. Mesmes que *exulibus aqua, & igni interdici solebat. Interdicto igitur vsu earum rerum quibus vita hominum constat perinde habebatur, ac si esset qui eam sententiam exceperat morte mulctatus, adeo ista duo elementa prima sunt habita, vt nec ortum homini sine his nec vitam crediderint posse constare: horum alterum nobis commune cum*

a numer. 35
b in epist. ad Fabiolã.
c in epist. magno oratori Romano.
d Philon Iuif au liure d'Adã sur le commencemẽt.
e 2. carm. od. 16.
f Idem Horat. 1. epist. ad Villicum.
g 1. de benef cap. 11.

cæteris animantibus, alterum soli homini datum, nos enim quoniam cœleste atque immortale animal sumus, igne vtimur [a]. Toutesfois par les loix Romaines les decurions ayans commis homicide estoient punis de mort apres en auoir donné aduis au Prince [b].

Mais les Empereurs ont abrogé ceste vieille iurisprudence, & premierement Theodosius & Arcadius establirent peine de mort contre les homicides. *Homicida quod fecit expectet* [c]. Et Iustinian apres en ses Institutiõs. *Item lex Cornelia de sicariis homicidas vltore ferro persequitur, vel eos qui hominis occidendi causa cum telo ambulant* [d]. Et ce que nous lisons dans les Nombres des villes de refuge estoit pour le meurtre commis ἀκουσίως, sans dol ny propos deliberé, & fortuitement, ou autrement. Et le bannissement ou exil, bien que pratiqué par plusieurs peuples, n'est suffisant pour expier vn crime si desplaisant à la face de Dieu, iusques là que les bœufs ou autres bestes qui auoient tué vn homme estoient lapidées, *cornupeta si hominem occidisset lapidabatur, neque caro eius comedebatur* [e]. Draco faisoit sortir hors le pays les bestes & les choses inanimées qui auoient blessé ou tué vn homme [f]. Et lisons dans Suidas la statue de Thasius auoir esté iettée en la mer, & celle de Theagenes dans Pausanias [g], pour auoir tué ceux qui les foüettoient conformément à la loy de Draco.

a Lact. lib. 2. diu. Inst. cap. 10.
b d. l. pen. ad leg. Corn. de sicar. l. Diui 27. §. de decurionibus de pœn.
c l. 3. Cod. de ep. aud.
d §. Item lex Iulia de pub. iud. lib. 4.
e Exod. 21.
f Demosth. in orat. cõtra Aristocratem.
g in Eliacis.

ANNOTATION LXXIV.

Les crimes plus punissables aux grands & en la personne des Iuges.

a lib.1.ca.6.

PAr la nouuelle de Cæsar Porphyrogeneta rapportée par Harmenopule [a], les meurtriers esleuez en dignité sont punis de mort si par dol, fraude & coniuration ils ont perpetré l'homicide. *Si quidem omnem honorem reatus excludit* [b]. Voire ils sont dignes de plus grand peine [c]. *Qui in excelso ætatem agunt eorum facta cuncti mortales nouere: itaque in maxima fortuna minima licentia est* [d]. *Magna seruitus est magna fortuna & Cæsari ipsi cui omnia licent propter hoc ipsum multa non licent* [e].

b l.1.C. vbi senat. vel Clariss.l.senatoris 47. de rit.nupt.
c l. presbyteri 8.C. de epis.& cler.
d Salust. in bell. Catil.
e Senec. in lib. de consol. ad Polyb.cap.26.
f Iuuenal. satyr.8.
g Sapien.6.

Omne animi vitium tanto conspectius in se
Crimen habet, quanto maior qui peccat habetur [f]:

C'est pourquoy la patience leur prononce que *iudicium durissimum in his qui præsunt fiet, exiguo enim conceditur misericordia: potentes autem potenter tormenta patientur, fortioribus fortior instat cruciatio* [g]. Demosthene dit que les infracteurs des loix doiuent estre punis seuerement, & principalement les magistrats & ceux qui commandent, parce que d'eux la republique reçoit beaucoup de dommage s'ils sont meschans, & en est au contraire beaucoup aidée & soulagée s'ils sont gens de bien & obseruateurs des loix [h].

h in orat. contra Aristogit.

Scilicet in vulgus manant exempla regentum,

Vtque ducum lituos sic mores castra sequuntur [a].

Par le droit ciuil, *aliter serui, aliter liberi puniuntur* [b]. Et par le droit canon les clercs sont chastiez suiuant leur ordre & dignité [c]. Donc la peine de l'homicide encore qu'elle soit capitale doit estre ordonnée par la proportion geometrique & non par l'arithmetique : car tout ainsi que les geometres mesurent leurs proportions par l'esgalité ou inesgalité des figures sans s'arrester à la quãtité comme les arithmeticiens, mais à la qualité: Ainsi les Iurisconsultes & les Iuges en la distributiõ des peines doiuent considerer la qualité de celuy qui a failly [d]. Parce que les personnes, circonstãces & qualitez du fait font que le delict est plus grand ou plus petit. D'où s'ensuit que le crime d'homicide est plus punissable en la personne d'vn Iuge & Magistrat tel qu'estoit Gairaud qui auoit puny & condamné souuentesfois tels actes, qu'en autre personne.

Quid non proclames in corpore iudicis ista,
Si videas [e].

Hinc cognosci potest, dit Saluian, *quam iniqui & praui sumus: aliis seuerissimi sumus, nobis indulgẽtissimi: aliis asperi, nobis remissi: in eodẽ crimine punimus alios, nos absoluimus, & ideo non sine causa ad nos Apostolus clamat, propter quod inexcusabilis es ô homo omnis qui iudicas: in quo enim iudicas alterũ, teipsum condemnas, eadem enim agis quæ iudicas* [f]. Le mesme Pere se plaint ainsi des Iuges de son temps. *Punit iudex in alio peculatũ cũ sit ipse peculator, punit rapinam cum sit ipse raptor, punit sicariũ, cum ipse sit gladiator, punit effractores claustrorum,*

a Claud.

b l. in seruorum & l. capitalium. §. 1. & fin. de pœn.

c can. contumaces 50. dist. can. ante omnia 35. dist. can. si qui clericorum. 11. q. 1. can. fraternitatis 12. q. 1. can. quisquis 2. q. 8.

d de Arist. lib. 1. Magnor. Moral. c. 34 & lib. 5. Ethi. c. 3. & 4.

e Iuu. sat. 2.

f Saluian. lib. 4. & D. Paul. 2. ad Rom.

& ostiorum cum ipse sit euersor vrbium, punit expoliatores domorum cum ipse sit expoliator ciuitatum atque prouinciarum. Et continuant sa plainte il s'escrie vn peu apres. *Ecce quid valeant statuta legum, ecce quid proficit definitio sanctionum quæ illi spernunt maximè qui ministrant* [a]. Les Empereurs faisoient bien mieux, *qui legibus soluti legibus tamen viuebant.* Vn Poëte en loüoit vn Empereur.

a Saluian. lib. 7.

In commune iubes si quid censésue tenendum,
Primus iussa facis [b].

b Claud.

Autrement les contreuenans ont souuent senty la rigueur des loix qu'eux mesmes auoient faictes & practiquées, comme Lycurgus, Pericles, Clisthenes Athenien, Zaleucus, le Roy Tennes, & autres [c], entre lesquels on pourroit mettre Gairaud, lequel si on l'eust condamné à perdre seulement la teste, ce n'eust esté vne peine suffisante à son delict, comme luy mesmes eut accordé s'il eust peu estre en l'vne de nos places, si on ne l'eust aussi cõdamné à auoir les quatre membres couppez, estant autant ou plus coulpable que Burdeus, puis que les peines sont ordonnées, non pour la faute commise, d'autãt que ce seroit vne cruauté, ne se pouuant faire que ce qui est fait ne soit, mais pour pouruoir à l'aduenir, & afin que le condamné ne retombe en mesme crime, & pour deterrer les autres de mal faire [d].

c Ælian. li. 13. var. hist. & Heracli. de Politiis.

d Plat. in Prothagora. & Sen. 1. de ira ca. vlt.

ANNOTATION LXXV.

Pourquoy les peines sont instituées, & du merite qu'il y a de punir les meschans.

TOute peine & supplice bien institué ne se propose aucune mauuaise fin, mais seulement de rendre meilleur ou moins meschant celuy qui a esté puny. Que si le criminel a commis vn crime detestable deuant Dieu ou deuant les hommes, le Iuge le recognoissant incurable, luy doit ordonner le dernier remede qui est la mort [a]. Le crime & l'aage de Gairaud estoient de ceste qualité, & vn peché mortel & non veniel, desquels Platon discourt, ensemble de la peine que telles gens endurent aux enfers [b]. Le Iuge ne peut pardonner les crimes, parce qu'il depend de la volõté d'autruy, & n'y a que Dieu qui le puisse faire, parce qu'il est dispensateur & Iuge de sa loy [c]. Le Iuge est seruiteur & ministre de la loy, qui n'est iuste qu'entant qu'elle rend au coulpable ce qu'il merite. Et le Iuge n'est entier ne homme de bien qu'en tant qu'il venge & chastie les mesfaits: car qui punit les meschans il met à l'abry & en asseurance les bons, & en ce cas le Iuge sans encourir aucune offense se peut courroucer contre les meschans [d].

a Plat. lib. 9. de legib.

b in Phædro & lib. 10. de leg.

c Lactan. in lib. de ira Dei ca. 19.

d Idem eo. cap. 17.

Ie m'encourageois à faire iustice de ce vieillard duquel ie regrettois le desastre, sur

ce que ie me ramenteuois estre escrit dans S. Ambroise, *cum interficitur impius Christus infunditur, & vbi abominatio aboletur sanctificatio consecratur* [a]. Ie sçauois que S. Hierosme dit que, *iudex qui malos percutit in eo quod mali sunt minister Dei est* [b]. Et en vn autre lieu que, *Homicidas sacrilegos venenarios punire non est effusio sanguinis, sed legum ministerium* [c]. Saluian m'auoit apprins que, *Homicida cum à iudice occiditur suo, scelere punitur, & latro, aut sacrilegus cum flammis exuritur, suis criminibus concrematur* [d]. I'auois leu dans Seneque, *vt fulmina paucorum periculo cadunt omnium metu, sic animaduersiones magnarum potestatum terrent latius quam nocent* [e]. Et telles punitions sont fort vtiles & loüées par les saincts decrets [f].

Cela suffira pour la iustice de la condamnation de cest infortuné qu'il recogneut & confessa de sa bouche auant sa fin.

a lib. 2. de Cain & Abel ca 4. can. nec 15. q. 1.
b lib. 3. sup. Ezechiel. c. 9. can. qui malos 23. q. 5.
c lib. 4. sup. Ieremiam. ca. 22. can. homicidas. 23. q. 5. facit can. iudex can. non solum cum seq. eod.
d lib. 7.
e 1. de clement. ca. 8.
f can. si non licet. §. quasdam can. officia. can. nõ frustra can. si audieris can. si homicidium 23. q. 5.

ANNOTATION LXXVI.

De la bonne grace & attraits.

Violante n'estoit pas des plus parfaictes en beauté, mais sa bonne grace, son bel esprit, & ses attraits, la rendoient merueilleusement aymable.

Κάλλεϊ καὶ χάρισι στίλβων [g].

Elle auoit tous les amours & les desirs que Iunon demandoit à Venus, feignant vouloir aller reconcilier le pere Ocean auec Tethys

g Homer. Odyss. ζ. *Pulchritudine & gratia resplendens.*

ſa femme [a], & ſembloit auoir receu auſſi biẽ le ceſte de la main de Venus auquel eſtoient les attraits, l'amour, le deſir, le diſcours, & douceurs de langage, qui charment & deçoiuent les plus ſages [b], auec lequel Iunon ſur le mont Ida eſchauffa tellement de ſon amour Iupiter, qu'il luy aduoüa n'auoir eſté iamais touché d'vn feu ſi violant pour pas vne de ſes maiſtreſſes [c]. Venus ſe loüe & fait parade de ſon ceſte, voulant ſe preſenter deuant Paris auec les autres deux deeſſes.

Κεστὸν ἔχω, καὶ κέντρον ἄγω, καὶ τόξον ἀείρω [d].

Violante eſtoit encore accompagnée de gaillardiſe & de ieuneſſe que le Poëte nomme ἥβην πολυήρατον [e]. Et eſtoit κούρη εὐῶπις [f]. ἑλικῶπις [g]. Et auoit vn langage pipeur & des mignardiſes ineuitables.

Χαῖρε ἑλικοβλέφαρε γλυκυμείλιχε [h].

quæ cum pulcherrima tota eſt,
Tum omnibus vna omnes ſubripuit veneres [i].

ἡ εἶδος ἔχε χρυσῆς Ἀφροδίτης [k].

laudaret faciem liuor quoque [l].

tant elle eſtoit gentille & aduenante qu'elle meritoit meſmes d'eſtre appellée comme Venus χαρίτων βασίλεια [m]. En voila trop pour eſchauffer & embraſer Candolas qui la voyoit & frequentoit tous les iours.

--poſſes ignoſcere amanti,
Spectat, & in vultu veluti tum denique viſo,
Lumina fixa tenet, nec ſe mortalia demens,
Ora videre putat, nec ſe declinat ab illa [n].

Si ce ne fut ſa premiere flamme, ce fut pour le moins la derniere.

a Idem Iliad. ξ.
b Idem eo.
c Idem eo.
d Coluthus *Ceſtum habeo & ſtimulũ amoris impello & arcum attollo.*
e Homer. Odyſſ. ο. *Pubertatem multum amatam.*
f Idem Ilia. η. ι. θ. & Odyſſ. ζ. *Puella pulchris oculis.*
g Idem Iliad. α. *Nigris oculis.*
h Idẽ hym. in vener. *Salue nigris palpebris dulciloqua.*
i Catullus.
k Homer. Odyſſ. δ. *qua ſpeciem habebat aurea Veneris.*
l Ouid. 10. Met fab 10
m Coluthus *gratiarum regina.*
n Ouid. 7. Metam. fab. 1.

tu primus, & vltimus illi
Ardor eris, solíque suos tibi deuouet annos [a].

a Ouid. 14. Met. fab. 16

ANNOTATION LXXVII.

Des priuautez & caresses, & qu'elles engagent à aymer. Vanité & folie des amans.

QVi est de courage si dur & si reuesche qui n'eust esté pipé par tant de priuautez & de caresses que faisoit Violante à Candolas?

Tum miser interij stultè confisus amari,
Non poteram ad laqueos cautior esse tuos [b].

b Tibull. 1. eleg. 10.

Il sortoit hors de soy la regardant, & sentoit les transports descrits par ceste sçauante amoureuse,

φαίνεταί μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν [c].

c Saph. od.

& ce qui suit, qui a esté si bien traduit par le docte & mignard Poëte Latin qu'on peut doubter s'il a surpassé l'authrice.

Ille mi par esse Deo videtur,
Ille si fas est superare Diuos,
Qui sedens aduersus identidem te,
Spectat & audit,
Dulce ridentem misero quod omnes,
Eripit sensus mihi, nam simul te,
Lesbia aspexi, nihil est super me
Quod loquar amens [d].

d Catullus.

Il s'estimoit *beatus vulnere* [e], & estoit rauy la voyant & oyant ses discours. *Anima mea liquefacta est, vt dilectus locutus est: labia illius distillantia*

e Horat. li. 1. carm. od. 27.

lentia myrrham primam, guttur illius suauissimum, & totus desiderabilis [a]. Et n'auoit autre obiect ny pensée qu'en elle. — a Cant. Cant. ca. 5.

Nulla tuum nobis subducet fœmina lectum,
Hoc primùm iuncta est fœdere nostra Venus.
Tu modo sola places nec iam te præter in orbe;
Formosa est oculis vlla puella meis.
Atque vtinam posses vni mihi bella videri,
Displiceas aliis, sic ego tutus ero [b].

— b Tibul. li. 4. el. 13.

Il croyoit qu'elle estoit trop belle & de bonne grace pour estre cruelle & contraire à ses desirs.

Ingratam Veneri pone superbiam [c].

— c Horat. 3. carm. od. 10

Vn Philososophe disoit que, *argumentum est deformitatis pudicitia* [d].

— d Seneca 3. de benef. c. 16.

-- rara est concordia formæ,
Atque pudicitiæ [e].

— e Iuu. sat 10

C'estoit la raison de laquelle Paris combattoit Helene.

Hanc faciem culpa posse carere putas?
Aut faciem mutes, aut non sis dura necesse est,
Lis est cum forma magna pudicitiæ [f].

— f Ouid in epist. Paris Helenæ.

Il fondoit là dessus ses esperances & impatiences, *Spes quæ differtur affligit animam, lignum vitæ desiderium veniens* [g]. Sa ieunesse & son humeur boüillante l'y portoient, estant

— g Prou. 13.

Ἐπὶ κούραις. Μαργαίνων ἀθέμιστον [h].

— h Tryphiodorus *in puellis. insaniens illicite.*

Le Prophete parlant de ceste sorte de gens dit que, *Equi amatores in fœminas & emissary facti sunt.* S. Hierosme tourne *insanientes* au lieu de *amatores* [i]. Car c'est vrayement vn acte de folie. Saluian interprete ce mot de *Emissary*, *quia in morem eorum pecudum qui mariti gregum*

— i Hiere. 5.
— k epist. aduersus Vigilantium.

appellantur, feruidæ libidinis debacchatione grassantur [a]. Ainsi voyons nous dans Virgile,

a lib. 7.

b eclog. 7.

Vir gregis ipse caper [b].

Et dans vn autre Poëte,

c Satius Papinius.

--Stabulique maritus [c].

Cum de Tauro admissario loquitur, que nous appellons estalon. Ciceron, *admissarium pro homine peruagatæ libidinis posuit* [d]. A cause dequoy le Psalmiste a dit, *Nolite fieri sicut equus & mulus quibus non est intellectus* [e]. Les anciens Aquitains, Vvandales & Saxons, viuoient chastement, *& esse inter Gotthos non licebat scortatorem Gotthum*. Saluian s'en estonne voyant les Chrestiens si desbordez, *puritatem nos fugimus, illi amant: fornicatio apud illos crimen, atque discrimen est, apud nos decus: & putamus nos ante Deum posse consistere quando omne impuritatis scelus, omnis impudicitiæ turpitudo à Romanis admittitur, & à barbaris vindicatur* [f]. C'est vne chose bien seante à vn ieune homme que la pudeur. *Verecundia bonum in adolescente signum* [g]. Mais elle ne logea iamais chez Candolas qui croyoit que

d in orat. in Pisonem.

e Psalm. 31.

f Saluian. lib. 7.

g Senec. ep. 11.

h Ouid. ep. Paris Helenæ.

Iupiter his gaudet, gaudet Venus aurea furtis [h].

Et n'estimoit y auoir autre heur au monde que celuy qu'il receuoit de sa Violante.

i Properr. 2. el. 12.

Nocte vna quiuis vel Deus esse potest [i].

Peut-estre est-ce ainsi que Calypso entendoit promettre à Vlysse de le rendre immortel & exempt de vieillesse.

k Homer. Odyss. ε. *Facere immortalem & absque senio diebus omnibus.* & Od. ψ.

Θήσειν ἀθάνατον καὶ ἀγήρων ἤματα πάντα [k].

Ainsi l'aurore rendit immortel Tithon [l].

l Idem hymn. in Vener.

Mais pauure Candolas que faictes vous,

--non est mortale quod optas,

Plus etiam quam quod superis contingere possit,
Nescius affectas [a].

Il vous faloit faire la mesme priere que fit Anchise apres auoir couché auec la belle Venus, d'auoir pitié de luy & le prendre en sa protection.

a Ouid. 2. Met. fab. 1.

ἐπεὶ ὀ βιοθάλμιος ἀνὴρ,
γίγνεται ὅστε θεαῖς εὐνάζεται ἀθανάτῃσι [b].

b Homer. hymn. in Vener. *Quoniam non longæuus vir Fit quisquis cum deabus concumbit immortalib.*

ANNOTATION LXXVIII.

Que l'amour transforme les hommes en bestes: leur desrobe la raison, & les porte à des actions estranges.

QVelle force ont les desirs & faueurs amoureuses, ie m'en rapporte à ce qu'en dit le Sage descriuant les mignardises & appasts d'vne femme qui veut prendre en ses lacs vn ieune homme, *irretiuit enim multis sermonibus & blanditiis labiorum protraxit illum, statim eam sequitur, quasi bos ductus ad victimam, & quasi agnus lasciuiens, ac ignorans & nescit quod ad vincula stultus trahatur, donec transfigat sagitta iecur eius, velut si auis festinet ad laqueum & nescit quod de periculo animæ illius agitur* [c]. Ie m'en remets encore à ceux qui en ont le ressentiment, c'est à eux de iuger si cela n'estoit pas suffisant pour faire affectionner à Candolas les affaires de sa maistresse, reuencher ses querelles, & espouser ses passions &

c Prouer. 7.

commandemens, auec toute obeiſſance & ſubmiſſion.

Ferte per extremas gentes, & ferte per vndas,
Qua non vlla meum fœmina norit iter [a].

a Propert. 1. eleg. 1.

Il n'y a mal ny violence pareille, la raiſon & la prudence ſont contrainctes de luy ceder,

--dietro à ſenſi,
Vedi che la ragione ha curte l'ale [b].

b Dante al ſecondo canto del paradiſo.

Ainſi liſons-nous dans Homere qu'és enuirons de la maiſon de Circé, qui ne repreſente autre choſe que la volupté, il y auoit des hommes changez en loups & en lyons, leſquels elle κατέθελξεν [c], leur auoit oſté l'entendement & l'vſage de la raiſon. Virgile en fait mention [d], & Horace [e], c'eſtoient des effects du diable que Paula vit eſtant arriuée en la terre ſaincte. *Cernebat vanis dæmones vrgeri cruciatibus, & ante ſepulchra ſanctorum vlulare homines more luporum, vocibus latrare canum, fremere leonum, ſibilare ſerpentum, mugire taurorum* [f]. Candolas euſt eu beſoin d'eſtre touché de la verge de Mercure comme Vlyſſe, & de receuoir de ſa main le diuin Moly pour le guarir des charmes de ceſte Circé [g]. Car tout ainſi que, *qui beſtiarum cubilia indagat & laqueo captare feras magno æſtimat, & magnos canibus circundare ſaltus, vt illarũ veſtigia premat potiora deſerit, multiſque officiis renunciat, ita qui ſectatur voluptatem, omnia poſtponit, & primam libertatem negligit, ac pro ventre dependit, nec voluptates ſibi emit, ſed ſe voluptatibus vendit* [h]. Ou bien accordons que Meduſe ne nous repreſente ſinon l'image de

c Homer. Odyſ. κ. Demẽtarat.
d 7. Æneid.
e 1. epiſt. 2.
f D. Hiero. ep. ad Euſtochium epitaph. Paulæ.
g Homer. Odyſſ. κ.
h Senec. li. de beat. vita cap. 14.

la volupté, laquelle n'a pas si tost embrasé nos ames des flammes d'vn desir lascif, qu'elle nous priue de raison, nous desrobe l'humanité, & nous laissant comme rochers arrestez en la seule pensée d'vn vain obiect qui nous rauit, nous change si estrangement, que nous nous trouuons hors de nous mesmes: Vlysse & Euryloche demeurerent seuls hõmes chez Circé, d'autant qu'eux seuls d'entre toute la troupe sceurent reigler & commander tellement à leurs appetits, qu'ils s'abstindrent de boire à la mesme coupe que les autres [a]. Candolas au contraire y auoit trop beu, & pour ceste occasion ne pouuoit rien refuser à Violante.

Illa mihi totis argutat noctibus ignes,
Et queritur nullos esse relicta Deos.
His ego non horam possum durare querelis [b].
Tunc magis Armenias cupies accedere Tygres,
Et magis inferna vincula nosse rota.
Quam pueri toties arcum sentire medullis,
Et nihil iratæ posse negare tuæ [c].

L'amant n'est plus à soy, & n'y a rien de plus subiect que luy,

Durius in terris nihil est quod viuat amante [d].
Sic primo iuuenes trepidant in amore feroces,
Dehinc domiti posthac æqua & iniqua ferunt [e].

a Hom. Odyss.

b Propert. 1. eleg. 6.

c Idem eo eleg. 9.

d Idem 2. eleg 13.

e Idem 2. eleg. 2.

ANNOTATION LXXIX.

Des lettres de l'aymée : & que l'amour la rend presente, bien qu'elle soit absente.

LEs commandemens & prieres que Violante faisoit par ses lettres à Candolas estoient aussi puissantes que si elle les luy eut fait en presence. *Pro me tibi literas repræsento, & si corpore absens, amore tamen & spiritu venio*, disoit vn ancien pere de l'Eglise [a]. *Et quotiescumque carissimos mihi vultus notæ referunt manus, impressa vestigia totties, aut ego hic non sum, aut vos hic estis, credite amori vera dicēti, & cum has scriberem vos videbam* [b]. Seneque asseure son amy Lucilius, *nunquam epistolam tuam accipio, vt non protinus vna simus* [c]. Eslongnez tant que vous voudrez le subiect aymé, il est tousiours present aux yeux de l'amant.

a D. Hier. epist. ad Florētium.
b Idem ep. ad Chromacium, Iouinum & Eusebium.
c epist. 40.

Pone sub curru nimium propinqui
Solis in terra domibus negata,
Dulce ridentem Lalagen amabo,
Dulce loquentem [d].

Ainsi Didon absente estoit tousiours auec son Ænee.

Illum absens absentem auditque videtque [e].

Xenophon escrit l'amour estre plus ardant & plus chaud que le feu, parce que le feu ne brusle que ce qu'il touche, & s'approche de luy, & l'amour brusle aussi bien de loin que de pres.

d Horat. 1. carm. od. 22.
e Virgil. 4. Ænεid.

ANNOTATION LXXX.

De la ialousie & de ses effects.

LA ialousie est la compagne ordinaire de l'amour, & ne faut douter que la chaude humeur de Candolas n'endurast auec grande impatience la possession & iouyssance qu'auoit Romain de celle qu'il croyoit estre sienne par les loix d'amitié.

Heu facinus totis indignus noctibus ille,
Te tenet amplexu perfruitúrque tuo [a].

Et qu'il n'eust du regret de la voir conduitte chez son mary, voyãt les caresses qu'il luy faisoit. Paris le tesmoigna & s'en plaignist iadis de Menelaus à Helene [b]. Ouide aduoüe sur pareil subiect la rage qu'il nõme barbarie [c]. Tibulle estoit de mesme humeur.

Tunc morior curis, tunc mens mihi perdita fingit,
Quisue meam teneat quot teneatue modis [d].

C'est la source des plus grandes inimitiez, comme le plus amoureux des Poëtes Latins a esté contrainct l'accorder.

Nullæ sunt inimicitiæ nisi amoris acerbæ,
Ipsum me iugula, lenior hostis ero [e].

De ceste inimitié s'engendra le desir de vengeance mortelle.

Ira fuit capitalis vt vltima diuideret mors [f].

Il hayssoit Romain cõme les portes d'enfer,

Ἐχθρὸς γάρ μοι κεῖνος ὁμῶς ἀΐδαο πύλῃσιν [g].

Sa colere contre luy estoit, ἀνήκεστος χόλος [h].

ἄγεν δέ νιν ἄγριος ὁρμή [i].

a Ouid. in epist. Paris Helenæ.
b Idem eo.
c 2. de art. aman.
d 2. eleg. vl.
e Proper. 2. eleg.
f Horat. 1. serm. sat. 7.
g Homer. Iliad. ι. *Inimicus enim mihi ille æque ac inferni porta.*
h Idem Iliad. ο. *Insanabilis iracundia.*
i Tryphio. *Ducebat ipsum ferox impetus.*

La colere n'estant autre chose selon Aristote, que *cupiditas doloris reponendi* [a].

a Senec. 1. de ira c. 3.

ANNOTATION LXXXI.

Vn ieune amoureux est ordinairement temeraire, ialoux & ennemy du possesseur du subiect aymé.

IL n'y a rien qu'vn cœur amoureux porté de ialousie & de vengeance n'entreprenne, *Nihil amantibus durum est* [b].

b D. Hiero. epist. ad Eustochiũ.

Nec tamen indigner pro tanta sumere bellum,
Coniuge, certamen præmia magna mouent,
Tu quoque si totus de te contenderit orbis,
Nomen ab æterna posteritate feres [c].

c Ouid. in epist. Paris Helenæ.

C'est ainsi que se flattent les amoureux en leurs folles entreprises.

Olim mirabar quod tanti ad Pergama belli,
Europæ atque Asiæ causa puella fuit,
Nunc Pari tu sapiens & tu Menelae fuisti,
Tu quia poscebas, tu quia lentus eras.
Cur hæc in terris facies humana moratur,
Iupiter ignosco pristina furta tua [d].

d Propert. lib. 2. el. 2.

Ils estiment que c'est vne grande gloire bruler d'vn beau feu.

Quod si non pulchrior ignis,
Accendit obsessam Ilion,
Gaude sorte tua [e].

e Horat. epod. od. 14

Dionysius le tyran ayant esté desfait par les Carthaginois perdit courage, & se vouloit mettre en fuitte sans vn de ses familiers,

nommé Hellopidas qui luy dit. O Dionysius que la tyrannie est vn beau sepulchre [a]. Ie croy que ce ieune homme se fust sauué des appasts de ceste femme si la volupté ne luy eust representé que la douceur de la tyrannie de Violante estoit vne belle mort.

a Ælian. li. 4. var. hist.

Laus in amore mori [b].

b Proper. 2. eleg. 1.

Quod mihi si ponenda tuo sit corpore vita,
Exitus hic nobis non inhonestus erit [c].

c Idem eo. eleg. 18.

Les amans ont opinion que leurs maistresses ont pouuoir de leur redonner la vie.

Si modo clamantis reuocauerit aura puellæ,
Concessum nulla lege redibit iter [d].

d Idem eo.

La difficulté qu'on pouuoit faire estoit que l'inimitié de Candolas contre Romain n'estoit prouuée que par vn tesmoin, & par la loy de Dieu, *non stabit testis vnus contra aliquem, quicquid illud peccati & facinoris fuerit, sed in ore duorum vel trium stabit omne verbum* [e]. Et il auoit dit au parauant, *in ore duorum aut trium testium peribit qui interficietur, nemo occidatur vno contra se dicente testimonium* [f]. Toutesfois *aliquando vna res pro duabus valet* [g]. Et nous auions plusieurs coniectures de l'amour & temerité de Candolas & de la colere & inimitié qu'il portoit à Romain, qui fut semblable à celle des abeilles.

e Deut. 19.

f Deut. 17.

g Senec. 7. de benef. c. 15.

Illis ira modum supra est, læsæque venenum
Morsibus inspirant, & spicula cæca relinquunt,
Affixæ venis animasque in vulnere ponunt [h].

h Virgil. 4. Georgic.

Anchise estant pres de Venus luy dit qu'il n'y auroit Dieu ny homme qui le peust empescher de iouyr de ses embrassemens.

οὐδ' εἴ κεν ἑκηβόλος αὐτὸς Ἀπόλλων,
Τόξου ἀπ' ἀργυρέου προΐῃ βέλεα στονόεντα,
Βουλοίμην κεν ἔπειτα γύναι εἰκυῖα θεῇσι,
Σῆς εὐνῆς ἐπιβὰς, δῦναι δόμον Ἄϊδος εἴσω [a].

a Homer. hymn. in Vener. *Neque si vtique procul iaciens ipse Apollo, Arcu ab argenteo emiserit iacula tristia, velim vtique postea mulier similis deabus, Tuum cubile ascēdens ingredi domum inferni.*

ANNOTATION LXXXII.

Diuers indices d'vn crime.

VOicy presque tous les indices requis par nos loix & interpretes [b], la conuersatiō auec les autheurs & complices de l'excés, s'en estre fuy auec Burdeus, & auoir couru sa fortune.

Quo res cumque cadent vnum & commune periclum,
Vna salus ambobus erit [c].
Te vel per Alpium iuga,
Inhospitalem & Caucasum,
Vel occidentis vsque ad vltimum sinum,
Forti sequemur pectore,
Comes minore sum futurus in metu,
Qui maior absentes habet [d].

C'est vn prouerbe prins d'Aristote, συνάγει τοὺς ἀνθρώπους κακά [e]. Voire

ipsa pericula iungunt [f].

Adioustez-y ces indices d'auoir passé au temps & au lieu où l'excés fut commis, l'inimitié precedente, la fuitte & la crainte de la punition auerée par la declinatoire, & lettre escrite de la main de Candolas au nom de

b Anno. 25. 44. 46. 47. 63. & 64.
c Virg. 2. Æneid.
d Horat. epod. od. 1.
e Aristot. 1. Rhetor. *Conciliant homines mala.*
f Ouid. 1. Met. fab. 2.

Burdeus, dont Ciceron fait grand eſtat. *Ac mihi quidem cum illa certiſsima viſa ſunt argumenta atque indicia ſceleris, tabellæ, ſigna manus, denique vniuſcuiuſque confeſsio. Tum multo certiora illa, color oculi, vultus taciturnitas, ſic enim conſtupuerunt, ſic enim terram intuebantur, ſic furtim inter ſe nonnunquam conſpiciebant, vt non ab aliis indicari, ſed ipſi à ſe viderentur* [a]. On racontoit que tel eſtoit ſon viſage & ſes façons pendant ſa fuitte: ce qui l'empeſcha de reuenir à Tholoſe pour ſe purger ſuiuant la lettre de ſon pere qu'il nioit toutesfois auoir receue. On luy euſt peu lors dire,

Quò fugis, ah demens! nulla eſt via, tu licet vſque
Ad Tanaim fugias [b].

Où penſez-vous trouuer aſſeurance?

Σχέτλιον ἀφραδέων μερόπων γένος οἷσιν ὁμίχλη,
Ἄσκοπος ἐσσομένων κενεῷ δ' ὑπὸ χάρματι πολλῷ,
Πολλάκις ἀγνώσσουσι περιπλαίοντες ὀλέθρῳ [c].

An neſcis longas regibus eſſe manus [d].

La iuſtice eſt la main du Roy, qui ne manque de ſaiſir & attrapper les meſchans, quoy qu'ils s'eſlongnent & s'enfuyent, & ſoyent ἐλαφρότεροι πόδας [e].

a Cicer. 3. Catilinar.
b Proper. 2. el 22.
c Triphiod. *Miſerum generis eſt ſtultorum hominum: quibus caligo inconſiderata futurorum adeſt, & gaudium cum vanitate multa, ſæpeque ignorant incidentes periculo.*
d Ouid. in epiſt. Helena Paridi.
e Homer. Odyſ. α. *Celeriores pedibus.*

ANNOTATION LXXXIII.

Des amoureux prompts & entreprenans : & de leur malheur.

LA lettre que Cãdolas auoit escrite à Violante tesmoignoit qu'il estoit l'executeur de ses passions, & capable d'auoir entreprins vn tel acte pour luy complaire.

a Plaut. in Bacch. & Curcul.

Celerem oportet esse amatoris manum [a].
amor odit inertes.
Militiæ species amor est, discedite segnes,
Non sunt hæc timidis signa tenenda viris.
Læta erit & causam tibi se sciet esse pericli,
Hoc dominæ certi pignus amoris erit [b].

b Ouid. 2. de art. am.

Il y a vn lac en Æthiopie duquel celuy qui en boit deuient insensé ou assoupy de sommeil [c]. Ie croy que Candolas ayant beu & gousté les appasts de Violante perdit son iugement : car il s'est descouuert apres par la confession de Candolas & des autres, & par celle mesme de Violante, qu'à sa priere Candolas luy enuoya du poison pour faire mourir son mary, & qu'apres elle luy escriuit de se desfaire de sondit mary à quel prix que ce fust. *Exitus acta probat* [d].

c Idem 15. Metam. fab. 20.

d Idem.

Et au parauant les indices estoient clairs & euidens. Voicy la recompense qu'elle luy donne.

Occidet hic igitur, voluit quia viuere mecum,
Indignámque necem pretium patietur amoris [e].

e Idem 10. Metam. fab. 11.

D'où l'on peut faire iugement si les Dieux chasserent du ciel bien à propos Amour, & luy rompirent les aisles, à fin qu'il ne reuolast plus vers eux, pour les querelles, seditions, & inimitiez qu'il esmouuoit entre eux[a].

a Theophilus.

ANNOTATION LXXXIIII.

Le mensonge du criminel est vn argument contre luy: & si celuy qui conseille ou fait faire vn meurtre est homicide aussi bien que celuy qui l'execute.

LA recharge estoit encores grande, sur ce que Gairaud auoit soustenu à Candolas qu'il luy auoit cõmuniqué deux fois la coniuration: & que l'alibi par luy allegué d'auoir dancé la nuict de l'excés auec la damoiselle qu'il nommoit estoit desaduoüé par elle, & ce desadueu n'auoit peu estre reparé par l'artifice qu'il y auoit apporté. Mais quand biẽ il eust esté veritable qu'il eust dancé ceste nuict auec ladite damoiselle, il pouuoit estre aussi qu'auparauant il s'estoit trouué audit meurtre, ou qu'il y auoit tenu la main, comme la verité estoit telle. Il faisoit bien le fin & l'asseuré, & luy sembloit comme Vlysse par sa prudence & finesse eschappa des mains de Polypheme, se nommant οὖτις[b], qu'il desguiseroit & couuriroit si bien son visage & son parler, que les Iuges ne le pourroient surprẽdre ny recognoistre. Et croioit que n'ayãt

b Homer. Odyss. 1. *nemo.*

ensanglanté ses mains, & ne s'estant trouué à l'acte il ne pourroit estre puny. Mais le miserable ne se representoit pas que *perniciosè se decipiunt, qui existimant eos tantùm homicidas esse, qui manibus hominem occidunt, & non potius eos per quorum consilium, fraudem & exhortationem homines extinguuntur*[a]. *Nihil distat vtrum ferro an verbo potius occidas, quoniam occisio ipsa prohibetur, & occidere hominem semper nefas quem Deus sanctum animal esse voluit*[b]. Les Iuifs n'occirent pas de leurs mains nostre Seigneur, disans estre escrit qu'il ne leur estoit permis de faire mourir personne, & toutesfois sa mort leur est imputee, par ce qu'ils le firent mourir par leur langue, ayans crié, crucifiez, crucifiez le. C'est pourquoy vn Euangeliste dit qu'il fut crucifié à trois heures[c], & les autres à six heures[d], par ce que les Iuifs l'auoient crucifié auec leur langue à trois heures, & les soldats à six heures auec leurs mains[e]: car il ne faut pas croire que les Euangelistes ayent esté de diferens aduis, estans *quadriga Domini, & verũ Cherubin, quod interpretatur scientiæ multitudo, tenent se mutuo sibiq. perplexi sunt, & quasi rota in rota voluuntur, & pergunt quocunque eos flatus sancti Spiritus perduxerit*[f]. Il est donc veritable que *qui hominem tradidit, ille interfecit eum, Domino dicente, maius peccatum habet qui me tradidit tibi*. Car iaçoit que *gladio quis non occidat, voluntate tamen interficit*[g]. S. Iean l'Euangeliste dit que *omnis qui odit fratrem suum homicida est*[h]. Ce qu'interpretant S. Hierosme dit, *Cùm homicidium ex odio sæpe nascatur, quicunque*

a can. perniciose. 23. de pœnit. dist. 1.
b Lactan. lib. 6. diuin. instit. c. 20.
c Marc. 25.
d Math. 27. Luc. 23. Ioan. 19.
e d. can. perniciose. & Ioan. 19.
f D. Hier. epist. ad Paulin.
g can. omnis. 25. de pœnitent. dist. 1.
h epist. 1. cap. 3.

odit, etiamsi necdum gladio percusserit, animo tamen homicida est [a]. Et ailleurs: *Quantum ad peccati rationem pertinet nocuit, & qui nocere disposuit* [b]. Pour les homicides en voicy encor vn lieu d'vn docte pere de l'Eglise: *Homicidæ homines non semper occidunt, & homicidæ tamen sunt & quando non occidunt, quia interdum polluuntur homicidio, & latrones omnes semper latrocinantur, sed latrones tamen esse non desinunt, quia etiam cùm rebus ipsis latrocinia non agunt, animis tamen à latrocinio non recedunt* [c].

a epist. ad Castorinã.
b Idem D. Hieron. ep. ad Celantiam.
c Saluian. lib. 6.

ANNOTATION LXXXV.

La ieunesse indice de temerité, & difficile à passer: si elle peut adoucir la rigueur de la condamnation.

VOila comme Candolas demeuroit conuaincu des 3. mesmes crimes que Gairaud. A cause dequoy & qu'il estoit comme Paris παρθενοπῖπας [d], γυναιμανὴς [e], & qu'il y auoit quelques indices prins de sa ieunesse & temerité, & qu'il auoit mis la main sur le meurtry. Il y eut quelques aduis de le faire roüer.

morieris stamine nondum
Abrupto [f].

Et à dire le vray c'est vn aage fort perilleux que celuy de la ieunesse.

Αἰεὶ γάρ τε νεώτεροι ἀφραδέουσιν [g].

d Homer. Iliad. δ. *puellarum obseruator.*
e Idem Iliad. γ. *mulierosus.*
f Iuuenal. sat. 14.
g Homer. Odyss. η. *Semper enim iuniores desipiunt.*

Le Sage s'esmerueilloit comme on pouuoit passer la ieunesse sans se perdre. *Tria sunt difficilia mihi, & quartum penitus ignoro: viam aquilæ in cœlo, viam colubri super terram, viam nauis in medio mari, & viam viri in adolescentia*[a]. Et bailloit ce precepte à la ieunesse: *Lætare iuuenis in adolescentia tua, & in bono sit cor tuum in diebus iuuentutis tuæ, & ambula in viis cordis tui, & in intuitu oculorum tuorum: & scito quod omnibus his adducet te Deus in iudicium. Aufer iram à corde tuo, & amoue malitiam à carne tua. Adolescentia enim & voluptas vana sunt*[b]. Il continue encor de leur dõner ce conseil suiuy de peu de gens: *Memento creatoris tui in diebus iuuentutis tuæ, antequam veniat tempus afflictionis tuæ*[c]. Le Psalmiste faisoit ceste priere à Dieu en souspirant: *Delicta iuuentutis meæ, & ignorantias meas ne memineris*[d]. S. Hierosme escriuant à trois de ses amis leur dit, *Scitis ipsi lubricum adolescentiæ iter, in quo & ego lapsus sum, & vos non sine timore transistis*[e].

Οἶσθ' οἷαι νέου ἀνδρὸς ὑπερβασίαι τελέθουσι.
Κραιπνότερος μὲν γάρ τε νόος, λεπτὴ δέ τε μῆτις[f].

Toutesfois nos loix ont accoustumé d'adoucir les peines à cause de la ieunesse. *Pœnæ molliuntur ratione ætatis, cuius miseratio iudicem ad mediocrem pœnam perducit*[g]. Candolas n'estoit qu'au vingtvniesme an de son aage auquel on a accoustumé ἥβης ταρπῶναι[h], laquelle imploroit le secours & douceur de ces loix, & s'il se fust peu faire d'estre restitué en entier enuers ses fautes & delicts, comme aux contracts & autres actes des mineurs, si les mes-

a Prouer. 30.
b Ecclesiastes 11.
c Idem cap. 12.
d Psal. 24.
e epist. ad Chromatium, Iouinum & Eusebium.
f Homer. Iliad. 4. *Scis qualia iuuenis viri peccata sũt. Acutior nãque mens, imbecille verò consilium.*
g l. fere 108. de reg. iur. l. auxilium 37. §. in delictis. de minor. l.
h Homer. Odyss. 4. *iuuentute delectari.*

mesmes loix ne l'en eussent empesché [a]. Cela fut cause qu'on ne le condamna pas à peine plus seuere que les autres deux.

Mais pour le moins estoit-il iuste de le condamner à mesme peine qu'eux, puis que *impunitas delicti propter ætatem non datur, si modo in ea quis scit in qua crimen quod intenditur cadere poßit* [b]. Et tout ainsi que *prudentia supplet ætatem, eoque prætextu venia ætatis impetrari solet post vigesimum annum, ita & malitia* [c]. Et que *deceptis & non decipientibus iura subueniunt* [d]. *Nec fit ætatis excusatio aduersus præcepta legum ei qui dum leges inuocat, contra eas committit* [e].

ANNOTATION LXXXVI.

Vn ieune homme vicieux ne peut viure long temps.

LA ieunesse de Candolas estoit à plaindre, & sembloit que son ame sortist à regret de son corps, comme celle de Patrocle, lors qu'il fut occis par Hector.

Ψυχὴ δ᾽ ἐκ ῥεθέων πταμένη Ἄϊδος δὲ βεβήκει,
Ὃν πότμον γοόωσα λιποῦσ᾽ ἀδροτῆτα καὶ ἥβην [f].
Taliáque illachrymans mutæ iace verba fauillæ,
Huic misero fatum blanda puella fuit [g].

Imaginons-nous que ses cendres nous prononcent ces vers.

Vos ego nunc moneo fœlix quicunque dolore

a d. l. auxiliũ. §. in delictis. l. si ex causa 9. §. nunc vidédum. l. auxilium. 38. §. vlt. de minor. l. si minor. 36. l. si minor. 36. l. si adulteriũ 38. §. 1. cum seq. ad leg. Iul. de adul.

b l. impunitas. 7. Cod. de pœn. l. 1. & 2. Cod. si adu. delict.

c l. 2. Cod. de his qui ven. ætat. impetran. l. hæredib. 13. §. vlt. de dol.

d l. 2. Cod. si minor se maior. dix. l. 2. ad Sen. Vell.

e d. l. auxilium. §. vlt. de minor. d. l. si minor. ad leg. Iul. si adult.

f Homer. Iliad π. *Anima aut è membris volans ad infernum descendit, Suam sortem lugens, linquens virilem ætatem & iuuentam.* g Propert. 2. eleg.

Alterius disces posse carere tuo.
Nec vos aut capiant pendentia brachia collo,
Aut fallat blanda sordida lingua fide[a].

a Tibull.3. eleg. vlt.

Il semble que le Sage parloit à luy disant, *Ne impiè agas multum, & noli esse stultus, ne moriaris in tempore non tuo*[b]. De maniere que nous ne pouuons nier par les euenemens ordinaires que celuy-là n'ayt bien rencôtré qui a dit,

b Ecclef.7.

Αὐτὸ φοιτῶσι ξυνοῖδα θεόθεν πίτνον τ' ἐπὶ δόμοις ἄγη[c].
Vultus Domini super facientes mala, vt perdat de terra memoriam eorum[d].

c Euripid. *Homicidis noui diuinitus illabi in domum calamitates.*
d Psalm.33.

ANNOTATION LXXXVII.

Les Iuges doiuent aller pesamment à la condamnation à mort.

LA question qui fut donnee à Candolas apres sa condamnation, & la preuue que nous tirasmes par ce moyen contre Esbaldit, me confirme en l'opinion du Satyrique.

Nulla vnquam de morte hominis cunctatio longa[e].

e Iuuenal. sat. 6.

Les Iuges doiuent estre tardifs à condamner iusques à ce qu'ils voyent les preuues requises par les loix.

Difficilem oportet habere aurem ad crimina[f].

f P. Syrus.

A l'exemple de Neron, lequel estant pressé par Burrus son Prefect de soubscrire ceux qu'il vouloit faire punir, & la cause pourquoy : ce qu'ayant plusieurs fois dilayé, en fin il print le papier comme par force, & s'escria, *Vellem nescire litteras* : parolle que Sene-

que estime digne d'estre sceuë par tous les endroits du monde, & qui luy a faict escrire les deux liures de la clemence[a]. Vespasian ne print iamais plaisir à la mort de personne, ains *iustis suppliciis illachrymauit etiam atque ingemuit*[b]. Et du temps de Tybere, bien que cruel, *factum fuit senatusconsultum, vt pœna damnatorum in decimũ semper diem differretur*[c]. Toutesfois Sidonius Apollinaris parle *de Senatusconsulto Tyberiano, quod trigesimo die vitam post sententiam trahebat*[d]. Ptolomee print plaisir d'auoir esté aduisé par Berenice sa femme, pendant qu'il ioüoit de ne permettre qu'on luy leust les preuentions & condamnations des criminels, par ce que où il estoit questiõ de la vie on y deuoit bien penser: & depuis ce iour ne permit qu'on luy parlast de tels affaires pendant qu'il ioüoit[e]. S. Ambroise ayant reconcilié à l'Eglise Theodose luy fit faire penitence *de Thessalonicensium præcipiti nece*: & en suitte vne ordonnance de ne punir ceux qu'il auroit condamnez que trente iours apres la condamnation[f]. Et ceste constitutiõ est inseree dans le Code de Iustinian[g].

a lib. 2. de clem. cap. 1.
b Sueton. in Vespasian. c. 15.
c Idem in Tyberio c. 75.
d 1. epist.
e Ælia. lib. 4. var. hist.
f Niceph. lib. 12. hist. cap. 40. Theodor. lib. 9. hist. tripart c. 30
g l. si vindicari. 20. C. de pœn.

ANNOTATION LXXXVIII.

Dieu illumine les Iuges: de l'eloquence, dexterité & patience d'vn Iuge à la question des crimineux.

Dieu permit qu'encores qu'il sembloit que *canebamus surdis*[h], toutesfois par les questions de Burdeus, Gairaud & Candolas,

h Lactan. 5. diuin. Inst. cap. 1.

nous fuſſions inſtruicts qu'Eſbaldit eſtoit vn des principaux inſtrumens de ceſte meſchanceté, le teſmoignage de deux ou trois eſtant ſuffiſant par la loy de Dieu, & la loy de Grace[a]. Et puis qu'il nous honore du tiltre de Dieux[b], & que luy meſme eſt nommé Iuge[c], il faut croire qu'il daigna eſtre le Preſident en ce iugement, & qu'il illumina nos entendemens pour nous faire veoir la verité. A quoy nous fuſmes grandement aydez par la ſage conduite dudit ſieur premier Preſident, qui en ces queſtions ſe gouuerna ſi dextrement, qu'il arracha du profond de l'eſtomach des condamnez ce qu'ils auoiēt reſolu de cacher, vaincus par la douceur de ſa parole, & grande patience.

a Deuter. 17. & 19. Math. 18. c. cum eſſes. de teſtam.
b Exod. 22. & Pſal. 81.
c Pſal. 7. Eccleſiaſt. 35.

Ille regit dictis animos & pectora mulcet[d].

d Virgil. 1. Æneid.

Les paroles qui ſortoiēt de ſa bouche eſtoiēt plus douces que miel, & ſemblables à celles de Neſtor.

Τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή[e].

e Homer. Iliad. α. *Ab eius lingua melle dulcior fluebat vox.*

Ou bien telles que celles de Sexte Pompee, voulant perſuader vne vieille Dame de ne vouloir aduancer ſes iours, *facundiſſimus ſermo qui ore eius quaſi è beato quodam eloquentiæ fonte manabat*[f]. Qui en ignore le pouuoir? *Oratio cum ſuauitate decipiens capit mentes, & quo voluerit impellit*[g]. Ce ſont ces Legats d'Athenes enuoyez à Rome pour demander la paix, qui non ſeulement leur fut accordee, mais prononcee par le Senat. Les Atheniens ont enuoyé des Legats pour nous perſuader, mais pluſtoſt pour nous forcer de faire ce qu'il

f Val. Max. cap. 6. lib. 1.
g Lactan. lib. 6. diuin. inſtit. c. 21.

leur plairoit [a]. Ce ſont

Ἔπεα νιφάδεσσιν ἐοικότα χειμερίῃσιν [b].

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua ſuper mel ori meo [c], *fauus diſtillans labia tua mel & lac ſub lingua tua* [d].

λόγοι μαλακοὶ καὶ αἱμύλιοι [e].

Fauus mellis compoſita verba [f]. Ainſi S. Hieroſme appelle Tite Liue *lacteũ eloquentiæ fontẽ* [g].

Θεσπεσίην δ' ἄρα τῷ γε χάριν κατέχευεν Ἀθήνη [h].

Et pour ceſte occaſion Minerue aſſeure Vlyſſe qu'elle auoit ſoin de luy.

Οὕνεκ' ἐπητής τ' ἐσσὶ καὶ ἀγχίνοος καὶ ἐχέφρων [i].

Ceſte eloquence eſtoit la meſme que recommande Seneque qui auoit *vires magnas, moderatas tamen perennis erat vnda non torrens* [k]. Et en vn mot ledit ſieur merita ceſt eloge. *Quid eſt tam admirabile quam ex infinita multitudine hominum exiſtere vnum, qui id quod omnibus natura ſit datum, vel ſolus, vel cum paucis facere poßit* [l]. Sa patience fut ſi grande qu'il demeura deux, trois & quatre heures à chaque queſtion, ſondant les criminels de tous coſtez, ſans iamais les aigrir, ains les addouciſſant & ramenant auec beaucoup de manſuetude.

Qui eſt vne qualité fort neceſſaire à vn Iuge, *Deus iudex iuſtus, fortis & patiens* [m]. Et la Sapience l'appelle, *Tu Deus noſter ſuauis & verus es patiens* [n]. Vlyſſe eſt honoré de ce tiltre, πολύτλας [o]. Et n'euſt merité les autres de πολύμητις [p], πολυμήχανος [q], διογενὴς πτολίπορθος [r],

a Ælian. li. 3. var. hiſt.
b Homer. Iliad. γ. *Verba imbribus niualibus ſimilia hybernis.*
c Pſal. 118.
d Cant. Cantic. 4.
e Homer. Odyſſ. α. *Molles & blandi ſermones.*
f Prou. 16.
g epiſt. ad Paulin.
h Homer. Od. ζ. & ρ. *Diuinam certe huic gratiam perfudit Pallas.*
i Idem Odyſſ. ν. *Quoniam facundus es ingenioſus & prudens.*
k Senec. epiſt. 40.
l Cic. 1. de orat.

m Pſalm. 7. n Sap. 15. o Homer. Iliad. θ. & Odyſſ. ε. *Patiens.* p Idem Iliad. γ. & δ. & Odyſſ. β. *Multi conſilij.* q Idem Iliad. θ. & Od. α. *Valde ſolers.* r Idẽ Il. β & Od. θ. *Bellicoſus expugnator vrbiũ*

a Idem Odyss. β. *inculpatus.* ἀμύμων [a]; & vne infinité d'autres qu'Homere luy attribue, s'il n'eust esté doüé d'vne grãde patiẽce. C'est ce qui manquoit à Achille pour estre parfaict & accomply : il estoit subiect à se mettre en action & en colere [b].

b Idem Iliad. α.

c Horat. 1. Carm. od. 6

grauem
Pelidæ stomachum cedere nescij [c].

Courage ma Muse,

Necte meo Lamiæ coronam,
Pimplæa dulcis, nil sine te mei
Prosunt honores, hunc fidibus nouis,
Hunc Lesbio sacrare plectro.
Téque tuasque decet sorores [d].

d Idem lib. 1. Carm. od. 26.

ANNOTATION LXXXIX.

C'est vne grande sagesse de fuyr les femmes : & que vn homme marié est souuent ensorcelé par vne paillarde.

O Le grand enseignement : *Non des mulieri potestatem animæ tuæ, ne ingrediatur in virtute tua, & confundaris. Ne des fornicariis animam tuam, ne perdas te & hereditatem tuam. Specie mulieris alienæ multi reprobati facti sunt : colloquiũ enim illius quasi ignis exardescit. Cum aliena muliere, ne sedeas omnino, ne forte declinet cor tuum in illam, & sanguine tuo labaris in perditionem* [e].

e Ecclesiastici 9.

Vn Pere de l'Eglise dit que *ianua diaboli via iniquitatis, scorpionis percutio, nociuumq. genus est fœmina* [f].

f D Ambr. de offic.

Vnum illud tibi nate Dea, próque omnibus vnum
Prædicam & repetens iterúmq. iterúmq. monebo,

Hos Helenus ſcopulos hæc ſaxa horrẽda canebat[a]. [a] Virg. 3. Æneid.

Le Sage en tous ſes liures nous exhorte de la fuir. *Ne intenderis fallaciæ mulieris, vagi ſunt greſſus eius & ininueſtigabiles, nunc ergo fili mi audi me: & ne recedas à verbis oris mei, longe fac ab ea viam tuam, & ne appropinques foribus domus eius*[b]. [b] Prou. 5. *Mulier viri pretioſam animam capit, nunquid poteſt homo abſcondere in ſinu ſuo, vt veſtimenta illius ardeant, aut ambulare ſuper prunas, vt non plantæ comburantur eius*[c]. Voulons-nous ſçauoir encore ce qu'il en dit en vn autre lieu? [c] Prou. 6. *ne abſtrahatur in viis illius mens tua, neque decipiaris ſemitis eius, multos enim vulneratos deiecit, & fortiſſimi quique interfecti ſunt ab ea*[d]. [d] Prou. 7.

Eſbaldit eſtoit au premier an de ſon mariage, & toutesfois il ne pouuoit moderer ſa paſſion enuers Violante.

Cynthia prima ſuis miſerum me cepit ocellis,
Et caput impoſitis preßit amor pedibus.
Donec me docuit caſtas odiſſe puellas,
Improbus & nullo viuere conſilio,
Et mihi iam toto furor hic non deficit anno[e]. [e] Proper. 1. eleg. 1.

Agamemnon aduouë dans Homere qu'il aymoit plus Chryſeis que Clytẽneſtra ſa femme, bien qu'il l'eut eſpouſée pucelle[f]. Et [f] Iliad. α. Phœnix que ſon pere meſpriſoit ſa femme pour vne paillarde[g]. *--quæ ſpirabat amores,* [g] Idem Iliad. ι.
Quæ me ſurpuerat mihi[h]. [h] Horat. 4. carm. od. 13

Nunc in adulteria magis quam in alia peccabitur, abrumpétque frænos pudicitia[i]. Ie ne ſçay ſi c'eſt parce que, *Aquæ furtiuæ dulciores ſunt, & panis abſconditus ſuauior*[k]. Pourquoy ne pratiquoit-il le precepte du Sage, [i] Senec. lib. 1. de benef. c. 12. [k] Prouer. 9.

Bibe aquam de cisterna tua, & fluenta putei tui sit vena tua benedicta, & latare cum muliere adolescentiæ tuæ Cerua carissima, & gratissimus hinnulus, vbera eius inebrient te omni tempore, & in amore eius
a Prou. 5. *delectare iugiter* [a], sans se laisser seduire à vne estrangere, & s'enyurer dans son sein. *Habens vxorem vtatur vase suo in sanctificatione & pudicitia, & non quærat cisternas luparum dissipatas quæ*
b D. Hier. ep. ad Gaudentium. *purissimas aquas pudicitiæ continere non possunt* [b]. Autrement voicy ce qui pend sur sa teste. *Respicit Dominus vias hominis, & omnes gressus eius considerat, iniquitates suæ capiunt impium, & funibus peccatorum suorum constringitur, ipse morietur quia non habuit disciplinam, & in multitudine stul-*
c Prouer. 5. *titiæ suæ decipietur* [c].

ANNOTATION XC.

Diuerses opinions sur la mortalité ou immortalité de l'ame, & que celuy qui la croit mortelle est vicieux, & se forge des maximes pour ses voluptez & plaisirs.

IE me doubte fort qu'Esbaidit estoit le plus gasté & corrompu de tous les complices de cest excez.

d Virg. 1. Æneid. *Scelere ante alios immanior omnes* [d].

Aussi estoit-il de plus bas aloy qu'eux, & me doute qu'il estoit vn des disciples d'Epicure & Lucrece, qui croyoient que l'ame mouroit quant & le corps, qu'il n'y auoit

point d'enfer ny aucune peine apres la mort[a]. Ou qui pis est d'Aristippe qui constituoit le souuerain bien en la volupté du corps, Epicure estant plus honneste & la mettant en la volupté de l'esprit [b]. Calliphon & Dinomachus Cyrenien faisoient bien mieux establissans le souuerain bien à l'honnesteté iointe auec la volupté. Et les Stoïciens encores mieux, le faisant estre en la vertu : opinion qu'Aristote a suiuie, adioustant à la vertu l'honnesteté pour compagne [c]. Pherecydes & Platon ont disputé de l'immortalité de l'ame, & par ce moyen ont monstré que Dicearchus auec Democrite & Epicure ont grandement erré, soustenans que l'ame mouroit quant & le corps [d], puis que par l'aduis mesme de Trimegiste les corps [illegible] dissous, non pour mourir mais pour se renouueller [e]. Et que l'homme n'est subiect à la mort pour estre capable de Dieu & participant de la diuine essence [f]. Les Pythagoriciens & Stoïciens ont bien creu l'immortalité de l'ame par la metempsychose, iusques là que Pythagore croyoit estre Euphorbus [g].

Le miserable Esbaldit pire que tous ceux-là, monstroit de n'y croire point, & que n'y ayant nul plaisir ny contentement apres la mort, il faloit prendre ses plaisirs en ce monde pendant que l'aage & le temps le permettoient. S. Hierosme remarque que ceux qui s'addonnent à la luxure & au ventre tombēt par desespoir en ceste opinion [h], & les appelle *ventris animalia* [i]. Et Seneque nomme vn

a Lact. lib. 3. diu. Inst. cap. 17. & lib. 7. ca. 12.

b Idem lib. 3. diu. Inst. cap. 7. & 15.

c Idem eo. cap. 7.

d Idem lib. 7. diu. Inst. cap. 7.

e Merc. Trimegist. in Pimandro cap. 12. διαλύεται δὲ οὐχ ἵν' ἀπόληται, ἀλλ' ἵνα νέα γένηται.

f Idem eo. ὁ δὲ τοῦ θεοῦ δεκτικὸς, καὶ τῷ θεῷ συνουσιαστικός.

g Lactan. 3. diuin. Insti. cap. 18.

h epist. ad Sabinianū.

i epist. ad Marcellam.

homme de ceste sorte, *libidinis & gulæ seruum & adulteræ, imo adulterarum commune mancipium* [a]. Trimegiste dit qu'il ne merite le nom d'homme [b].

Quid sit futurum cras fuge quærere &
Quem fors dierum cumque dabit lucro,
Appone, nec dulces amores
Sperne puer neque tu choreas,
Donec virenti canities abest,
Morosa [c].
Gaudia tu differs at non & stamina differt,
Atropos, atque omnis scribitur hora tibi [d].
Dum licet in rebus iucundis viue beatus,
Viue memor quam sis æui breuis [e].
Ἄνθρωποι δὲ μινυνθάδιοι τελέθουσιν [f].

A cause de quoy ayant esté predit par l'oracle à Mycerinus Ægyptien qu'il viuroit fort peu de temps, il voulut eluder l'oracle & redoubler le cours de sa vie, y adioustant les nuicts, & les passant entieres en banquets, festins & autres plaisirs [g]. Les Tarentins beuuoient depuis le matin iusques au soir [h]. Et Smindyrides Sybarite couchoit sur les roses, encores luy sembloient-elles trop dures [i]. La Sapience nous descrit telle sorte de gens, *vino pretioso & vnguentis nos impleamus & non prætereat nos flos temporis, coronemus nos rosis antequam marcescant, nullum pratum sit quod non pertranseat luxuria nostra, nemo vestrum exors sit luxuriæ nostræ, vbique relinquamus signa lætitiæ, quoniam hæc est pars nostra & hæc est sors nostra opprimamus pauperẽ iustum*, & ce qui s'ensuit [k]. L'Ecclesiaste mesme semble en auoir touché quelque

a 3. de benef. c. 28.
b In Pim. cap. 10. ὅθεν οὐδὲ ἄνθρωπον δεῖ λέγεσθαι τὸν τοιοῦτον.
c Horat. 1. carm. od. 9.
d Martial. 10. epigr. 44.
e Horat. 2. serm. sat. 6.
f Homer. Odyss. τ. *Homines autem breuis & fugacis vita sũt.*
g Ælian. li. 2. var. hist.
h Idem lib. 12. var. hist.
i Idem lib. 9. var. hist.
k Sapien. 2.

chose en passant. *Quodcumque facere potest manus tua instanter operare, quia nec opus, nec ratio, nec sapientia, nec scientia erunt apud inferos quò tu properas*[a]. *Voluptatibus quomodo possumus seruiamus: breui enim tempore nulli erimus*[b].

Non est crede mihi sapientis dicere, viuam,
Sera nimis vita est crastina, viue hodie[c].

Le mesme Poëte se fasche ailleurs de ce que Posthumus differoit de iour à autre à prendre ses plaisirs.

Cras viues hodie iam viuere Posthume serum est,
Ille sapit quisquis Posthumie vixit heri[d].

Et se chatoüille comme cela souuent[e]. Ce que fait bien Horace qui continue ces discours en beaucoup d'endroits[f]. S. Hierosme dit que, *Viuimus quasi altera die morituri & ædificamus quasi semper in hoc sæculo victuri*[g]. Sardanapale fut le vray patron & modelle de ceste secte Epicurienne, qui ne se contentant pas de se vestir en femme, & demeurer & filer auec elles[h], commanda encores de grauer sur son tombeau.

Hæc habeo quæ edi quæque exsaturata libido
Hausit, at illa iacent multa & præclara relicta[i].

Horace la condamne[k]. Et semble qu'en fin il la quitta, & il l'asseure ainsi[l]. Si Esbaldit estoit en ceste erreur Violante aydoit bien à l'y confirmer, car elle n'espargnoit aucun artifice pour le tenir dans ses lacs, elle le frequẽtoit ordinairemẽt, luy commettoit tous ses affaires, logeoit dãs sa maisõ, l'alloit visiter aux chãps, se couchoit sur son lict en presẽce de sa fẽme, le caressoit, lui escriuoit des lettres

a Eccles. 9.
b Lactan. 3. diuin. Insti. cap. 17.
c Mat. 1. epigram. 16
d Idem 5. epigr. 59.
e eod. lib. epigram. 21. 33. 65.
f 1. carm. od. 9. 2. carm. od. 3. 11. & 14. & lib. 4. carm. od. 7. & 10.
g epist. ad Gaudentiũ.
h Iustin. lib. 1.
i Cicero li. 5. Tuscul. quæstion.
k lib. 2. ser. sat. 4.
l 1. carm. od. 34.

& le transformoit tout en elle : c'eſt à dire à ne ſe ſoucier d'autre choſe que de ſes plaiſirs.

Si les Romains chaſſerent de leur ville Alcæus & Philiſcus Epicuriens, parce qu'ils eſtoient autheurs de pluſieurs deſbauches & impudicitez que commettoit la ieuneſſe : ſi les Meſſeniens en firent de meſmes [a], & ſi pour ceſte occaſion Platon refuſa d'aller dreſſer des loix aux Cyreniens craignant que ce ſeroit inutilement [b], qui ne iugera que la vie de ceſt homme eſtoit pernicieuſe & deteteſtable?

a Ælian. li. 9. var. hiſt.

b Idem lib. 12.

ANNOTATION XCI.

La volonté ne ſe peut forcer : les lettres des femmes dangereuſes : l'homme marié ſe doit contenir auec ſa femme.

PEnſez-vous que Violante ne trouuaſt pas moyen de charmer les yeux à la femme d'Eſbaldit, comme Mercure ceux d'Argus, & qu'elle peut eſtre retenue par Romain ſon mary.

Nec mentem ſeruare potes licet omnia claudas [c].

Errat ſi quis exiſtimat ſeruitutem in totum hominem deſcendere pars melior eius excepta eſt corpora obnoxia ſunt & aſcripta dominis, mens quidem ſui iuris, quæ adeo libera & vaga eſt vt ne ab hoc quidem carcere cui incluſa eſt teneri queat quo minus impetu ſuo vtatur [d]. Elle trouua moyẽ de luy enuoyer ſes lettres n'en ignorant pas le pouuoir.

c Ouid. 3. de ſine titul. eleg. 3.

d Senec. li. 3. de benef. c. 20. Lact. de opificio Dei cap 16.

Scripta caue relegas blandæ seruata puellæ,
Constantes animos scripta relecta mouent,
Omnia pone feros quamuis inuitus in ignes,
Et dic ardoris sit rogus iste mei [a].

Ie ne sçay comme il se laissoit piper estant marié, & ne craignoit qu'il luy fut faict de mesme, *scis improbum esse qui ab vxore pudicitiam exigit ipse alienarum corruptor vxorum, scis vt illi nihil cum adultero, sic tibi nihil debere esse cum pellice, & non facis* [b]. Vn Philosophe Payen parlant Chrestiennement seroit suffisant pour conuaincre sa turpitude, *cogita libidinem non voluptatis causa homini datam, sed propagandi generis* [c], estant certain par nostre croyance que *genitalem corporis partem quod nomen ipsum docet, nulla alia causa nisi efficiendæ sobolis accepimus* [d]. Et ceux qui en abusent, *nihil aliud ex re sanctissima petunt quam inanem & sterilem voluptatem* [e].

a Ouid. 2. de rem. am.
b Senec. ep. 94. Lactan. in epitom. Inst. cap. 8.
c Senec. de consol. ad Heluam c. 13. Lact. 6. diuin. Insti. c. 23.
d Lactan. 6. diuin. Insti. cap. 23.
e Idem lib. de opificio Dei cap. 13.

ANNOTATION XCII.

La suitte fait que l'argument d'vn crime à vn autre est valable : & que l'amour excite plusieurs tragedies.

L'Argument d'vn crime à l'autre est probable lors que la suitte & l'apparence nous y porte.

Accipe nunc Danaum insidias & crimine ab vno
Disce omnes [f].

Esbaldit estoit esperdument passionné de l'amour de Violante : donc il hayssoit celuy

f Virg. 2. Æneid.

qui la possedoit, & puis qu'il le hayssoit il luy a causé la mort pour iouyr mieux à son ayse de la chose aymée. Sa haine & inimitié estoient prouuées par vn tesmoin, & par l'euenement. Et qu'il eust participé au meurtre, ses actions precedentes, & ce qui arriue souuent en donnoient de grandes coniectures.

Improbe amor quid non mortalia pectora cogis [a].

Φεῦ φεῦ βροτοῖς ἔρωτες ὡς κακὸν μέγα [b].

C'est luy qui fournit de diuers argumens aux theatres dont peut-estre la mort de Romain en sera l'vn.

Sæuus amor docuit natorum sanguine matrem,
Commaculare manus [c].

Et croy qu'Homere s'est trompé introduisant Iupiter qui disoit à Venus,

Οὔτοι τέκνον ἐμὸν δέδοται πολεμήια ἔργα,
Ἀλλὰ σύγ' ἱμερόεντα μετέρχεο ἔργα γάμοιο [d].

Car l'euenement & l'issue de ce fait nous ont monstré le contraire, & aueré la verité de ce que disoit le tesmoin, qui est la preuue en effect requise par le droit [e].

a Idem 4. Æneid.
b Euripid. in Medæa. *Fuge Fuge amores hominib. magnum malum.*
c Virgil. eclog. 8.
d Homer. Iliad. ε. *Non tibi filia mea cõmissa sunt bellica opera. Quin tu iucunda obi munera nuptiarum.*
e l. aut facta 16. §. 1. & §. euentu de pœn.

ANNOTATION XCIII.

Les hommes estans bien-faisans les vns aux autres approchent de la diuinité, autrement sont pires que les bestes : & des peuples qui sacrifioient les hommes.

L'Homme estant vn animal raisonnable & sociable deuroit estre, ἄνθρωπος ἀνθρώπου δαιμόνιον [a], l'antiquité ne fit Dieux que ceux qui auoient inuenté le labourage des terres & vignes, & auoient apporté de la commodité à la vie humaine [b]. Les Ægyptiens à cause de ce attribuerent la diuinité à la Cigoigne, parce qu'en certaine saison de l'année elle chasse les serpens qui viennent des paluz d'Arabie.. Et Ciceron dit que certains peuples ont deifié d'autres bestes, *propter beneficium* [c]. De là ceste formule dans Homere & Hesiode, θεοὶ δωτῆρες ἐάων [d]. *Iouem Iunonémque à iuuando esse dictos Cicero interpretatur ; & Iupiter quasi iuuans pater dicitur* [e]. Strabon tient que les mortels imitent les Dieux, entant qu'ils sont bien-faisants [f]. Ce que Lactance a suiuy disant, *Socialis est hominis ac benefica natura, quo sólo cognationem cum Deo habet* [g]. L'humanité est le plus fort lien d'entre les hommes, & celuy qui le rompt ne peut estre estimé qu'vn meschant & parricide : car si nous sommes tous sortis d'vn homme que Dieu a moulé de ses mains , nous sommes tous parents. Et

a *Homo homini Deus.*

b Lact. lib. 1. diu. Inst. cap. 15. & 18. & lib. 7. cap. 14.

c 1. de nat. deor.

d *Dÿ bonorum largitores.*

e Lact. lib. 1. diu. Insti. cap. 11.

f lib. 10. geographiæ.

g 5. diuin. Instit. cap. 18. & in epitom. Inst. cap. 7.

pour ceste occasion c'est vne grand' faute de hayr quelqu'vn encore qu'il soit meschãt [a].

a Idem 6. diuin. Inst. c.10.

Denique cœlesti sumus omnes semine oriundi,
Omnibus ille idem pater est [b].

b Lucret. & Lact. eod.

Qu'est-ce que conseruer l'humanité, si ce n'est aymer l'homme, parce qu'il est homme & mesme chose que nous [c]. Mais quelle cruauté & misere des hommes, *omne animal diligit simile sibi* [d]. Les bestes de mesme espece ne se font point de mal entre elles, & l'homme n'a plus grand ennemy que l'homme [e], suiuant le Prouerbe, *homo est homini lupus* [f].

c Idẽ Lact. eod. cap. 11.
d Eccles. 13.
e Senec. 1. de clemen. cap. vlti. & 2. contr. 1.
f Plautus in Asinaria.

Sed iam serpentum maior concordia parcit,
Cognatis maculis similis fera, quando leoni,
Fortior eripuit vitam leo? quo nemore vnquam,
Expirauit aper maioris dentibus apri [g]?

g Iuu. sat. penult.

Voicy toutesfois Esbaldit qui fait mourir Romain son amy, ie ne sçay s'il pensoit meriter le ciel par ce moyen, comme Hercule par l'opinion de Ciceron & Africanus dans Ennius.

Si fas cædendo cœlestia scandere cuiquam,
Mi coli cœli maxima porta patet [h].

h Lact. lib. 1. diu. Inst. c.18.

Teucrus sacrifia en Salamine de Cypre vn corps humain, c'estoit vne loy entre les Tauriens de sacrifier les hostes à Diane. Les Gaulois sacrifioient du sang humain à Esus & Theutantes, & les Latins en faisoient de mesmes à Iupiter Latialis, & immoloient à Saturne vn corps humain le precipitant du pont Miluius en bas. Et les Carthaginois l'appaisoient semblablement par le sang humain [i]. Lactance remarque la faulseté du Paganisme

i Idem eo. c.21.

ganisme en ce que les Payens. *Martem homicidam consecrarunt* [a].

[a] Idem lib. 5 diu. Insti. cap. 3.

ANNOTATION XCIV.

Du vray & faux amy, & que l'ameur n'espargne l'amy.

QVe celuy-là est heureux qui a trouué vn amy ! Il a trouué par mesme moyen [b] vne grande perfection & vn thresor [c]. Alexandre le Grand estant venu visiter le tombeau d'Achille s'escria qu'Achille auoit esté heureux d'auoir eu en sa vie vn loyal amy [d], & Sylla s'estimoit heureux de deux choses, d'auoir pour amy Metellus, & de n'auoir ruiné Athenes [e]. Parce que, *amicus diu quæritur, vix inuenitur, difficile seruatur. dilectio pretium non habet, amicitia quæ desinere potest vera nunquam fuit* [f]. Et comme la vie de l'homme ne peut estre sans l'vsage du feu & de l'eau, aussi ne peut-elle se passer sans la conuersation & assistance des amis & familiers, d'où est venu le prouerbe Grec, λέγεται πυρὸς καὶ ὕδατος ὁ φίλος ἀναγκαιότερος [g]. Outre qu'il n'y a rien qui apporte plus de contentement à l'esprit qu'vne fidelle amitié [h]. Mais au contraire celuy-là se peut dire malheureux qui a rencontré vn amy feint, ou vn ennemy masqué du visage d'amy, c'est l'ennemy le plus dangereux dit vn epigramme Grec, & duquel il est malaisé de se garder, les meschans en abusent ordinairement.

[b] Eccle. 25.
[c] Idem ibi. cap. 6.
[d] Plutar. in Alexand.
[e] Idem in Sylla.
[f] D. Hier. epist. ad Rufinum.
[g] Plutar. au traicté, cōme il faut discerner l'amy du flateur. *Dicunt amicū igni quoque & aqua magis esse necessariū.*
[h] Senec. de tranquil. animi c. 7.

Tuta frequénsque via est per amici fallere nomen,
Tuta frequénsque licet sit via, crimen habet [a].
Illud amicitiæ sanctum & venerabile nomen,
Nunc tibi pro vili sub pedibusque iacet [b].

a Ouid. 1. de art. am.
b Idem 1. Trist. el. 7.

Il y a vne sorte de poissons appellez Polypodes qui se changent en couleur de rochers pour tromper les autres poissons, & comme ils viennent à eux croyans que ce soient des rochers ils les enueloppent dans la touffe de leurs cheueux crespez qui sont comme des rets, & les deuorent sans espargner, mesme ceux de leur espece [c]. Esbaldit auoit emprunté le visage & façon d'amy, monstré plusieurs signes d'amitié à Romain, l'auoit marié auec Violante, fait consommer le mariage chez luy, & luy auoit donné à souper deux iours auparauant l'excés, & neantmoins il luy tendit ses rets & procura sa mort. Miserable Romain, tu deuois suiure le conseil de Theophraste, & iuger plustost auant que faire amitié [d]. *Ante circumspiciendum est cum quibus edas & bibas, quàm quid edas & bibas*, disoit sagemẽt Epicure [e]. Mais qui ne seroit attrappé à tels & semblables rets?

c Ælian. li. 1. var. hist. cap. 1.
d Senec. epist. 3.
e Idem ep. 19.

Nusquam tuta fides [f].

f Virgil. 4. Æneid.

Pueros tesseris, viros iuramentis oportet circumuenire, disoit Lysandre ou Philippe de Macedoine [g], l'amour n'espargne pas les amis.

g Ælian. li. 7. var. hist.

Conquerar an moneam mixtum fas esse nefásque,
Nomen amicitia est, nomen inane fides [h].

h Ouid. 1. de art. am.

Qui ne croira que le souper que donna Esbaldit à Romain estoit desseigné pour arrester le temps de l'execution, puis que tous

les coniurez s'y trouuerent sauf Burdeus. Au souper que Tantale apresta aux Dieux il leur seruit à table de la chair de son fils Pelops [a]. Esbaldit fit veoir aux inuitez le mets qu'il leur vouloit seruir dans peu de iours, non pas de Pelops mais de Romain son amy, qui estoit vn autre soy-mesmes [b], comme Pelops l'estoit de son pere, ce qui rendoit le crime plus graue. *Semper enim per dignitatem iniuriam perferentis crescit culpa facientis* [c].

Heu cicatricum & sceleris pudet,
Fratrumque, quid nos dura refugimus,
Aetas? quid intactum nefasti,
Linquimus? vnde manus iuuentus
Metu deorum continuit? quibus
Pepercit aris [d]?
Vetitum est adeó sceleri nihil [e].

Ces vers d'Homere sembloient estre faicts pour Esbaldit.

Ω᾿ μοι ἀναιδείην ἐπιειμένε κερδαλεόφρον [f].
Σοὶ δ᾿ αἰεὶ κραδίη στερεωτέρη ἐστὶ λίθοιο [g].

Tant de bons offices qu'ils s'estoient rendus en apparence l'vn à l'aútre ne peurent r'amollir son courage enuenimé, ny appaiser sa rage,

Desine de quoquam quicquam bene velle mereri,
Aut aliquem fieri posse putare pium,
Omnia sunt ingrata, nihil fecisse benigne est [h].

Il fit le contraire de ce que disoit le Sage, *ne moliaris amico tuo malum, cum ille in te habeat fiduciam* [i], *sicut noxius est qui mittit sagitas & lanceas in mortem, ita vir qui fraudulenter nocet amico suo* [k].

a Idem 6. Met. fab. 6.
b Aristot. 9. Ethic. Cic. de amicit. Laërt. de vit. & morib. Philos.
c Saluian. lib. 6.
d Horat. 1. car od 35.
e Ouid. 5. Met. fab. 4.
f Homer. Iliad. α. *Impudentia indute, vulpina mente prædite.*
g Idem Odyss. ψ. *Tibi autem semper cor durius est lapide.*
h Catullus.
i Prou. 3.
k Prou. 26.

ANNOTATION XCV.

Tesmoignage du complice quelquesfois bien concluant.

IL y auoit mesme preuue contre Esbaldit que contre Candolas, & encores de plus la confrontation & testament de Candolas, ausquels nous estions contraints d'adiouster foy pour trois raisons. La premiere à cause du priuilege & nature de la preuue. La seconde pour la repentance qu'il monstra auant sa fin, & l'ingenuité, auec laquelle il deschargea sa conscience deuant nous. La troisiesme pour les regrets auec lesquels il accusoit son amy Esbaldit, les protestations qu'il nous fit de vouloir mourir pour luy.

Pro quo bis patiar mori,
Si parcent puero fata superstiti [a].

[a] Horat. 3. carm. od. 8.

Les prieres qu'il nous faisoit de vouloir pardonner à son amy en luy aggrauant sa peine, & que sa mort expiast son offence, il souhaittoit deux vies pour en employer l'vne pour luy. Herilus qui fut tué par Euander en auoit bien trois.

Nascenti cui tres animas Feronia mater,
Horrendum dictu dederat terna arma mouenda,
Ter letho sternendus erat [b].

[b] Virgil. 8. Æneid.

Et Geryon qui fut tué par Hercule auoit trois corps, d'où il est appelié *tergeminus* par le Poëte [c]. Il m'estoit aduis que i'auois de-

[c] Idem eo.

uant mes yeux Nisus, qui voyant son amy Euryalus en danger de sa vie enuironné de toutes parts d'ennemis, se mit à crier hautement,

Me me adsum qui feci, in me conuertite ferrum,
O Rutuli [a].

a Idem 9. Æneid.

La mere d'Euryalus s'escrioit de mesmes,

Figite me si qua est pietas, in me omnia tela,
Conijcite ô Rutuli [b].

b Idem eo.

Tant auoit de pouuoir l'amitié dans le cœur de ce ieune homme qu'il ne la pouuoit oublier parmy son affliction, bien que inutilement.

Tantum infœlicem nimium dilexit amicum [c].

c Idem eo.

Ie croy que son affection merite d'estre parangonnée à celle de Chariton & Menalippus celebrée par l'oracle [d]. Et faut qu'à ceste action d'amitié incomparable ie donne encore ces deux vers en y changeant quelque mot,

d Ælian. li. 2. var. hist.

Fortunate puer si quid mea carmina possunt,
Nulla dies vnquam memori te subStrahet æuo [e].

e Virgil. 2. Æneid.

ANNOTATION XCVI.

Les crimineux par permission de Dieu s'enferrent deuant les Iuges : & de la trahison pour de l'argent.

CE ne fut pas tout, Esbaldit s'enferra par ses propres armes, & par sa confession qui est dans le texte.

a Ouid. *Heu patior telis vulnera facta meis* [a].

At confessus pro iudicato est qui quodammodo sua sententia damnatur [b]. *Confessio conscientiæ vox est* [c]. Dieu le permet ainsi bien souuent, *qui fodit foueam incidet in eam, & qui voluit lapidem reuertetur ad eum* [d]. *Qui scindit ligna, vulnerabitur ab eis* [e]. *Et qui laqueum alij ponit, peribit in illo. Facienti nequissimum consilium, super ipsum deuoluetur, & non agnoscet vnde veniet* [f]. Le Mime a estimé que c'est vne cruelle chose que d'estre instrument de sa mort.

b l. 1. de confess.
c Senec. 8. controu. 1.
d Prou. 26.
Ecclesiastes 10. Ecclesiastici 27. & Ps. 7.
e Eccle. 10.
f Eccl. 27.
g P. Syrus.

Bis interimitur qui suis armis perit [g].

Esbaldit auoit violé deux choses tres-sainctes, l'amitié & l'hospitalité. Ciceron accuse celuy qui n'accomplit le mandement & la charge qu'il a receuë de son amy, & dit que *idcirco turpis hæc culpa est, quod duas res sanctissimas violat, amicitiam & fidem*, & s'escrie que *qui amicitiæ fidem lædit, oppugnat omnium commune præsidium, & quantum in ipso est disturbat vitæ societatem* [h]. Romain se voyant assassiné de dix-sept coups, & recognoissant Esbaldit luy fit peut-estre le mesme reproche que fit Iules Cesar à Brute lors qu'il fut assassiné de vingtrois coups dans le Senat de Rome, καὶ σὺ τέκνον [i]. Encore auions nous quelque lumiere qu'Esbaldit auoit esté porté à ce meschant acte par de l'argent, parce que Gairaud auoit dit qu'il auoit apprins de Candolas que Burdeus auoit donné quelques pistolles pour les distribuer aux meurtriers, & estoit vray-semblable qu'Esbaldit en auoit prins sa part, puis qu'il auoit conduit les meurtriers.

h Cicer. pro Roscio Amerino.
i Sueton. in Iulio cap. 82. *& tu fili.*

Fas omne abrumpit, Polydorum obtruncat & auro
Vi potitur, quid non mortalia pectora cogis,
Auri sacra fames [a] ?
Auro pulsa fides [b].

Voila donc vn vray aſſaſſin pour de l'argent, & tel que ceux dont parle Boniface [c]. Vn traiſtre & vn perfide, *infamia ſæcli* [d].

Mentitur qui te vitioſum Zoile dixit,
Non vitioſus homo eſt Zoïle, ſed vitium [e].

a Virg. 3. Æneid.
b Propert. 3. eleg. 11.
c cap. 1. de homicid. in 6.
d Ouid. 8. Metam. fab. 1.
e Martial. lib. 11. ep. 93.

ANNOTATION XCVII.

Le peché nous aueugle & nous precipite à vn autre par des vaines eſperances.

IE dis auec S. Iean Chryſoſtome, qu'auant que pecher nous auons noſtre liberal arbitre de bien faire, & non pas apres le peché : parce que nous n'auons pas le pouuoir d'eſchapper des mains du diable, mais comme la nauire flotte au gré de la tempeſte lors que le gouuernail eſt rompu, ainſi le diable nous conduit d'vn peché à vn autre, & ne pouuons rien faire que ce qu'il veut, & ſi Dieu par ſa puiſſãce & miſericorde ne nous en depeſtre, nous demeurõs attachez & enuelopez par le peché iuſqu'à noſtre mort [f]. S. Gregoire a opiniõ que cela eſt donné au pecheur pour punition. *Peccatum, inquit, quod ex peccato oritur non iam peccatũ tantũmodo, ſed peccatũ eſt & pœna peccati, quia iuſto iudicio omnipotens Deus*

f in ſerm. 1. dominici aduentus.

cor peccatoris obnubilat vt praecedentis peccati merito etiam in aliis cadat [a]. Nous le voyons en Esbaldit qui tomba d'vn peché en vn autre pour estre puny apres, & vint à vn tel aueuglement qu'ayant la commodité de se sauuer il ne le voulut faire, croyant son peché estre bien caché. *Ad bonas spes pertinax est animus* [b]. *Et fera & piscis spe aliqua oblectante decipiuntur* [c].

Spes fouet & melius cras fore semper ait,
Spes etiam valida solatur compede vinctum [d].
Spes tenet in tempus semel est si credita longum [e].

Et plusieurs croyent que c'est vn grand remede que gaigner temps.

--Maxima lana mora est [f].

Tellement que la punition d'Esbaldit fut differée assez long temps, & la commodité qu'il eut de se sauuer estoit vn grand bouleuert & deffence à son accusation, qui en fin furent destruits par vn iuste iugement de Dieu, en quoy il se flatta & mesconta ainsi que font plusieurs.

Vt sit magna tamen certe lenta ira Deorum est,
Si curant igitur cunctos punire nocentes,
Quando ad me venient? sed & exorabile numen,
Fortasse experiar, solet his ignoscere, multi
Committunt eadem diuerso crimina fato,
Ille crucem sceleris pretium tulit, hic diadema,
Sic animum dira trepidum formidine culpae,
Confirmant [g].

a libro 25. Moralium.
b Senec. li. 7. de benef. cap. 31.
c Idem epist. 8.
d Tibull 2. eleg. 7.
e Ouid. 1. de art. am.
f Idem 3. de art. am.
g Iuu sat. 13

ANNOTATION XCVIII.

Dieu differe la punition des crimes pour trois causes principalement.

NOus auons veu par la suitte de ceste tragedie que la iustice diuine differe la punition des malefices pour diuers respects & considerations : l'on en collige trois de l'epistre de S. Paul aux Romains [a], sçauoir la bonté de Dieu, l'esperance qu'il a que le pecheur fera penitence, & pour le punir plus seuerement s'il ne se recognoist, les mots sont tels : *An diuitias bonitatis eius & patientiæ, & longanimitatis contemnis ignorans, quoniam benignitas Dei ad pœnitentiam te adducit? secundum autem duritiem tuam & impœnitens cor thesaurisas tibi iram in die iræ, & reuelationis iusti iudicij Dei, qui reddet vnicuique secundum opera eius.*

a cap. 2.

Bartholomæus Pisanus [b] parlant de la premiere cause, dit que pour cela Dieu ne faict rien d'iniuste, parce qu'il n'est pas Iuge seulement, mais Dieu clemẽt & misericordieux, & outre ce Seigneur de toutes choses ayant plaine puissance tant de pardonner que de iuger, *tres enim in Deo iustitiæ species cõsiderantur, prima Dei creatoris & conseruatoris omnium, quæ nihil est aliud quam diuinæ naturæ bonitas, secunda domini iusta potestate omnibus quæ condidit pro voluntate sua dominantis, tertia iudicis mundum hunc iudicantis.* Seneque dit fort bien à ce propos

b in tract. de tremendo Dei iudicio.

que *vincit malos pertinax bonitas*[a]. La bonté de Dieu estant si grande que souuent *differt donec veniat temporũ finis quo effundat iram suam, nunc autem patitur hõmines errare, & aduersum se impios esse, ipse iustus & mitis & patiens : vnde quidam putant ne irasci quidem Deum omnino quod affectibus qui sunt perturbationes animi subiectus non sit*[b]. Ce qui est refuté par Lactance, comme cõtraire au soin que Dieu a des hõmes, & à sa iustice[c]. A raison dequoy quelques vns ont esté si impies qu'ils ont dit qu'il n'auoit point de soin des choses d'icy bas.

Aspicis hæc, an te, genitor, cùm fulmina torques,
Nec quicquam horremus, cæciq. in nubibus ignes
Terrificant animos, & inania murmura miscent[d].
Ζεῦ πάτερ ἦ τέ σέ φασι περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων
Ανδρῶν ἠδὲ θεῶν, σέο δ' ἐκ τάδε πάντα πέλονται.
Οἷον δὴ ἄνδρεσσι χαρίζεαι ὑβρισῇσι
Τρωσὶν τῶν μένος αἰὲν ἀτάσθαλον[e].

Mais les payens mesmes ont condamné ceste erreur, & entre autres Platon[f]. Et le docte Saluian qui a emprunté beaucoup de choses de Platon sur ce subiect[g].

Pour la seconde cause qui est l'esperance de la penitence, nous en auons le texte exprés dans la Sapience, *dißimulas peccata hominum propter pœnitentiam*[h]. Et dans Esaie, *Propterea expectat dominus vt misereatur vestri*[i]. Lactance dit que *qui peccare desinit iram Dei mortalem facit, idcirco enim non ad præsens noxium quémque punit, vt habeat homo resipiscendi facultatem*[k]. Nous auons encore dans l'Euangile la similitude de l'yuroye, *ne fortè colligentes zizania*

a lib. 7. de benef. c. 31.
b Lactant. lib. 2. diuin. instit. c. 18.
c in lib. de ira Dei passim.
d Virgil. 4. Æneid.
e Homer. Iliad. ν. *Iuppiter pater profectò te aiunt sapientia superare cæteros Homines atque Deos: ex te autem hæc omnia fiunt. Qualiter iam viris gratificaris iniustis Troianis quorum animus semper impius.*
f en ses loix & in Phædro.
g lib. 1. & 2.
h Sapiẽ. 11.
i Esai. 30.
k in lib. de ira Dei c. 21

eradicetis simul cum eis & triticum[a]. Car il y a plusieurs desuoyez qui se remettent au bon chemin, *Si Deus*, dit vn ancien Pere, *protinus scelerum vltor existeret, & multos alios, & certè Paulum ecclesia non haberet*[b]. *Quam multi ex peccatoribus iusti posterius effecti sunt, & ex improbis continentes, quam multi in prima ætate turpes, & omnium iudicio damnati: postremum tamen laudabiles extiterunt, quod vtique non fieret si omne peccatum pœna sequeretur*[c]. Et c'est le but d'vn bon & iuste iuge de ramener à leur deuoir ceux qu'il iuge, & non pas de les perdre. Theodoret dit que *multi sunt inter eos qui pœnitentiæ remediis curari possunt*[d]. Et S. Augustin nous enseigne que *omnis malus aut ideo viuit vt corrigatur, aut ideo viuit vt per eum iustus exerceatur*[e]. S. Pierre nous l'explique pareillement. *Non tardat Dominus promissionem suam sicut quidam existimant, sed patienter agit propter vos nolens aliquos perire, sed omnes ad pœnitentiã reuerti*[f]. Dieu dilayant la punition de Sodome & Gomorre[g] nous monstre qu'il les punissoit comme par force, & à cause de ce il leur enuoya ses anges, ausquels furent faictes beaucoup d'indignitez, lesquelles lisans & les vices & ordures qui y estoient, *probauit nobis Deus quod ipse eos noluerit perdere, sed ipsi extorserint & perirent*[h]. Pharao en est vn autre exemple & plusieurs autres tirez de l'escriture ramenez par Saluian[i]. *Exacerbamus Deum impuritatib. nostris, & ad puniendos nos trahimus inuitũ, cumque eius naturæ sit mens Dei atq. maiestas, vt nulla iracundiæ passione moueatur, tanta tamen in nobis peccatorũ exacerbatio est, vt per nos cogatur irasci, vim vt ita*

a Matt.13.

b D.Hiero. epist.ad Sabinianum.

c Lactant. in lib.de ira Dei cap.20

d sur le Pseau.58.

e sur le Pseau.54.

f 2.ep. c.3.

g Gene.19.

h Saluian. lib.1.

i lib.1.& 2.

dixerim facimus pietati suæ ac manus quodammodo afferimus misericordiæ suæ [a]. Il explique encores en vn autre lieu ladicte epistre de sainct Paul en ceste façon : *Deus vocat nos ad pœnitentiam, sed nos thesaurisamus iram, Deus nos inuitat ad veniam, sed nos quotidie cumulamus offensam, Vim Deo facimus iniquitatibus nostris, ipsi in nos iram diuinitatis armamus: cogimus ad vlciscendas criminum nostrorum immanitates nolentem Deum, prope est vt eum non permittamus vt parcat, nam cum in eum nullum vnquam iniustitiæ signum cadere, aut apparere poßit, sic agimus, vt si enormitates nostrorum scelerum non vlciscatur, iniustus esse videatur* [b]. La troisiesme cause pour laquelle Dieu differe la punition des meschans est pour les punir plus aigrement s'ils ne se recognoissent: car puis qu'il a attendu longuement la penitence du pecheur, & qu'il luy a dõné du temps pour reuenir à luy, il est fort iuste qu'il soit chastié plus seuerement pour son obstinatiõ. La parabole & similitude y est fort expresse dans l'euangile du figuier qui n'auoit point porté fruict il y auoit trois ans, le pere de famille commanda à son vigneron de le couper, mais il luy respondit: *Domine dimitte illam hoc anno vsque dum fodiam circa illam & mittam stercora, & si quidem fecerit fructum, sin autem in futurum succides eam* [c]. S. Ambroise dit, *Patientia Dei partim ad correptionem, partim ad maiorem vltionem non se corrigentium protelatur* [d]. Et S. Iean Chrysostome tient qu'autant que la bonté de Dieu attend le pecheur qu'il se conuertisse, d'autant la censure du mesme

a Idem Salvian. lib. 4.
b Idem li. 5.
c Lucæ 13.
d sur le ch. 2. de la mesme epistre de S. Paul aux Romains.

Iuge sera plus rude enuers luy s'il ne le fait & reprend vne meilleure vie [a]. Et continuãt en vn autre endroit, il dit que Dieu ne differe pas afin que tu ne sois pas puny, mais afin que tu le sois plus griefuement si tu perseueres d'estre incorrigible [b]. *Vulissima enim est Dei patientia quamuis sero noxios punit, nec patitur longius procedere cum eos inemendabiles esse peruiderit* [c]. Les Payens ont eu ceste mesme croyance, & vn ancien disoit, que si Dieu pour nous punir a des pieds de laine, il a aussi vn bras de fer qui sçait par la pesanteur de ses coups payer l'vsure du terme que ses pieds tardifs nous accordent.

Ah miser! etsi quis primo periuria celat,
Sera tamen tacitis pœna venit pedibus [d].
Nec facta impia fallacũ hominum cœlicolis placent
Si tu oblitus es, at Dij meminerunt, meminit fides [e].

Lento gradu ad vindictam sui diuina procedit ira tarditatémque supplicij grauitate compensat [f].

Mendaces ludunt flatus in amore secundi,
Si qua venit sero magna ruina venit [g].

Εἴπερ γάρ τε καὶ αὐτίκ' Ὀλύμπιος οὐκ ἐτέλεσσεν,
Ἔκ τε καὶ ὀψὲ τελεῖ, σύν τε μεγάλῳ ἀπέτισαν,
Σὺν σφῇσι κεφαλῇσι γυναιξί τε καὶ τεκέεσσιν [h].

Il peut estre que la iustice diuine differa pour ceste cause la punition d'Esbaldit.

L'on remarque dans l'escriture saincte plusieurs autres causes pourquoy Dieu est tardif à punir les meschans, l'vne afin qu'ils soient tesmoins de sa grandeur. *Deus ostendit mihi, ne occidas eos, ne quando obliuiscantur populi mei* [i]. Genebrard l'interprete des Iuifs. L'au-

a Homil. de militia spirituali.

b Homil. 6. sur le chap. 2. de ladicte epistre de S. Paul.

c Lact. lib. de ira Dei cap. 20.

d Tibul. 1. eleg. 10.

e Catullus.

f Val. Max. lib. 1. cap. 1. Senec. in procem. li. 10. contro.

g Propert. 2. eleg. 17.

h Homer. Iliad. δ. *Tametsi enim olympius rem nõ perfecerit. Tamen etiã sero perficiet & magno luent. Cum propriis capitibus vxoribusque & filiis.*

i Psalm. 58.

tre affin que les tyrans soient instrumens du martyre aux fideles[a]. Sainct Augustin en rapporte vne autre, *vt per malum bonus exerceatur*[b]. Ie discourrois encores plus hautement, si ie ne craignois de mettre vn peu trop auant la faux en la moisson d'autruy, & parlerois des deux temps, de la misericorde & de la iustice de Dieu, *& de iudicio Dei perfecto & non perfecto*, l'vn estant son dernier iugement auquel il rendra sa iustice, & l'autre *non perfectum & consummatum, sed castigatorium*, auquel il dispense sa misericorde qu'il a dediée à ceste vie, mais ie renuoye le curieux à S. Bonauenture[c], & à Lactance[d]. Saluian met ce fondement, *Deum ita in futuro iudicio iudicare, vt tamen nunc omnia prout rationabile regere ac dispensare credamus, & ita in futurum iudicaturũ affirmamus, vt tamen semper etiam in hoc sæculo iudicasse doceamus*[e]. Il vaut mieux, Seigneur, recognoistre auec le Psalmiste, *iudicia tua abyssus multa*[f]. & dire auec l'Apostre, *ô altitudo diuitiarum sapientiæ & scientiæ Dei! quam incomprehensibilia sunt iudicia eius & inuestigabiles viæ eius! Quis enim cognouit sensum domini, aut quis consiliarius eius fuit*[g]? ou bien s'escrier auec le Sage, *Sapientiam Dei præcedentem omnia quis inuestigabit*[h]? Il n'y a rien plus veritable que *summa iustitia est voluntas Dei*[i].

a Apoc. 6.
b super Psalm. 54.
c in opusc. de diuersis misericordiæ & iudicij temporibus.
d lib. 5. diu. instit. cap. vlt.
e lib. 1.
f Psalm. 35.
g D. Paul. ad Rom. 11.
h Ecclesiastici 1. 16. 18. & Sapient. 9.
i Saluian. lib. 1.

ANNOTATION XCIX.

Les pechez n'estans esgaux, la peine doit estre differente.

ESbaldit sembloit meriter plus grand' peine & chastiment que les autres trois condamnez, pour auoir conduit les meurtriers, aussi y eut-il là dessus diuers aduis, les vns le condamnant à estre roüé, & les autres à auoir le poing couppé, & les quatre membres, la teste la derniere: & leur raison estoit, par ce que l'opinion de Zenon & des autres Stoïciens a esté condamnee, soustenans tous les pechez estre esgaux [a], comme inutile & contraire aux bonnes mœurs, & au bien public.

Nec vincet ratio hoc tantumdem vt peccet idémq.
Qui teneros caules alieni fregerit horti,
Et qui nocturnus diuum sacra legerit adsit
Regula peccatis, quæ pœnas irroget æquas [b].

Et la loy de Draco, de laquelle parle Demosthene [c], qui punissoit tous crimes de mort, a esté semblablement reprouuee & ostee par Solon, comme inegale & disproportionnee: tellement que Demades disoit que les loix de Draco n'auoient pas esté escrites auec de l'ancre, mais auec du sang [d]. En mesme crime & conspiration de plusieurs il y a tousiours quelqu'vn qui est plus coulpable, comme en celle-cy Esbaldit, & partant plus punissable suiuant ceste regle de nostre grand Legislateur, *Pro mensura peccati erit & plagarũ modus* [e].

a Horat. 1. serm. sat. 3. D. Hieron. epist. ad Celantiam.

b Horat. 1. serm. sat. 3.

c in orat. contra Aristocratem.

d Plutarc. in Solone.

e Deuter. 25

--scis quantum suscipiat sceleris.
Suscipit ô Gelli quantum non vltima Tethys,
Non genitor Nympharum abluit Oceanus.
Nã nihil est quicquã sceleris quod prodeat vltra[a].

a Catullus.

Toutesfois son heur fut tel parmy son malheur, que la balance ne poisa pas plus de son costé que de celuy des autres condamnez, & fut traicté de mesme qu'eux.

ANNOTATION C.

De la force des prieres : & de la ceremonie d'embrasser les genoux.

ENcor ce mauuais homme eut-il cest aduantage par dessus ses compagnons, que nous l'exemptasmes de la question à laquelle il auoit esté cõdamné, à quoy les larmes qu'il versoit luy seruirent fort, ensemble ses humbles & instantes prieres que les Poëtes ont feint estre filles de Iupiter & de Iunon.

οὐ γὰρ ἄτιμοι
Ἱκεσίου Ζηνὸς κοῦραι λιταί[b].

b Orpheus in Argonauticis. *nõ enim inhonoratæ Iouis filiæ preces.*

Homere tient aussi qu'elles sont filles du grand Iupiter, & qu'elles soignent & guerissent les fautes.

Καὶ γάρ τε λιταί εἰσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο,
Αἵ ῥά τε καὶ μετόπισθ' Ἄτης ἀλέγουσι κιοῦσαι[c].

c Homer. Iliad. ι. *Etenim preces sunt Iouis filiæ magni, Quæ & post noxam curant euntes.*

Il y adiousta encor quelque ceremonie, se baissant & embrassant presque nos genoux : ainsi lisons-nous plusieurs fois dans Homere que les supplians faisoient, comme Tethys

priant

priant Iupiter pour son fils Achilles, ἥψατο γουνῶν. Minerue conseilla à Priam d'embrasser les genoux d'Achille pour le prier de luy rendre le corps d'Hector.

λάζε γούνατα Πηλείωνος[b].

Et Seneque, *Aegros medicorum genua tangentes*[c]. Vlysse prioit ainsi Minerue desguisee en hôme,

σοὶ γὰρ ἔγωγε

Εὔχομαι ὥστε θεῷ καί σευ φίλα γούνατα ἱκάνω[d].

Pline semble rendre la raison de ceste coustume ou ceremonie ancienne, *Hominis genibus, inquit, quædam religio inest obseruatione gentium, hæc supplices attingunt, ad hæc manus tendunt, hæc vt aras adorant, fortaßis quia inest eis vitalitas, namque in ipsa genu vtriusque commissura dextra læuáque à priore parte gemina quædam buccarum inanitas inest, qua perfossa ceu iugulo spiritus fugit*[e].

ANNOTATION CI.

Vne femme cause la mort à plusieurs hommes.

IL estoit assez cogneu que la source de ce malheur & de ces quatre morts venoit de Violante, & qu'elle estoit *communis Erynnis*[f], *dux fœmina facti*[g].

μελαινάων ἕρμ' ὀδυνάων[h].

Et ceux qui l'appellerent

Φυταλίην πολέμοιο, κακὴν πολέμοιο γενέθλην[i],

ne se tromperent pas. Ainsi Hector disoit à Achille qu'il estoit aux Troyens πῆμα μέγιστον,

a Iliad. α. apprehenderat genua.
b Idem Iliad. ω. Prehẽde genua Pelidæ.
c Sen. lib. de breu. vi. c. 8
d Homer. Odyss. γ. Tibi enim ego supplico tanquam Deo; & ad tua chara genua accedo.
e Plin. lib. 11. natur. hist. cap. 45.
f Virg. 2. Æneid.
g Idem 1. Æneid.
h Homer. Iliad. δ. grauium fundamentum dolorũ.
h Coluth. seminariũ belli, & perniciosã belli originem.
k Homer. Iliad. χ. detrimentũ maximum.

& peut estre qu'vn chacun des condamnez se plaignoit là bas.

Sed me fata mea & scelus exitiale Lacenæ
His mersere malis[a]. --
Troia nefas commune sepulchrum Asiæ Europæq.
Troia virum & virtutũ omnium acerba cinis[b].

a Virgil. 6. Æneid.
b Catullus.

Ils porterent les premiers la peine, & firent veoir cõme vne femme peut ensorceler beaucoup d'hommes.

--notumque furens quid fœmina poßit[c].

c Virgil. 5. Æneid.

ANNOTATION CII.

La vefue doit fuyr la compagnie des ieunes gens, si elle a soin de son honneur, autrement elle le hazarde.

DEpuis que Violãte fut vefue de son premier mary Monseroso, encor qu'elle se tint vn temps chez son pere, & apres en des conuents de religieuses : toutesfois elle ne vesquit pas retiree ny en vefue, suiuant les regles que S. Hierosme escriuit à deux vefues chastes & deuotes, & à d'autres dames[d]. Elle fit tout le contraire. *Iuuenum fuge consortia, comatulos, comptos atque lasciuos domus tuæ tecta non videant, cantor pellatur vt noxius, fidicinas & psaltrias, & istiusmodi chorum diaboli quasi mortifera syrenarum carmina proturba ex ædibus tuis, noli in publicum subinde procedere, & spadonum exercitu præeunte viduarum circunferri libertate. Pessimæ consuetudinis est, cùm fragilis sexus & imbecilla*

d epist. ad Furiam. ep. ad Saluiniã. epist. de vitãdo suspecto contubernio. in duab. epist. ad Eustochium. ep. ad Demetriadẽ. ep. ad Principiam.

ætas suo arbitrio abutitur, & putat licere quodlibet: omnia quidem licent, sed non omnia expediunt [a]. Elle estoit accompagnee ordinairement & visitee de telle sorte de gens iusques dans les conuents, & les entretenoit & allechoit de tout son pouuoir, sçachant *saltare & psallere plus quàm necesse est probæ* [b].

Eneruant animos citharæ cantúsque lyræque,
Et vox & numeris brachia mota suis [c].

Ouide vouloit que les femmes l'apprinsent, & aussi à dancer [d]. Circé chantoit fort melodieusement, & est nommee par Homere αὐδήεσσα [e], & Calypso ἀοιδιάουσ' ὀπὶ καλῇ [f]. Peut estre qu'à cause de cela Venus est appellee φιλομμειδής [g].

Prima nocte domum claude, neque in vias
Sub cantu querulæ despice tibiæ [h].

Il n'y a rien si chatoüilleux que la reputation d'vne femme, & d'vne vefue, *argumentum morum ex minimis quoque licet capere: impudicum, & incessus ostendit, & manus mota, & vnum interdum responsum, & relatus ad caput digitus, & flexus oculorũ, improbum risus; insanum vultus habitusque demonstrat* [i]. Que pouuoit-on presumer de Violante, qui paroissoit & se monstroit en la forme que descrit le declamateur. *Prodite mihi fronte in omne lenocinium, cõposita paulo obscœnius quam posita veste nudæ, exquisito in omnes facetias sermone, tantum non vltro blandientes, vt quisquis viderit non metuat accedere: deinde miramini si cum tot argumentis pudicitiam proscripserit, cultu, incessu, sermone, facie aliquis repertus est qui incurreret, & reti adulteræ se non subduceret* [k].

a Idem D. Hieron. in d. epist. ad Furiam.
b Salust. in bell. Catili.
c Ouid. 2. de rem. am.
d Idem 3. de art. am.
e Hom. od. κ. & λ. *voce prædita.* Virg. 7. Æneid.
f Idem Odyss. ε. *cantillans voce pulcra.*
g Idem Iliad. γ. *amãs risum.*
h Horat. 3. carm. od. 7.
i Senec. ep. 52.
k Idem 2. controu. vlt.

Elle se moquoit de la premiere resolution de Didon, de laquelle S. Hierosme fait si grand cas [a].

a epist. ad Saluiniam.
b Virg. 4. Æneid.

Ille meos primum qui me sibi iunxit amores,
Ille habet, ille habeat secum, seruétque sepulchro [b].

Et bien que *tenera res sit in fœminis fama pudicitiæ, quasi flos pulcherrimus cito ad leuem marcescat auram, leuique flatu corrumpatur, maximè vbi & ætas consentit ad vitium, & maritalis deest autoritas, cuius vmbra tutamen vxoris est* [c].

c D. Hiero. in d. epist. ad Saluiniã.
d Catullus.
e D. Paul. 1. ad Timot. cap. 5.

Nil potest sine te Venus
Fama quod bona comprobet [d].

Elle ne se soucioit pas de tout cela, en quoy se remarquoit son malheur, puisque *vidua quæ in delicijs est, viuens mortua est* [e]. Ce que sainct Hierosme explique ainsi, disant que *non est peccato mortua, sed Christo, quem secreta non fallunt: anima enim quæ peccauerit ipsa morietur* [f].

f epist. ad Demetriadem.

ANNOTATION CIII.

La femme qui songe à son plaisir, ne se soucie de la renommee.

VIolante estimoit qu'il n'y auoit que les mal-habiles qui se missent en peine de l'honneur du vefuage, & de conseruer leur reputation entiere.

g Ouid. in epist. Helena Paridi.
h de sent. septẽ Græcor. sapient.

At peccant aliæ, matronaque rara pudica est,
Et peream si non inuitent omnia culpam [g].

Ausone demande,

Quæ casta est? de qua mentiri fama veretur [h].

Vn autre gaulſoit là deſſus en ceſte façon.

Quaro diu totam Sophroni Rufe per vrbem,
Si qua puella neget, nulla puella negat.
Tanquam fas non ſit, tanquam ſit turpe negare,
Tanquam non liceat, nulla puella negat.
Caſta igitur nulla eſt? caſtæ ſunt mille, quid ergo
Caſta facit? non dat, non tamen ipſa negat [a]. a Martial. 4.epigr.71.

Elle eſtimoit que la renommee n'eſtoit que du vent, & qu'vne pure imagination.

pudor & qua ſola ſydera adibam
Fama prior. ---
-- nec enim ſpecie famáve mouetur.
-- oblitos fama melioris amantes [b]. b Virgil.4. Æneid.
Ite procul vitta tenues inſigne pudoris,
Quaque tegit medios inſtita longa pedes [c]. c Ouid.1.de art.am.

La renommee n'eſt qu'vne deeſſe babillarde, laide & menteuſe, à qui perſonne n'adiouſte foy.

Hæc paßim Dea fœda virûm diffundit in ora [d]. d Virgil.4. Æneid.

Par l'opinion de Violante les bien aduiſees gardoient ce precepte:

Vtendum eſt ætate, cito pede præterit ætas.
Tempus erit quo tu, qua nunc excludis amantes,
Frigida, deſerta, nocte iacebis anus [e]. e Ouid. 3. de art. am.
Crudeles diui, ſerpens nouus exuit annos,
Forma non vllam fama dedere moram [f]. Tibull.1. eleg.1.4. & 9.

Le plaiſir eſt choſe ſolide, palpable & ſenſible, & les bruits inpalpables & inſenſibles, & pluſtoſt des inuentions & chimeres qu'autre choſe, que les perſonnes d'entendement ont accouſtumé de meſpriſer. f Idem Tibul.d.eleg. 4.

Viuamus mea Lesbia, atque amemus,
Rumoréſque ſenum ſeueriorum

Omnes vnius æstimemus assis.
Soles occidere, & redire possunt
Nobis, cùm semel occidit breuis lux,
Nox est perpetua vna dormienda,
a Catullus. *Da mî basia mille, deinde centum* [a].

& ce qui suit. Enquoy Violante constituoit son heur & son contentement,

Dum nos fata sinunt oculos satiemus amore,
b Propert. 2.eleg. 12. *Nox tibi longa venit, nec reditura dies* [b].
At nobis qui nunc magnum speramus amantes,
c Idē eod. & lib. 3. el. 22. & lib. 4. eleg. 5. *Forsitan includet crastina fata dies* [c].

A cause dequoy Aristippe tenoit qu'il ne se falloit soucier que du present & non du passé ny du futur: par ce que l'vn s'en est allé, & il est incertain si l'autre arriuera [d]: qui est vnē opinion bien esloignee de celuy qui dit, qu'il n'y a que le passé qui donne du plaisir. *Præsentia bona nondum tota in solido sunt, potest illa casus aliquis intercidere, futura pendent, & incerta sunt, quod præterit inter tuta sepositum est* [e]. Les Propætides furent changees en pierre, pour auoir nié la diuinité de Venus [f]. Violante s'asseura bien de ce costé.

d Ælia. lib. 14. var. hist.
e Senec. 3. de benef. cap. 4.
f Ouid. 10. Meta. fab. 7

ANNOTATION CIIII.

De la pudeur & honte, & de l'effronterie & lubricité des femmes.

LE grand orateur Romain croit que celuy qui a franchy vne fois les bornes de la hōte faut qu'il soit à bō escient impudēt [g], &

g Cic. in ep.

que *custos virtutũ omniũ dedecus fugiens & laudem maximã consequens verecundia est*[a]. Ce qu'apres luy vn Pere de l'Eglise a plus particularisé. *Est verecundia pudicitiæ comes, cuius societate castitas ipsa tutior est*[b]. Vn autre l'appelle *pulchram & splendidam gemmam, morum sororem, continentiæ lampadem pudicitiæ mentis iugiter lucentem*[c]. Homere nõme Pallas παρθένον αἰδοίην[d], & Sophocle fait asseoir la pudeur à costé de Iupiter. Ἀλλ' ἔστι γὰρ καὶ Ζηνὶ σύνθακος θρόνων

Αἰδὼς ἐπ' ἔργοις πᾶσι[e].

Elle adiouste fort à la beauté des Dames aussi bien que la renommee, *quæ impinguat ossa*[f]. Aspasia fut plus aggreable aux yeux du Roy Cyrus, baissant sa veuë en terre, ayant vne rouge pudeur au visage, & les yeux pleins de larmes, que les autres deux qui luy furent menees quant & elle pleines d'affeteries & de mignardises, & se tournant vers l'acheteur dit qu'Aspasia estoit seule ingenuë & non polluë[g]. L'homme le plus dissolu ayant veu Iasione Athalante ne la pouuoit aymer, non pas mesmes regarder au commencemẽt, tant estoit grande la clarté qui auec sa beauté esbloüissoit les yeux des regardãs, & leur donnoit quelque terreur[h]. Le declamateur monstre l'habitude & façon de laquelle doit vser vne femme d'honneur. *Matrona quæ se aduersus sollicitantes auiam volet, prodeat in tantum ornata ne immunda sit, habeat comites eius ætatis qui impudicos, si nihil aliud verecundia annorũ, remoueant, ferat iacẽtes in terram oculos aduersus officiosum salutatorẽ inhumana potius quã inuerecunda, sit etiã in*

a Idem in partit.

b D. Ambr. 2. de offic.

c D. Bern. in cant. cãt. serm. 86.

d hymn. in Palladem. *virginẽ verecundam.*

e in Oedipode in colono. *Sed stat & Ioui proximus throno Pudor in rebus omnibus.*

f Prou. 15.

g Ælia. lib. 12. var. hist.

h Idem lib. 13. var. hist.

necessariam resalutandi vicem multo rubore confusa, longe ante impudicitiam neget ore quam verbo, in hac seruandæ integritatis custodia nulla libido irrumpet[a]. Fatua Fauna est loüee par Varron pour sa pudicité, qui estoit telle que pas vn masle autre que son mary pendant sa vie ne l'auoit veuë, ny entendu son nom, à cause dequoy les femmes luy sacrifioient en secret, & l'appelloiét la bonne Deesse[b]. Mais depuis qu'vne femme a franchy la barriere de la honte & de l'hõnesteté, elle fait bon marché de son honneur: par ce que *mulier & equa super omnes fœminas diligunt coitum, & cum patiuntur grauidæ solæ animalium*[c].

Scilicet ante omnes furor est insignis equarum[d].

Au Printemps elles conçoiuent du vent.

Ore omnes versæ in Zephyrum stant rupibus altis,
Exceptántque leues auras, & sæpe sine vllis
Coniugiis vento grauidæ, mirabile dictu,
Saxa per & scopulos, & depressas conualles
Diffugiunt[e]. --

Parmenides estoit d'aduis que les femmes estoient plus chaudes que les hommes, pour estre plus abondantes en sang, tesmoing leurs menstrues, bien qu'Empedocles teneit le contraire, mettant quelques vns le sang parmy les choses froides[f]. Aristote croit qu'elles sont insatiables[g]. Et de là peut estre Varron a interpreté le mot de *mulier à mollitie, immutata & detracta littera, velut mollier*[h]. Le Sage ne les espargne pas, disant, *Tria sunt insaturabilia, & quartum quod nunquam dicit, sufficit: Infernus, & os vuluæ, & terra quæ non satiatur*

a Senec. 2. controuer. vlt.

b Lactant. lib. 1. diuin. Instit. cap. penult.

c Aristot. lib. 5. de generat anim al. cap. 5.

d Virg. 3. Georg.

e Idẽ eod. & Plin. lib. 8. cap. 44.

f Aristot l. 2. de partibus animal. cap. 2.

g in probl. sect. 4.

h Lactant. lib 2. de opific. Dei cap. 12.

aqua, ignis verò nunquam dicit, sufficit[a]. Puisque Violante s'estoit abandonnee à vn moine, elle pouuoit bien auoir permis le mesme aux autres trois, desquels elle retiroit aussi, ou des moyens pour son entretien, ou de l'assistance & conseil en ses desseins & affaires : c'est πα-θέων ἄκοσμον ὅρμα[b].

a Prou. 30.

b Synes. hy. 2. *libidinum fœdus impetus.*

ANNOTATION CV.

Du desbord des femmes abandonnees.

IL y eut vne femme qui soustint à Violante l'auoir veuë maluerser auec Burdeus, (cõme i'ay dit au texte du procés dudit Burdeus) dont elle se mit si fort en action, qu'elle ne se peut contenir luy dire vne infinité d'iniures en nostre presence, & de la menacer de la battre, dequoy la femme ne s'esmeut nullement : de façon que ie me representay lors le sacrifice qu'on faisoit à Hercule à Linde, ville de l'isle de Rhodes, auec cõuices & execrations, à cause qu'estant pressé de la faim, & voulant acheter vn bœuf d'vn laboureur, il le luy refusa, & sur ce il luy en print deux par force, dont le laboureur se voulant reuencher poursuiuit Hercule à belles iniures, à quoy il print si grand plaisir que luy ayant les habitans dressé vn temple, il voulut que ce mesme laboureur fust son prestre & sacrificateur, & qu'on vsast en ses sacrifices de cõuices & maledictions[c]. Pour sa maluersation

c Lactan. lib. 1. diuin. instit. c. 21.

auec Gairaud, Candolas & Esbaldit, i'en ay rapporté les coniectures & argumens. *Meretrix ita in multos se diuidit, vt nemo non aliquod signum familiaris animi ferat* [a].

Πάντας μὲν ῥ' ἔλπει καὶ ὑπίσχεται ἀνδρὶ ἑκάστῳ [b].

Quam inuenies tam miseram, tam sordidam vt illi satis sit vnum adulterorum par? nisi singulis diuisit horas & non sufficit dies omnibus? nisi ad alium gestata est, apud alium mansit, infrunita & antiqua est quæ nescit matrimonium vocari vnius adulterium [c]. Le docte Poëte dit,

--præcipue multiuola est mulier [d].

Vos vbi contempti rupistis fræna pudoris,
Nescitis captæ mentis habere modum,
Flamma per incensas citius sedetur aristas,
Fluminaque ad fontis sint reditura caput,
Quam poßit vestros quisquã deprehẽdere cursus,
Et rapidæ stimulos frangere nequitiæ [e].

Ie ne sçay si le Poëte estoit lors entré en ialousie ou auoit eu quelque facheux aduis des deportemens de sa maistresse, tãt y a qu'il reproche à son sexe que Pasiphae se ioignit à vn taureau, Myrrha à son pere, que Medée de rage tua ses enfans (bien que quelques vns croyent que c'est vne faulseté inuentée par Eurypide à la priere des Corinthiẽs, lesquels pour ceste occasion font chacun an vn sacrifice expiatoire à ses enfans [f]) Clytemnestra son mary Agamemnon, & Sylla couppa les cheueux à son pere ausquels consistoit sa force, pour les offrir à Minos qu'elle aymoit [g]. Que pouuoit-il dire de la fille d'Auguste qui faisoit mettre des corõnes à la statuë de Marcyas en l'honneur de ceux qui s'estoient por-

a Senec. li. 1. de benef. cap. 14.
b Homer. Od. β. & ν. *Omnes quidem sperare facit & promittit viris singulis.*
c Senec. 3. de benef. c. 16.
d Catullus.
e Propert. 3. eleg. 17. & li. 2. eleg. 21
f Ælian. li. 5. var. hist.
g Propert. 3. eleg. 17.

tez vaillamment auec elle és iouſtes amoureuſes, comme ſon pere meſme l'eſcriuit en vne ſienne lettre[a]. Qu'euſt-il dit s'il euſt veu l'impudicité du deſbord de Meſſallina femme de l'Empereur Claudius[b]? Ce fut la cauſe pour laquelle Pygmalion,

Offenſus vitiis quæ plurima menti,
Fœmineæ natura dedit ſine coniuge cælebs,
Viuebat[c].

La pudicité ne demeura icy bas que du tẽps de Saturne[d], & ſemble vne merueille de trouuer vne femme de bien,

--Tarpeium limen adora
Prenus, & auratam Iunoni cæde iuuencam,
Si tibi contigerit capitis matrona pudici[e].

Y a-il rien qu'vne femme deſbordée ne croye luy eſtre permis?

Nil non promittit mulier, ſibi turpe putat nil,
Cum virides gemmas collo circundedit, & cum
Auribus extenſis magnos commiſit elenchos[f].

Iupiter meſme reprochoit à Iunon,

--οὐ σεῦ κύντερον ἄλλο[g].

Le Lyrique deſcriuant l'impudicité de ſon temps diſoit, *Motus doceri gaudet Ionicos*
Matura virgo, & fingitur artibus,
Iam nunc & inceſtos amores,
De tenero meditatur vngue,
Mox iuniores quærit adulteros[h].

Sic Gaditanæ puellæ agilitatis laſciuiæque nomine olim in pretio fuerunt, ce qu'auoit eſté remarqué par le folaſtre epigrammatiſte.

Nec de Gadibus improbis puellæ,
Vibrabunt ſine fine prurientes,
Laſciuos docili tremore lumbos[i].

a Senec. 6. de benef. c. 32 Plin. lib. 21. natur. hiſt. cap. 3.
b Sueton. & Dion. Caſſius in Claudio & Iuu. ſat. 6.
c Ouid. 10. Met. fab. 8.
d Iuu. ſat. 6. in princ.
e Idem eo.
f Idem eo.
g Homer. Iliad. θ. *Non te impudentius aliud.*
h Horat. 3. carm. od. 6.
i Martial. 5. epigr. 79.

Etailleurs,

Et Gaditanis ludere docta modis [a].

Le declamateur en fait mention, *docetur blanditias, & in omnem motum corporis confringitur* [b].

Telles ſont celles,

quæ venerem iungunt per mille figuras [c].

La renommée n'en contoit que trop là deſſus cõtre Violante. Sur quoy ſeroit loüable la loy & façon de Periandre tyran de Corinthe, qui faiſoit ietter dans l'eau toutes celles qui auoient forfaict à leur honneur [d].

a Idem 6. epigr. 31. & in apophoretis epigr. 203.
b Senec. 1. controu. 2. & Iuuenal. ſat. 11.
c Ouid. 2. de art. am.
d Heraclides de Politiis.

ANNOTATION CVI.

Vn ſacrilege ne peut faire bonne fin.

DEs circonſtances des lieux, des perſonnes, & de la quantité, & comme elles aggrauent la faute, i'en ay aſſez parlé [e], & me contente de dire, que puis que la maluerſation de Burdeus & Violante fut commiſe pendant ſa viduité, qu'elle n'eſtoit tombée pour cela en adultere ny inceſte ſpirituel, parce que *ſtuprum tantum in viduam & virginem committitur, adulterium in nuptam* [f]. Burdeus y eſtoit bien ſans doute tombé par les raiſons que i'ay deduittes [g]. Quant au ſacrilege ie l'en trouuois moins conuaincue, comme il ſe peut veoir par le texte du procés de Burdeus, ſi ce n'eſt par la conſequence de ſon humeur & vie precedente, & parce que les femmes ne pardonnent aux choſes les plus ſain-

e Anno. 47.
f l. inter 6. §. lex ad leg. Iul. de adult. l. inter 101. de verb. ſign.
g Annot. 9. & 20.

ctes & ſacrées, teſmoin la femme d'Ariſton qui eſtant aymée du tyran Phayllus fit qu'il alla rauir vn carquan de pierrerie du temple de Minerue, duquel elle ſe para quelque temps, mais il luy aduint le meſme qu'à Eriphyle à qui on diſoit ce carquan auoir appartenu, car ſon ieune fils eſtant deuenu inſenſé bruſla ſa maiſon & ſa mere auec toutes ſes richeſſes [a]. Peut-eſtre que ce ſacrilege a aydé à conduire Violante à la piteuſe fin où elle eſt venue, ayant preferé comme Venus ſon Adonis au ciel,

a Parthenius in erotic. c. 25.

cælo præfertur Adonis [b],

b Ouid. 10. Met. fab. 10

auec vne profanation ſi horrible, car tout ainſi que *leo venationi insidiatur ſemper, ſic peccata operantibus iniquitates* [c]. Semelé deſira d'embraſſer Iupiter auec ſes feux & foudroyantes armes, & en la façon qu'il couchoit auec Iunon, ce que Iupiter luy ayant iuré & promis auec regret, & l'eſtant venu viſiter en ceſt eſtat,

c Eccl. 27.

corpus mortale tumultus
Non tulit æthereos doniſque iugalibus arſit [d].

d Ouid. 3. Met. fab. 3.

Violante ayant voulu commettre ſes laſciuetez dans le temple & maiſon de Dieu ne peut abuſer de ce ſainct lieu impunement, ny euiter la punition diuine. Quoy? Violante vous oubliez vous iuſques là?

Nec quot confundas & iura & nomina ſentis,
Nec metues atro crinitas angue ſorores,
Quæ facibus ſæuis oculos atque ora petentes,
Noxia corda vident [e].

e Idem 10. Met. fab. 9.

ANNOTATION CVII.

Vne femme adultere est censée sorciere & meurtriere: & la frequentation des complices & condamnez pour mesme crime, est vn grand indice.

LA lubricité de ceste femme estoit la premiere & violante presomption qu'elle auoit fait meurtrir son mary, car c'est vn argument ordinaire, *adultera, ergo venefica: venefica, ergo sicaria*, c'est pourquoy ces deux crimes sont comprins soubs vn mesme tiltre en nostre droit [a]. Le declamateur dit, *cum dicimus adulteram fuisse, vt credatur etiam propter hoc venefica* [b]. Le lieu est vulgaire dans la Rhetorique *ad Herennium*, mais beau & à propos, *maiores nostri si quàm vnius peccati damnabant mulierem, simplici iudicio multorum maleficiorum conuictã putabant. Quo pacto? quoniam quam impudicam iudicarant, eam veneficij quoque damnatam existimàbãt. Quid ita? quia necesse est eam quæ suum corpus addixerit cupiditati, timere permultos. Quos? istos, virum, parentes ad quos videt sui dedecoris infamiam pertinere. Quid postea? eos quos tantopere timeat, vt quomodo possit veneficio petat. Cur? quam nulla potest honesta ratio retinere, quam magnitudo peccati facit timidam, intemperantia audacem, natura faciat necesse est inconsideratam* [c]. Ceste raison fait demãder à vn ancien Pere: *Quid adultera? nisi vt mortem viri optet aut vt sua impudicitia celetur* [d]. Ainsi Circé est appellée πολυφάρμακος [e] & φιλοφεγνίκ-

a tit. ad leg. Corn. de sicar. & venefic.
b Senec. 7. controu. 3.
c Author. Rhetor. ad Heren. lib. 4.
d Lact. lib. 5. diu. Insti. cap. 20. Venefica
e Homer. Odyss. κ.

σα[a], lequel epithete est aussi donné à Venus[b]. Candolas auoit soustenu à Violāte luy auoir enuoyé à sa priere du poison pour empoisonner son mary, ce qu'elle aduoüa sur sa fin. L'ombre d'Agamemnon se plaint dans Homere à Vlysse d'auoir esté proditoiremēt occis en vn festin par Clytemnestra sa femme, & par son paillard Ægystus, à cause de quoy il appelle Clytemnestra δολόμητις[c] & dit:

Ὡς οὐκ αἰνότερον καὶ κύντερον ἄλλο γυναικός,
Ἥτις δὴ τοιαῦτα μετὰ φρεσὶν ἔργα βάληται[d],
Ipse Mycæneus magnorum ductor Achiuum,
Coniugis infandæ prima intra limina dextra,
Oppetiit, deuicta Asia subsedit adulter[e].

C'est la coustume des paillardes de se desfaire de leurs maris, dequoy y en a plusieurs autres exemples dans les histoires[f], contre ce que le maistre d'amour leur enseigne,

Sit procul omne nefas[g].
Nupta virum timeat, rata sit custodia nuptæ,
Hoc decet, hoc leges, iura, pudórque iubent[h].

La seconde coniecture estoit la frequentatiō qu'auoient chez Violante deuant & pendant son second mariage lesdits condamnez & autres gens desbordez, capables d'executer telles entreprises. Homere les appelle Μνηστῆρες ἀγήνορες[i], ἀναιδεῖς[k], ἀφραδέες[l], & les lettres & messagers qu'ils s'enuoyoient à Gimont & à Tholose en donnoient vn grand soupçon. Vn declamateur parlant des femmes de ceste sorte dit, *Sunt & fœminis ad scelera vires cum habēt causas virorū, quin imo si interroges facilius hæc pectora metus, odium, ira corrumpunt*[m].

a Hom. eo. *Dolosa.*
b Tryphiodorus.
c Homer. Odyss. λ. *Dolosa.*
d Idem eo. *Vt non grauius & improbius aliud muliere: Quæcūque quidem huiusmodi mente facinora induxerit.*
e Virgil. 11. Æneid.
f Anno. 24.
g Ouid. 2. de art. am.
h Idem 3. de art. am.
i Odyss. α. *Proci contumeliosi.*
k Idem eo. *impudentes.*
l Idem Odyss. β. *insipientes.*
m Quint. in 2. declam.

Le troisiesme indice estoit que les autheurs & complices ja executez l'aymoient, & estoit prouué que Burdeus (vn d'entre eux) maluersoit auec elle.

ANNOTATION CVIII.

La femme pipe & surmonte les plus sages & forts : & de sa malice.

IL estoit prou aisé à Violante d'induire & persuader ceux qu'elle auoit enyurez de son amour, comme le fleuue Lyncesthius de Thrace ceux qui boiuent de ses eaux [a], de la desfaire de son mary : mesmes s'il est ainsi que *fauus est distillans labia meretricis, & nitidius oleo guttur eius* [b], & que les plus forts & vaillans n'ont peu resister à leurs amorces. Milon Crotoniates estoit fort renommé pour sa force, & n'y eut iamais homme qui luy peust oster des mains vne pomme lors qu'il la tenoit, mais son amie la luy osta bien souuent en se ioüant auec luy : ce qui monstra qu'il fut plus qu'homme quant au corps, & plus que femme quant à l'esprit [c].

Paruit imperio dominæ Tyrinthius heros,
I nunc & dubita ferre quod ipse tulit [d].

Si Dauid amy de Dieu & Salomon son mignon ont esté vaincus comme hommes, afin que leur cheute & ruine nous seruit de precaution & d'exemple de repentance pour nostre salut, qui ne craindra de glisser & chopper

a Ouid.15. Met.fab.22

b Prouer.5.

c Ælian. li. 2. var. hist.

d Ouid 2. de art. am.

chopper à vn pas si dangereux [a]. Samson se laissa piper à la paillarde Dalila, luy ayant declaré que sa force consistoit en sa cheuelure, qu'elle luy couppa traistreusement le voyant endormy [b]. Ce qu'vn pere de l'Eglise luy reproche. *Sanson validus & fortis leonem suffocauit, sed amorem suum suffocare non potuit: vincula soluit hostium; sed suarum non soluit nexus cupiditatum: messes incendit alienas, sed vnius ipse mulieris accensus igniculo messem suæ virtutis amisit* [c]. De façon qu'il en perdit la vie, qui est le prix & la recompence que donnent ces mauuaises femmes.

a D. Hier. epist. ad Saluiniam.

b Iudic. ca. 16.

c D. Ambr. lib. 1. de Dauid.

Ὀξὺ βέλος πέλεται ϗ ἀκήριον αἶψα τίθησι [d].

d Homer. Iliad. Δ. *Acutum telum est & exanimem statim reddit.*

Nouissima illius amara quasi absynthium, lingua eius acuta quasi gladius biceps, pedes eius descendunt in mortẽ, & ad inferos gressus eius penetrant [e]. *Viæ inferi domus eius penetrantes interiora mortis* [f]. *Et plaga mortis mulier nequam* [g]. L'Ecclesiaste l'appelle *amariorem morte mulierem* [h], & l'Ecclesiastique en parle plus estrangement disant, *melior est iniquitas viri quam mulier benefaciens, & mulier confundens in opprobrium* [i]. Qui est à dire; *minus periculosum est castitati conuersari cum homine malo quam cum bona fœmina quæ facile inducit in pudorem ob peccatum vel infamiam* [k]. C'estoit donc auec beaucoup de raison que nos peres les anciens Aquitains condamnerent les femmes desbauchées [l]. Bien qu'apres leurs successeurs vindrent à vne telle deprauation, que tout ainsi qu'en richesses ils estoient les premiers de la Gaule, ils l'estoient aussi aux vices. *Nusquam enim improbior*

e Prou. 5.

f Prou. 7.

g Eccle. 25.

h Eccle. 7.

i Eccle. 42.

k Emanuel 50.

l Salu. li 7.

voluptas, nusquam inquinatior vita, nusquam corru-
a Idem eo. *ptior disciplina* [a]. Peut-estre que l'air du pays (ainsi que celuy d'Afrique siege de l'impu-
b Idem eo. dicité [b],) & la hantise de ceux qui en estoient natifs, ayderent à la mauuaise inclination de ceste femme. Ie ne puis obmettre ce que S. Iean Chrysostome dit de ce sexe, il ne croit pas qu'il y ait beste au monde qui puisse estre accomparée à vne mauuaise femme. Qu'y a-il de plus farouche entre les animaux à quatre pieds que le Lyon? mais il n'y a Lyon si cruel qu'elle. Qui est plus horrible parmy les serpens que le dragon? mais il ne peut estre comparé à la mauuaise femme, car le lyon & le dragon ne sont pas si malins. Les lyons eurent pitié de Daniel dans le lac: Iesabel fit occire impitoyablement le iuste Naboth. La baleine conserua Ionas dans son ventre: Dalila surprenant Sanson par ses amorces, luy ayant couppé ses cheueux, le trahit & liura entre les mains des Philistins. Les dragons & les serpens n'offencerent point S. Iean Baptiste viuant dans le desert, toutesfois Herodias luy fit coupper la teste & la receut pour prix & loyer d'auoir bien dansé deuant le Roy. O mal estrange, s'escrie-il, & pointue fleche du diable qu'est la femme: Adam sollicité par sa femme faillit dans le Paradis, ce fut elle qui le ruina. Tu causes les guerres, tu fais perdre les sages, tu fais mourir les gens de bien, tu embrases les villes, la vie s'est perdue à ton occasion, tu as introduit la mort au monde, tu rends les riches pauures, les forts

impuiſſants, les veritables menteurs, les chaſtes paillards, les humbles ſuperbes, les deuots deſobeiſſans & ingrats enuers Dieu. C'eſt la femme ceſte ancienne malice qui chaſſa Adam des delices du Paradis terreſtre. C'eſt elle qui plongea les hommes dans l'enfer, celle qui oſta la vie au monde par le larcin d'vne pomme, ce mal conduit les hommes à la mort [a].

a S. Iean Chryſoſtome ſur le ſermon de la decolation de S. Iean Baptiſte.

ANNOTATION CIX.

La laideur & pauureté de Romain furent les cauſes impulſiues que ſa femme le fit mourir.

IE trouuois deux cauſes impulſiues pour leſquelles Violante deſiroit ſe deſpecher de Romain. La premiere, ſa laideur & deformité, ne l'ayant eſpouſé que pour couurir ſes deſſeins. Il eſtoit boitteux, & ne ſeruoit preſque que de ſubiect de rire à l'humeur de ceſte femme, comme Vulcain au banquet des Dieux, lors qu'il ſe voulut meſler de faire l'eſchanſon & leur donner à boire [b]. Ainſi Venus ſe mocquoit de luy.

Ah quoties laſciua pedem riſiſſe mariti
Dicitur & duras igne vel arte manus,
Marte palam ſimul & Vulcanũ imitata decebat [c].

Il eſt nommé ἀμφιγυήεις [d], κυλλοποδίων [e]. Violante vouloit traitter ſon mary en Vulcain, mais il euſt fallu qu'elle euſt eſté Venus, dequoy elle n'approchoit que d'vn point. La 2.

b Homer. Iliad. α. in fin.
c Ouid. 2. de art. am.
d Homer. Iliad. α. *vtroque pede claudus.*
e Idem Iliad. υ. *diſtortos habens pedes.*

cause, estoit la pauureté de Romain, laquelle
a Annot. 2. i'ay desia examinée [a], d'où il est à presumer
que lors de ce mariage,

--non pronuba Iuno,
Non Hymenæus adest, non illi gratia lecto,
Eumenides tenuere faces de funere raptas,
Eumenides strauere thorum, tectóque profanus
b Ouid. 6. Met. fab. 7. *Incubuit bubo tectíque in culmine sedit* [b].

ANNOTATION CX.

Vne des causes finales pour laquelle Violante fit mourir Romain, fut pour ne pouuoir aller à Tholose s'assouuir de ses plaisirs.

DEs deux causes finales qui porterent Violante à faire mourir son mary, la plus puissante fut le regret & despit qu'elle auoit de ne pouuoir cõtinuer ses passetemps en Tholose, y ayant employé le credit de Gairaud qui s'y trouua court, & ses mignardises & caresses ne peurent faire changer de resolution à son mary qui ne se mouchoit pas à la manche, & cognoissoit vne verte auec vne meure,

c Horat. 1. epist. 7. *--quid distent æra lupinis,*
contre ce qu'elle s'estoit proposée, & c'estoit
d Ouid. 4. Met. fab. 4. là son plus grand grief,
e D. Hiero. epist. ad Damasum Papam. *Quoque magis tegitur tectus magis æstuat ignis* [c].
Parce que *semper voluptas famem sui habet, & transacta non satiat* [d]. *Et nihil prodigæ satis est voluptati, semper famem patitur sui quæ alimentis*

perpetuis nescit impleri [a]. Pesons ce qu'en dit ce grand Philosophe Payen & reformateur des vices. *Quidam, inquit, se voluptatibus immergunt, quibus in consuetudinem adductis carere non possunt, & ob hoc miserrimi sunt, quod eo peruenerũt, vt illis quæ superuacua fuerant facta sint necessaria: seruiunt vtique voluptatibus suis, non fruuntur, & mala sua (quod malorum est vltimum) amant: tunc autem consummata est infœlicitas vbi turpia non solum delectant, sed etiam placent, & desinit esse remedio locus vbi quæ fuerant vitia mores sunt* [b]. Vn plus ancien dit que le soin du ventre nous fournit toutes sortes de lasciuetez [c]. Pourquoy est-ce que les Poetes feignent que Caliston (qui porte le nom de belle) fut changée en Ourse [d], si ce n'est pour nous enseigner que celles qui soüillent leur honneur & reputation, meritent ceste honte & infamie d'estre estimées changées en bestes? Et ce n'est sans subiect qu'vn Poete Chrestien appelle la volupté *furiarum maximam & vexatricem hominum.*

Tu præceps ad mortis iter, tu ianua lethi [e].

Ceux de la region où croist le Cinamome en la bataille qu'Hydaspes Roy d'Æthiopie eut contre Oroondates satrape d'Ægypte, tiroient contre les Ægyptiens de petites sagettes teintes en sang de dragon, qui apportoiẽt vne mort prompte & soudaine à ceux qui en estoient atteints, & si sembloient propremẽt qu'ils se ioüoient, & qu'ils ne combattoient pas à bon escient quand ils tiroient de leurs arcs, saultans & iettans gambades en l'air.

a D. Ambr. sup. cap. 6. Lucæ.

b Senec. ep. 39.

c Mercur. Trimegist. in Pimandro cap. 6. ἡ γαστριμαργία ἡ τῶν κακῶν πάντων χορηγός.

d Ouid 2. Met. fab. 5. & 6.

e Prudent. in pudicitiæ & libidinis pugna.

a Heliodore lib. 9. de son hist. Æthyopique.

comme Satyres [a]. Ainsi la volupté faisant semblant de se ioüer & gambader, ietta à ceste femme des sagettes teintes au venin des plaisirs, & la blessa mortellement en l'esprit & au corps, blesseures beaucoup plus dangereuses que celles que font certains petits animaux par leurs morsures, desquelles on n'a point de sentiment. *Adeo tenuis illis & fallens in periculum vis est, tumor indicat morsum, & in ipso tumore nullum vulnus apparet* [b]. Il n'y a que trahison en la volupté par l'opinion de Seneque. *Voluptates præcipue exturba, & inuisissimas habe latronum more, quos Philetas Aegyptij vocant, in hoc nos amplectuntur vt strangulent* [c].

b Senec. ep. 94.

c epist. 51.

ANNOTATION CXI.

La volupté fait oublier Dieu, de laquelle le voluptueux en fait son Dieu.

LA volupté fait tellement oublier Dieu que ceux qui s'y addonnent & assubiettissent, croyent qu'il n'y en a point du tout par l'opinion mesme des Payens [d]. *Dixit insipiens in corde suo, non est Deus: corrupti sunt & abominabiles facti sunt in iniquitatibus* [e]. Les compagnons d'Vlysse ayans mangé du loth ne pouuoient quitter le pays des Lothophages, & oublioient leur retour, si Vlysse ne les eut faits attacher dans ses nauires [f]. Que si aucũs voluptueux croyent qu'il y ait vn Dieu, ils estiment que c'est leur volupté mesme. *Multi enim ambulãt*, dit l'Apostre, *quorũ finis interitus*,

d Platon liu. 10. de ses loix.

e Psalm 52.

f Homer. Odyss. 1.

quorum Deus venter est, & gloria in confusione ipsorum [a], & S. Hierosme, *cui Deus venter est ei Deus recens est: quotcumque vitia habemus, & quotcumq. peccata, tot recētes habemus Deos: iratus sū, ira mihi Deus est: vidi mulierē & cōcupiui, libido mihi Deus est: vnusquisq. enim quod cupit & veneratur, hoc illi Deus est* [b]. *Aufer à me ventris concupiscentias*, disoit le Sage, *& concubitus concupiscentiæ ne apprehendant me* [c]. Il y auoit vn temple en Sicile dedié à la gloutonnie [d]. Parce que *nullum vitium est sine patrocinio* [e]. *Vitiis nostris nomen virtutis imponimus* [f]. *Et sic vitia virtutib. immixta sunt vt illas secum tractura sint* [g]. Les Payens racontent tāt d'adulteres de Iupiter & des autres Dieux, afin de couurir leurs vices. *Quibus nihil aliud actum est quam vt pudor hominib. peccandi demeretur si tales Deos credidissent* [h]. *Quid aliud est vitia incendere quam auctores illis inscribere Deos, & dare morbo exemplo diuinitatis excusatam licentiam* [i]. Ainsi ont-ils feint Priape Dieu, bien qu'il fust

Scortatór nimius multáque libidine suetus,
Ruricolas vexare lupas, intérque salicta,
Et densas sepes obscœna cubilia inire [k].

Ainsi Adriā l'Empereur auoit son Ganymede comme Iupiter, *Adrianique Dei Ganymedem* [l]. Violante ne pouuoit supporter le retranchement de ses plaisirs, & se resolut d'essayer les extremes remedes pour s'en oster l'obstacle. On dit que la Panthere est si gourmande des excremens de l'hōme, que si on les pend à vn vase esleué, & qu'elle n'y puisse arriuer, elle s'eslance cōtinuellement iusques à ce qu'elle en meurt [m]. Violāte estoit si auide de ses deli-

a D. Paulus ad Philipp. 3.

b Super Ps. 80. non erit in te Deus.

c Eccles. 23.

d Ælian. li. 1. var. hist.

e Senec. ep. 116.

f Idem ep. 92.

g Idem ep. 114.

h Idem de beat. vit. c. 16.

i Idem de breuit. vit. cap. 16.

k Prudent. lib. 1. contra Symmachum.

l Idem eo.

m Plutarq. en ses moral. liu. 8. ch. 17. & 27.

ces que n'y ayãt peu arriuer à sõ souhait, elle y hazarda sa vie pour y paruenir : son pauure mary auoit bien occasion de faire ce souhait,

O quam te fieri catulla vellem,
Formosam minùs aut magis pudicam [a].

a Martial. 8. epigr. 52.

Et ce n'estoit sans cause que le Sage disoit, *domus & diuitiæ dantur à parentibus, à domino autem proprie vxor prudens* [b].

b Prou. 19.

L'autre cause finale qui poussa ceste femme à ce malheureux parricide, fut le dessein d'espouser Burdeus prouué par ce qui est dans le texte. I'auois presque oublié de luy donner le chariot dont fait mention S. Bernard, *luxuriæ currus quadriga voluitur vitiorum ingluuie videlicet ventris, libidine coitus, mollitie vestium, otiique saporisque resolutione* [c], ie me doute que tout cela luy tenoit bonne compagnie.

c Serm. 39. sup. cant. cant.

ANNOTATION CXII.

De la colere & cruauté des femmes.

ACHille estoit prompt à se mettre en colere.

Impiger, iracundus, inexorabilis, acer [d].

Homere l'appelle ἀμήχανος [e], νηλέες [f], ἄγριος [g], & sa colere μῆνιν οὐλομένην [h], parce qu'elle estoit longue & dangereuse. Les Myrmidons luy reprochoient que sa mere l'auoit nourry de bile & de colere.

χόλῳ ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ [i].

d Horat. de art. poet.
e Iliad. π. *Implacabilis.*
f eod. *Immitis.*
g Idem Iliad. θ. *Ferus.*
h Idem Iliad. α. *Iram perniciosam.*
i Idem Iliad. π. *Bile sane te nutriuit mater.*

Ce qui le rendoit fier & arrogant. Ainsi Pluton est appellé implacable & indompté, & à cause de ce le Dieu le plus hay des hommes.

ἀΐδης τοι ἀμείλιχος ἠδ' ἀδάμαστος,
Τοὔνεκα καί τε βροτοῖσι θεῶν ἔχθιστος ἁπάντων [a].

a Homer. Iliad. ι. *Pluto quidem implacabilis & indomitus. Propterea etiam hominibus deorum odiosissimus omnium.*

Mais il n'y a colere plus estrange que celle d'vne femme.

Iunonis grauis ira & inexsaturabile pectus,
Quam nec longa dies, pietas nec mitigat vlla [b].

b Virg. 5. Æneid.

Non est caput nequius super caput colubri, & non est ira super iram mulieris: nequitia mulieris immutat faciem eius & obcaecauit vultum suum tanquam visus, & quasi saccum ostendet in medio proximorum: breuis omnis malitia super malitiam mulieris, mulieris ira irreuerentia & confusio magna: à muliere initium factum est peccati & per eam omnes morimur. Ce sont les eloges & qualitez que l'Ecclesiastique luy donne [c]. Tous les liures arment contre leur cruauté, & la cruauté mesme cede à la leur.

c Eccles. 25.

Credamus Tragicis quicquid de Colchide torua
Dicitur, & Progne minor admiratio, summis
Debetur monstris quoties facit ira nocentem,
Hunc sexum & rabie iecur incendente feruntur
Praecipites [d].

d Iuu. sat. 6

Le Mime en a voulu dire sa rastelee.

Aut amat, aut odit mulier, nihil est tertium,
Aperte cum mala est mulier tum demũ est bona [e].

e P. Syrus.

La colere & le mescontentement de ceste femme estoit si violant à l'endroit de son mary, qu'elle ne le pouuoit regarder de bon œil, & croyoit qu'il ne meritoit de viure.

Vlcisci statuit poenaque in imagine tota est [f].

f Ouid. 13. Met. fab. 2.

O malheureux Romain, vous sentistes que c'est du courroux & indignation d'vne fẽme.

Læsáq. quid faciat, quid amãs, quid fœmina disces
Rebus ait, sed amãs & læsa & fœmina Circe est[a].

Elle eust souhaitté que sa veuë eust esté aussi perçante & si horrible que celle des habitãs d'Esclauonie, desquels les regards estoiẽt mortels lors que la colere les animoit, & meurtrissoient des yeux s'ils les arrestoient long temps fichez sur vn obiect[b]: mais ne le pouuant elle eut recours à ses ruffiens pour executer sa passion.

a Idem 14. Met. fab. 7.
b Aule gelle.

ANNOTATION CXIII.

Les femmes sont implacables & vindicatiues: si les complices sont tenus se garder la foy.

BIen que le naturel de la femme soit d'estre timide & craindre le fer, toutesfois si elle a esté offencée en ce qui concerne la couche & son plaisir, il n'y a pas vn esprit μιαιφωνωτέρα[c].

Ἴσον λεαίνης τῆς γυναικὸς ὠμότης[d].

Bien qu'on l'estime auoir l'esprit foible en ce qu'elle se plaist fort à la vengeance.

-- quippe minuti,
Semper & infirmi est animi exiguique voluptas
Vltio, continuo sic collige quod vindicta
Nemo magis gaudet quam fœmina[e].

Elle trouue mille inuentions pour faire du mal à ceux qu'elle hayt.

κακῶν δὲ πάντων τέκτενες σοφώταται[f].

Homere fait dire à Iupiter que Mars son fils

c Euripid. in Med. *magis homicida.*
d Menander. *Aequalis leana est mulieris crudelitas.*
e Iuu. sat. 3.
f Euripid. in Med. *Malorum autem omnium artifices sapientissima:*

luy est plus à contrecœur que pas vn des autres Dieux, parce qu'il est du naturel de Iunon sa mere.

Ἔχθιστος δέ μοί ἐσσι θεῶν οἳ Ὄλυμπον ἔχουσιν,
Αἰεὶ γάρ τοι ἔρις τε φίλη πόλεμοί τε μάχαι τε,
Μητρός τοι μένος ἐστὶν ἀάσχετον οὐκ ἐπιεικτόν [a].

Malo in concilio fœminæ vincunt viros [b].

-- *tibi nomina mille, Mille nocendi artes* [c].

Tesmoin nostre Violante qui essaya premierement de faire mourir son mary par poison que Candolas soustint luy auoir enuoyé à sa priere, & apres eut recours à ses rufiens pour le faire mourir par le fer.

Ast ego magna Iouis coniux nil linquere inausum,
Quæ potui infœlix, quæ memet in omnia verti,
Vincor ab Aenea, quod si mea numina non sunt
Magna satis, dubitem haud equidem implorare quod vsquam est,
Flectere si nequeo superos, Acheronta mouebo [d].

Elle ioüa à la desesperade aux despens de ces miserables amans.

Quid miseros toties in aperta pericula ciues
Proijcis ô latio caput horum & causa malorum [e].

Aussi tous ne luy furent fidelles, & n'y eut que Burdeus & Gairaud qui ne la chargerent point en mourant : car Candolas & Esbaldit descouurirent le pot aux roses, & toutes les menees de la conspiration de ceste femme, & à bon droit, *quia malefici & rerum inhonestarum nulla est societas* [f]. *Nec mandatum flagitiosæ rei vllas vires habet* [g]. Nous eusmes lors opinion auec le Psalmiste que, *veritas de terra orta est, & iustitia de cælo prospexit* [h].

a Homer. Iliad. ζ. *Inimicissimus enim mihi es Deorum qui Olympum habitant. Sẽper enim tibi contentio grata bellaque pugnaque Matris tibi ingenium est incoercibile neque tractabile.*
b P. Syrus.
c Virg. 7. Æneid.
d Idem 7. Æneid.
e Idem II. Æneid.
f l. nec prætermittendum 56. l. cum duob. 52. §. pen. l. quod autẽ 53. pro soc.
g quod sæpe 35 §. veneni de cõtrah. empt. & Sen. lib. 2. de benef. cap. 13.
h Psal. 84.

Ces deux complices vrayement fils de la terre & d'iniquité, nous reuelerent la verité de ceste coniuration, Dieu n'ayant voulu permettre qu'vn si meschant acte demeurast impuny, & par ce moyen la iustice nous regarda du ciel. Il me sembloit qu'outre le priuilege de la preuue il y auoit vne consideration particuliere qui nous deuoit faire adiouster foy à leur deposition, *quia verisimilia locuti erant*[a]. En conioignant les preuues, indices & circonstances, que i'ay remarquees auparauant, & y rapportant ce qu'elle accorda auoir escrit à Esbaldit en l'hostel de ville.

a l.3 §.1.de testibus.

ANNOTATION CXIIII.

De l'amour coniugale : & du trop parler.

Le iurisconsulte Marcian dit que *delinquitur, aut proposito, aut impetu, aut casu*[b]. Les discours que Violante auoit tenus auec ses deux chambrieres, de la façon des enterremens des maris, peu de iours auant la mort du sien, ne descouurirent-ils pas sa deliberation & conspiration qu'elle auoit faicte d'estre vefue ? mesme puis qu'elle s'informoit s'il luy faudroit aller aux honneurs de son mary, en cas qu'il vinst à deceder ? Ce qui estoit bien eslongné de la façon des femmes des Indes, qui se iettoient dans le feu, pour estre bruslees auec le corps de leur mary, se

b l. perspiciendum. 11. §. pen. de pœn.

battãs entre elles qui seroit bruslee auec luy[a]. a Ælia. lib. 7. var. hist.

Fœlix Acois lex coniugis vna maritis,
Quos aurora suis rubra colorat equis.
Namque vbi mortifero iacta est fax vltima lecto, b Propert. 3. eleg.
Vxorum fusis stat pia turba comis.
Et certamen habet lethi, quæ viua sequatur c Ecclesiastici 25.
Coniugium, pudor est non licuisse mori. d Virg. 6.
Ardent victrices, & flammæ pectora præbent, Æneid.
Imponuntque suis ossa perusta viris[b]. e Homer.

In tribus placitum est spiritui meo, disoit l'Ecclesiastique, *quæ sunt probata coram Deo & hominibus, concordia fratrum, & amor proximorum, & vir & mulier bene sibi consentientes*[c]. Odyss. ζ.

--coniunx vbi pristinus illi
Respondet curis, æquátque Sichæus amorem[d].

Ἀνδρί τε καὶ οἶκον, καὶ ὁμοφροσύνην ὀπάσειαν
Ἐσθλήν· οὐ μὲν γὰρ τοῦ γε κρεῖσσον καὶ ἄρειον,
Ἢ ὅθ' ὁμοφρονέοντε νοήμασιν οἶκον ἔχητον
Ἀνὴρ ἠδὲ γυνή[e]. --

Maritũ & familiã, & concordiam præbeant Bonam, non enim eo quic quam præstantius & melius, Quã cum concordes consiliis rem familiarem administrant Vir atque coniux.

Ce qui ne peut estre si la femme n'est vertueuse. A cause dequoy Homere feint que la femme de cest heureux Roy Alcinous se nõmoit Ἀρήτη[f], qui est le nom de la vertu. Au contraire la miserable Violante feit meurtrir proditoirement son mary. *Quibus hoc verbis, aut qua indignatione tantum nefas prosequor*[g]? *Non potest hæc res præ magnitudine sceleris enarrari*[h]. f Idem Odys. η. g Lactan 6. diuin. insti. cap. 23. h Idẽ eod.

Ad facinus venit illa suum, fugit aurea cœlo i Ouid. 10. Metam. fab. 9.
Luna, tegunt nigræ latitantia sydera nubes,
Nox caret igne suo[i]. --

Mais voicy le payement, *mortis fabricatrix est voluptas*[k]. Et Dieu permit que son crime se descouurit par ses chambrieres propres con- k Lactan. 6. diuin. insti. cap 22.

tre sa croyance, car elle les estimoit luy estre fort confidantes, ou bien

--vtpote quæ illis,

a Catullus. *Speraret nec linguam esse nec eloquium* [a].

Peut-estre qu'elle eust bien voulu rappeller les parolles qu'elles leur auoit dittes. Mais

b Horat. de arr. poet. quoy? *--nescit vox missa reuerti* [b].

c Idem lib. 1. epist. 19. ad Lollium. *Et semel emissum volat irreuocabile verbum* [c].

Ainsi Vlysse disoit à Agamemnon qui auoit proposé au conseil des Grecs de leuer le siege de deuant Troye & de s'enfuir.

d Homer. Iliad. ξ. *Atride quale à te verbũ fugit è septo dentium.* Ἀτρείδη ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων [d].

Anticlus estant dans le cheual de bois auec Vlysse & les autres Grecs, entendant parler Helene de sa chere Laodamié, ouurit la bouche pour luy respondre : mais Vlysse preuoyant que par ce moyen ils seroiẽt descouuerts, luy porta les deux mains à la bouche, & l'empescha de parler, quoy qu'il fit tous ses efforts, de façon qu'il mourut ne pouuãt auoir son haleine, & fut enseuely dãs la cuisse

e Idem Odyss. δ. & Tryph. du cheual [e]. Il eust esté plus seant que Violante eust rencontré vn autre Vlysse qui luy eust fait de mesme, lors qu'elle voulut commencer ses propos indiscrets à ses chãbrieres, estant certain que, *mors & vita in manibus*

f Prou. 18. *linguæ* [f]. Et tout ce qu'en dit le Sage est tres-veritable, *propter peccata labiorum ruina proximat*

g Prou. 12. h Prou. 13. i Prou. 26. *malo* [g]. *Qui inconsideratus est ad loquendum sentiet mala* [h]. *Os lubricum operatur ruinam* [i]. A ceste cause Zenon disoit qu'il valoit mieux broncher des pieds que de la langue. Chilo Lacedemonien qu'il ne faloit permettre que la

langue deuançaſt la conception, & Theophraſte qu'il valoit mieux ſe fier à vn cheual qui n'a point de frein qu'à vne parole mal couchée : de là le ſilence des Pythagoriciens & leur abſtinence de mãger du poiſſon pour l'honneur du ſilence [a]. Il y auoit vne image en Scythie en laquelle eſtoit grauée vne inſcription, portant qu'il faloit contenir ſa langue, le ventre & les parties honteuſes [b], mais le ſexe & l'humeur de Violante l'empeſchoient de ce faire.

a Laert. lib. 8. de vit. Philoſoph.
b Idem eo. lib. 4.

Nec mutam profecto repertam vllam eſſe,
Hodie dicunt mulierem vllo in ſæculo [c].

Le declamateur dit que *mulier id ſolum poteſt tacere quod neſcit* [d]. Les anciens Romains ſacrifioient au mois de Feburier *Deæ Mutæ* [e]. Si Violante s'en fuſt ſouuenue, elle n'euſt pas fait vne ſi miſerable fin en ce meſme mois.

c Plaut. in Aſinaria.
d Senec. 2. controu. 5.
e Ouid. 2. faſt. & Lactan. libr. 1. diuin. Inſti. c. 20.

ANNOTATION CXV.

Quand le teſmoignage des domeſtiques fait foy contre le maiſtre.

LE ſort & la pierre en eſtoient iettez, Violante auoit paſſé le Rubicon, & ne pouuoit ny vouloit reuocquer le mandement qu'elle auoit dõné de faire mourir ſon mary, ce qui fut teſmoigné par les aigres parolles qu'elle dit à l'vne de ſes chambrieres qui pleuroit ayant entendu la nouuelle de ce meurtre, & cela meſmes mõſtra ſon courage

enuenimé, & sa felonnie, n'ayant peu ietter vne seule larme apres vn si piteux & estrange accident.

Ah crudele genus nec fidum fœmina nomen!
Ah pereat, didicit fallere si qua virum[a].

Le poinct estoit si le tesmoignage de ces deux chambrieres estoit croyable cõtre leur maistresse, par ce que *vix certis ex causis seruis aduersus dominos consistere permissum est*[b]. Et en crimes le tesmoignage des domestiques est reietté, & appellé *vox funesta*, si ce n'est en crime de leze Maiesté[c]. D'ailleurs c'est vn prouerbe commun, *totidem esse hostes quot seruos*[d].

Lingua mali pars pessima serui[e].

Toutesfois les loix nous apprennent qu'en faicts domestiques, le tesmoignage des domestiques est receu pour & contre leurs maistres, & particulierement en crime d'adultere[f]. *Item in crimine fraudati census & læsæ maiestatis*[g], *arctioris annonæ, falsæ monetæ, suppressi testamenti, in quo libertas eis relicta erat*[h]. Pour les choses perdues en naufrage[i], & s'il a esté cõmis fraude en l'inuentaire du deffunct[k], *quoniam non facilè quæ domi geruntur per alienos poterunt confiteri*[l]. Sans oublier qu'il estoit question d'vn assassinat, auquel si les complices & condamnez font foy[m], à plus forte raison les tesmoins domestiques, qui ne sont infames comme les condamnez.

a Tibullus 3. eleg. 4.
b l. vix certis. 53. de iudic.
c l. penult. l. iniquum 17. Cod. de his qui accus. non poss.
d Senec. ep. 47.
e Iuuenal. sat. 9.
f l. consensu 8. §. sin auté. Cod. de rep. l. in adulterii 32 l. pen. Cod. ad leg. Iul. de adult.
g l. 1. Cod. de quæst.
h d. l. vix certis. de iud.
i l. 3. de nau frag. lib. 11. Cod.
k l. fin. §. licẽtia. Cod. de iur. delib.
l d. l. consensu. §. sin autẽ. Cod. de repud.
m Anno. 44.

ANNOTATION CXVI.

La conscience & la verité font que les crimineux se descouurent aux Iuges : & les meurtriers sont souuent punis de mesme peine.

SI on me demande pourquoy Violante adșuoüa à Cãdolas en nostre presence, qu'elle ne sçauroit plus viure estant causé de la mort de tant d'honnestes gens, i'en rendray quelques raisons : l'vne qu'il n'y a tel iuge que soy-mesme, *cùm quis in sese tentat descendere.*

Nec praecedentis spectatur mantica tergo[a]. — a Pers.sat.4

D'autant que *omnia fugere homo potest præter cor suum : non enim potest à se quisquam recedere, vbicumque erit conscientia reatus sui illum non derelinquit, quamuis humana iudicia subterfugiat*[b]. Dido estant sur le poinct de se donner de l'espee dans le sein accusoit sa mauuaise vie. — b Isidor.lib. 2. de summo bono cap. 26.

Infœlix Dido num te facta impia tangunt[c]? — c Virg.4. Æneid.

Se quisque consulat, & in secretum pectoris sui recedat, & inspiciat quid tacitus optauerit : quàm multa sunt vota quæ etiam sibi fateri pudent, quàm pauca quæ facere coram teste poßimus[d]. *Voluptas fragilis est & breuis, cuius necesse est, aut pœniteat, aut pudeat*[e]. Ie croy que sa conscience luy disoit le mesme qu'à Scylla, ayant trahy son pere Nisus. *--fateor merui, & sum digna perire*[f]. — d Senec.5. de benef. cap. 38. — e Idem 6.de benef.c.2. — f Ouid.8. Metam. fab.1.

La seconde, que la verité de son crime luy estant soustenue deuant la face des Iuges qui

representoient la personne de Dieu, elle n'eut la force de la nier du tout, & falut que malgré elle vn eschãtillon de la verité se manifestast par la confession qu'elle fit de ne vouloir plus viure qu'en vn monastere, qui estoit en effect aduoüer qu'elle auoit grãdement failly: car la mort ou vne penitence perpetuelle ne peuuent signifier autre chose. Apres cela elle s'abusa fort cuidant pratiquer ceste ruse.

Non peccat quæcunque potest peccasse negare,
Soláque deformem culpa professa facit[a].

a Ouid. lib. 3. amor. ele. penult.

Et toutes ses negatiues, couleurs, fards & emplastres qu'elle y apporta, ne luy seruirent de rien.

Ie prens la troisiesme raison de ceste maxime ordinaire recogneuë par le precepteur d'amour.

-- neque enim lex æquior nulla est,
Quam necis artifices morte perire sua[b].
-- mors morte pianda[c].

b Idem 1. de art. am.
c Idem 8. Met. fab. 4.

Quod quidam errantes colebant mutos serpentes & bestias superuacuas, immisisti illis multitudinem mutorum animalium in vindictam, vt scirent, quia per quem peccat quis, per hæc & torquetur[d]. Elle sembloit dire à vn chacun des quatre executez:

d Sapient. 11.

Nostra nocens anima est, ego te miseranda peremi,
Persequar extinctum, lethíque miserrima dicar
Causa coméſque tui[e]. --
-- ô si qua patetis
Numina confessis, merui, nec triste recuso
Supplicium. --
Numen confessis aliquod patet[f].

e Ouid. 4. Meta. fab. 4
f Idem 10. Met. fab. 9.

Et vray-semblablement elle regrettoit plus

Candolas auec qui elle accorda auoir traicté de mariage apres le decés de Romain.

Ah miser Hippomene nollem tibi visa fuissem,
Viuere dignus eras[a]. --
A me causa data est, ego sum sceleratior illo,
Qui tibi morte mea mortis solatia mittam[b].

a Idem 10. Met. fab. 11.
b Idem 11. Metam. fab. vlt.

ANNOTATION CXVII.

Les meschans sont hais, & se desesperent, & se desfont quelquesfois eux-mesmes.

SI Violante qui auoit causé la mort à son mary, & à quatre des autheurs ou complices d'icelle, eust esté exempte de peine, où eust esté la iustice? *Impiis vsque in nouissimum sine misericordia ira superuenit*[c]. Menelaus apres le sac de Troye ramenant Helene en sa maison, eut beaucoup à faire de la garantir des mains des Grecs, qui s'esleuoient du long des riuages de la mer, pour venger sur elle la mort & le sang de leurs enfans, freres, parens & amis, qui à son occasion fut respandu en ceste longue guerre, & ayant esté porté en l'isle de Rhodos, Philixo femme de Tlepolemus, qui auoit esté tué deuant Troye, se ietta sur son nauire, suyuie des hommes & femmes de ceste isle, portans du feu & des pierres en leurs mains : mais Menelaus ne pouuant desmarer de là à cause de la tempeste, & des vents qui s'estoient esleuez,

c Sapient. 19.

cacha Helene dans le bas de ſon nauire, & fit habiller vne de ſes plus belles chambrieres des habits & du diademe d'Helene, laquelle ils meurtrirent croyans que ce fuſt elle [a]. Et peut eſtre faut-il ainſi expliquer ce diſtique, qui eſt autrement bien obſcur.

a Polyenus lib. 1. Stratagem.

Quæque ſui Venerem iunxit cum fratre mariti,
Locris in ancillæ diſſimulata necem [b].

b Ouid. in Ibin.

Il me ſouuient auoir autrefois leu qu'Alcinoé s'en fuyant dans le nauire de ſon adultere Xanthus, elle eut vn ſi grãd remors de conſcience d'auoir quitté ſon mary & ſes enfans, qu'ores que Xanthus luy promit de la prendre à femme, elle ne laiſſa de ſe precipiter dans la mer [c]. Celle-cy voyant qu'elle auoit fait mourir ſon mary, & tant d'autres perſonnes, pouuoit elle deſaduoüer eſtre indigne de viure?

c Parthenius in eroticis cap. 27

ANNOTATION CXVIII.

De la peine des femmes adulteres: & pourquoy plus douce qu'enuers les hommes.

CEux qui vouloient condamner Violante au feu apres auoir eſté eſtranglee, ſe fondoient ſur ce que du temps d'Oſee le feu eſtoit la peine des adulteres, comme i'ay dit cy deſſus [d]. Mais ayant monſtré qu'elle n'auoit commis adultere, l'on ne voulut vſer d'vne ſi grande rigueur. Cela fera que ie ne m'arreſteray gueres à ramener les peines des

d Annot. 9.

femmes adulteres, qui par les loix des douze tables estoit la mort. *Adulterij conuictam vir & cognati vti volent necanto.* A laquelle estoit cōforme celle des Visigoths[a]. Et la loy *Iulia* estoit cōtre l'vn & l'autre sexe, bien que pour ce crime Auguste ne fist que releguer sa fille Iulia & sa niepce[b]. Toutesfois par la Nouelle de Iustinian[c], la peine fut changee pour le regard de la femme, & ordonné que *adultera verberata in monasterium mittatur*, d'où son mary la peut reprendre pendant deux ans, lesquels passez, & plustost si son mary venoit à mourir, on la tond, & luy baille-on l'habit de religieuse, & les deux parties de son bien à ses enfans, & la troisiesme au monastere: & si elle n'a point d'enfans, la troisiesme partie à son pere, & les deux parties au monastere: & si elle n'a point de pere ou mere, tout son bien appartiēt au monastere: mais tousiours les pactes de mariage demeurent en ce qui concerne le mary. Vn Historien Grec raconte que Iustinian à la persuasion de Theodora sa femme, retira les femmes desbauchees qui estoient à Byzance, maintenant appellee Cōstantinople, & leur bastit vn grand & somptueux monastere vers le pont ou mer Euxine, où il les enferma, & leur donna de grands reuenus, & l'appella μετανοιαν, qui est à dire penitence, ou lieu de penitence[d]. Quant à la raison pour laquelle les hommes commettans adultere sont punis plus seuerement que les femmes, ie n'en trouue point d'autre, outre la fragilité de leur sexe, si ce n'est que *ad*

a l. 4. & 5. tit. 4. de adult. lib. 3. Cod. Visigothorum.
b Sueton. in Oct. ca. 65. Corn. Tacit. lib. 1. & Senec. 6. de benef. c. 32.
c Nouell. 134. vt nulli iud. cap. 10. & auth. sed hodie. Cod. ad leg. Iul. de adult.
d Procop. lib. 1 de ædific. Iustiniani.

viros pertinet magis & virtute vincere & exemplo regere fœminas [a]. *Et quia cum sit vir mulieris caput, debet vxorem virtute præcedere* [b]. Ie ne trouuois point Violante punissable de ce chef, mais bien pour l'homicide.

a can. indignatur. 36. q. 6.
b can. non mœchaberis eod.

ANNOTATION CXIX.

De la grauité du crime de Violante, & que d'vn bon arbre prouient quelquesfois de mauuais fruict.

VOicy le dernier acte de ceste tragedie, auquel me sentant las & recreu, & presque hors d'haleine, encore que *longius nos impetus euehat prouocante materia* [c]. Ie veux tascher de gaigner le bout de la carriere sans me forcer uoyer ny vser de redites sur la peine des crimes desquels ceste femme estoit conuaincue. Il suffira qu'elle soit recogneuë pour vne Progné & vne Medée, qui apres auoir faict mourir son mary a meurtry pareillement ses enfans : car c'est ainsi qu'elle nommoit Candolas & Esbaldit, & a fait encores pire, elle s'est homicidée soy-mesme : car puis que Dieu nous a prononcé par sa bouche sacrée que le mary & la femme seront deux en vne chair [d] : & qu'il a passé encore plus auant dãs l'Euangile, *itaque iam non sunt duo, sed vna caro* [e]. ayant fait occire son mary, c'est presque autant que si elle se fut occise elle-mesme, qui est vn crime des plus execrables [f]. Quand

c Senec. lib. 7. de benef. c. 10.
d Genes. 2.
e Matt. 19.
f Platon au 9. liu. de ses loix. Cic. in Catone maiore, Lactan. 3. diu. Inst. ca. 18. D. August. 1. de ciuit. Dei ca. 20. can. de occidendis. can. tu dixisti 23. q 5. & in concilio Antissiodorẽsi ca. 17.

i'aurois la voix de Stentor [a], ou auſſi forte que celle d'Achille [b], ie ne ſcaurois expliquer les ſupplices que ceſte femme meritoit.

a Homer. Iliad. ε. b Idem Iliad. σ. c Idem Iliad. β.

Οὐδ' εἴ μοι δέκα μὲν γλῶσσαι, δέκα δὲ στόματ' εἶεν,
φωνὴ δ' ἄρρηκτος, χάλκεον δέ μοι ἦτορ ἐνείη [c].

Neque ſi mihi decem quidem linguæ, decem & ora eſſēt, vox & infrangibilis, æreum & mihi cor ineſſet.

Non mihi ſi linguæ centum ſint, oráque centum,
Ferrea vox, omnes ſcelerum comprehēdere cauſas,
Omnia pœnarum percurrere nomina poſſim [d].

d Virg. 6. Æneid.

Vne mort ne ſembloit ſuffiſante à vn ſi grād crime comme Europe l'aduoüoit au ſien beaucoup moindre,

--leuis vna mors eſt Virginum culpæ [e].

e Horat. 3. carm. od. 37.

Mais en conſideration de ſon pere & de ſon frere le medecin, pour ne le deſcourager de ſeruir le public, ie fus d'aduis de la traitter le plus doucement qu'il ſeroit poſſible, & de paſſer à la peine la moins rigoureuſe. Et bien que nous voyons aſſez ſouuent que d'vn bon arbre en vient de mauuais fruict, ils ne reſterent neantmoins d'auoir beaucoup de regret de l'auoir conduitte au riuage de France.

Fœlix heu nimium, fœlix ſi littora tantum
Nunquam Dardaniæ tetigiſſent noſtra carinæ [f].

f Virg. 4. Æneid.

Ie voudrois pour l'amour d'eux pouuoir couurir ſon ſupplice d'vn rideau ſi eſpais qu'ils ne peuſſent auec les yeux de leurs eſprits voir ny ſe figurer ce triſte & funebre encombre. Ce n'eſtoit pas leur faute, n'ayans manqué de luy donner tous les bons & ſalutaires enſeignemens que peuuent & doiuent faire des perſonnes ſi conioinctes.

Quod ſi quis monitis tardas auerterit aures,
Heu referet quanto verba dolore mea [g]*?*

g Propert. lib. 1. eleg. 1

Vtcumque defecere mores
a Horat. 4. Car. od. 4. *Dedecorant bene nata culpæ* [a].

ANNOTATION CXX.

Remedes contre les femmes adulteres: & de l'espreuue desdits adulteres.

IL eust esté à desirer que feu Romain eust vsé enuers Violante des remedes dont se seruoient les Mages, pour faire hayr à leurs femmes les adulteres & fornications. *Surculum per ranæ viscera ad os transfixum, in menstruis vxoris maritus defigebat* [b]. Ou bien du rameau dont parle Aristote, disant *in Phasi flumine arbusculam nasci, cuius ramus exceptus à viro, & in vxoris thalamũ immissus, efficit ne vxor alium virum appetat* [c]. Ainsi qui beuuoit de l'eau de la fõtaine Clytorius qui est en Arcadie haïssoit le vin à iamais, & deuenoit boy-l'eau [d]. O que Violante eust esté heureuse si elle eust peu changer ses mauuaises inclinations & habitudes, & gouster du fruict prouenant de certains arbres plantez aux bords du fleuue de la volupté, qui faisoient oublier toutes cupiditez [e]. L'espreuue estoit miraculeuse qui se faisoit en l'ancienne loy, la femme beuuant de l'eau destrẽpee auec certains mots & imprecations escrites par le prestre, si elle auoit commis adultere deuenoit soudain hydropique [f], qui estoit bien autre chose que le foyer où Theagenes & Chariclea esprouuerẽt leur

b Plin.
c Alex. ab Alex. lib. 4. cap. 1.
d Ouid. 15. Metam. fab. 21.
e Ælia. lib. 3. var. hist.
f Num. 5.

virginité [a], ny que la fluste de Pan qui estoit dans le temple de Diane [b], ny que la fontaine de Diane & sõ arc, où Ismine s'esprouua [c].

a Heliod. liu. 10.
b Achilles Tatius li. 8.
c L'autheur des amours d'Ismene & Ismine liu. 11. cha dernier.

ANNOTATION CXXI.

La fille que Violante eut pendant sa preuention ne fut declaree bastarde.

EN fin Violante pour les considerations que i'ay dit ne fut condamnee qu'auoir la teste tranchee, & à l'exhibition de la questiõ, & la fille qu'elle auoit eu de Romain pendãt sa preuention & dans la prison ne fut declaree bastarde, mais fut tenue pour legitime, suiuant la reigle ordinaire, *pater est quem nuptiæ demonstrant* [d], qui est fortifiee de l'opinion de Papinian. *Non vtique crimen adulterij, quod mulieri obiicitur, infanti præiudicat, cùm possit & illa adultera esse, & impubes defunctũ patrem habuisse* [e]. Alciat tient que quand mesmes la femme aduoüeroit l'enfant n'estre de son mary, il ne resteroit pourtant d'estre estimé legitime [f], par ce que la loy veut qu'on prenne l'interpretation la plus propre & conuenable à la legitimation des enfans [g].

Bref Violante voyant qu'il falloit aller rendre compte au grand iuge, bien qu'elle n'eust voulu rien dire à l'exhibition de la question, aduoüa auant mourir son crime, & la iustice de sa condamnation.

Aequo animo pœnam qui meruere ferunt [h].

d l. filium. de his qui sunt sui vel alien. iur.
e in l. miles. 11 §. defuncto. ad leg. Iul. de adul.
f lib. 3. præsumpt. præsump. 37.
g d. §. defuncto. & l. in liberæ. de rit. nup.
h Ouid.

Pere que ie vous die encore vn mot là dessus pour vostre consolation.

a Virg. 6. Æneid.

Hæc cape dicta memor miseri solatia casus[a].

Vostre fille mourut auec vne grande repentance & desplaisir d'auoir offencé Dieu.

b Senec. in Agamemnone.

Quem pœnitet peccasse, pene est innocens[b].

ANNOTATION CXXII.

Les peres n'esleuans leurs enfans à la vertu, en reçoiuent de l'affliction.

CE n'estoit sans cause que Diogenes Sinopensis disoit qu'il aymeroit mieux estre vn belier de quelqu'vn de Megare que non pas son fils, parce qu'ils auoient plus de soin de leur bestail que de la nourriture de leurs enfans[c]. Et certes les peres qui ne nourrissent point leurs enfans à la crainte de Dieu & à la vertu, sont cause qu'ils s'abandonnent au vice & se perdent miserablement.

c Ælian. li. 12. var. hist.

d Horat. 1. serm. sat. 3.

Neglectis vrenda filix innascitur agris[d].

Les arbres plantez de nouueau se courbent ordinairement si on ne les redresse, la nature estant plus encline au mal qu'au bien, & le ieune homme est

e Idem de art. poet.

Cereus in vitium flecti[e].

Et vrayement semblable à la cire qui prend telle forme qu'on veut.

f Idem 1. epist. 2.

Fingit equum tenera docilem ceruice magister[f].

Curua ceruicem eius in iuuentute, & tunde latera eius dum infans est, ne fortè induret & non credat tibi, & erit tibi dolor animæ: doce filium tuum & operare in illo ne in turpitudine illius offendas[a]. Il y a des semẽces diuines dans les corps humains, lesquelles estant bien cultiuées produisent des fruicts semblables à leur origine, & ne degenerent point, au contraire vn mauuais mesnager les fait mourir, ny plus ny moins que feroit vne terre sterile & marescageuse, & ne rendent que des excremens au lieu du fruict[b].

--res nulla minoris,
Constabit patri quam filius[c].
Gratum est quod patriæ ciuem populóque dedisti,
Si facis vt patriæ sit idoneus idem[d].

Hector souhaittoit qu'on dit vn iour de son fils Πατρὸς δ' ὅγε πολλὸν ἀμείνων[e].
Bien que

Παῦροι γάρ τοι παῖδες ὁμοῖοι πατρὶ πέλονται,
Οἱ πλέονες κακίους, παῦροι δέ τε πατρὸς ἀρείους[f].

Souuenons-nous comme Ophni & Phinces enfans d'Hely grand Prestre, qui polluoient le tabernacle de Dieu en y paillardant auec des femmes, & exigeans de ceux qui y venoient sacrifier choses qui ne leur appartenoient, furẽt occis par leurs ennemis, & l'arche d'alliance prise, dont leur pere en mourut de regret sur l'heure qu'il en entendit la nouuelle[g]. *Ipse Hely*, dit S. Hierosme, *dum est nimium lenis in filios offendit Deum*[h]. Le Prophete nous apprend que, *bonum est viro cũ portauerit iugum ab adolescentia sua*[i]. *Dominus noster*

a Eccle. 30.
b Senec. ep. 73.
c Iuu. sat. 7.
d Idem sat. 14.
e Homer. Iliad. ζ. *Patre autem hic multo melior.*
f Idem Odyss. β. *Pauci enim filij similes patri sunt. Plerique peiores, pauci vero parentibus meliores.*
g 1. Regum cap. 2. & 4.
h epist. ad Sabinianũ.
i Hieron. Thren. 3.

Iesus Christus subiectus erat parentibus suis, venerabatur matrem cuius ipse erat pater, colebat nutricium quem nutriuerat [a]. Candolas Aduocat fut bien puny de la mauuaise nourriture qu'il auoit faicte de son fils, sçachant qu'il faisoit vne si piteuse fin.

[a] D. Hier. epist. de vitan. suspecto contubern.

ANNOTATION CXXIII.

Candolas pere en peine pour son fils.

TRois choses rendoient aucunement coulpable Candolas Aduocat, l'vne d'auoir retiré Burdeus vn des autheurs du meurtre & condamné à mort à ceste occasion [b]. L'autre, qu'il auoit permis que son fils s'en fust fuy auec luy. La derniere, qu'il auoit nié qu'il eust receu des lettres de son fils, iusques à ce que le messager qui les luy auoit apportées luy fut acaré: mais il respondoit à cela qu'il ne pouuoit refuser de retirer Burdeus, puis que son fils estudioit soubs luy en Theologie, & attendu la necessité en laquelle il estoit à cause de la crainte de la contagion, & qu'il estoit venu loger chez luy dix iours auant l'execution de ce meschant acte, sans qu'il eust sceu son dessein auãt ny apres. Et quant à ce qu'il permit que son fils allast auec son maistre, que ce fut sans songer à aucune fuitte, croyant qu'il seroit bien auec luy, & qu'il en auroit soin l'aimant comme il faisoit.

[b] cap. 1. de homicid. in 6.

Quo cum partiri curas [a]. a Virg. 11. Æneid.

& qu'il nia la reception des lettres de son fils, craignant d'estre en peine, & que sur ce on le iugeast son complice, le Seneschal ayant ia decerné prise de corps contre sondit fils. Bref il ne nous apparoissoit point qu'il sceust rien du meurtre, & les enfans & parens du meurtry ne l'en accusoient point. Que luy pouuions-nous donc dire autre chose, si ce n'est, *nemo te accusat, neque ego te condamno* [b]. b Ioan. 8.

ANNOTATION CXXIV.

L'affliction que Candolas pere sentit au supplice de son fils, seruit pour son innocence.

L'Affliction de ce pere sur le desastre de son fils, ne deuoit-elle pas esmouuoir & toucher le cœur des Iuges : car qui doubte qu'il n'en ressentit des douleurs & regrets bien vifs & poignans? *Cum pene per filij corpus pater magis quam filius periclitetur* [c]. *Si à quoquam filius verberetur alienus, in supplicio filij pietas paterna torquetur* [d]. Se fut il iamais imaginé lors de son depart le reuoir en ce miserable estat? c §. fin. de noxal. act. apud Iustin. l. isti 8. §. fin. ad met. cau. d Salu. li. 8.

Non hac Euandro de te promissa parenti
Discedens dederas, cum me complexus euntem [e]. e Virg. 11. Æneid.

Ie donneray encor à sa douleur ces vers de la plainte d'Euander sur la mort de Pallas son fils.

Contra ego viuendo vici mea fata superstes,

Reſtarem vt genitor?
--ſors iſta ſenectæ
Debita erat noſtræ?
a Idem eo. *Quid vitam moror inuiſam Pallante peremto* [a]?
Tu mea, tu moriens fregiſti commoda fili,
Tecum vna tota eſt noſtra ſepulta domus,
Omnia tecum vna perierunt gaudia noſtra,
Quæ tuus in vita dulcis alebat amor,
Cuius ego interitu tota de mente fugaui,
b Catullus. *Hæc ſtudia atque omnes delicias animi* [b].

C'eſtoient les regrets que faiſoit Hecube apres la mort de ſon Hector.

Τέκνον ἐγὼ δειλὴ τί νυ βείομαι αἰνὰ παθοῦσα,
c Homer. Iliad. ξ. Σεῦ ἀποτεθνειῶτος [c].

Fili ego miserá curnam viuo grauia patiens Te mortuo.

Qui eſt tout ce que ie puis contribuer à ſa triſteſſe,

--ſolatia caſus
Exigua ingentis, miſero ſed debita patri [d].

d Virg. 11. Æneid. La mort luy a oſté ſon baſton de vieilleſſe, ainſi que s'eſcrioit le pere de Papinian ſur le deceds de ſon fils [e]. Le Mime le tient pour mort.

e in antiqua inſcriptione.

Homo taties interimitur quoties amittit ſuos [f].

f P. Syrus. Euſſions-nous peu faire mourir celuy qui l'eſtoit deſia, pour le moins quant au contentement du monde? Il euſt eu bon beſoin de ce breuuage dont Helene ſe ſeruit lors que Telemache alla viſiter Menelaus qui faiſoit oublier les douleurs, les maux & les afflictions, & empeſchoit de pleurer & de s'attriſter.

Αὐτίκ' ἄρ' εἰς οἶνον βάλε φάρμακον ἔνθεν ἔπινον,
Νηπενθές τ' ἄχολίν τε κακῶν ἐπίληθον ἁπάντων,

Ο῝ς τὸ καταβρόξειεν ἐπὴν κρητῆρι μιγείη,
Οὐκ ἂν ἐφημέριός γε βάλοι κατὰ δάκρυ παρειῶν,
Οὐδ' εἴ οἱ κατατεθναίη μήτηρ τε πατήρ τε,
Οὐδ' εἴ οἱ προπάροιθεν ἀδελφεὸν ἢ φίλον υἱὸν,
Χαλκῷ δηιόῳεν [a].

ANNOTATION CXXV.

La longue detention de Candolas Pere, sa simplicité & vieillesse aiderent à sa deliurance.

LA longue detention de Candolas Aduocat, estoit vne autre raison pour son absolution, il auoit demeuré prisonnier plus de trois mois, & bien que la prison ne soit donnée que pour garde & non pour peine; toutesfois elle est appellée quelquesfois, *carceris pœna* [b], & trouuons dans Platon qu'il establissoit dans sa ville trois prisons, dont les deux ne seruoient que pour garder les prisonniers sans apporter infamie, la troisiesme estoit appellée Τιμωείας, portant note d'infamie [c]. Nous n'en auons point de ceste sorte, si ce n'est lors qu'on condamne à prison perpetuelle, ce qui se fait rarement. On pouuoit encore confirmer ceste opinion de l'absoudre, sur ce que les saincts decrets mesmes relaschent leur rigueur sur la simplicité & vieillesse de quelqu'vn [d], nous le voyons au visage, & à la façon de ce pauure affligé.

a Homer. Odyss. δ. *Protinus sane in vinum misit Pharmacum vnde bibebant, Absque dolore & ira malorum obliuionem inducens. Qui illud deglutierit postquã crateri mixtum erit, nõ vtique tota die profundere poterit lachrymas à palpebris, neque si ei mortui fuerint materque paterq. Neque si ei coram fratrem aut charum filium Ferro trucidarent.*

b l. 3. de custo. & exh. reor.

c liu. 10. de ses loix.

d can. tanta r. q. 7.

ANNOTATION CXXVI.

Apres des exemples de ſeuerité, les Iuges doiuent monſtrer quelque clemence.

HOmere raconte qu'Apollon fut neuf iours entiers à decocher ſes traits contre l'armée des Grecs qui eſtoient deuant Troye, parce qu'ils detenoient iniuſtement la fille de Chryſes preſtre d'Apollon [a]. Il y auoit plus de neuf iours que la Cour dardoit les fleches de ſa iuſtice & ſeuerité, & eſtoit tantoſt temps de s'appaiſer, le ſang de Romain eſtant ia prou vengé.

a Iliad. α.

--crudelis vbique
Luctus, vbique pauor & plurima mortis imago [b].

b Virg. 2. Æneid.

Ainſi nomme le Prophete le deſert, *terram ſitis & imaginem mortis* [c]. Ænee fit ſacrifier aux manes de Pallas fils d'Euander, quatre des ennemis qu'il auoit prins en la bataille qu'il eut contre Turnus.

c Hier. 2.

Quatuor huic iuuenes totidem quos educat Vfens,
Viuentes rapit inferias quos immolet vmbris,
Captiuoque rogi perfundat ſanguine flammas [d].

d Virg. 10. Æneid.

qu'il enuoya quant & le corps de Pallas deuers ſon pere.

Vinxerat & poſt terga manus quas mitteret vmbris,
Inferias caeſo ſparſuros ſanguine flammas [e].

e Idem 11. Æneid.

Virgile auoit à ſon accouſtumé emprunté cela d'Homere, qui dit qu'Achille immola à ſon

son amy Patrocle douze Troyens qu'il auoit prins en guerre.

Δώδεκα δὲ Τρώων μεγαθύμων υἱέας ἐσθλοὺς
Χαλκῷ δηϊόων [a]. --

La Iustice ayãt immolé cinq personnes pour l'expiation du meurtre de feu Romain, il me sembloit que ce iour là deuoit estre dedié à la grace & misericorde. *Facere misericordiam & iudicium magis placet Domino quàm victimæ* [b]. Et le Psalmiste chante, *Misericordiam & iudicium diligit Dominus* [c]. Sainct Gregoire nous enseigne ceste leçon, disant, *Omnis qui rectè iudicat stateram in manu gestat, in vtroque penso iustitiam & misericordiam portat.* Et adiouste apres, *Sit rigor, sed non exasperans; sit zelus iustitiæ, sed non immoderatè sæuiens* [d]. Car encor que la Iustice embrasse toutes les vertus, il y en a toutesfois deux principales qui ne peuuent la quitter, ny estre separees d'elle, qui sont la pieté, & l'equité [e]. Ciceron appelle l'equité, *æquabilitatem, quia inæqualitas excludit iustitiã* [f]. Ce sont à mon aduis les raisons de l'absolution de ce desolé pere.

a Homer. Iliad. 4. *Duodecim enim Troianorum magnanimorũ filios fortes Ferro mactans.*
b Prou. 21.
c Psalm.
d 4. parte Moral. lib. 20. cap. 26.
e Lactant. lib. 5. diuin. instit. ca. 15.
f Idẽ eod.

ANNOTATION CXXVII.

Tatoat vn des meurtriers se sauua en Epagne, où il n'a peu estre apprehendé: & de la diligence dudit sieur premier President.

LE faict de ce procés n'est que trop long à mon gré, c'est pourquoy i'ay remis icy

à parler de Tatoat, c'eſt vn garçon de boutique qui s'eſt tenu à Tholoſe, & lequel on a creu auoir eſté vn des executeurs de ceſt homicide, pour deux raiſons. L'vne qu'il ſe ſeroit retiré de la ville le ſecond d'Aouſt 1608. trois ſemaines apres l'excés, & s'en ſeroit allé en Eſpagne, d'où il auroit eſcrit vne lettre à vn ſien amy dans Tholoſe, par laquelle il le prioit luy mander comme ſes pere & mere ſe portoient, ce qu'il auoit moyen ſçauoir, ſans que perſonne ſceuſt qu'il le luy euſt eſcrit. La ſeconde, ſur la depoſition d'vn preſtre qui dit qu'en ce meſme mois d'Aouſt, eſtant malade en la ville de Saragouſſe en Eſpaigne, Tatoat natif de Boulogne en Gaſcogne aagé de vingt-vn an, le ſeroit venu veoir pour le prier de le faire mettre en ſeruice : ce qu'ayant le preſtre dilayé, pour le deſir qu'il auoit qu'il retournaſt chez ſon pere, Tatoat l'en preſſa de plus fort, & luy fit entendre qu'il n'y pouuoit retourner, par ce qu'il s'eſtoit trouué au meurtre d'vn nommé Romain Aduocat, & que luy, vn ſien couſin, vn religieux Auguſtin, & trois autres, du nom deſquels il ne ſe ſouuenoit, auoient fait le coup. Et adiouſtoit que Tatoat luy dit que ledit meurtre fut commis ayans rencõtré Romain auec vn autre, auſquels tant Tatoat que ſes compagnons, dirent qu'ils baillaſſent la bourſe, & apres ſe ruerent ſur luy, & luy donnerent pluſieurs coups d'eſpee & de poignards, luy diſans : voila les baiſers & careſſes que tu faiſois à ta femme, & le meurtre executé Tatoat

auec ſon couſin, & quelques autres complices, s'en allerent à Gimont, pour veoir la femme de Romain, & l'vn d'iceux luy porta vne lettre qui contenoit en ſubſtance: *Resiouiſſez-vous, vous eſtes vefue, & voſtre mary eſt mort, les porteurs de la preſente l'ont tué.* Laquelle lettre la vefue receut & la baiſa, enſemble ceux qui la portoient, auſquels elle fit de grãdes careſſes, & commanda qu'on tuaſt deux chappons, leſquels ils mangerent en fricaſſee: & quelque temps apres Tatoat ayant veu quelques archers du Preuoſt à Gimont, & que tous ſes compagnons s'eſtoient retirez, ne ſçachant ce qu'ils eſtoient deuenus, il auroit fait ſemblant de s'en retourner à Tholoſe, & auroit prins ſon chemin vers l'Eſpagne. Lequel diſcours Tatoat luy faiſoit en pleurant & regrettant ſa miſere, & monſtra au preſtre l'eſpee auec laquelle il auoit meurtry Romain, qui paroiſſoit encores ſanglante, & vne bleſſure qu'il s'eſtoit faicte auec icelle, s'eſtant voulu tuer ſoy-meſme apres le meurtre: mais ſon couſin l'en auroit empeſché. Et luy eſtant remonſtré par le preſtre comment il auoit commis vn acte ſi execrable, & s'il ne craignoit point la iuſtice, Tatoat luy reſpondit que s'il euſt eſté prins, il euſt dit la verité ſans ſoy faire geſner: & diſoit le preſtre qu'il auoit laiſſé Tatoat en la ville de Saragoſſe au ſeruice d'vn marchand de ſoye qu'il nommoit, lequel il auoit promis de ſeruir quatre ans au traffic & vente de ſa marchandiſe, moyennant ſa nourriture, & vingt eſcus

au bout de quatre annees.

Il ne faut pas demander là dessus si ledit sieur premier President continua son soin & diligence accoustumee, ayant l'esprit & le mouuement de l'ame fort prompt,

-- νόου
Ζαμενεῖς ὁρμᾶς[a].

Qui est bien plus que d'auoir les pieds vistes comme Achille, qu'Homere nomme πόδας ὠκὺς[b], & ποδάρκης[c]. Virgile donne ceste qualité à son Ænee.

Atq. animũ nunc huc celerem, nunc diuidit illuc[d].

Οὐ χρὴ παννύχιον εὕδειν βουληφόρον ἄνδρα,
Οἱ λαοί τε ἐπιτετράφαται, καὶ πόσα μέμηλε[e].

Ainsi Agamemnon ne pouuoit dormir la nuict, ains estoit en continuel soucy & trauail d'esprit[f]. Aussi ledit sieur ne manqua pas de despescher soudain à Saragosse en Espaigne, & escriuit au Gouuerneur, qui fit faire perquisition de Tatoat, qu'il ne fut possible de trouuer, mais son espee fut trouuee & portee au Greffe de la Cour.

Ce qui peut faire douter du fait de Tatoat, est premierement la lettre qu'il auoit escrite, par laquelle il mãdoit que sans ce qu'il auoit dit au porteur, qui estoit le prestre, qu'il estoit accusé d'vn meurtre en France, il ne se fust iamais accommodé de dela. Secondemẽt que le prestre auoit dit qu'vn Augustin estoit à l'execution : ce que nous trouuions estre faux, par ce que Burdeus (de qui il entendoit parler) ne bougea de ceste nuict de chez Candolas Aduocat.

a Synes. hymn. 3. *Mentis celeres motus.*
b Homer. Iliad. α. & passim. *pedibus velox.*
c Idem Iliad. α. *pedibus præstans.*
d 4. & 8. Æneid.
e Iliad. β. *Non oportet per totam noctem dormire consiliarium virum, Cui populique cõmissi sunt, & tot curæ sunt.*
f Idem Iliad. κ.

ANNOTATION CXXVIII.

De l'oisiueté des fay-neants, & des maux qu'ils commettent.

QVant à Mathieu & l'autre anonyme qu'Esbaldit dit auoir esté les executeurs, nous n'auons encor peu sçauoir la qualité ny la condition de ces gens : mais ie me doute que s'estoiẽt deux de ces soldats vagabonds qui vont geusans par la France, disans reuenir de Flandres ou d'Hongrie: telles gens sont capables de tuer vn homme pour vn teston, & n'y a rien de plus dangereux que leur permettre l'entree des villes. Ie trouue que Solon establit vne loy fort vtile à Athenes, que le Senat d'Areopage eust à prẽdre garde quelle vacatiõ vn chacun faisoit, & de quoy il viuoit, & chastier les oysifs : & que le fils ne fust point tenu nourrir le pere en sa vieillesse, s'il ne luy auoit fait apprendre quelque mestier, & de la vint le prouerbe, qu'il n'estoit permis de rire en l'academie, parce que c'estoit vne marque d'oysiueté & d'iniure[a]. Quelques vns attribuẽt l'actiõ contre l'oysiueté à Pisistrate, qui du temps de Solon s'empara de la tyrannie d'Athenes[b]. Les Lacedemoniens ne permettoiẽt point à leurs citoyens de viure en oysiueté[c], & faloit que les ieunes gens se presentassent nuds de dix en dix iours aux Ephores, pour voir s'ils auoient ...rs membres valides & adroits, & s'ils de...oiẽt trop gras, ou en quelque façon inuti-

a Ælia. lib. 3. var. hist.

b Plutarque en la vie de Solon.

c Ælia. lib. 2. var. hist.

les, auquel cas ils estoient foüettez & conduits en iugement, & vn iour ils sortirent de la tribune aux harangues, Nauclides fils de Polybiades à la veuë d'vn chacun, pour estre trop chargé de cuisine & trop gras, & le menacerent de l'enuoyer en exil, s'il ne changeoit de vie, comme faisant deshonneur aux loix, & à la sobrieté des Lacedemoniens [a]. Les Thespiens au contraire tenoient à deshonneur d'apprendre aucun art ou mestier, & de s'addonner à l'agriculture : mais cela estoit cause qu'ils estoient pauures, & la plus part engagez & endebtez enuers les Thebains, qui estoient parques & prudens [b]. Par la loy de Sardaigne les oiseux & faineants estoient punis, & faloit qu'ils rendissent compte d'où ils auoient moyen de viure [c]. Draco les condamnoit à mort [d], par ce que l'oisiueté est la racine de tous vices, & la source de tous maux, *multam malitiam docuit otiositas* [e], à cause dequoy le Sage renuoye les paresseux à la fourmy [f]. Et l'Apostre commande : *Si quis non vult operari non manducet* [g]. *Desideria occidunt pigrum : voluerunt enim quicquam manus eius operari* [h]. *In desideriis est omnis anima otiosi* [i]. L'antidote des vices est le trauail, & nos esprits sont semblables au fer, qui se roüille & s'affoiblit s'il n'est employé, & se polit dans l'exercice, & s'esclaircit à l'vsage. Le prouerbe Grec dit, πρᾶγμα τ' ἐξ ἀπραγίας [k].

Otia si tollas periere cupidinis arcus.
Quæritur Aegysthus quare sit factus adulter,
In promptu causa est, desidiosus erat [l].

a Ælia lib. 14. var. hist.
b Heraclid. de politiis. in fin.
c Ælia. lib. 4. var. hist. circa princ.
d Plutar. in Solone.
e ecclesiastici 33.
f Prou. 6.
g D. Paul. 2. ad Thess. cap. 3.
h Prou. 21.
i D Hiero. epist. ad Demetriadem.
k Suidas. *Ex otio negotium.* & Erasmus in Adagio. *Negotium ex otio.*
l Ouid. 1. de rem am.

Otium & reges simul, & beatas
Perdidit vrbes [a]. a Catullus.

Pisistrate en redoutant les inconueniens apres s'estre rendu Tyran d'Athenes, fit venir deuant luy quelques vns qui se pourmenoiēt ordinairement par le marché, & leur demanda pourquoy ils le faisoient, & si leurs bœufs leur estoient morts, qu'ils en prinssent des siens, & allassent trauailler, s'ils n'auoient point de grains pour semer qu'il leur en bailleroit, preuoyant que n'ayant point d'occupation ils se mettroient à faire des pratiques & embusches contre luy [b]. b Ælia. lib. 9. var. hist.

Improba Syren
Desidia [c]. -- c Horat. 2. ser. sat. 3.

Ce qui a meu Trimegiste à dire que Dieu n'est point oisif, car s'il l'estoit toutes choses le seroiēt aussi [d]. d Mercur. Trimegist. in Pimandro cap. 11. οὐ γὰρ ἀργὸς ὁ θεός, ἐπεὶ πάντα ἂν ἦν ἀργά. Saluste attribue les trahisons à l'oisiueté. *Proditionū consilia per otiū ex loci opportunitate capiuntur* [e]. e in Iugurtha. Ie croy aussi que ce traistre assassinat a esté executé par ces faineants. Voyons quel iugement Appius Claudius ce grand Senateur Romain faisoit sur ceste question. *Negotiū populo Romano melius quàm otium committi, non quod ignoraret quàm iucundus tranquillitatis status esset, sed quod animaduerteret præpotentia imperia agitatione rerum ad virtutem capessendam excitari, nimia quiete in desidiam resolui.* Et Valere le Grand entremeslant là dessus son aduis, adiouste, *& sane negotium nomine horridum ciuitatis nostræ mores in suo statu continuit, blandæ appellationis quies plurimis vitiis respersit* [f]. f lib. 7. tit. 2. de sapiēter dictis. C'est vne maxime d'estat d'auoir tousiours

quelque guerre eſtrangere pour empeſcher les reuoltes & guerres ciuiles. A raiſon dequoy ayant quelqu'vn dit à Scipio Naſica, les affaires de Rome eſtre en bon eſtat, puis qu'ils auoient ſubiugué Carthage & la Grece : ains au contraire, reſpondit-il, nous ſommes en grand danger, par ce que nous n'auons maintenant à craindre aucun ennemy. Et de faict quelque temps apres arriuerent les guerres ciuiles qui ruinerẽt ce grand empire : par ce moyen vn ſage homme appaiſa vne grande ſedition qui s'eſtoit eſmeuë entre les habitans de Chios[a].

a Ælia.lib. 14.var.hiſt.

ANNOTATION CXXIX.

Que les autres complices de ceſt excés ne ſont que trainer leur licol.

SEneque diſoit fort bien, *tuta eſſe ſcelera poſſunt, ſecura non poſſunt*[b]. Les meſchans ont beau s'en fuyr & ſe cacher, ſi ne peuuent-ils euiter le iuſte iugement de Dieu.

Τινὸς ὄμμα πολύ[c].

Le Sage les menace que leurs iours seront raccourcis. *Timor Domini apponet dies, & anni impiorum breuiabuntur, ſpes impiorum peribit, pauor his qui operantur malum, impij non habitabunt ſuper terram*[d]. *Viri ſanguinarij & doloſi dimidium vitæ non implebunt*[e]. *Domus impiorum delebitur, tabernacula iuſtorum germinabunt*[f]. Le Pſalmiſte auoit chanté preſque le meſme, *Odiſti omnes*

b epiſt. 98.

c Syneſ. hy. 3. *cuius acris acies.*

d Prouerb. 10. & 2.

e Pſal. 11.

f Prou. 14.

qui operantur iniquitatem, perdes omnes qui loquuntur mendacium. Virum sanguinum & dolosum abominatur Dominus[a]. Et leur auoit mis deuant les yeux les peines qu'ils endurerent. *Pluet Dominus super peccatores laqueos ignis, & sulphur, & spiritus procellarum pars calicis eorum*[b]. qui sont les peines de ceste vie & de la future. La raison en est euidente, par ce que si bien Dieu est misericordieux, il est semblablement iuste, & ne laisse les meschans sans punition, ou en ceste vie ou en l'autre.

a Psal. 5.

b Psalm. 10

Quæsitor Minos vrnam mouet ille silentum,
Conciliúmque vocat, vitasque & crimina discit.
Gnoßius hæc Rhadamãtus habet durißima regna,
Castigatque, auditque dolos, subigitque fateri[c].

c Virg. 6. Æneid.

Solon en discourt fort bien en ses poëmes, & dit que Iupiter regarde la fin de toutes choses, & bien qu'il ne se mette pas en cholere, & ne venge pas les crimes & iniures, cõme font les hommes: toutesfois le meschant ne peut pas tousiours demeurer caché & sans punitiõ, ains est en fin chastié. Il est vray qu'il y en a qui sont punis soudain apres leur peché, les autres long temps apres, & iaçoit qu'aucuns semblent estre garantis, & auoir eschappé la peine meritee, elle vient neantmoins sur eux quoy qu'elle tarde, ou bien sur leurs enfans, & les hommes à tort pensent estre chose indifferente d'estre homme de bien ou meschant, & plusieurs demeurent en ceste erreur iusques à ce qu'ils ayent senty la pesanteur du bras de la iustice de Dieu[d], duquel voicy l'arrest, *Ego sum Dominus Deus tuus*

d Stobæus serm. 9.

fortis, zelotes, visitans iniquitatem patrum in filios, in tertiam & quartam generationem eorum qui oderunt me[a]. L'oracle de Delphes se mesla souuent de presager la punition aux meschans[b]. *Ruina improborum sero tandem veniet. Via scelerosorum clapidata & cõplanata, sed in extremo ipsa inferorum est fossa*[c]. *Peccantes in mala incident*[d]. *Et si malus euaseris, solus exantlabis mala, improbus non erit impunitus*[e]. Et ces mauuais garnimens encor qu'ils ayent eschappé pour vn temps la main de la iustice des hommes, ils ne peuuent euiter la punition diuine. *Nulla maior pœna sanciri potuit ea quæ de cœlo exspectatur*[f]. Pourquoy Dieu en differe la punition ie ne le rediray point[g]: bien croy-ie que sans doute ils dirõt vn iour comme les cinq executez.

Quicunque Iliacos ferro violauimus agros.
-- infanda per orbem
Supplicia, & scelerum pœnas expendimus omnes[h].

L'oracle le monstre és personnes de Menelaus, Vlysses, Idomeneus, Agamemnon, & autres Grecs[i], & Cassandre le predit dans Lycophron. Qui est-ce qui fit perdre les compagnons d'Vlysse, si ce n'est leurs propres meschancetez?

Αὐτῶν γὰρ σφετέρῃσιν ἀτασθαλίῃσιν ὄλοντο[k].

Les meurtriers de Iules Cesar perirent miserablement dans trois ans[l].

a Exod. 20.
b Ælia. lib. 3. var. hist. en 2. lieux. & Heracli. de politiis.
c Hiere. 13.
d Psalm. 4.
e Prou. 9.
f Senec. 3. de benef.
g cy dessus és Annot. 4. 49. & 98.
h Virg. 11. Æneid.
i Idẽ eod.
k Homer. Odyss. α. *Suis enim ipsorum nequitiis perierunt.*
l Sueton. in Iulio c. vlt.

ANNOTATION CXXX.

Des purgations que les Romains faisoient au mois de Feurier : des lupercales : & de la repentance.

IL est remarquable en ce procés que les executions à mort des cinq condamnez, ont esté ordonnees & faictes au mois de Feurier, auquel les Romains pour estre sur la fin de l'annee, auoiēt accoustumé pendant vnze ou douze iours de se purger, & tout le peuple estoit à l'entour des sepulchres auec des flambeaux allumez pour appaiser les manes des morts, & sacrifier à leur repos, & cela s'appelloit : *Februare, id est purgare, lustrare, à Sabinorũ lingua, qui februum purgamentũ dicunt*[a]. & nommoiēt tout ce dequoy on se seruoit aux sacrifices pour purgatiõ *Februa, vulgata enim priscis temporibus opinio obtinuit februa esse omnia, quibus malefactorum conscientiæ purgarentur, delerentúrque peccata, aut manes defunctorum placidi redderentur*[b].

Februa Romani dixere piamina patres,
Nunc quoque dant verbo plurima signa fidem.
Denique quodcunq. est quo corpora nostra piantur,
Hoc apud intonsos nomen habebat auos[c].

Et par ce qu'ils sacrifioiēt en ce mesme mois à Pluton, ils luy donnoient cest epithete de *Februus*[d], & appelloient Iunon *Februa* pour mesme subiet. Ils faisoient aussi sacrifice au Dieu Pan en ce mesme mois, qu'ils nom-

a Varro de vita populi Rom.

b Plin.

c Ouid. 2. fastor.

d Macrob. 1. Saturnal.

moient *Lupercalia*, & ses prestres Luperques, par ce que les pasteurs auoiēt accoustumé luy sacrifier *in lupercali*: & les Grecs appelloient Pan *Lycæum*, ἀπὸ τοῦ λύκου, *id est, à lupo, quod oues à lupis tueri credebatur, vel à Lycæo monte Arcadiæ, in quo Pan colebatur.*

Quid vetat Arcadiæ dictos de monte lupercos?
Faunus in Arcadia templa Lycæus habet[a].

a Ouid. 2. fastor.

Et les Luperques luy sacrifioient tout nuds, dequoy Seruius en rend ceste raison. *Cùm, inquit, in honorem Panos Lupercaliorum solemnitas celebraretur, pecora Romanorum subito à latronibus rapta sunt, illi proiectis vestibus persecuti sunt latrones, quibus oppreßis & receptis animalibus propter rem à nudis prosperè gestam consuetudo permansit, vt nudi Lupercalia celebrarent*[b]. Tellement que Ciceron reproche à Marc Antoine qu'il auoit representé vn Luperque estant vestu[c]. Si ces condamnez à guise des Luperques s'estoient despoüillez, non de leurs vestemens, mais de leurs vices, & auoient vne vraye repentance de leurs fautes & crimes, comme on recogneut à la pluspart d'entre eux, ils firent vn sacrifice agreable au grand Pan, c'est à dire au Dieu de tout le monde: c'est ainsi qu'il fut nommé grand Pan par vne voix qui fut entendue en vne grande & horrible tormente qui aduint sur mer, criant: Le grand Pan est mort, qui fut au temps que les oracles cesserent[d]. Ce que plusieurs ont remarqué estre arriué le iour de la douloureuse mort de nostre Seigneur Iesus Christ, auquel mesme temps Iosephe tesmoigne qu'il fut

b Seruius super versu illo Virgilii, *Hinc exultantes salios nudosq. lupercos*. qui est in lib. 8. Æn. Ouid. 2. fastor. & Fenestella de Magist. Ro.

c 2. Philippica.

d Plutarq. au traicté, Pourquoy les oracles ont cessé.

oüy des voix au plus ſecret lieu du temple, diſans, Allons nous en, & changeons ceſte demeure[a].

Ces meſmes executez auroient auſſi par ce moyen (ainſi que les Romains) chaſſé les larrons, qui ſont les diables, qui venoient leur deſrober, non pas leurs beſtes, mais leurs ames, & auroiẽt beaucoup mieux que ces pauures idolatres & ſuperſtitieux fait leurs purgations, & ſacrifié à leur mort, & à la paix & repos de leurs ames. Les Atheniens & Alexandre le Grand gaignerent pluſieurs batailles en ce mois[b]: ces crimineux mourãs chreſtiennement auroiẽt ſurmonté de plus grãds ennemis.

Alexandre naſquit & mourut en ce meſme mois[c], & ceux-cy auroient lors commencé de viure en mourant.

a lib. 6. de bello Iud. & D. Hier. epiſt. ad Paulam & Euſtochiũ.

b Ælian. lib. 2. var. hiſt.

c Idẽ eod.

ANNOTATION CXXXI.

Au Lecteur. Excuſe.

A My Lecteur,

-- ſi quis tamen hæc quoque, ſi quis
Captus amore leges[d]. --

Reçoy, s'il te plaiſt, en bonne part ce qui ſera de ton gouſt, & excuſe le ſurplus, te ſouuenant de la qualité d'homme.

Sunt bona ſunt quædã mediocria, ſunt mala plura,
Quæ legis hic alias non fit Auite liber[e].
Triginta toto mala ſunt epigrammata libro,

d Virgil. eclog. 6.

e Martial. lib. 1. epig. 17.

Si totidem bona sunt lause liber bonus est [a].

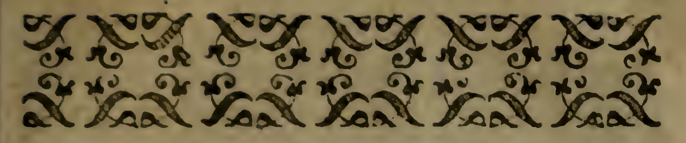
Mon intentiõ a bien esté de plaire aux esprits delicats [b], sans pourtant me soucier de ceste vanité.

-- cineri gloria sera venit [c].

Ie laisse cela aux Poëtes, qui se glorifient d'auoir faict des ouurages qui desfient le temps & l'eternité [d]. Si ie ne suis peu arriuer à ce que ie pouuois souhaitter, & toy esperer, ie te prie l'attribuer au peu de temps qui m'a esté donné pour reuoir mes liures, *vt qui non ignoscit ingenio, ignoscat vel tempori* [e].

a Idem 7. epig. 80.
b Idem 2. epig. 86.
c Idem 1. epig. 26.
c Horat. 3. carm. od. vlt. Ouid. vlt. Metam. sub finem.
d D. Hieron. in ep. de vitando suspecto contubernio.

FIN.



ARRESTS DE LA COVR DE PARLEMENT DE THOLOSE.

Extraict des Registres de Parlement.



EV le procés faict d'authorité de la Cour, tant à la requeste du Procureur general du Roy, que de Iean & Iaqueline de S. Romain freres, fils de feu M. Pierre de S. Romain en son viuant Docteur & Aduocat en la Cour, respectiuement demandeurs en excés & reparatiō de l'assassinat & meurtre commis en la personne dudit feu de S. Romain leur pere. Allencontre de Pierre Burdeus cy deuant Religieux de l'ordre S. Augustin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'vniuersité de Tholose : Violante de Bats du Chasteau damoiselle, vefue dudit feu de S. Romain meurtry: Anthoine Candolas escollier estudiant en ladite vni-

uersité, prisonniers és prisons de la Cōsiergerie du Palais, maistre François Gairaud Magistrat principal en la Seneschaussée dudit Tholose, prisonnier és prisons des Haultmurats, François Esbaldit Praticien au Palais, prisonnier és prisons de la maison de ville audit Tholose, & maistre Iean Candolas Docteur & Aduocat en ladicte Cour, pere dudit Antoine, prisonnier és prisons de l'Archeuesché audit Tholose, preuenus & deffendeurs : Ensemble les charges & informations faictes contre lesdicts deffendeurs, tāt d'auctorité de ladicte Cour que des Cappitouls audit Tholose, leurs auditions & respōses, ensemble les confrontemens de tesmoins faicts ausdicts Burdeus, Violāte de Bats du Chasteau, Antoine Cādolas fils, & susdit Esbaldit, par les Commissaires surce deputés, les obiections & reproches par eux proposées à l'encontre desdicts tesmoins à eux confrontez, & requeste par eux aussi presentée à ladicte Cour, mises au sac par ordonnance d'icelle, auec les dire & conclusions dudit Procureur General du Roy, surce baillées par escrit : & lesdicts Burdeus, Violante de Bats du Cha-

steau

ſteau, Gayraud, Candolas pere & fils, & ſuſdict Esbaldit ouis dans la grand' Chambre. Dict a eſté, ſurſoyant à dire droict, pour le regard deſdicts Esbaldit, Candolas pere & fils, Violante de Bats, & Gayraud, que le procez eſt en eſtat pour iuger diffinitiuement ſans enquerir de la verité deſdicts obiects & reproches par ledit Burdeus propoſés à l'encontre deſdicts teſmoins à luy confrontés, & luy attaint & conuaincu dudit aſſaſſinat & meurtre cõmis en la perſonne dudit feu de ſainct Romain, & autres exces & crimes à luy impoſez & ce faiſant que la Cour pour punition & reparation d'iceux, a condamné & condamne ledit Burdeus à eſtre deliuré és mains de l'executeur de la haute iuſtice, qui luy fera faire le cours par les rües & carefours de la preſente ville de Tholoſe accouſtumés, & iceluy monté ſur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au col, l'admenera à la place publicque S. George, où ſur le pillory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens acquis & confiſquez au Roy: deſquels ſeront diſtraicts les frais de iuſtice, au profit de ceux qui les ont expoſés,

Prononcé à Tholose en Parlement, & executé le cinquiesme iour de Feurier, mil six cens neuf.

Est arresté qu'auant l'execution de mort ordonnée par ledit arrest, sera baillé audit Burdeus vn bouton de gehẽne, pour sçauoir ses complices.

Extraict des Registres de Parlement.

VE v le procez faict d'authorité de la Cour, tant à la requeste du Procureur General du Roy, que de Iean & Iaqueline de sainct Romain freres, à l'ẽcontre de maistre François Gairaud, Magistrat principal en la Senechaussée de Tholose, Violante de Bats du Chasteau, veufue de feu maistre Pierre de sainct Romain, en son viuant Docteur & Aduocat, Antoine Candolas Escolier estudiant en l'Vniuersité dudit Tholose, François Esbaldit praticien, Bertrand Mealhe aussi praticien au Palais, & maistre Iean Candolas Docteur & Aduocat en la Cour, prisonniers és prisons de la Consiergerie, des Haultmurats, maison de Ville dudit Tholose, & Archeuesque

dudict Tholose, pour raison de l'assassinat & meurtre commis en la personne dudit feu maistre Pierre de sainct Romain : Ensemble l'arrest donné contre feu Pierre Burdeus Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuersité dudit Tholose, & proces verbaux faicts sur l'execution de la question baillée audict Burdeus suyuant ledict arrest, & execution de mort d'iceluy Burdeus. Les confrontemens faicts lors de ladicte execution de question audict Burdeus, desdicts Violante du Chasteau, Gayraud & Candolas, auec les obiects par ledict Burdeus proposéz contre lesdicts Gayraud, de Bats, & Candolas, la procedure faicte par les Commissaires, surce par ladicte Cour deputez depuis ledit arrest & execution d'iceluy, tant contre ledict Gayraud que susdicts Esbaldit, Candolas, & Mealle, & confrontemens de tesmoins faicts à iceluy Gayraud, les obiects & reproches par luy proposéz à l'encontre desdicts tesmoins à luy confrontez, & iceluy Gayraud ouy dans la grand Chambre. Dict a esté que la Cour sursoyant à dire droict, pour le regard desdicts du Chasteau de Bats, Cando-

las pere & fils, que ledict Gayraud sera mis à la question, pour de sa bouche sçauoir la verité du faict dudit meurtre, & autres exces à luy imposez resultans dudict procez. Prononcé à Tholose en Parlement, & executé le neufiesme de Feurier, mil six cens neuf.

Est arresté que la question sera baillée audit Gayraud, suyuant ledit arrest, sans preiudice des preuues & indices resultans dudict proces.

Extraict des Registres de Parlement.

VEV le procez faict d'auctorité de la Cour, tant à la requeste du Procureur General du Roy, que de Iean & Iaqueline de sainct Romain freres, fils à feu maistre Pierre de S. Romain, en son viuant Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'encõtre de maistre François Gayraud, magistrat principal en la Senechaussée, Violante de Bats du Chasteau, veufue dudit feu Romain, Anthoine Candolas, François Esbaldit, Bertrand Mealle, & M. Iean Candolas, aussi Docteur & Aduocat en la Cour,

pour raiſon du meurtre & aſſaſſinat, cõmis en la perſonne de feu Pierre de S. Romain, l'arreſt donné contre ledict de Gayraud le neufieſme du preſent mois de Feurier, enſemble les procez verbaux faicts ſur la queſtion baillée audit Gayraud dans le Palais, ſuyuant iceluy, l'audition & reſponſe dudit Gayraud faicte lors de l'execution de ladicte queſtion, & confrontements faicts entre leſdicts Gayraud, Esbaldit, & Candolas, dans la chambre de la torture ſur le contenu en ladicte audition faicte par iceluy Gayraud, les obiects & reproches par leſdicts Esbaldit & Candolas propoſez contre ledit Gayraud, & veu auſſi les procez verbaux faicts tant ſur la queſtion baillée à feu Pierre Burdeus, cy deuant Religieux de l'ordre ſainct Auguſtin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuerſité de Tholoſe, que execution de mort d'iceluy, ſuyuant l'arreſt donné le ſixieſme iour du preſẽt mois de Feurier, & ledit Gayraud ouy dans la grand' Chambre. Dict a eſté, ſurſoyant à dire droict, pour le regard deſdicts Candolas pere & fils, Esbaldit, Mealle, & Violante du Cha-

ſteau, que le procez eſt en eſtat pour iuger diffinitiuement, ſans enquerir de la verité des obiects & reproches par ledit Gayraud propoſez, à l'encontre des teſmoins à luy confrontez: & outre ce, par ſa confeſſion, la Cour l'a declaré & declare attaint & cõuaincu dudit meurtre & aſſaſſinat commis en la perſonne dudit feu maiſtre Pierre Romain, pour punition & reparation, duquel la condamné & condamne à eſtre deliuré és mains de l'executeur de la haute iuſtice, qui luy fera faire le cours par les rües & carrefours de la preſente ville de Tholoſe accouſtumez, & iceluy monté ſur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au col, l'amenera à la place publique de ſainct George, où ſur le Pilory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens acquis & confiſquez au Roy, la troiſieſme partie d'iceux reſeruée à ſes fẽme & enfans, deſquels biens ſeront diſtraicts les frais de iuſtice, au profit de ceux qui les ont expoſez, enſemble deſdicts biens confiſquez, la ſomme de quatre mil liures, pour eſtre employée à l'ordõnãce de ladicte Cour, & la ſomme de cent liures pour faire

prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain meurtry, & autre ſomme de quatre mil liures, que ladicte Cour a adiugé & adiuge auſdicts Iean, & Iaqueline de ſainct Romain, enfans dudit feu ſainct Romain, pour leurs dommages & intereſts. Prononcé à Tholoſe en Parlement, & executé de douzieſme iour de Feurier, mil ſix cens neuf.

Eſt arreſté que deuant l'execution de mort dudit Gayraud, la queſtion luy ſera exhibée dans le Palais, pour ſçauoir la verité de ſes complices.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEv par la Cour le procés faict d'auctorité d'icelle, tant à la requeſte du Procureur General du Roy, que de Ieã & Iaqueline de S. Romain freres, enfás de feu maiſtre Pierre de S. Romain, quant viuoit Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de François Esbaldit, Antoine Candolas, Violante du Chaſteau veufue dudit feu Romain, maiſtre Antoine Candolas Docteur & Aduocat en la Cour, priſonniers à la

Consiergerie, pour raison du meurtre & assassinat commis en la personne dudit feu Romain, l'arrest donné le iour d'hier contre feu maistre François Gayraud, Conseiller & Magistrat principal en la Senechaussée de Tholose, cōfrontements entre lesdicts Gayraud, Candolas, & Esbaldit, dans la Chambre de la Tournelle, ensemble le proces verbal faict sur l'execution de mort dudit Gayraud suyuant ledit arrest, & lesdicts candolas & Esbaldit ouys en la grand' chambre. Dit a esté que le procez est en estat pour estre iugé diffinitiuement, sans enquerir de la verité des ōbiects & reproches proposez par ledit Antoine candolas fils contre les tesmoins à luy cōfrōtez, & ce faisant la cour l'a declaré & declare attaint & conuaincu dudit assassin & meurtre commis en la personne dudit feu Romain : & pour punition & reparation d'icelle, l'a condamné & condamne à estre deliuré es mains de l'executeur de la haute iustice, lequel luy fera faire le cours accoustumé par les rües & carrefours de la presēte ville, monté sur vn tumbereau ou charrette, ayant la hard au col, l'amenera à la place

publicque ſainct George, où ſur le pilory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens confiſquez au Roy, la troiſieſme partie d'iceux reſeruee à ſes femme & enfans ſi point en a, deſquels ſeront diſtraicts les frais de iuſtice, au profit de ceux qui les ont expoſez, enſemble des biens confiſquez la ſomme de trente liures, pour faire prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain meurtry, & la ſomme de vingt liures, que ladicte Cour a adiugé & adiuge auſdicts Iean & Iaqueline Romain pour leurs dommages & intereſts. Prononcé à Tholoſe en Parlement, & executé le treizieſme iour de Feurier, mil ſix cens neuf.

Eſt arreſté que auant l'execution de mort dudict Candolas, la queſtion luy ſera baillee dans le Palais, pour ſçauoir la verité de ſes complices.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEv par la Cour le procez faict d'auctorité d'icelle, tant à la requeſte du Procureur general du Roy, que Iean

& Iaqueline de Romain, frere & sœur, enfans de feu maistre Pierre de Romain, quant viuoit Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de François Esbaldit, Violante du Chasteau, veufue dudit feu Romain, & maistre Antoine de Candolas Aduocat en la Cour, prisonniers à la Consiergerie, pour raison du meurtre & assassinat commis en la personne dudit feu Romain, Arrest de la Cour donné le treziesme du present, contre feu Antoine de Candolas, procez verbal de la question donnee audit Candolas dans le palais suyuant ledict arrest, & confrontemens faicts entre lesdicts Esbaldit, Candolas, & du Chasteau: Ensemble le procez verbal faict sur l'execution de mort, ordonné contre ledit candolas par ledit arrest, & tant ledit Esbaldit que du Chasteau, ouis en la grand' chambre. Dit a esté, sursoyant à dire droict, pour le regard de ladicte du chasteau, que le procez est en estat pour estre iugé diffinitiuement, sans enquerir de la verité des obiects, & reproches proposez par ledit Esbaldit, contre les tesmoins à luy confrontez: & ce faisāt, la cour l'a declaré & declare

attaint & conuaincu dudit assassin & meurtre commis en la personne dudit feu Romain, & pour punition & reparation d'icelluy, l'a condamné & condamne à estre deliuré és mains de l'executeur de la haute iustice, lequel luy fera faire le cours par les rües & carrefours accoustumez de la presente ville, monté sur vn tumbereau ou charrette ayant, la hard au col, l'amenera à la place publique sainct George, ou sur le pilory luy tranchera la teste, & apres les quatre membres, ses biens confisquez au Roy, la troisiesme partie d'iceux reseruee à ses femme & enfans si point en a, desquels biens seront distraicts les frais de iustice enuers ceux qui les ont faicts & exposez, ensemble des biens confisqués la somme de trois cens liures, pour estre emploiez à l'ordonnance de la Cour, & la somme de cent liures, que la Cour a adiugé & adiuge ausdicts de Romain pour leurs dommages & interests, & vingt cinq liures pour faire prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain meurtry des biens confisquez. Prononcé à Tholose en Parlemẽt, & executé le quatorziesme iour de Feurier, mil six cẽs neuf.

Est arresté que auant l'execution de mort dudit Esbaldit, la question luy sera baillee dans le Palais, pour sçauoir la verité de ses complices.

Extraict des Registres de Parlement.

VEV le procez faict d'authorité de la Cour, à la requeste tant du Procureur general du Roy, que de Iean & de Iaqueline de S. Romain freres enfans de feu M. Pierre de S. Romain en son viuant Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de Violante de Bats du Chasteau, veufue dudit feu Romain, prisonniere à la Consiergerie, pour raison du meurtre & assassinat cómis en la personne dudit feu Romain son mary, les arrests de condamnation cy deuant donnez les douziesme, treiziesme & quatorziesme du present mois de Feurier, à l'encontre de feus maistre Pierre Burdeus Augustin & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuersité de Tholose, François Gayraud, Magistrat principal en la Seneschaussee dudit Tholose, maistre An-

toine Candolas Escolier estudiant en ladicte vniuersité, & François Esbaldit Praticien au Palais: ensemble les procez verbaux faicts tant sur les questions baillees ausdicts Burdeus, Gayraud, Cãdolas, & Esbaldit, que de l'execution de mort d'iceux, les confrontemens desdicts Burdeus, Esbaldit, & Candolas faicts à ladite Violante de Bats du Chasteau, les charges & informations contre elle faictes, ses auditions & responces, & confrontemens de tesmoins, faits à ladicte du Chasteau, les obiects & reproches par elle proposez à l'encontre des tesmoins à elle confrontez, & elle ouye par plusieurs & diuerses fois, & confrontee ausdicts condamnez dans la grand' Chambre. Dict a esté que le procés est en estat pour iuger difinitiuemẽt, sans enquerir de la verité desdicts obiects & reproches par ladicte du Chasteau proposez à l'encontre desdicts tesmoins à elle confrontez, & l'a declaré & declare attainte & conuaincue dudit meurtre & assassinat commis en la personne dudit feu Romain sondit mary, & autres crimes à elle imposez: pour punition & reparation desquels la Cour

a condamné & condamne ladicte du Chasteau, à estre deliuree és mains de l'executeur de la haute iustice, qui luy fera faire le cours par les rües & carrefours de la presente ville de Tholose accoustumez, & icelle montée sur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au col, amenera à la place publique sainct George, & luy tranchera la teste, ses biens acquis & confisquez au Roy, la troisiesme partye d'iceux reseruee à sa fille, desquels biens cõfisquez, seront distraicts les fraiz de iustice au profit de ceux qui les ont exposez, & à la mere & enfans dudit Romain trois cens liures, tant du premier que second lict. Prononcé à Tholose en Parlement, & executé le seisiesme iour de Feurier, mil six cens neuf.

Extraict des Registres de Parlemeut.

VEv le procez faict d'authorité de la Cour, à la requeste du Procureur general du Roy, Iean & Iaqueline de Romain, freres, fils de feu maistre Pierre de Romain, quand viuoit Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'en-

cõtre de M. Iean Candolas, Docteur & Aduocat en la Cour, prisonnier ès prisõs de l'Archeuesque de Tholose, & Bertrãd Mealle Praticien au Palais, prisonnier à la Consiergerie: Ensemble les arrests donnez contre feus Pierre Burdeus Augustin & Docteur Regent en l'vniuersité dudit Tholose, maistre François de Gayraud Magistrat principal en la Seneschaussee dudit Tholose, Anthoine Candolas Escolier, François Esbaldit praticien, & Violante de Bats du Chasteau, femme dudit feu Romain, les cinquiesme, dixiesme, treiziesme, quatorziesme, & seiziesme du present mois de Feurier: ensemble les procez verbaux, faicts tant sur la question baillee ausdicts Burdeus, Gayraud, Candolas, & Esbaldit, que de l'execution de mort d'iceux, & de ladite Violante du Chasteau suyuant iceux: les dire & conclusions dudit Procureur General du Roy. Dict a esté que la Cour en tant que touche ledit Candolas, l'a mis & met hors de Cour & de procez, & a ordonné & ordonne que les prisons luy seront ouuertes: & pour le regard dudit Mealle, que contre luy sera plus amplement enquis dans le mois, des cas

& crimes à luy imposez, resultant dudit procez, & cependant eslargy desdictes prisons, en faisant les submissions requises, sans preiudice des defauts, adiournemens à trois briefs iours, & adiudication d'iceux, poursuiure par ledit Procureur General, à l'encontre de Melchior de sainct Romain habitant de Nismes, vn nommé Iulien & autre nõmé Tatoat, lesquels seront continuez ainsi qu'il appartiendra: Ordonne neanmoins ladite Cour, qu'vn nommé Pradier Chaussetier dudit Tholose, autre nommé Mathieu serontprins au corps, en quelque part que trouuez pourront estre dans le Royaume, amenez & conduits és prisons de la Consiergerie du palais, pour illec estre à droict, & où apprehendez ne pourõt estre, criez à trois briefs iours, afin de bannir leurs biens, saisis & annotez. Prononcé à Tholose en Parlement le vingtvniesme iour de Feurier, mil six cens douze.

Extraict des Registres de Parlement.

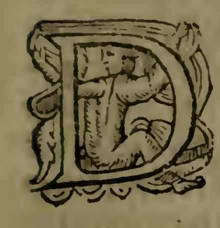
ENTRE le Procureur General du Roy demandeur en exces, & deffendeur

fendeur d'vne part, & Mathieu la Roque prisonnier aux prisons de là Conciergerie, preuenu & deffendeur,& autrement suppliant en cassation de son emprisonnemẽt,d'autre: veu le procez, charges, & informatiõs,auditions & reponses dudit la Roque, plaids du dixiesme de Ianuier dernier, procez verbaux de gehẽne,& execution à mort de Antoine Candolas, & François Esbaldit,des treiziesme & quatorziesme de Feurier, mil six cens neuf, confrontemens faicts audit la Roque, obiects par luy proposez,&autres productions,dire & conclusions du Procureur General du Roy, & il ouy en la Chambre Criminelle. Dit a esté le procez pouuoir estre iugé diffinitiuement,sans informer de la verité des obiects par luy proposez, contre les tesmoins à luy confrontez. Et ce faisant, la Cour a declaré & declare ledit la Roque attaint & cõuaincu de l'assassin & meurtre commis en la persõne de feu maistre Pierre Romain: pour punition & reparation duquel a condamné & condamne iceluy la Roque à estre deliuré és mains de l'executeur de la haute iustice, lequel luy fera

faire le cours accouſtumé par les rües & carrefours de la preſente ville de Toloſe, monté ſur vn tũbereau ou charrette, ayant la hard au col, & le conduira en la place de ſainct George, où ſur le pilory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens confiſquez, la troiſieſme partie d'iceux diſtraite au profit de ſes femme & enfans, ſi point en y a, deſquels biens confiſquez ſeront auſſi diſtraicts les frais de iuſtice au profit de ceux qui les ont expoſez, la taxe reſeruee. Prononcé à Tholoſe en parlement, & executé le quatrieſme iour du mois de Feurier, mil ſix cens douze.

Signé, DV BOVRG.

REMONSTRANCES FAICTES PAR LE PERE Burdeus passant par deuant le Conuent des Carmes & Augustins, allant au supplice à la place de S. George à Tolose.



Octus eram, sed me fallax doctrina fefellit. Moy qui iadis me suis veu monté sur la chaire de doctrine & de verité, me voy maintenant monté sur le charriot de deshonneur & opprobre: moy qui ay esté le pedagogue de vertu, me voycy maintenant esclaue du peché: moy qui estois le maistre des sainctes lettres, me voycy ce iourd'huy maistrisé par l'ignorance: *nimium mihi complacuit fortunæ mutatio timenda.* O qu'il est bien vray! que pour m'auoir esté la fortune trop riante, ie l'ay conuertie en malheur: Moy qui tenois la Fortune sous ma puissance, que ie sois maintenant lié & garroté par vn fier accident qu'elle m'enuoye, pour estre conduit, à la plus grãde honte de ma doctrine, au supplice de deshonneur: *Heu me miserum quis medebitur mihi, magna est enim velut mare contritio mea*: Mais plaise à Dieu que ce soit selon mon souhait, & à mon plus grand bien: car, Messieurs, que m'aura seruy d'auoir esté Docteur, si ma

ſcience m'eſt inutile? O quel malheur à moy ſi ie no l'ay bien conſeruee, *nam doctrina ſine humili vita nihil prodeſt*, & la mienne, aueuglé que i'eſtois, eſtoit mal ſaine, depuis que mes pechez la corrompoyent: c'eſt donc fait de moy, ma vie ne ſera que quelque iour ſcandale dans Toloſe. O mon ame il eſt temps que tu te reconcilies auec ton Dieu. & ces mots dits, il ſe reconcilia à Dieu, & deſlors l'on le conduit vers l'Egliſe des Carmes: au deuant de laquelle il s'eſcria & dit de la ſorte, Leue toy mon ame de l'abyſme de tes pechez, où tu as croupy ſi long temps, *iam hyems tranſiit, imber abiit, & receſſit.* L'hyuer de tes iniquitez s'en va finir par la mort, les pluyes de tes immondicitez s'en vont tarir à la voix de la Vierge Marie, laquelle ayant mis au monde mon Sauueur, fera par ſes graces & ſainctes prieres, que ie ſeray mondifié, & puis tu luy feras preſent d'vn bouquet, mais comment? ainſi qu'elle le deſcrit au Cantiques Chap. 1. *Faſciculus mirrhæ dilectus mihi inter vbera mea commorabitur*: O ſaincte Vierge, puis que la compagnie de voſtre bien aymé vous plaiſt, ie vous ſupplie par ſa paſſion douloureuſe preſentez luy ce mien bouquet de mes iniquitez & vices que ie iette à ſes pieds, ie ſçay bien que *ipſe eſt propitiatio pro peccatis noſtris:* Et partant ce bon Seigneur ne me refuſera point ſa miſericorde, ſi vous luy demandez pour moy: O Saincte Vierge ne me deſniez pas voſtre faueur & ſecours. *Salue Regina*, & ce qui s'enſuit. *Ora pro nobis ſancta Dei geni-*

trix. Vt digni efficiamur promißionibus Christi. Oremus, Gratiam tuam quæsumus Domine mentibus nostris infunde, vt qui Angelo nunciante Christi filij tui incarnationem cognouimus, per paßionem eius & Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen. Apres dit, Meſſieurs, prenez exemple à moy, voyez en quel eſtat ie ſuis maintenant : I'ay eſté autresfois eſleué en honneur & charge, autant qu'autre de ma qualité, mais maintenãt mes pechez m'ont rẽdu en cet eſtat miſerable, nõ que i'aye fait tout ce que vous pourriez penſer, mais ce ſont les iugemens de Dieu incogneuz, qui ne ſont ſemblables aux iugemens des hõmes, *non enim*, diſoit il par ſõ Prophete, *viæ meæ viæ veſtræ*, qui me font iuſtement eſtre le ſpectacle de tout le monde: ouy, ce ſont les iugemens de Dieu qui m'ont mené en cet eſtat, pour vous dire, Meſſieurs, que ſoyez ſages, & que ſi vous m'auez ouy ou veu faire quelque choſe de bon, vous en faſſiez voſtre profit, ſi i'ay fait mal, vous preniez exemple à mon exemple: Ie m'en vay mourir pour viure eternellement : Ie m'en vay ſortir de ce monde pour eſtre dans le Ciel par vos prieres & interceſſions. O Vierge, ie vous ay eſté touſiours particulierement deuot, & me ſuis ordinairement recommandé à vos prieres, leſquelles ie vous prie maintenant preſenter deuant mon Dieu, afin que par ce moyen mon ame ſoit receuë dans le Ciel. Noé ce grand Patriarche enuoya la petite Colombe hors l'Arche pour voir ſi les eaux du deluge

estoient point appaisez, qui reuient, & portant asseurance que le courroux diuin estoit appaisé voltigeant à l'entour de l'Arche ne peut entrer que par la petite fenestre. O Vierge, vous estes ceste belle fenestre de ceste grande Arche du Ciel, mon ame est la petite Colombe, laquelle s'en doit voller bien tost en haut pour porter les nouuelles aux bien-heureux que le courroux diuin est appaisé, & que le grand deluge, non des eaux, mais des vices & pechez est finy, portant pour hieroglyfique de la paix eternelle le rameau de l'Oliue de la grace diuine : Mais, Vierge sacree, ceste petite colombe de mon ame ne peut entrer dans ceste grande Arche du Ciel que par vostre entremise, comme estant la fenestre par laquelle faut qu'elle entre: Donnez luy donc passage, ô Vierge, donnez luy entree s'il vous plaist par voz dignes prieres & intercessions. Les enfans d'Israël furent nourriz sortans de la terre d'Egypte, & s'arrestans dans le desert de la Palestine des farines & du grain des Egyptiens. Vous estes ce grain, vous estes ceste farine, ô Vierge, prouenant de la semence de l'Egypte de ce monde: moy ie suis hors de cest Egypte du peché, elle est dans la solitude du desert de la penitence, partant nourrissez là, s'il vous plaist, ô Vierge, de la farine de vos graces & faueurs diuines, iusques à ce qu'elle soit entree dans la vraye terre de promission celeste & eternelle, où *satiabitur cùm apparuerit gloria Domini*, allons, dit-il, apres.

Me voicy, ô pere, cest autre enfant prodigue, lequel apres s'estant fouruoyé du trac de vos sainctes lettres, s'estant rauisé, il crie, & dit, *surgam & ibo ad patrem meum*: Mais, ô pere, d'autant que *non sum dignus vocari filius tuus*, ayant dissipé trop prodigalement la substance des graces & faueurs que i'auois receuës de vostre patrimoine, c'est pourquoy *peccaui in te, ô pater, & in cœlum*. Pere ceste robe blanche que ie receus de vous par les mains d'vn de vos seruiteurs ne me preschoit autre chose que la pureté & netteté. Ha pere ! ie l'ay noircie & bazanee du noir à noircir de l'impudicité & incontinence : & non contant de ce, ceste autre robbe noire le vray ornement de vos seruiteurs, ô lumiere de l'Eglise ! qui me fut mise sur moy ne m'apprenoit que la modestie & humilité monastique. Helas ! ie l'ay contaminee & & polluë de superbité & d'arrogance: bref ô Pere, *Peccaui in te & in cœlum*. Ceste ample & chaste maison qui m'auoit esté donnee, moy toutesfois indigne, pour bornes & limites de mes contentemens, ie l'ay polluë & contaminee : bref ie suis celuy qui non contant de s'estre plongé iusques aux yeux dedans le peché d'adultere, il s'engouffra dedãs l'abysme par son consentement en celle de l'homicide. Helas ! Messieurs, ie sçay que doresnauant vous regarderez par dessus l'espaule des Religieux de ce S. Ordre à mon occasion, mais vous ne le deuez faire : car ie vous asseure deuant Dieu, que dans ceste saincte maison il y

a d'auſſi bons Religieux *cæteris paribus* qu'en aucune des autres,& pleuſt à Dieu que ie les euſſe imitez à leur bonne vie,ie ne ſeruirois pas à preſent de ſpectacle à tout le monde. Ne ſçauez vous pas qu'en la compagnie de Ieſus-Chriſt,qui n'eſtoit toutesfois que de douze,il y en fut vn de meſchant ? Ne vous eſtes vous pas prins garde dedans vos vignes d'auoir veu vne ſouche toute gaſtee & pourrie qu'à peine la iugeriez vous auoir vie, mais le temps de l'automne eſtant arriué vous y voyez vn beau raiſin pendu, ou bien au temps qu'on vient à couper le ferment, elle iette vne claire liqueur ? Meſſieurs, me voicy,ce meſchant de ceſte compagnie. *Ego ſum qui peccaui, ego qui inique egi, iſti autem nihil fecerunt*. C'eſt moy qui ay offencé & ſcandaliſé toute ceſte compagnie. *Iſti*, ces Religieux de ceſte maiſon des Auguſtins, ils n'en ſont pas coulpables. C'eſt pourquoy,ô Pere, ie reuiens à vous, & vous crie *peccaui*, pardon : & vous, ô mes freres, me voicy à voſtre porte pour faire amende honorable, & vous demander auſſi pardon. O porte! pleuſt à mon Dieu que ie t'euſſe touſiours trouuee fermee,comme à preſent,tu m'as ſeruy d'entree & de ſortie pour aller & venir commettre mille forfaits, indignes d'vn Religieux. Pardon donc, ô freres, & moy auſſi ie vous pardonne, *eo quod dereliquiſtis me*, & ie vous demande pardon, par ce que ie vous ay quitez : mais parmy tant de pardons ſouuenez vous mes freres de l'ame de voſtre indigne

frere, de l'ame de celuy qui s'estoit esgaré de vostre troupeau, ayez en donc souuenance en vos exercices spirituels, soit à minuict, au point du iour, & en toutes vos prieres & oraisons, tant particulieres que generalles. Et vous, mon pere S. Augustin, *Intercede pro peccatis indigni serui tui*, ouy ô Pere, *suscipe seruũ tuum in bonũ*. Le pere de ce prodigue le voyãt venir de loing *recepit illum*: de mesme ô pere S. Augustin, *suscipe seruum tuum*. Prenez mon ame, & faictes que par vos prieres & oraisons elle puisse estre reuestue de la robbe premiere de la grace: *suscipe seruum tuum*. Pere, faites que mon ame se puisse heberger soubs vostre protection. Donc, ô pere, *intercede pro peccatis indigni serui tui*: & vous, ô glorieuse Vierge, ie vous salue, *salue Regina*, & quoy, ô benoiste Vierge, est-il possible que moy, qui suis le plus grand pecheur du monde aye le courage de vous accoster? Ouy, ô Vierge immaculee, car ie sçay que vous estes *refugiũ peccatorum*, l'hospitaliere & refuge des pecheurs, ie suis ce criminel, & cõme criminel ie suis auiourd'huy icy pour vous supplier, ô Vierge, de vouloir demander & obtenir grace & pardon pour moy, non ceste grace & pardõ que les criminels demãdent aux Princes de ce monde, mais, ô Vierge, ie vous supplie d'obtenir pardon & grace pour moy enuers vostre cher fils: c'est pourquoy *sub tuum præsidium confugio, Sancta Dei genitrix, meas deprecationes ne despicias*. Car vous estes la Reyne & Emperiere du Ciel, & en qualité de Reyne

obtenez, s'il vous plaiſt, interinement de ma grace & pardon. *Salue Regina*, Si ferez ſi, ô mon ame, car c'eſt elle qui eſt *mater miſericordiæ*, elle obtiendra pardon & miſericorde, vous eſtes mon eſperance, ô Vierge, *Spes mea.*

Oraiſon du Pere Burdeus.

SEigneur parlant par la bouche de voſtre Prophete vous diſiez par grande humilité de vous meſmes, *Ego vermis & non homo, opprobrium humanum & abiectio plebis.* Les Scribes tres-cruels, les Phariſiens tres-meſchans m'ont fait mourir iniuſtement & par leurs ſeueres cruautez ils m'ont rendu comme vn petit ver, vn ver qui ronge le bois, ver qui eſt caché dans le bois. O myſtique vermiſſeau, ouy vrayment, Seigneur, vous eſtes appellé ver par vne fort belle conſideration. Les naturaliſtes diſent qu'il y a vn ver appellé Bombix qui mange vne herbe de meſme nom, & apres il iette de ſa bouche de petits filets argentez, deſquels il faict ſa couche. Ha! Seigneur vous eſtes ce petit ver Bõbix, qui ayant mangé tant d'opprobres, & ſouſtenu en voſtre ſaincte humanité tant de cruels tourmens, auez ietté le filet d'or & d'argent de voſtre grace, lequel les pecheurs venant à receuoir, ils ſe font le giſte & couche de voſtre maieſté. Ou bien Seigneur vous eſtes ſemblable à ce petit ver que vous mandaſtes iadis au Prophete Ionas, lequel s'en eſtant

allé prescher aux Niniuites, prenoit le frais sous vn lierre : mais vous luy auez suscité vn petit ver, qui mangeant la racine de ceste plante le dessecha aussi tost. Ha ! Seigneur vous estes le vermisseau pour ronger le lierre de l'arrogance.

I'ay esté arrogant, Seigneur, peut estre ouy, mais sans peut estre, & le plus arrogant & superbe, le plus grand pecheur du monde, rongez doncques Seigneur mes pechez que ils n'empeschent de paruenir à vous: me voicy ietté deuant vous humblement vous requerant pardon : car ie sçay bien que *Cor contritum & humiliatum Deus non despicies.* Seigneur, Dauid suppliant le pere eternel & implorant sa misericorde, disoit iadis *Domine respice in faciem Christi tui.* Comme s'il eust voulu dire, ha Seigneur ne regardez pas mes fautes & mes pechez: car si vous y prenez garde ils ont long tẽps y a merité la mort. *Nam multa collecta iuuant.* Ie suis digne d'vne punition eternelle, mais regardez vn peu la face de vostre cher fils, qui a esté mis en Croix pour moy, qui a faict decouler ces cinq playes comme cinq fontaines pour me lauer, faictes donc Seigneur que ie sois mondifié : à ma naissance au monde, mon Dieu, ie fus laué au sainct Sacrement de baptesme, & à mesme temps iustifié. Seigneur à la sortie du monde, ie m'en vay estre laué, non pas d'eau, mais de mon sang propre. Faites moy, Seigneur, ceste grace de pouuoir surgir au haure desiré, & au port de salut: C'est tout ce que ie de-

ſire, Seigneur, & partant : *In manus tuas Domine commendo ſpiritum meum.* Et vous tres-ſaincte & glorieuſe Vierge, le ſoulagement des affligez, l'Aduocate des hommes, le refuge des pecheurs, faites tant par vos prieres, enuers voſtre tres-cher Fils, que le vœu de mon ſouhait puiſſe eſtre accompli. Cependant, Meſſieurs, ſi iamais ie vous ay eu d'obligation, ſi iamais vous m'auez monſtré aucun ſigne d'affection, ſi iamais vous auez deſiré de m'obliger à vous : c'eſt à ceſte heure le coup, c'eſt maintenant le temps, c'eſt icy le lieu, c'eſt à preſent l'heure à laquelle vous deuez faire apparoiſtre ce ſignal de voſtre amour. Ie vous en coniure par les playes de Ieſus-Chriſt que i'adore, par la tres-ſacree Paſſion de mon Sauueur, par l'interceſſion de la ſacree Vierge, & de toutes les intelligences heureuſes, accompagner mon ame de vos prieres & feruentes oraiſons, afin que elle ne vienne à faire naufrage ſur le port, & que les eſcueils de tentation ne luy facent faire briſee. Sus doncques, iuge tres-iuſte, duquel la iuſtice a eſté iuſte, *Scrutans corda & probans renes Deus veritatis*, ayez pitié de l'ame de voſtre ſeruiteur, effaçant ſes forfaicts par le merite de la Paſſion de mon Sauueur. Meſſieurs, à ceſte heure aſſiſtez moy, faites que par vos oraiſons, ma priere ſoit exaucee.

Oraison de Violante du Chasteau.

HOnorable aſſiſtance ie viens parler à vous, m'eſtã̄t conſolee auec mon Dieu, & implorant de la plus viue affection qui me peut reſter, le ſecours de voſtre pitoyable priere. Ie vous preſente la detreſſe de ce miſerable ſpectacle, duquel ma vie a eſté l'argument & mon vice la cauſe: afin que vous voyez quel appuy il y a en mon eſperance & aux promeſſes que l'arrogance & la vanité nous font: moy qui n'agueres enflee de preſomptions meſpriſois tout le monde, qui deuois ce me ſembloit dominer les plus beaux & excellents eſprits, qui me vantois pouuoir captiuer toutes les ames ſous le joug de ma volonté, & qui cuidois paroiſtre entre toutes les dames, comme l'œillet entre toutes les fleurs: moy qui me croyois capable de preſcrire à tous la loy, & ne la deuoir receuoir de perſonne, qui eſtimois vertu, ce qui m'agreoit ſeulement, & faiſois riſee de ce qui procedoit des autres, vous voyez auiourd'huy le fruict que ce verdoyã̄t printemps me promettoit, me voicy liee & attachee ayant changé ma fierté en humilité, mon doux langage en accens de douleurs, mes flateries en aſpreté, mes ioyes en regrets d'auoir tant offencé mon Dieu: helas ſeruez-vous de mon exemple dames de Toloſe! vous qui aymez les pompes, qui vous

plaiſez à la mignardiſe des diſcours, qui faites gloire d'eſtre accoſtees, qui pouuez auoir quelque vanité, & qui ne ſuiuez que les delices de ce monde, cela m'a trompee malheureuſe, les appats de ces curioſitez m'ont deceuë pour me plonger trop voluptueuſement dedans ces aiſes.

Ie voy mon iugement, ces falaces, ces charmes m'ont bandé les yeux de la raiſon, m'ont aueuglée & mis hors de ſens, m'ont fait heurter à ce theatre pour y laiſſer auec ma vie & l'expanſion de mon ſang vne marque immortelle d'ignominie ouy d'ignominie quant aux hommes : mais quant à Dieu vne marque de gloire par ma contrition : car ie le confeſſe, ie le benis, ie le reuere, ie le louë que par aduanture i'euſſe negligé en quelque autre eſpece de mort.

Voila donc les recompenſes de nos vanitez, ie meurs ſur l'aage de vingt-ſix ans, & pleuſt à Dieu que la mort m'euſt tranché le filet dés l'aage de mon innocence ; & le Seigneur n'euſt pas eſté tant offencé de moy, lequel ie remercie du bien qu'il m'a preparé, de me faire mourir en ſi ieune ſaiſon : helas ſans doute vous euſſe-ie plus offencé, mon Dieu, i'euſſe augmenté mes iniquitez, Seigneur, & difficilement me fuſſe-ie repentie, pardonnez moy, pardonnez moy, mettez arriere mes offences, auancez les bras de voſtre miſericorde, Seigneur, ſur voſtre creature, ſur vne femme pechereſſe qui eſt plus coupable que toutes celles que vous auez

creées, laissez mes pechez & regardez mon zele, le zele de mon ame, Seigneur, vous qui auez pardonné à tant de martyrs, mais il est vray, Seigneur, qu'ils enduroiẽt pour la gloire de vostre nom, & moy ie respands mon sang pour mon seul crime, bien que ie meure innocente de ce meurtre, las ! innocente, non, estant cause de la mort de tant d'hommes, qui ont frayé ce chemin auant moy, & de ceux qui n'ont pas encores payé la debte que i'ay fait. Mes dames apprenez à mes despens, embrassez la vertu, fuyés l'oisiueté, n'escoutés point les discours affilez des hommes: tout cela n'est que piperie, que vanité, que tromperie: l'amour me couste la vie.

Non que i'aye esté si desbordee, ne si abandonnee que i'entens que l'on s'est voulu persuader, i'ay souffert maints assauts auant que parlementer & me rendre. I'ay aymé, non le premier, & pour aymer trop constamment, i'ay merité ce supplice: mais toutes ces constances ne vallent rien, si vous auez à aymer aymez Dieu, & aymez ce Pere de misericorde, aymez vos maris, vos enfans, vous gagnerez son amour par vne bonne volonté, par la foy, par les bonnes œuures, escoutant les predications, frequentant les Eglises, & vacquant deuotieusement au diuin seruice de la Messe.

Mais ie vous exhorte d'estre pres de vos filles, de leur oster la liberté: Maudite liberté, qui m'as perdue, si j'eusse creu ma mere

qui m'enseignoit la verité, qui m'apprenoit ce qu'il me falloit suiure; Helas! ie ne fusse iamais montee à ce theatre, ie n'eusse pas esté le sujet de ceste tragedie: mais miserable que i'estois, me semblois plus sçauante qu'elle: ie croyois mes sens, ie suyuois les persuasions de ma presumptueuse arrogance, & ce que ma folie me suggeroit estoit plustost embrassé. Meres, meres, ie vous coniure encores de prendre ce mien aduis, vous ne sçauez quelles visees peuuent prendre les esprits volages de vos filles. Las! qui m'eust dit, que ie deuois representer cet acte, ie luy eusse dit, hochant la teste, que cela ne se pouuoit. O que ie vous fais tort mes sœurs. Messieurs, i'ay deux sœurs, lesquelles ie vous supplie ne regarder pas de mauuais œil, pour ma honteuse mort, leur vertu n'a rien de commun auec mon vice. Ie vous asseure qu'elles sont bien esleuees, elles sont fort honnestes, & leur pudique vie ne porte aucune tache de reproche. I'ay des freres aussi, que pleust à Dieu que mon infame humeur se fust peu accommoder à leurs honnestes admonitions, & qu'à l'esgal de mes sœurs, ie me fusse disposee de les honorer & respecter. I'ay encores le pere qui m'auoit instruite si vertueusement, qui n'auoit rien espargné de ses moyens, pour me rendre digne de luy. Ha! pere pardon, pardonnez moy, mon pere, mon tres-cher pere pardonnez moy par la passion de Iesus.

Ie me confie en vostre seule misericorde,

ſacree Vierge, priez-le pour moy, c'eſt voſtre Fils: ie vo⁹ implore Saincts, Sainctes, Anges, Archanges, Puiſſances, Dominatiōs, & vous Vertus du Ciel. Ie me confie en la ſeule miſericorde de Dieu, par voſtre interceſſion, dis-je, car ſans elle, voila vn fardeau de mes tranſgreſſions pour m'accabler, mais ceſte miſericorde me fait tant eſperer, que ie me repreſente que vous m'attendrez les bras ouuerts, & qu'il ne tiendra qu'à moy que ie ne ſois aſſeuree meſmes auec vous.

Puis donc que ie m'en vay ſortir de ceſte priſon, ie ne dis pas petite priſon que i'ay gardé huict mois où il me ſembloit que ie patiſſois beaucoup blaſmant la iuſtice, qui me faiſoit plus de grace que ie ne meritois, i'eſtois mieux qu'il ne falloit, & pleuſt à Dieu, & à la mienne volonté que i'euſſe peu ſupporter auec plus de patience ce qu'il me ſembloit que i'y endurois, ie dis, de ceſte priſon du monde, de ce val de miſere: & ſuis fort contente de mourir deuant tant de peuple qui ſe treuue à ce tragique ſpectacle, auquel ma mort pourra ſeruir de quelque reſſentiment pour apprendre à la ieuneſſe à bien viure, & auoir cōpunction de ſes fautes. La Iuſtice m'a oſtée d'vne ferme reſolution de faire vne eſtroite penitence, ſi ie fuſſe eſchappee: las! que ie meditois deſ ja vne eſtrange reformation de ma vie, Seigneur Dieu vous auez voulu autrement, & c'eſt mon bien.

Dames de Toloſe ie reuiens à vous encores, abandonnez ie vous ſupplie ces vanitez,

laiſſez ces pompes, laiſſez ces attours, & regardez où ces follies m'ont conduite, à moy qui me plaiſois de me monſtrer ſi propre, ſi poupine, ſi ſuperbe, ſi pompeuſe, ſi attiffée, qui puis ſeulement dire. Qu'eſt maintenant deuenue ceſte belle perruque de poil que ie portois ſi ſoigneuſement accommodée, repreſentant les ondes de la Mer, ces nœuds de couleur, ces pendans d'oreille, helas! vrayment les ondes de la Mer: car ne plus ne moins que la bonace de ceſt element trompe le pilote, le faiſant embarquer pour apres l'engloutir, ou le ietter contre quelque dur rocher: ces fauſſes mondanitez de meſmes flattent tant l'orgueil & fragilité de noſtre ſexe, qu'elles nous font aucunes fois eſgarer du droict chemin du ciel, pour nous precipiter au deſplorable eſtat où vous me voyez reduicte, au moins en vn abyſme d'abomination, & en vn lac de pechez: la face que i'eſtois ſi curieuſe d'embellir, où i'employois tant de temps auec tant de ſortes d'eaux, & auec tant de fard pour la tenir tendue, laquelle ie mirois ſi ſouuent, que i'admirois tant, me croyant belle, & plus belle que celles qui l'eſtoient. Tu es bien maintenant changee plus belle à ceſt' heure en ton naturel, & plus aggreable à ton Dieu qui t'a telle façonnee, que lors que i'eſtois plaſtree de ſublimé & d'onguents. Mais qu'eſt-ce cy, où eſt ma molle poteleure, où eſt voſtre blãcheur, où eſt voſtre liberté? Regardez donc mes Dames ces tendres mains ſerrees d'vne

grosse corde, les yeux bas, la couleur bléme & ternie, regardez ce visage amaigry, appali, difforme, & bien laid, autresfois si riant, si agreable: regardez ce chef superbe, voilé d'vne toile grossiere, & qui sera tout maintenant separé de son corps : Regardez ma belle robbe, vsee en prison: & en vn mot, regardez celle qui estoit baignée aux delices du monde, & pour s'y fier trop vous sert de ce spectacle, ne luy estant resté queces courtisans que vous voyez qu'elle a à ses costez, au lieu du grand nombre de mugucts, qu'elle se sentoit capable d'en attirer, mais sur tout contemplez auec moy ceste Croix où gist nostre salut.

Or sus il faut déloger, Seigneur, reçois le sacrifice de mon ame, aggree l'oblation de mon zele, regarde-le Seigneur, ie ne desire plus viure qu'auec toy seul. Ie me despouille volontairement des calamitez de ce monde pour me reuestir de la beatitude que tu donnes par ta grace, Seigneur, à tes penitens: ie le confesse de cœur & de bouche: sortons, sortons, élance toy mon ame vers ton Sauueur, prestez luy la main Seigneur. *In manus tuas Domine commendo spiritum meum, redemisti me Domine Deus veritatis. Amen.*



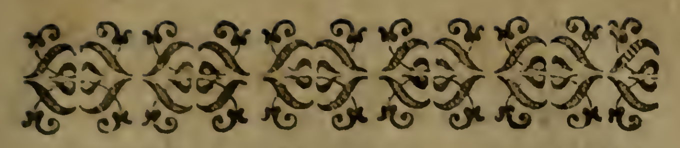


TABLE DE CE QVI EST CONTENV EN ce liure.

TABLE DES TILTRES contenus és Annotations.

Extraict du Priuilege du Roy.

PAR priuilege du Roy, donné à Paris le 29. iour de Ianuier 1613. il est permis à Nicolas la Caille marchand Libraire à Paris, d'imprimer ou faire imprimer vn liure intitulé, *Histoire Tragique, & arrests de la Cour de Parlement de Tholose, contre Pierre Arrias Burdeus, &c.* Et sont faictes deffences à tous Libraires, maistres Imprimeurs, ou autres de quelque qualité ou condition qu'ils soyent, d'imprimer ou faire imprimer, vendre ny distribuer le susdit liure, iusques au temps & terme de six ans, à commencer du iour & date, que la presente impression sera acheuee d'imprimer, à peine de confiscation des exemplaires qui seront trouuez estre faicts par autres ; & sans le consentement dudit exposant, ou de ceux qui pourroient estre associez auec luy. Et outre ce ledit Seigneur veut, qu'en mettant par ledit exposant, à la fin ou au commencemẽt de chaque exemplaire, vn extraict dudit Priuilege, qu'il soit tenu pour deuëment verifié. Donné à Paris l'an & iour que dessus, & de nostre regne le troisiesme.

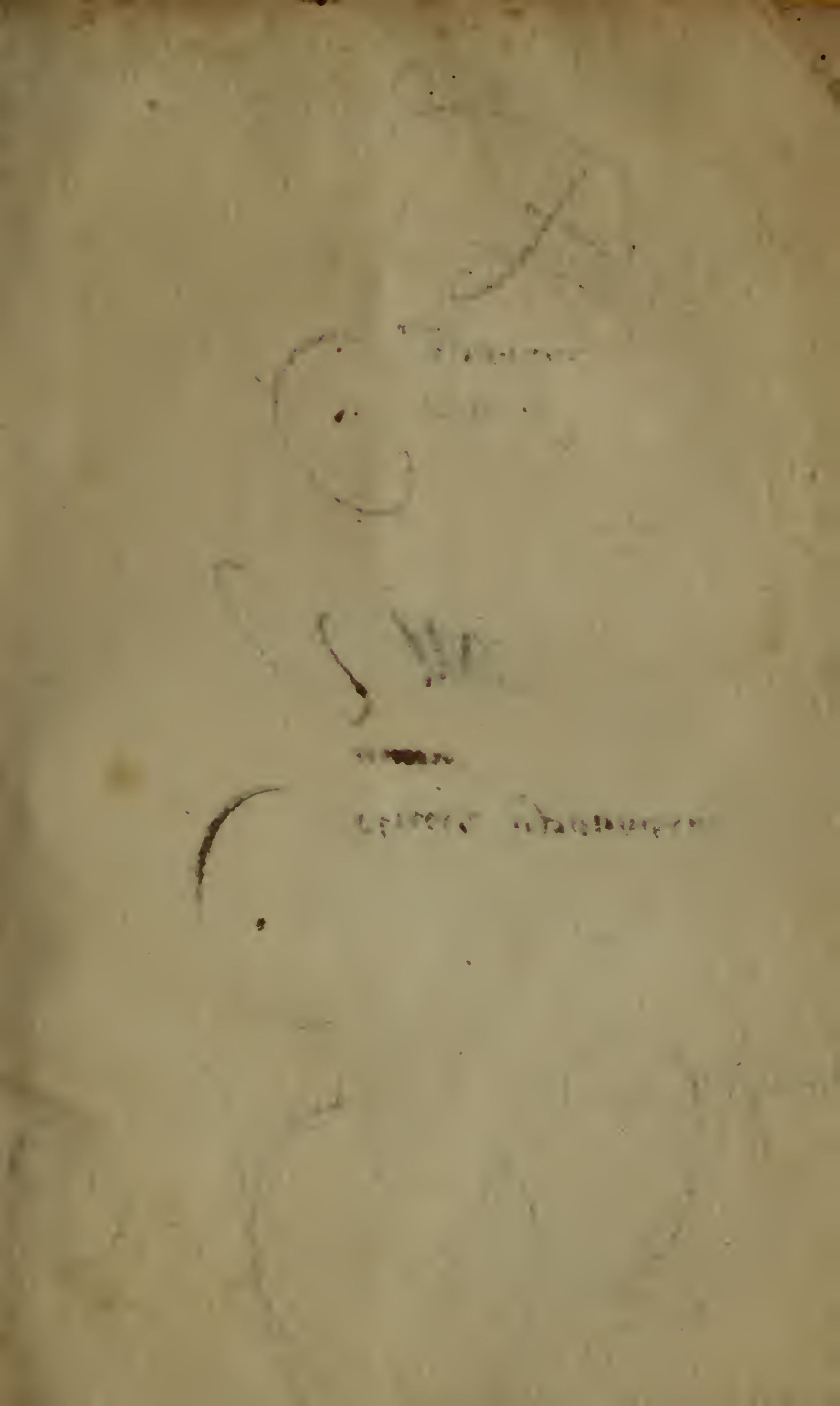
Signé par le Roy en son Conseil,

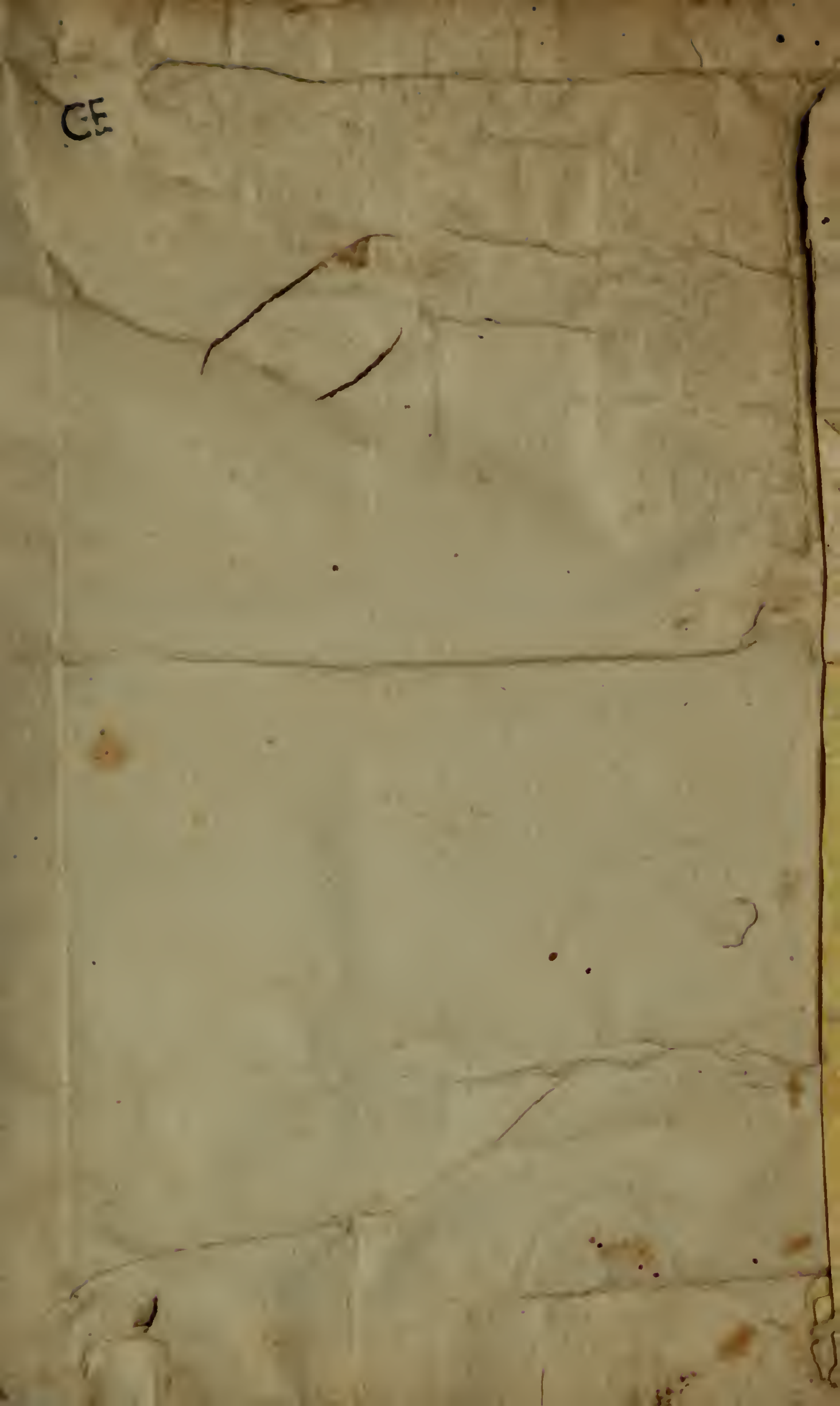
DE VABRES.

Et seellé du grand seau de cire iaune.

Fautes suruenuës en l'impression.

PAg.97.vers.1.lisez au Grec, τ.ε.π. δοῦλά γε. p.99.v. *Nestor*. corrigez μέγα κῦδος Α.p.101. θεῶν ἀπό μ. p.122.en marge,lis.χεύετω ἀθ. p.125. l.lon. φιλοτήσια. & l. pen. ἐκ ἀρετᾶ. p. 126. vers. Αὐτὰρ ἐγὼν εὕδοιμι π. p.139. en la marge sur la fin, ὦ τέκνον, σεαυτὸν φ. p.145.l.3.ὐδ' ἀρεταὶ παρέδωκαν. p.168.v. εἰκὼν ἐστὶ αἰ.p.170.l. χθονίαν κῆρα πλοῦτε. en marge l. *terrenā pestem d*. & au 4.vers d'apres, ἐπεὶ εἴση χθονὸς ἄτα. p.179.cor. *Vt corpus redimas, ferrum patiaris & ignes*. p.193.l.10. χρυσόεν. plus bas, Ανέρος. pag. 206. au 2. vers, ἄζομαι. p.213.l.8. Ως ἀπόλοιτο κ. li. pen. εἰς ὄρος, ἢ εἰς κ. πολυφλοίσβοιο θ. Ενθα με κῦμ' ἀπόερσε, π. p. 237. li. Ξείνιος ὅς ξ. ἅμ' αἰδοίοισιν ὀπηδεῖ. p.238.l. Σχέτλι' ἐπεὶ ξείνους οὐχ ἅζεο. pag.240.l. Φθείρουσιν ἤδη χρηστὰ ὁ. p.246.v. Αγει, corrig. χρόνος. ib. li. pen. εἰκῆ κοπιόντων ἐ. p.251.l. i'*hypocrite Longinus*, *q*. ibid. en marge, πύχ' ἀμείβει χ. p.257.l.au vin. μῦθος ἐστὶ ἠ ἀλκή. ib. v. ἵνα μή μιν λιμὸς ἵκηται. p.259. v. θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι σ. p. 263. l. Dem. εἴργεσθαι π. p. 271.l. me. ἦελω πελώρ. p.275.ver. ἐπεὶ οὐ βιοθάλμιος ἀ. p.276.l.lesq. κατέθελξεν.pag.279.l.dern. ἄγει δ. p.287. l.der. ἀφραδίῃσι. p.289.v. Ον π.γ. λιποῦσ' ἀδελφῆτα. p.290.v. Αὐτοφόντῃσι ξ. θεόθεν.p.293.l. 9. λόγοι μαλακοὶ κ. ib.l.der. πολυμήτις· π. δ. πολίπορθος. p.298.v. Ανθρ. μινυνθάδιοι τελέθουσι. p.303. l. Hesio. θεοὶ δ' ἐάων. p.304. l. *Mi soli c*. p. 305.li. ἀναγκαιότερος. p.337.v. Οξὺ β. αἶψα τ. p.344. l. Ηο. νηλεὴς, ἄγριος. ib. μῆνιν. p.346. l. μιαιφονωτέρα. ib. ὠμότης. ib.li.pen. τέκτονες. p 363.l. Παῦ. ὁμοῖοι π. p.365.l.10. *condemno*. pag.367.l.5. χαλκῷ δηϊόωεν. p.369. l.3. υἷας ἐσθλούς. p. 372. l.7. ὁρμάς. & l.9. πόδας. & l.12. Ωι λα.




CE